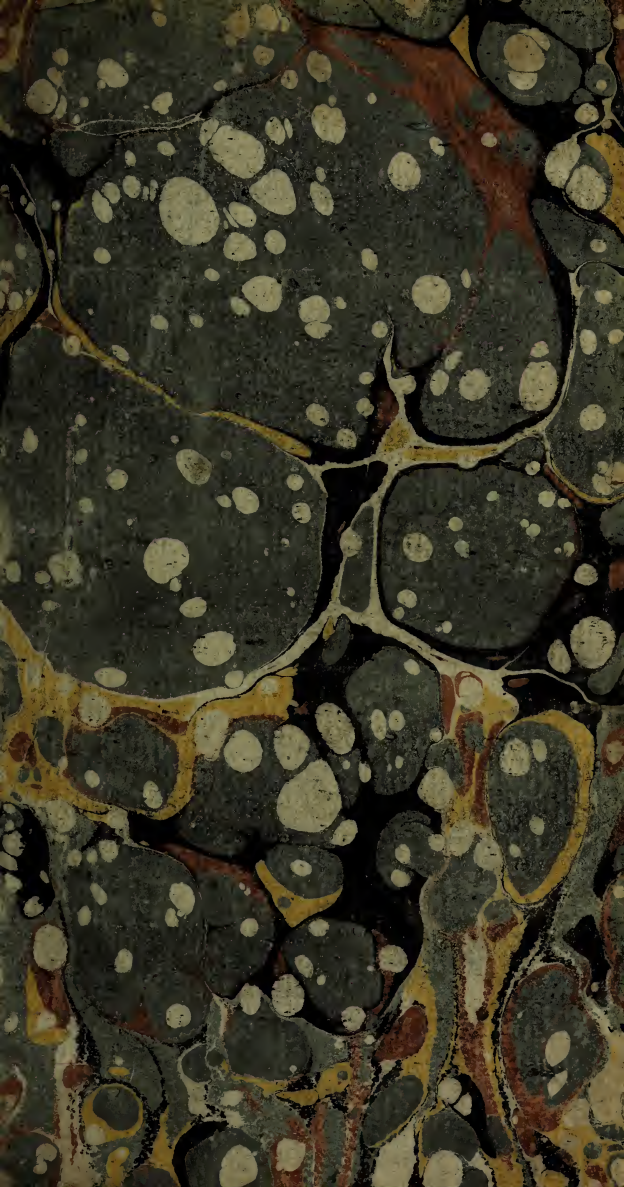






T. W. Bramston.





D-8

31949/A

VOYAGE  
EN ITALIE,

CONTENANT l'Histoire & les Anecdotes  
les plus singulière de l'Italie, & sa  
description, les Usages, le Gouver-  
nement, le Commerce, la Littérature,  
les Arts, l'Histoire Naturelle, & les  
Antiquités ; avec des jugemens sur les  
Ouvrages de Peinture, Sculpture &  
Architecture, & les Plans de toutes  
les grandes villes d'Italie.

PAR M. DE LA LANDE.

Seconde Edition corrigée & augmentée.

---

TOME SECONDE.

---



A PARIS,

Chez la Veuve DESAINT, Libraire,  
rue du Foin.

---

M. DCC. LXXXVI.

Avec Approbation & Privilège du Roi.

---

.... Mi gioverà narrar' altrui  
Le novità vedute , e dir' , io fui.  
*Gier. Liber. XV, 38.*

---





# VOYAGE

## EN ITALIE,

FAIT DANS LES ANNÉES

1765 & 1766.

---

### CHAPITRE I.

#### *Description de Pavie.*

PAVIE est une ville assez ancienne & assez célèbre pour mériter l'attention des voyageurs ; elle n'est qu'à sept lieues de Milan, ainsi il est naturel d'en placer ici la description, quoique je ne l'aie vue qu'en allant à Gênes, à la fin de mon voyage d'Italie. Il y a des voyageurs qui vont de Milan à Gênes,

*Tome II.*

A



2 VOYAGE EN ITALIE ,  
& delà en Toscane; mais je ne parlerai de  
Gênes qu'à la fin de cet ouvrage.

La route de Milan à Gênes contient  
13 postes & demie : Binasco 1 , Pavie  
1 , Voghera 3 , Tortona 1 , Novi 2 ,  
Ottagio 2 : on ajoute ici un cheval ;  
Campomorone 2 , Gênes 1 & demie.

De Milan à Voghera , & de Novi  
à Gênes , on paye 14 paules par cou-  
ple , & 5 paules par bidet. Il y a une  
demi-poste de plus en passant par la  
Chartreuse de Pavie , qui est hors de  
la grande route.

De Voghera à Novi , état du Pié-  
mont , on paye 8 paules par cheval ,  
tant d'attelage que de selle.

On peut aller de Pavie à Lodi , qui  
n'en est qu'à six lieues , pour continuer  
par la route de Parme.

La Chartreuse de Pavie , que l'on  
trouve en venant de Milan , avant d'ar-  
river à Pavie , est une des plus céle-  
bres de l'Italie ; elle est à un mille du  
chemin sur la gauche , & à cinq milles  
de Pavie.

Cette Chartreuse fut fondée par Jean  
Galeas Visconti , premier duc de Milan ,  
mort en 1402 , & dont on voit le tom-  
beau dans l'église. Les bâtimens sont

CHAP. I. *Descript. de Pavie.* 3

beaux & vastes ; on y comptoit en 1765 environ 50 religieux , (a) jouissans de cinq cents cinquante mille livres de rente. On arrive au couvent par une grande allée de trembles ; l'on entre par une grande cour , au fond de laquelle est l'église , bâtie , à ce qu'on prétend , sur les dessins du Bramante. Le portail est de marbre , chargé de beaucoup de sculpture d'un genre gothique , mais faite dans le temps qu'on travailloit à perfectionner le goût ; on y a fait aussi quelques incrustations de marbre , qui lui donnent l'air d'un cabinet de marqueterie.

L'intérieur de l'église est joli ; la voûte en croix d'ogive , ressemble , quoiqu'en petit , à la cathédrale de Milan ; les arcades de cette voûte sont alternativement garnies d'étoiles d'or sur azur , & de petits dessins à compartimens , exécutés pareillement en or sur un fond azur.

(a) Les Chartreux ont été supprimés dans tous les états de l'empereur en 1782 ; les biens de la Chartreuse de Pavie sont administrés par le gouvernement , & l'on a assigné à l'hôpital de Pavie 16 mille livres de rente. L'église est desservie par 4 prêtres , autrefois Chartreux ; on parle d'y mettre les Bernardins de deux couvens qui doivent être supprimés.

Au second autel à droite, on remarque six tableaux en un seul cadre, qui forment le tableau d'autel, de *Marcrino*, contemporain du Pérugin; on y voit la Vierge, S. Antelmo, & S. Hugo, Chartreux; une Résurrection, & les quatre Evangélistes; deux dans chaque tableau: ces peintures sont très-médiocres, elles sont à la manière de ce temps-là, seches, incorrectes de dessin, mais propres à faire voir les progrès successifs de la peinture.

Dans la quatrième chapelle à droite, un ancien Christ d'Ambroise *Fossani*, composé gothiquement, avec de l'or sur le bord des habits; il y a de la finesse dans les têtes, la douleur y est bien exprimée.

Dans la sixième chapelle, une Vierge avec S. Pierre, & S. Paul qui écrit, tableau du *Guerchin*, dans sa manière rouge & noire; les têtes des deux Apôtres sont belles, mais la Vierge ne l'est pas; les ombres ont poussé au noir.

A l'autel de la croisée à droite, un tableau de *Cérano*, représentant Saint Charles Borromée, & S. Bruno, qui invoquent la Vierge; la figure de S. Bruno est belle & bien colorée, mais les om-

bres ont tellement changé , que l'effet en est totalement détruit ; la tête de la Vierge est très-belle & d'une bonne couleur.

Le devant d'autel est formé par un très-beau bas-relief de *Tomaso Orsolino* de Gênes ; il représente S. Bruno au pied de la croix : le Saint a de l'expression , mais la figure est un peu courte ; les petites figures de Chartreux ne sont pas mal , mais tous les anges sont mauvais.

Auprès de cet autel est le mausolée de Jean Galeas , fondateur de la maison ; les figures n'en valent rien du tout , mais les petits rames & les petits trophées sculptés sur les pilastres , quoique d'une manière très-sèche , ne sont pas mal.

Dans la seconde chapelle à gauche , le tableau de l'autel est composé de six tableaux réunis en un seul , dont quatre sont de Pierre *Pérugin* ; ils représentent le Pere Eternel dans la gloire ; la Vierge priant l'Enfant Jesus , qu'un ange tient ; elle est très-belle , & la tête peinte avec légèreté & finesse ; dans les autres on voit S. Michel & l'Ange Gardien : le caractère de ce dernier est très-

## 6 VOYAGE EN ITALIE,

beau, ces tableaux sont cependant toujours d'une maniere fort fêche.

A la troisieme chapelle, un S. Jean-Baptiste invoquant J. C. avec des Chartreux, tableau de Jean *Carlone de Génes*, mort en 1630; il y a de l'expression, mais il est médiocre d'ailleurs.

Dans la quatrieme chapelle, un tableau de *Pietro Negri* (mort en 1673), représentant l'Adoration des Mages; la tête de la Vierge n'est pas d'un beau caractère, non plus que l'Enfant Jesus; la tête du roi qui est à genoux est belle, vraie de chair, & bien pensée; le groupe du fond du tableau est trop noir.

Vierge du  
Cairo.

Dans la cinquieme chapelle, un tableau du *Cairo*: l'Enfant Jesus assis sur les genoux de la Vierge, présente à Ste. Catherine (qui fut martyrisée l'an 307) un lis à flairer, & met une couronne d'épines sur la tête de Ste. Catherine de Siëne (morte en 1460), qui lui baise le pied: c'est un beau tableau d'une belle couleur; la Ste. Catherine de Siëne a l'air d'une pénitente; l'autre a un très-joli profil, un air fin & mignon; la Vierge est très-belle, & d'une grande noblesse.



Dans la septieme chapelle , une Madonne du Rosaire , par *Morazzone* , très-médiocre.

A l'autel de la croisée à gauche , dans le chœur des freres , un tableau , de *Daniel Crespi* , représentant J. C. dans la gloire , en bas S. Bruno qui l'invoque , & plusieurs autres Saints ; la couleur en est belle & vigoureuse : S. Bruno est sur-tout bien rendu ; mais le haut du tableau ne vaut rien ; le Christ est très-incorrec̃t.

Dans la vieille sacristie , sur l'autel , une espece de portail gothique , renfermant 64 petits bas-reliefs d'yvoire : on dit que les piliers sont de corne de Licorne ou de Narval ; cet ouvrage est très-joli ; on l'estime par sa singularité , autant qu'on peut faire cas de ces sortes d'ouvrages ; il fut donné par Catherine , femme de Jean Galeas Visconti , duc de Milan. On montroit aussi dans cette sacristie deux calices d'or , dont un est incrusté de diamans (a) : un fort bel oratoire , où Annibal Fontana a gravé sur un crystal de roche en dessous , la flagellation , ( on l'a doré dans les

(a) Une partie de ces richesses a été transportée à Milan en 1782.

8 VOYAGE EN ITALIE;  
creux); en haut il y a deux jolis ca-  
mées représentant l'Espérance & la Cha-  
rité : ils sont aussi d'Annibal Fontana.

Une croix de crystal de roche, dans  
le pied de laquelle Annibal Fontana a  
gravé J. C. allant au Calvaire.

Dans la sacristie neuve, huit tableaux  
médiocres de différens maîtres : le meil-  
leur est une Annonciation de *Procac-*  
*cino*.

*San Bonif.* Au retable de l'autel, un tableau du  
*Morazzone*, peint sur pierre de touche :  
c'est une adoration de Bergers, de pe-  
tite maniere.

Belles bro-  
deries.

On y conservoit dans une armoire  
plusieurs beaux ouvrages brodés en soie,  
par Antonia Pérégina; savoir l'adora-  
tion des Bergers; S. Bruno qui prie  
dans le désert; la piece du fond d'un  
dais, où l'on voit la manne donnée aux  
Israélites; cet ouvrage est beau comme  
de la peinture, & d'une belle exécu-  
tion; en haut du daïs une gloire & un  
Christ.

Le chœur est peint entièrement à  
fresque, par Daniel Crespi, de Milan;  
les sujets des quatre pieces principales,  
sont, 1<sup>o</sup>, la naissance de J. C. 2<sup>o</sup>, l'a-  
doration des Rois; 3<sup>o</sup>, la présentation

*Abbaye de la Trinité  
à la Roche  
d'Amboise*

CHAP. I. *Descript. de Pavie.* 9  
de N. S. au temple ; 4<sup>e</sup> , N. S. disputant au temple parmi les docteurs. Les peintures d'en-haut représentent la vie de S. Bruno ; elles sont à fresque , d'une maniere large & assez bonne ; la composition est bien , mais il y a peu de noblesse ; les chairs sont un peu rouges , on y trouve peu de clair-obscur.

L'autel mérite une attention singuliere par ses incrustations d'agate , de lapis - Lazuli , & autres pierres dures qui y sont en général bien distribuées , singulièrement celles du premier gradin : ces pierres dures sont tellement prodiguées dans cette église , qu'il y en a même autour de la balustrade de la communion ; ces ouvrages étoient exécutés par des ouvriers attachés au couvent ; quelquefois ils imitent des fruits avec beaucoup de perfection , par la nuance naturelle de la pierre.

Dans la bibliotheque on montre deux coffres à bas-reliefs d'yvoire , avec des fleurs-de-lis sur les bords , comme les bas-reliefs de la vieille sacristie ; ouvrage gothique fait en France.

Dans l'appartement du pere Prieur , on voyoit une Madeleine de Bernardino *Campi* de Crémone , pleine d'expression,

Av

10 VOYAGE EN ITALIE,  
& dont la tête, sur-tout, est très-  
vraie; ce tableau est peint d'une ma-  
niere seche.

Bataille de  
Pavie.

Les campagnes voisines de cette Char-  
treuse de Pavie, sont remarquables par  
la bataille du 24 février 1525, où Fran-  
çois I fut fait prisonnier par un François  
attaché au connétable de Bourbon qui  
commandoit les troupes de Charles-  
Quint (a). Le courage de François I, à  
la bataille de Pavie, fut admiré, autant  
que son malheur fut plaint; l'Arioste  
dit en parlant de cette journée.

Vedete il meglio de la Nobiltade

Di tutta Francia a la Campagna estinto, &c.

*Can. XXXIII. ott. 52.*

Ce fut pour laver cette injure, que  
l'année suivante Lautrec prit & pilla la  
ville de Pavie.

Entre Pavie & la Chartreuse, on  
voit de grands restes de murailles, qui  
formoient l'enceinte du parc des anciens  
rois Lombards.

Pavie.

PAVIE, en italien *Pavia*, en latin  
*Ticinum*, & ensuite *Papia*, est une  
ville de près de 30 mille ames, non

(a) *Mirabello* est le château où le roi fut conduit; il  
est à une lieue de la Chartreuse, & de la ville.

CHAP. I. *Descript. de Pavie.* 11  
compris la garnison qui est de trois mille hommes. Cette ville est située à sept lieues de Milan, & à 20 lieues de Gênes ; sur une colline agréable au bord du Tésin, qui tombe dans le Pô à une lieue de la ville.

Les auteurs la mettent dans la Gaule Cisalpine ou dans l'Insubrie. Pline dit qu'elle fut fondée par les *Levi & Marici*, habitans de la Ligurie. (L. 3. c. 17.) Les Romains s'étant rendus maîtres de cette partie de l'Italie, vers l'an 106 avant J. C. Pavie devint une ville municipale, avec droit de cité à Rome, ce qui étoit une prérogative marquée. Et comme elle étoit réunie à la tribu Papia, elle en prit le nom, lorsqu'ayant été brûlée par les Hérules sous Odoacre, elle eût été rebâtie l'an 476. Ce fut là que Oreste, tuteur d'Augustule, fut fait prisonnier, & que l'Empire Romain d'Occident reçut le dernier coup.

En 493, Théodoric, roi des Goths, ayant fait mourir Odoacre, Pavie fut comme la capitale du nouveau royaume, jusqu'à l'année 553. Théodoric y fit bâtir un palais, des thermes, & un amphithéâtre, qui fut achevé sous son successeur Alaric ; il en est parlé dans une

A vj



12 VOYAGE EN ITALIE,  
inscription qui est chez M. le marquis  
Malaspina, & qui se rapporte à l'an 529.  
Alboin, roi des Lombards, s'en em-  
para, malgré une résistance de trois  
ans; & il y fit sa résidence, de même  
que ses 22 successeurs, & plusieurs rois  
d'Italie qui y firent bâtir beaucoup d'é-  
glises. Ainsi Pavie fut long-temps la  
capitale de la Lombardie.

Charlemagne ayant fait prisonnier  
dans Pavie le roi Didier l'an 774, &  
détruit le royaume des Lombards, tint  
à Pavie des assemblées pour régler le  
sort de l'Italie; il y trouva Pierre de  
Pise, & le conduisit en France, où  
il a été regardé comme le fondateur de  
l'université de Paris, suivant Budée; il  
laissa le moine Jean, Ecoffois, pour  
rétablir l'enseignement à Pavie.

Pavie fut aussi la résidence de plu-  
sieurs empereurs; mais en 927, elle  
fut brûlée par les Hongrois.

Dans le 12<sup>e</sup> siècle elle reprit sa li-  
berté, & forma un gouvernement ré-  
publicain, ainsi que la plupart des villes  
d'Italie; elle se distingua dans les croi-  
sades: la croix qui forme les armoiries  
de la ville, vient vraisemblablement de  
la croisade de 1100: Pavie fournit 15

CHAP. I. *Descript. de Pavie.* 13  
mille hommes dans l'armée de Lombardie. On y tint en 1160, un concile qui fut regardé comme concile œcuménique par ceux qui défendoient l'Anti-Pape Victor contre Alexandre III.

Les comtes de Langosco & les Beccaria, eurent successivement le pouvoir souverain à Pavie. Ceux-ci gouvernèrent pendant 60 ans ; mais en 1359, Galeas Visconti s'empara de Pavie, qui lui avoit résisté sept ans : alors cette ville devint partie de l'état de Milan. Maximilien, roi des Romains, en fit en 1491 l'appanage du fils aîné du duc de Milan. Après la mort du dernier duc, le Milanez étant retourné à l'empereur, comme nous l'avons dit, la branche Espagnole de la maison d'Autriche, conserva Pavie. En 1706, l'armée Impériale, assiégeant la garnison Françoisise de Pavie, les habitans la forcèrent à se rendre à la maison d'Autriche, qui l'a possédée jusqu'à présent.

On peut voir sur cette ville célèbre dans l'histoire d'Italie, les ouvrages de Gatti, de Zanetti, du P. Maroni, & une nouvelle histoire, par le P. Capsoni Dominicain (a).

(a) *Memorie del regno* | Bernardino Zanetti, *Vede Longobardi in Italia*, | nezia 1753. *De Ecclesia*

#### 14 VOYAGE EN ITALIE;

Parmi les hommes célèbres de Pavie , on remarque S. Syrus , S. Epiphane , qui fut fait à 28 ans évêque de cette ville , & qui fut appelé le pacificateur de l'Italie , ayant réussi dans 7 négociations importantes.

S. Ennodius , célèbre par son éloquence , dont les ouvrages ont été publiés en France par Sirmond , en Allemagne par Scott , & sont inférés dans la bibliothèque des Peres.

Lanfrancus Beccaria , religieux de l'ordre de Vallombreuse , qui professa avec distinction dans différentes universités , & sur-tout à Paris , qui réfuta l'hérésie de Berenger , & mourut archevêque de Cantorberi & primat d'Angleterre. *Gatti, Hist. Gimn. Ticinensis.*

Luitprand historien , évêque de Crémone.

Le pape Jean XIV , qui avoit été chancelier de l'empereur Othon I. Alexandre V qui étoit de Candia dans le Pavésan , ainsi que Sannazar , célèbre

<p>&amp; episcopis Papiensibus  <i>Commentarius, in quo Ug-</i>  <i>helliana series emenda-</i>  <i>tur, continuatur, illus-</i>  <i>tratur, Fausto Antonio</i>  <i>Maroni, Romæ 1757.</i>  <i>Flavia Papia Sacra, P.</i>  <i>Romualdo, Ticini 1699,</i></p>	<p><i>Memorie istoriche dell'</i>  <i>Regia Città di Pavia, e</i>  <i>suo territorio antico e</i>  <i>moderno. Siro Severino</i>  <i>Capsoni, 1782-1784. Le</i>  <i>second volume finit à la</i>  <i>chûte de l'Empire d'Occi-</i>  <i>dent.</i></p>
--	--

CHAP. I. *Descript. de Pavie.* 15  
poète de Naples. Bernard Prévôt de la  
cathédrale, qui, le premier rassembla  
les décrétales; Cardan qui y étoit né le  
24 septembre 1501. Nous en avons  
parlé à l'article de Milan.

Plusieurs jurisconsultes célèbres, Cat-  
ton Sacco, deux Curtius ou Corti, deux  
Costa, Rippa, Menochius, Rovescalla,  
Pechius, Oppizzoni, Ferrari, & Jason  
Maino. Ce fut pour le doctorat de celui-  
ci, qu'on éleva une tour de briques  
qui sembloit renversée, & qui a été dé-  
molie de nos jours.

Dans la médecine, Silano Negro,  
Matteo Corte, Girolamo da Borgo  
Franco, médecins des papes; Teodoro  
Gainero, premier médecin de Louis X,  
roi de France; un autre Gainero, écri-  
vain remarquable pour son temps; Gat-  
tinara, Landolfi, trois Friggi, & Gal-  
larati; actuellement M. Branbilla, chi-  
rurgien de l'empereur.

Pour la théologie, Thesens Alboni-  
fium, ou Ambrogio de Conti d'Albo-  
nese, chanoine régulier, qui dans le  
16<sup>e</sup> siècle, publia une introduction à tou-  
tes les langues orientales. Jean Etienne  
*Menochius*, Jésuite, qui a donné un bon  
commentaire sur l'écriture; l'abbé Beli,

16 VOYAGE EN ITALIE,  
somi, qui avec Lambertini ( depuis le  
pape Benoît XIV ) avoit établi à Rome  
une académie théologique ; le P. Negri  
Barnabite , qui a commenté les annales  
sacrées de Tornielli.

Pour les belles-lettres , Decembrio ,  
qui étoit de Vigevano , village du Pa-  
vesan , Bernard Sacco , Jérôme Bossius ,  
le comte François Mezzabarba ; Alexan-  
dre *Guidi* , célèbre en Italie ; actuelle-  
ment le P. *Lucca* Dominicain , poète  
& improvisateur en plusieurs langues ,  
& sur toutes sortes de sujets , & qui est  
de plus un prédicateur fort estimé , &  
le P. Corvesi Dominicain , qui est aussi  
un très-bon improvisateur.

Pavie avoit eu pour évêques le pape  
Jules III , & Jaques Ammanati , appelé  
le cardinal de Pavie.

On cite encore le comte Cristiani ,  
grand - chancelier du Milanez , & des  
gens célèbres qui y ont habité , comme  
Asellius , qui découvrit les veines lactées ,  
*Alciat* , Philèse , Laurent *Valla* , *Cal-*  
*condile* , *Merula* , & le pape Sixte IV.

La seule famille *Botta Adorno* , a  
fourni plusieurs généraux & feld-maré-  
chaux dans les armées impériales. Les  
maisons *Malaspina* , *Maino* , *Beccaria* ,



CHAP. I. *Descript. de Pavie.* 17  
Mezzabarba, Corti, Belisomi, Bellingeri, Ollevano, Belcredi, Pietra, ont eu aussi des illustrations.

L'église de Pavie est distinguée dans l'histoire ecclésiastique, ainsi qu'on le peut voir dans un grand ouvrage, qui a pour titre *Flavia Papia sacra*, à P. Romualdo.

La liste des évêques de Pavie remonte à S. Syrus, qui prêcha la foi à Pavie, & il y en a plus de 30 qui ont été mis au nombre des Saints. Ils relevent immédiatement du S. Siege; ils ont le droit du Pallium, de la chaussure des archevêques, & celui de faire porter la croix. L'évêque de Pavie est même toujours archevêque *in partibus*, enforte qu'on l'appelle *Vescovo-Arcivescovo*.

On comptoit à Pavie 30 paroisses, 28 couvens d'hommes, 18 de femmes; mais l'empereur vient d'en supprimer plusieurs.

La ville a environ 850 toises de longueur, d'occident en orient, depuis la porte Borgorato, jusqu'à la porte de Crémone, un peu moins du nord au midi, où depuis la porte de Milan jusqu'à celle du Tésin, comme on le voit sur le plan que nous avons fait graver,

18 VOYAGE EN ITALIE,  
& qui nous a été envoyé par M. le Marquis Jean Belisomi. Cette étendue est beaucoup plus grande qu'il ne faut pour contenir 30 mille habitans, aussi la ville paroît-elle un peu déserte. La rue la plus peuplée & la plus remarquable est la *Strada Nuova*, qui traverse la ville du nord au sud, & qui est assez droite. Les maisons en sont basses; elles ont été reblanchies à l'occasion de l'infante d'Espagne, qui passa dans cette ville en 1765, pour aller à Inspruck épouser l'archiduc, depuis grand-duc de Toscane : le duc de Modene vint la recevoir à Pavie, & l'on plaça en l'honneur de cette princesse des inscriptions qui se lisent encore sur les portes de la ville. Il y a sept portes comme on le voit sur le plan, mais on vient de fermer celle de Sa. Maria in Pertica, & l'on a ouvert en 1783, une ancienne porte au nord de la ville, appelée porta S. Vito. Elle est en face de la *Strada Nuova*, derrière l'arsenal : elle épargne un circuit qu'on étoit obligé de faire pour aller chercher la route de Milan. La ville est entourée d'anciennes fortifications ; mais l'empereur les ayant abandonnées aux habitans, on les détruit peu-à-peu.

LA CATHÉDRALE se rebâtit ; il n'y en a guere que la moitié de faite , & depuis 1768 , on n'y a pas travaillé. On a couvert le tambour de la coupole avec une charpente , en sorte que l'église peut servir dans l'état où elle est. Ce bâtiment s'exécute au moyen des quêtes & des contributions volontaires , ce qui rendra l'ouvrage très-long.

On voit dans la partie où se fait le service divin , plusieurs tableaux d'un bon peintre de Pavie , nommé *Carlo Sacchi* ; & sur l'autel du Rosaire , les mysteres peints par *Sojaro* , autre peintre de Pavie , élève du Corregge , & que l'on trouve digne d'un tel maître ; il y a aussi des tableaux du F. *Pozzi* Jésuite , d'*Abiati* , & de *Rossi* de Pavie.

La statue équestre en bronze qui est élevée sur une colonne dans la place de la cathédrale , passe pour être celle de l'empereur Lucius Verus : Montfaucon la croyoit de Marc-Aurele , & Mabbillon de l'empereur Antonin le Pieux ; c'est un ouvrage médiocre , le peuple l'appelle *Regisole* , parce qu'on disoit autrefois que par un art magique , elle se tournoit du côté des rayons du soleil.

## 20 VOYAGE EN ITALIE,

On voit aussi vers la porte Borgorato , un bas-relief en marbre , qui représente un Consul , & qu'on appelle *il muto*.

S. PIETRO *in Ciel d'Oro* , ou plus correctement *in Cielo Aureo* , est une ancienne basilique , occupée ci-devant par les chanoines réguliers de Latran ; l'empereur les a supprimés en 1781 , & leur a substitué les Cordeliers conventuels qui étoient à S. François. L'on y conserve les reliques de S. *Augustin*. Le roi Luitprand les acheta des Sarrasins , qui ravageoient la Sardaigne. Il y a au grand-autel une châsse d'albâtre , ornée de près de 300 figures , & qui avoit été faite pour mettre ces reliques , mais elles n'y sont pas encore. Cette église est celle où Boëce fut enterré.

Il y a encore beaucoup d'autres reliques à Pavie , comme celles de S. Brice , évêque de Tours , &c. que les rois de Lombardie s'étoient procurées.

S. *Michel* est une ancienne église des rois Lombards : on croit même qu'elle avoit été bâtie par Constantin : les empereurs & les rois s'y faisoient couronner.

Parmi les églises de Pavie , on distingue encore S. Salvatore , église des

Bénédictins , hors de la porte occidentale ou de Borgorato ; S. *Giovanni in Borgo* , ancienne basilique ; *Santa Maria in Pertica* , qui étoit un temple antique ; *Olivetani* ; *Padri della missione*.

A S. Roch est un tableau d'Alexandre *Tiarini* , dans le goût des Carraches , il représente la décollation de S. Jean-Baptiste ; on y voit encore d'autres tableaux estimés.

Aux Dominicains un petit tableau du *Titien*.

Aux Carmes ( gran Carmine ) un Crucifix , peint par *Maloffi* , élève des Carraches.

A S. Marie de Lorete , une Vierge de Daniel *Crespi* , & à S. Matthieu , un autre tableau du même , qui représente l'aveugle guéri par J. C.

A S. Thomas , une chapelle peinte à fresque , & un tableau d'autel représentant S. Argucione. A Ste. Croix , l'Adoration des Rois , du même maître.

A la Trinité , il y a un S. André de Camillo *Procaccini* ; aux Augustins déchaussés , un S. Charles ; & un autre tableau du même , à Ste. Thérèse ( Carmelitani Scalzi ).

A l'église des Barnabites , appelée



## 22 VOYAGE EN ITALIE,

*Canepa-Nuova*, plusieurs tableaux de *Procaccini*, représentant des histoires de l'Ecriture Sainte; deux du *Tiarini*, qu'on reconnoît à la maniere des Carraches; & deux de *Moncalvi*, dont un qui représente Salomon, tient un peu de Veronese, suivant les amateurs du pays.

Il y a des tableaux de *Calvi* à S. Jacques & S. Philippe, & à S. Michel; & de *Cerano* aux Capucins.

A S. Zeno, on remarque l'épithaphe d'un petit-fils de Plutarque, écrite en latin.

Il y a environ dix collèges de l'université, on distingue celui qui s'appelle *Collegio del Papa*, ou *Collegio Ghislieri*; il fut fondé par S. Pie V, de la famille Ghislieri. Les Boursiers, (*Collegiali*) qui sont élevés gratuitement dans ce collège, portent une étole sur laquelle on lit ces mots, PIETAS; un plaisant me disoit que c'étoient les lettres initiales de cette légende, *Panis iste erit tibi ad septennium*, parce qu'en effet on les garde pendant sept ans dans ce collège, c'est-à-dire, qu'ils y font trois ans de philosophie, & quatre de théologie.

CHAP. I. *Description de Pavie.* 23

Dans la chapelle , il y a un tableau du Cav. *del Sole* , représentant la bataille de Lepante. Sur l'escalier , une statue en marbre par *Meloni* , elle est fort estimée.

La statue colossale de S. Pie V , en bronze , qui est devant le collège , est d'une bonne attitude : les draperies en sont bien jettées ; mais le travail de la tête est un peu sec.

Le collège Borromée est un autre établissement considérable fait par S. Charles ; le bâtiment en est beau , & l'on estime sur-tout des peintures à fresque des Zuccari ( Frédéric & Louis ) qui ornent la grande salle ; ils y ont représenté la procession du sacré Clou de N. S. faite en temps de peste par S. Charles , & la promotion de ce Saint au cardinalat ; ces deux ouvrages sont bien composés , & peints d'une manière large ; les figures sont un peu gigantesques.

S. FRANCESCO ou collège Germanique , est un grand & beau couvent qui étoit occupé par les Cordeliers conventuels , mais l'empereur les a mis en 1781 à S. Pietro in Ciel d'Oro , & il a formé à S. François un collège pour les jeunes ecclésiastiques d'Allemagne ;

ils alloient souvent étudier à Rome au collège Germanique , dont une partie des biens sont dans le Milanez : l'empereur les a affectés au collège de Pavie , & l'on y entretient 30 boursiers.

L'église est grande , & décorée surtout par une belle chapelle de la Conception , ornée de peintures de Carle Maratte , de marbres & de dorures , avec un bel autel fait sur les dessins de M. le marquis Louis Malaspina , que nous citerons parmi les personnes distinguées dans les sciences & dans les arts. Le célèbre jurisconsulte Baldus est enterré dans cette église , & l'on y voit son épitaphe avec une figure en bas-relief. On y remarque aussi le tableau de S. Matthieu , par Bernardino *Campi* de Crémone; celui de Ste. Catherine , par *Procaccini*.

Il y a quelques belles maisons à Pavie , tels que le palais Mezzabarba , le palais *Botta* , où logent les princes qui passent à Pavie , & les palais Belisomi , & Ollevano.

Dans le palais Mezzabarba , il y a un tableau de *Solimene* , & beaucoup d'autres ; on y trouve des inscriptions & un cabinet d'antiques.

Dans

Dans le palais Botta , il y a une statue du *Donatello* , représentant S. Jean-Baptiste , un S. Jérôme sur bois , par *Albert Dure* , un portrait par *Vandyck* , &c.

Chez M. le marquis *Ghislieri* , une sainte famille de *Raphaël* , un ange du *Guerchin* , 4 petits tableaux du Cav. *del Cairo*.

Il y a encore des tableaux estimés dans le palais *Paleari*.

Dans le palais *Belisomi* , il y a une collection fort intéressante & fort étendue de modeles , de curiosités , & d'instrumens de toutes les sciences & de tous les arts , qui seroit digne de servir d'exemple à tous ceux qui veulent étendre & diversifier leurs connoissances d'une maniere agréable & utile. On y voit des médailles , des coquilles , des pieces d'anatomie , &c. Ce cabinet fut formé par le marquis *Gaetano Annibale Belisomi* , mort vers 1745. Il acheta le cabinet du Card. *Gualtieri* ; son fils le marquis *Pio* , chambellan de l'empereur , l'a encore augmenté. Il a des tableaux du *Guerchin* , de le *Brun* , du *Caravage* , du *Procaccino*. Mad. la M. *Belisomi* sa mere , est une Française , née à *Dijon* , & qui s'appelloit

26 VOYAGE EN ITALIE,  
de Perci ; elle a quitté la France depuis 1734 , mais se souvient avec plaisir de sa patrie , & lui fait honneur en Italie.

Les tours que l'on voit à Pavie sont très-anciennes & très-hautes ; il y en avoit tant autrefois , qu'on l'appelloit *Pavia Turrata* , ou la ville aux cent tours ; il en reste encore douze , tant grandes que petites. La plus remarquable est celle du palais *Belcredi* , vis-à-vis le palais *Mezzabarba* ; elle a 94 bras de Milan , ou 172 pieds de hauteur. Il y en avoit une appelée *Torre del pitz in zo* , c'est-à-dire , sans-dessus-dessous , parce que le sommet étoit plus large que la base , mais elle est tombée. On aimoit il y a 300 ans les singularités , & les tours de force en architecture ; c'est ce qui a fait croire à bien des personnes , que le *Campanile torto* de Pise , avoit été fait exprès avec le degré d'inclinaison qu'on lui voit ; mais il y a des indices du contraire , comme on le verra ci-après.

Il y avoit aussi vers l'Annonciade à Pavie , une tour appelée *Torre di Boezio* , parce que c'est-là que l'on prétend que le consul Boëtius fut enfermé par



ordre de Théodoric l'an 524. Cette tour tomba en 1584 ; elle est représentée dans Spelta , *Pavia trionfante* : au reste l'anonyme de Valois dit , que ce fut à Calvensano , près de Marignan , que Boëtius fut prisonnier. C'est dans sa prison , qu'il composa son livre des Consolations qu'on a traduit plusieurs fois en françois , & dernièrement encore , en 1784 ( à Paris , chez Gogué ) : il fut mis à mort par le crédit des ennemis que lui suscitèrent son zèle à réprimer les abus , & à soutenir la religion , & les droits du sénat , contre le prince lui-même.

On remarque à Pavie les égouts ou aqueducs souterrains qui sont anciens & très-bien faits , & où passe le ruisseau de la Carona , qui vient du Naviglio ou canal de Milan.

Le pont de Pavie est de marbre ; il fut construit aux frais de la ville en 1351 , sous Castellino Beccaria.

Le château fut bâti par Galeas II , & ce prince y avoit rassemblé une collection précieuse de manuscrits à la sollicitation de Pétrarque. Lautrec ayant pillé la ville , les emporta en France en 1526.

L'université de Pavie est très-ancienne , comme on le peut voir dans l'ouvrage intitulé *Gymnasii Ticinensis historia & vindiciæ à sæculo V ad finem XV. Anton. Gatti, Mediolani 1704.* M. l'abbé Ange Theodore Villa , professeur d'éloquence & d'histoire , travaille par ordre de la cour à une histoire complete de cette université , & il en a déjà donné un essai en 1782 : *De studiis litterariis Ticinensium ante Galeatium II vice-comitem , sive ad historiam Gymnasii Ticinensis Prodrōmus.* Il a paru aussi l'année dernière 1783 , un ouvrage de M. Siro Comi sur le même sujet : *Franciscus Filelfus , Archigymnasio Ticinensi vindicatus : plura intercessere de re scholastica ejusdem urbis ante Galeatium II vice-comitem.* On y traite fort au long de l'université de Pavie , depuis le tems de Charlemagne jusqu'à Charles IV , qui lui donna un diplôme en 1361.

Galeas II Visconti la rétablit ; & elle a eu de la célébrité ; c'est là qu'enseignèrent autrefois Jason , Baldus & Alciat , les plus célèbres jurisconsultes de leur tems ; mais elle a été ensuite fort abandonnée ; il n'y avoit pas en 1766 ,

dans l'université ni même dans la ville une bibliothèque publique : on y cherchoit en vain les mémoires de nos académies , & les livres qui contiennent les nouvelles découvertes faites dans les sciences. On n'y voyoit ni observatoire , ni cabinet d'histoire naturelle ou de physique ; enfin les études y étoient dans une extrême léthargie ; dans cet état , on faisoit des vœux pour voir transférer à Milan l'université de Pavie , où pour obtenir les secours qui lui manquoient ; mais déjà la cour de Vienne s'en occupoit : le sénat de Milan qui avoit la direction de l'université , y avoit attiré le P. *Boscovich* , un des hommes les plus célèbres de l'Italie , dont nous parlerons à l'article de Rome ; & le P. Grégoire Fontana des écoles Pies , habile mathématicien , y professoit déjà ; nous avons de lui plusieurs ouvrages sur le calcul intégral , c'est-à-dire , sur la partie la plus abstraite & la plus profonde de l'algebre & des mathématiques ; & il fait encore actuellement l'honneur de cette université.

On y distinguoit M. Gallarati , professeur de médecine , auteur d'un ouvrage sur les poisons ; M. le docteur

### 30 VOYAGE EN ITALIE,

Moscatti, professeur d'anatomie, qui est à Milan, ainsi que le P. Vidman, Bénédictin, alors professeur de botanique. Il y avoit encore M. Paul Valcarenghi médecin, & le P. Vai, Somasque, professeur de physique; mais ils sont morts l'un & l'autre.

Enfin le gouvernement a pris la direction immédiate de l'université, & lui a donné un nouvel éclat; on a augmenté le nombre des professeurs; on a établi une grande bibliothèque, dont le P. Fontana a la direction; un jardin de botanique au bastion S. Epiphane, & un laboratoire de chymie, dont M. *Scopoli* est chargé; un amphithéâtre, une salle d'anatomie, & une pour les accouchemens, dont MM. Rezia & Nelli ont la garde; un cabinet d'histoire naturelle, à la tête duquel est M. *Spallanzani*, connu par d'excellens ouvrages. Il étoit à Modene en 1768, il y publia une dissertation sur l'action du cœur, où il y avoit des observations délicates, adressées à M. de Haller, à l'occasion de son livre sur le mouvement du sang. Depuis ce tems-là il a donné des recherches curieuses sur les reproductions animales, sur la digestion, &c. V. les Œuvres de M. Bonnet.

Le cabinet de physique est dirigé par M. le chevalier *Volta*, célèbre par les découvertes de l'électrophore, & de l'air inflammable des marais : le génie de M. *Volta*, dans cette partie, est tel que M. de Luc, un de nos plus célèbres physiciens, disoit qu'il comparoit Franklin à Kepler, & que M. *Volta* lui paroïssoit le Newton de l'électricité.

On y a de même attiré le P. *Natali*, connu pour la théologie dogmatique, & en 1781, M. *Tiffot* pour la médecine pratique, à la place de M. *Borsieri*, qui fut choisi pour médecin de l'archiduc Ferdinand ; mais M. *Tiffot* y a resté peu de tems.

M. l'abbé Pierre Tamburini, de Brescia, professeur de théologie, a donné une analyse de divers livres des peres de l'église, & autres ouvrages estimés.

M. l'abbé Joseph Zola de Brescia, est recommandable par une grande connoissance de l'hébreu & du grec, il a écrit sur l'histoire ecclésiastique.

On a attaché de la considération à l'état des professeurs : ils ont les titres & les honneurs de la noblesse ; ils ont le pas avant le collège des docteurs qui font des preuves de noblesse, & qui



## 32 VOYAGE EN ITALIE,

forment le corps le plus distingué après celui des décurions. On ne peut exercer la médecine ou posséder une charge dans l'étendue de la Lombardie Autrichienne, sans avoir pris des grades dans cette université; & l'on a décidé que dans les actes de l'université, l'on dateroit de l'année où cette restauration a été faite : *Anno ab Athenis insubricis restauratis (vigesimo)*.

M. le marquis Louis *Malaspina* Carrara, d'une famille illustre, originaire de Massa, dont elle étoit souveraine, est distingué à Pavie, par ses connoissances dans les sciences & dans les arts; il a voyagé utilement en 1783, en Angleterre & en France, il a dans son palais des inscriptions antiques.

Le territoire de Pavie est abondant en ris, vins & soie; ce qu'on appelle fromages de Parme, de Lodi, & de Plaisance, viennent en grande partie du Pavésan.

Le commerce des soies se fait avec Turin, Gênes & Lyon, & il est considérable.

Les vins s'envoient à Milan, Lodi & Creme.

Le ris va dans toute l'Italie, à Gênes,

dans l'état de Venise, & dans l'état ecclésiastique par Ferrare; l'usage des risieres & des prairies arrosées, a rendu dans ce siècle-ci, l'air de Pavie moins bon qu'il ne l'étoit autrefois.

Les fromages passent pour la plupart à Gênes, & toutes les villes maritimes le recherchent comme étant de garde sur les vaisseaux, & préférable aux viandes salées pour ceux qui craignent le scorbut.

Le Tésin est célèbre par la victoire d'Annibal; il prend sa source au mont S. Gothard, ainsi que le Rhône & le Rhin; il traverse le lac Majeur, & va tomber dans le Pô à une lieue de Pavie: les eaux du Tésin sont remarquables par leur limpidité & leur salubrité; elles sont un peu purgatives & résolutives; elles blanchissent parfaitement les toiles; elles donnent une bonne trempe à l'acier; on y pêche d'excellens poissons; on y trouve du sable aurifere (a) des pierres recherchées pour les verreries de Venise.

*La Rotta*, à un quart de lieue de

(a) Sur les paillettes d'or | M. de Beaumour. *Mémoi-*  
qui se trouvent dans les | *res de l'Acad.* 1718, & un  
rivières de France, voyez | ouvrage de M. de Gua.

34 VOYAGE EN ITALIE,  
la ville , étoit , suivant la tradition , le  
lieu de l'ancien confluent du Tésin &  
du Pô , près du village de S. Martin.

Le château de *Belgioioso* qui est à quatre lieues de Pavie , est remarquable par sa position & par ses ornemens.

A *Retorbido* , lieu dont parlent Tite-Live & Polybe , il y a des eaux minérales sur lesquelles ont écrit Lucca & Frascati , professeurs de l'université ; on y trouve aussi une terre dont on se sert avec avantage pour la fayance de Lodi , estimée comme celle de Faenza.

*Corte Ollona* , étoit autrefois la maison de campagne des rois Lombards , à 5 ou 6 lieues de Pavie.

*Mirabello* est célèbre par la prison de François I , en 1525 , à une lieue de la ville.

*Binasco* , en latin , *Binæ Columnæ* , à 3 lieues. On croit qu'il y avoit deux colonnes pour marquer les limites des Insubriens & des Liguriens , & le château appartient encore en commun aux villes de Milan & de Pavie ; la première étoit des Gaulois Insubriens , & la seconde des *Levi* , Liguriens.

## C H A P I T R E II.

*Des lacs, des montagnes, & des pays qui sont au nord de Milan.*

C E seroit une partie intéressante du voyage d'Italie, qu'une excursion vers les lacs qui sont au nord de Milan ; mais je ne l'ai point faite, & il y a peu de voyageurs qui en aient le loisir, ainsi je ne donnerai qu'une légère indication de cette partie de l'Italie.

Il n'y a guere de pays en Europe où il y ait de suite tant de lacs ; & d'où l'on tire tant de bon poisson, que des pays situés entre la France & le Milanéz. Sur un espace de 75 lieues, on trouve les lacs de Geneve, de Neuchatel, ou d'Yverdon, de Morat, de Bienne, de Quinti, de Lucerne, de Constance, de Valestat ; le lac de Côme, celui de Lugano, le lac Majeur & le lac de Garda, qui a douze lieues de long. Tous ces lacs sont remplis d'excellens poissons, sur-tout de truites ; le

# 36 VOYAGE EN ITALIÈ,

*Carpione* du lac de Garda est plus délicat que la truite & le saumon , mais il n'est pas si grand ; on n'en trouve pas de plus de dix ou douze livres.

Le lac de Côme est celui qui est le plus voisin de Milan , du côté du nord ; il tire son nom d'une ville ancienne dont il nous reste à parler.

COME, *Como*, en latin *Comum*, est une ville de 15 mille habitans , située à 8 lieues de Milan vers le nord , à la pointe d'un lac qui a dix lieues de long , dans une plaine agréable & bien cultivée , mais entourée de montagnes. Pline dit qu'elle fut fondée par les Orobiens , venus de la Grece , de même que Bergame , & *Liciniforum* , qui étoit près de Lecco , sur le lac de Côme , suivant M. le comte Rezzonico.

Cette ville est bien bâtie. La cathédrale est belle , elle est revêtue de marbre ; les trois chapelles principales sont sur les dessins du Bramante.

On doit voir le couvent des Cordeliers conventuels , l'église du S. Crucifix , celle de S. Jean *in Atrio* , le couvent des Dominicains , & un ancien portique devant leur église , reste précieux d'antiquité chrétienne. On y voit



l'ancien tombeau de la famille Rezzonico.

Il y a des bibliothèques remarquables au couvent des Carmes, au collège qu'occupaient les Jésuites, & au collège des docteurs; celle-ci est publique.

Le collège des comtes, chevaliers & juges, a de la réputation, les papes Innocent XI, & Clément XIII en étoient.

La ville est administrée par 40 décurions; pour être reçu décurion ou docteur du collège, il faut prouver une ancienne noblesse.

Les environs de Côme sont garnis de maisons de campagne; on y trouve des vignes, des mûriers, des oliviers; le poisson y abonde; la ville est commerçante en soie & velours; on y a établi une manufacture de draps. On y voit beaucoup de fondeurs, cizeleurs, sculpteurs & marbriers; la ville a un air vivant. Les Milanois accusent les Comasques d'être avarés & difficultueux.

Côme est la patrie de Pline le jeune neveu maternel de Pline le naturaliste; on voit dans l'église de S. Jean, six colonnes de marbre Egyptien, reste

38 VOYAGE EN ITALIE,  
d'un célèbre portique de Calpurnius Fabatus, beau-pere de Plîne. On prétend aussi que Catulle étoit de Côme.

C'est encore la patrie de Paul Jove ou Giovio, évêque de Nocera, de Benoît son frere, qui a écrit l'histoire de Côme, des deux Cigalini, de M. Volta, célèbre physicien dont nous avons parlé, du comte Rezzonico dont nous parlerons à l'article de Parme. Le chanoine Rezzonico a donné des poésies, *Job*, & *il Trionfo della chiesa*.

M. Luini, habile professeur de mathématiques, réside à Côme, quoique né à Milan; il est connu par plusieurs ouvrages d'analyse & de métaphysique. Il étoit professeur à Milan en 1769, & à Pavie en 1773; il y publia en 1778, des méditations métaphysiques sur une substance unique dans l'univers. Cela déplût à Rome; on demanda sa destitution; il a été placé à Côme, où il s'occupe utilement à répandre le goût de l'instruction & des sciences.

*Torno* est sur le lac, à 6 milles de Côme: on y voit les restes d'une ancienne maison de campagne appelée la *Pliniana*, & une fontaine intermittente dont plusieurs auteurs ont parlé; elle

CHAP. II. *Lacs, Montagnes.* 39  
devoit occuper un livre dans le grand ouvrage des *Desquisitiones Plinianæ* de M. le comte Rezzonico, qui l'appelle *Fontaine des deux Plines*; mais cette partie n'a pas paru.

Plus loin sont les cavernes de *Varena*, d'où il sort en été une grande abondance d'eau. Voyez M. R. T. I, p. 273.

*Canzo* est un village de 1500 habitans, qui est à 3 lieues de Côme. Il y a des filatures de lin; la matière vient des bords du Pô. On y travaille aussi la coque des vers à soie, macérée, cardée & filée. M. Rolland donne une description détaillée de ce canton, du caractère & des mœurs de ses habitans, ainsi que des environs de Lecco, & du pays situé entre Côme & Bergame; c'est par cette route que M. R. entra dans l'Italie.

Il décrit aussi le lac Majeur, & le val Sesia, dont la capitale est *Varallo*, remarquable par le sacré mont : c'est un assemblage de plus de 50 chapelles, où les mystères de l'ancien & du nouveau Testament sont représentés en figures grandes comme nature. Il parle des rizières, & il explique la culture du riz

40 VOYAGE EN ITALIE,  
au-deffus de Novare & dans le Mantouan.

Bains de Masino.

Les bains de *Masino* dans la *Valtelline*, à 20 lieues de Milan, ont une célébrité qui mérite que j'en dise ici quelques mots. Il est vrai que la *Valtelline* est soumise aux Grisons ; mais on n'y parle qu'italien ; elle a été cédée sous la garantie formelle des souverains de Milan ; la religion catholique y est la seule permise, & à tous égards on peut la regarder comme une dépendance de l'Italie.

Ces bains de *Masino* sont placés au fond d'une longue & étroite vallée, vers la source du *Masino*, qui, après s'être précipité au travers des plus affreux rochers entre deux cimes de montagnes, d'une hauteur énorme se jette dans l'*Adda*, une lieue au-deffus de *Masino*, & quatre lieues au-deffus de l'embouchure de ce fleuve dans le lac de *Côme*. Ces montagnes toutes horribles & toutes désertes qu'elles sont, font un spectacle admirable pour ceux même qui ont déjà traversé les Alpes ; on y voit de tous côtés des cascades qui tombent d'une si grande hauteur, que l'eau se convertit en écume & ressemble à de la

neige ; il y en a qui sont formées par des fleuves entiers , qu'on voit tomber de 200 pieds de hauteur. Les productions de la nature y sont d'une variété singulière ; on y trouve des fraises d'un parfum admirable , des faisans , des perdrix , des francolins d'un goût que l'on ne connoît point dans nos plaines ; des animaux qui donnent une espèce de musc , &c.

On va chercher les eaux minérales dans ces déserts , malgré des chemins presque impraticables , où les dames sont obligées de se faire porter , avec bien plus de peine qu'au Mont Cenis. Ces eaux sont thermales , & M. Moscati , célèbre Chirurgien de Milan , assure qu'elles sont très-apéritives & résolutives ; on les prend intérieurement , on s'y baigne , on y prend les douches , on en applique les boues , & l'on en éprouve de bons effets.

LE LAC MAJEUR est à 7 lieues du lac de Côme , du côté de l'occident , à 127 toises au-dessus du niveau de la mer. On y va de Milan , pour voir les îles Borromées , qu'on regarde comme ce qu'il y a de plus singulier dans cette partie de l'Italie , par la situation , le coup d'œil ,



## 42 VOYAGE EN ITALIE;

la grandeur & les ornemens de ce beau séjour. Les îles Borromées sont situées sur la partie occidentale du lac Majeur, c'est-à-dire, dans la partie qui dépend du roi de Sardaigne, à 15 lieues de Milan. On va en 9 heures à Sexto, où l'on s'embarque sur le Lac, & l'on y arrive en cinq heures. Les descriptions romanesques des îles d'Armide, de Calipso, ou des Fées les plus célèbres semblent avoir été faites pour le délicieux séjour de l'*Isola bella* & de l'*Isola madre*, mais sur-tout de la première; c'est une chose unique dans son genre, pour laquelle un curieux pourroit faire le voyage de l'Italie. Les terrasses, les grottes, les jardins, les fontaines, les berceaux de limoniers & de cedras; la vue admirable du lac & des montagnes, tout y est charmant, & l'on est bien dédommagé de la peine que donne ce voyage. On en peut voir une description dans le livre de M. l'Abbé Richard; & depuis son voyage, on m'assure qu'il s'est fait encore des changemens & des embellissemens dans ces lieux enchantés. Aussi M. Rolland qui loue avec tant de peine, est d'accord sur cet article.

## CHAP. II. *Isles Borromées.* 43

« Tant de richesses naturelles , dit-il ,  
 » tant de gradations & de variétés , unies  
 » à tant d'art , jointes au tableau vaste  
 » & pompeux qui s'offre au loin , à la  
 » vue du Lac même , animé par la na-  
 » vigation & par la pêche , à celle de  
 » ces eaux superbes & de ces rivages  
 » charmans , font de ce lieu un séjour  
 » enchanteur , & le rendent digne d'un  
 » prince , tant par sa situation que par  
 » son genre unique d'élégance. L'*Isola*  
 » *bella* est occupée en entier , par le châ-  
 » teau & les jardins ; l'*Isola madre* , qui  
 » est à un mille de-là , est habitée par  
 » le comte Frédéric , avec environ 150  
 » habitans.

La 3<sup>e</sup> île , *Isola del Pescatore* où est la paroisse , n'a rien de remarquable ; elle renferme environ 400 habitans. Je dois , en finissant cet article , avertir que M. le baron de Castille , quoique plein de curiosité & de goût , m'a dit que les voyageurs étoient des entousiastes , & que les îles Borromées ne dédomma-geoient pas du pénible voyage qu'il faut faire pour y aller.

La maison Borromée à qui appartiennent ces îles en toute souveraineté , est très-considérable : le peuple dit ici qu'elle

44 VOYAGE EN ITALIE;  
commande dans le ciel , sur la terre &  
en enfer.

En allant aux îles Borromées, & sur le bord du lac , on voit le château d'*Arona* , où nâquit S. Charles , & la statue colossale que sa famille lui a fait élever vers 1650 , en cuivre battu. On a écrit qu'elle avoit 60 bras , ou 100 pieds de hauteur , 64 pour la statue , & 46 pour le piedestal.

Cette figure semble dominer tout le Lac qui a 50 milles de longueur sur 9 de largeur. Le Saint donne sa bénédiction de la main droite , il tient un livre de la main gauche. A côté de la statue est un collège ; de l'autre côté du Lac , dans la partie qui appartient à l'empereur , sont des maisons de campagne du duc de Modene , & du maréchal Serbelloni.

LE MONT SAINT-GOTHARD est dix lieues au nord du lac Majeur , & dix lieues au nord-ouest du lac de Côme : c'est le passage de Suisse en Italie. M. Rolland qui a fait le voyage en 1776 , en donne la description dans le premier volume de ses *Lettres* que j'ai déjà citées. En partant de Lucerne qui est dans la Suisse , on va jusqu'à Altorf par le

lac de Lucerne ou des quatre Cantons, & l'on monte le long de la rivière de Ruff jusqu'à la vallée d'Urseren, en traversant un antre taillé dans le roc vif sur une longueur de 80 pas, qu'on a été obligé de percer, parce que la montagne est trop haute, & les bords trop escarpés. Urseren est une petite république qui s'est donnée au canton d'Uri, mais qui se gouverne d'une manière presque indépendante; delà on monte encore près de trois lieues. On arrive au haut de la route ou du passage, mais non pas au sommet des montagnes, qui sont presque inaccessibles. On trouve à ce point de partage un lac dont les eaux vont d'un côté par la Ruff au lac de Lucerne, & de l'autre au lac Majeur par le Tésin; c'est des environs de ces montagnes que partent les grands fleuves de l'Europe pour se répandre vers différentes régions; le Rhin, le Rhône, le Danube, & même le Tésin qui va du côté de Milan. On trouve dans ce passage de Saint-Gothard, un hospice de Capucins qui tirent leur subsistance de l'Italie, car il n'y croît rien; les poissons ne peuvent subsister dans les lacs, & l'on n'y trouve que ra-

46 VOYAGE EN ITALIE,  
rement des ours, des chamois & des che-  
vreuils. On s'y chauffe toute l'année,  
on y boit l'eau de neige fondue. La  
cime du mont Saint-Gothard, appelée  
*Fieudo*, la plus haute de toutes, est  
élevée de 1431 toises au-dessus du ni-  
veau de la mer, & le couvent des Ca-  
pucins de 1105 toises, suivant le mé-  
moire du P. Pini, sur cette montagne,  
imprimé en 1783. Le couvent du grand  
S. Bernard est 190 toises plus bas, que  
le sommet du mont Saint-Gothard.

M. R. qui n'a point d'idée de ces  
fortes d'observations, parle de 2700  
toises, mais il n'y a point en Europe  
de montagnes de cette hauteur.

De l'hospice du mont on descend à  
*Airolo*, qui est à 650 toises de hauteur;  
on commence à y voir des arbres, des  
eaux, des cascades, on suit le Tésin,  
on descend à Giurnico, qui termine le  
canton d'Uri.

Il passe sur cette route des bandes  
de muletiers qui transportent de la soie,  
des vins & des cuirs verts d'Italie en  
Suisse.

Ce n'est qu'à Bellinzona, trois lieues  
au nord du lac de Locarno ou du lac  
Majeur, qu'on commence à jouir de



toutes les productions de la terre , & à trouver des voitures. Cette petite ville appartient aux trois cantons , d'Uri , Schwitz , & Undervald ; elle est à 148 toises au-dessus du niveau de la mer.

De Bellinzona on va à Lugano , dont le territoire est riche en grains , fourrages , vins , huiles , fruits , légumes ; on y voit des mûriers , des orangers. C'est-là que se fait le commerce entre la Suisse & l'Italie. Il s'y tient des foires considérables par la quantité de bétail qu'on y amène de la Suisse. Le lac de Lugano tombe dans le lac Majeur , par un canal & une haute cascade , mais il est séparé du lac de Côme par des montagnes.

Il sort de la vallée de Lugano , un grand nombre de chaudronniers , de marbriers & de stucateurs , qui vont en Italie , en France , & jusqu'en Angleterre ; il en vient aussi des marchands de lunettes.

Quand on a traversé le lac de Lugano , on n'est plus qu'à trois lieues de Côme , qui appartient véritablement à l'Italie.

Les montagnes du Milanez sont très-peuplées , mais elles le sont cependant

moins que celles des Suisses qui les joignent. Il y a quatre villages qui faisoient partie autrefois du duché de Milan, & que Louis XII, lorsqu'il conquiert ce duché, donna aux Suisses; on les appelle Lugano, Locarno, Mendris & Bellinzona. Le territoire de Lugano contient 99 Villages, le sol n'y est point aussi bon que dans le Milanez, qui lui est contigu; cependant il est plus cultivé, plus peuplé, les habitans y paroissent plus riches & plus contens; on n'y voit point de mendiants, ni d'indices de misère: leurs maisons sont bonnes, bien bâties & bien meublées. Il n'en est pas de même dans le Milanez; le terrain y est certainement un des meilleurs de l'Italie, il produit en abondance du vin, du bled, de l'huile, de la soie, & toutes sortes de denrées; il y a des pâturages considérables; cependant les payfans y sont plus pauvres, la population y est moindre qu'à Lugano, & il y a beaucoup de terre en friche. La raison de cette différence vient sans doute du gouvernement & des guerres; le Milanez a été successivement sous la domination des Espagnols ou des Allemands; le peuple y a toujours été chargé d'impôts, & gêné

géné par des droits qu'on ne connoît point dans les républiques de la Suisse ; d'ailleurs la proximité d'une grande ville appauvrit les campagnes par un luxe destructeur.

Lorsqu'on veut prendre la route d'Allemagne par le Tyrol, on passe à Roveredo, Trente, Brixen & Inspruck ; je parlerai de la première de ces villes, qu'on peut regarder comme étant encore Italienne, à la suite de l'article de Vérone, parce que ces deux villes ne sont pas fort éloignées.

En allant de Milan à Roveredo, on passe d'abord à *Vaprio* ; on remarque le long de l'Adda les rochers de Poudingues dont on fait les meules à Bergame : ces pierres sont employées pour les digues, & soutiennent le canal, qui, dans cet endroit est élevé de 15 à 20 pieds au-dessus de l'Adda, dont il n'est séparé que par la digue.



## CH A P I T R E III.

*Route de Plaisance, par Lodi & Crémone.*

LE chemin le plus ordinaire pour continuer le voyage d'Italie est celui de Milan à Parme. On compte de Milan à *Marignano* une poste, *Lodi* une poste, *Zorlesco* une poste, Plaisance deux postes, *Fiorenzola* deux postes, *Borgo S. Donnino* une poste, Parme une poste.

Ces 9 postes de Milan à Parme, font 25 lieues jusqu'à Plaisance; elles coûtent chacune 14 paules ou 7 livres 9 sous de France, à raison de 10 s. 8 d. par paule : c'est un peu moins que dans le Piémont, où l'on paye par poste 8 livres 10 sous, quoique les postes soient plus courtes. Depuis Plaisance jusqu'à *Samoggia*, qui est au-delà de *Modene*, c'est-à-dire, dans l'étendue des états de Parme & de *Modene*, on m'a fait payer 15 paules pour deux chevaux de selle, & 5 paules par bidet,

d'autres disent qu'on ne doit que 5 paulles par cheval, tant d'attelage que de selle.

Le village de Marignan est connu Marignan. par la victoire que François I y remporta sur les Suisses en 1515; le combat dura trois jours, le maréchal de Trivulce qui avoit été à 18 batailles, disoit que les autres n'avoient été que des jeux d'enfans, mais que celle-ci étoit un combat de géans. François I passa encore trois autres jours sur le champ de bataille, le premier pour rendre graces à Dieu de sa victoire, le second pour faire enterrer les morts, le troisieme pour reconnoître le mérite de ceux qui s'étoient distingués, & se faire recevoir chevalier par la main de Bayard.

Cette bataille qui le rendit maître du Milanez, le fit respecter jusques dans Rome, & obligea Léon X à renoncer, par le concordat de Bologne, à toutes les entreprises & à tous les abus dont on se plaignoit, par rapport à la nomination des bénéfices; ainsi l'on peut dire que nous jouissons encore en France des fruits de la bataille de Marignan; quoique dix ans après la bataille de



52 VOYAGE EN ITALIE,  
Pavie nous ait fait perdre le Milanez , le  
24 février 1525.

C'est cette fameuse bataille de Mari-  
gnan , que l'Arioste , célèbre dans un  
éloge pompeux de François I , qu'il met  
dans la bouche de Malagigi , après que  
Marphise & Roger l'ont délivré.

*E quindi scenderà nel ricco piano  
Di Lombardia , col fior di Francia intorno ,  
E sì l'Elvetio Spezzerà , che in vano  
Farà mai più pensier d'alzare il corno :  
Con grande e de la chiesa e de l'Ispero  
Campo , e del Fiorentin vergogna e scorno :  
Espugnerà il castel , che prima stato  
Sarà non expugnabil stimato.*

Orl. Fur. c. 26. ott. 45.

Il en parle encore à l'occasion des  
peintures de la forteresse de Tristan.

*E con migliore auspitio ecco ritorna  
Vedete il re Francesco inanzi à tutti  
Che così rompe à suixer la corna ,  
Che poco resta a non gli haver distrutti.  
Sì che'l titolo mai più non gli adorna  
Ch' usurpato s'havran quei villan bruti  
Che domator de' principi e difesa  
Sì nomeran de' la cristiana chiesa.*

Orl. Fur. c. 33. ott. 42.

LODI, en latin *Pompeia* ou *Laus Pompeii*, est une ville d'environ dix mille ames, qui est dans le Milanez, sur l'Adda, à 7 lieues de Milan, & à 10 lieues de Plaifance. Elle avoit été fondée par les anciens Gaulois qui avoient inondé l'Italie; elle étoit alors à 4 milles de l'Adda, où il y a encore un village appelé *Lodi Vecchio*. Cette ville dûť son nom & son aggrandissement à Pompée Strabon, pere du grand Pompée.

Les Milanois avoient saccagé & détruit la ville de Lodi en 1158; mais l'empereur Frédéric Barberouffe, ayant détruit Milan, donna aux habitans de Lodi un terrain pour rebâtir leur ville sur le bord de l'Adda; elle devint bientôt une ville considérable; garda longtemps la forme républicaine, & fut en proie aux divisions des Guelfes & des Gibelins, jusqu'à ce qu'enfin elle fut contrainte de céder à la puissance des ducs de Milan.

Lodi est la patrie de *Massè Vegio*, auteur d'un excellent traité d'Education, & de plusieurs autres ouvrages estimés.

Il n'y a de remarquable à Lodi, que l'église de l'*Incoronata*.

Le climat de Lodi est tempéré, l'air

y est bon , l'eau saine & belle ; son territoire est fertile & supérieurement arrosé , mais par là même un peu humide , & sujet aux brouillards ; il abonde surtout en bestiaux. Les fromages connus en France sous le nom de *Parmesan* , se font exclusivement dans le pays de Lodi , à la gauche du Pô , dans le Pavésan & le long de l'Adda. Ce fromage porte le nom de Parmesan , parce que le commerce principal s'en faisoit à Parme , ou parce que ce fut une princesse de Parme qui le fit connoître en France.

On prépare à Lodi des langues de veau fumées qui sont recherchées. On y fait de la vaisselle de terre qui est très-bonne.

Quand on est à Lodi , on laisse Créma à quatre lieues sur la gauche , pour prendre la route de Crémone ou celle de Parme. Le Serio , fleuve qui coule près de Crema , passe pour avoir un sable fort riche en pailletes d'or. Les comtes Bonzi en ont le privilége , mais on n'en continue pas l'exploitation.

De Lodi à Bologne , si l'on veut passer à Crémone & à Mantoue , on suit les postes suivantes , *Zorlesco* ou *Sorlesco* , *Pizzighitone* (une poste & demie) , Cré-

*mona*, *Pieve*, *S. Giacomo*, *S. Pier Medice* ou *Medegallo*, *Bozzolo* ( 2 postes ) *Castelluccio*, *Mantova*, *S. Benedetto* ( une poste & demie ), *Concordia* ( une poste & demie ), *Mirandola*, *Bonporto*, *Modena*, *Samoggia* ( une & demie ), *Bologna*. Mais la route de *Plaisance* & de *Parme* est plus agréable & plus fréquentée.

Quelquefois aussi, quand on est à *Lodi*, on prend la route de *Venise* par *Crémone*, *Mantoue* & *Vérone*; mais *Rome* étant le plus grand objet du voyage d'*Italie*, l'impatience qu'on a de la voir, fait qu'on commence volontiers par le voyage de *Rome*: d'ailleurs, c'est ordinairement en automne que l'on commence ce voyage d'*Italie*, & il importe d'être pendant l'hyver dans la partie la plus chaude & la plus méridionale de l'*Italie*; c'est-à-dire, à *Rome* & à *Naples*, & l'on revient pour l'Ascension à *Venise*.

**CRÉMONE** est située à 10 lieues de *Lodi*, & à six lieues de *Plaisance*; elle est plus grande, mais moins peuplée que cette dernière ville. *Crémone* fut fondée autrefois par les Gaulois *Senonais*, qui passèrent en *Italie* sous la conduite

56 VOYAGE EN ITALIE,  
de Brennus, 391 ans avant J. C. Il y a  
cependant des auteurs qui rapportent sa  
fondation aux Troyens, d'autres aux  
Etrusques; mais il ne peut y avoir là-  
dessus que de l'incertitude. Ce qu'il y a  
de sûr, c'est qu'elle fut faite colonie  
Romaine, l'an de Rome 535, ou 219  
avant J. C. Ce fut une des villes qui  
souffrit le plus, du temps des guerres  
civiles, comme on en juge par ce vers  
de Virgile :

*Mantua vae miseræ nimium vicina Cremonæ.*

Ecloga IX.

En effet, Crémone ayant pris le parti  
d'Antoine contre Octave, celui-ci aban-  
donna la ville & son territoire à ses sol-  
dats; la ville de Mantoue en souffrit  
même, parce que le territoire de Cré-  
mone n'étant pas assez considérable, on y  
engloba une partie de celui de Mantoue.  
Les mauvais traitemens que Virgile  
éprouva dans cette occasion, donnerent  
lieu à sa neuvième éclogue: *Quo te, Mœ-  
ri, pedes, &c.* & au voyage qu'il fit à  
Rome pour implorer le secours d'Octa-  
ve, l'an 41 avant J. C. Il s'étoit sauvé  
à la nage au travers du Mincio, &



avoit couru risque de sa vie , par la violence d'un centurion ; Virgile étoit âgé pour lors de 29 ans. Crémone fut encore ruinée l'an 67 , dans la guerre de Vespasien & de Vitellius ; ensuite par les Lombards l'an 603. On a dit que l'empereur Frédéric Barberouffe l'avoit faccagée quelques siècles après ; mais peut-être a-t-on mis Crémone au lieu de Creme : au reste , Crémone se releva toujours de ses ruines avec honneur (a).

L'Empereur Sigismond en 1413 , ordonna l'établissement d'une université , à laquelle il donna les mêmes privilèges qu'à celle de Bologne ; mais cela n'eut pas beaucoup de suite. Crémone a appartenu long-temps aux Vénitiens ; Louis XII la possédoit en 1512 , elle fut assiégée en 1648 par les François , mais inutilement. Le prince Eugene la surprit en 1702 , mais il en fut chassé sur le champ par la valeur des François & des Irlandois. Cependant le maréchal de Villeroy y fut fait prisonnier. Elle fait partie aujourd'hui du Duché de Milan.

(a) *Cremona fedelissima* | *valier Cremoneſe. In Mi-*  
*citta, e nobiliſſima colonia* | *lano 1645. in 4°. Zacca-*  
*de' Romani &c. Da An-* | *ria, Serie cronologica de'*  
*tonio Campo pittore e Ca-* | *veſcovi di Cremona.*

Cette ville a environ 2800 toises de tour. On y voit des bâtimens qui, de loin, se présentent assez bien; ses rues sont larges & droites, il y a quelques belles maisons; la ville est traversée par un petit canal qui est souvent fort mal propre, appelé *la Cremonella*, ou la *Seriola*; ce canal passe par dessous les maisons, & va tomber dans le Pô.

IL DUOMO, la cathédrale de Crémone, est une grande église très-ornée, la façade est garnie en marbre blanc de Brescia, & en marbre rouge de Vérone, avec beaucoup de figures. L'intérieur est orné de peintures faites par plusieurs bons peintres de Crémone, Bernardino Gatti; Bernardino, Antonio, Giulio & Vincenzo Campi; Boccacino Bocaccio, Altobello Mellone Cristoforo Moretti, Girolamo Romanini, Giov. Licinio.

Dans le Baptistère qui est voisin de l'église, on remarque un vase immense d'une seule pièce, de pierre de Vérone, & qui sert pour le baptême.

On vante beaucoup la tour de Crémone, *Torazzo*, qui est auprès de la cathédrale, & d'où l'on voit tout le cours du Pô, & des campagnes vastes

& agréables. Cette tour a 372 pieds de hauteur y compris la croix, c'est-à-dire, 250 bras de Crémone (a). On monte pour aller jusqu'aux cloches 498 marches; la partie carrée n'a que 247 pieds de hauteur. Elle est surmontée de deux parties octogones à jour, ornées de colonnes, ensuite d'une partie conique, & d'une croix, qui font encore 125 pieds; aussi il n'est pas surprenant que cette tour passe dans le pays pour la plus haute de l'Europe (b). La maniere dont l'aiguille est portée sur des colonnes est surprenante.

On y voit une horloge singuliere où sont représentés les mouvemens du soleil & de la lune; cette horloge fut faite par *Divizioli*, de Crémone.

PALAZZO DELLA CITTA, grand édifice dont la façade principale est sur la grande place. On y va voir la sale du conseil général, & celles des tribunaux particuliers. Ce palais renferme

(a) Le bras de Crémone est de 17 pouces 10 lignes &  $\frac{2}{3}$  suivant le P. Frisi. Ce ne seroit que 8 lignes suivant le livre de M. Cristiani. } avoit dit-on 600 pieds de haut, mais le tonnerre en a abattu environ un tiers. Je parlerai de ces hauteurs à l'occasion de S. Pierre de Rome.

(b) La tour de Malines

60 VOYAGE EN ITALIE,  
aussi la chancellerie , le bureau des marchands, & le *Palazzo Pretorio* , logement du Podesta , qui est un sénateur de Milan ; il change tous les deux ans : le lieutenant criminel *Giudice di malefizio* y habite également. Les prisons sont près delà ; on les a placées dans une des anciennes tours de la ville.

S. LORENZO , abbaye d'Olivetains , renferme beaucoup de bons tableaux , & un mausolée en marbre de Carrare ; le couvent est vaste & bien bâti.

S. MARIA *del Cistello* , petite église de Bernardines , où il y a un tableau estimé , qui représente la Vierge & S. Bernard.

SS. NAZARO *e Celso* , église paroissiale ; tableau estimé qui représente la Vierge.

S. ABONDIO , église des Théatins ; tableau remarquable au fond du chœur ; peintures à fresque faites par de bons maîtres. Chapelle toute semblable à celle de Lorette , & qui attire un grand concours.

S. FRANCESCO , église des Cordeliers conventuels , grande & ornée ; il y a des autels en beaux marbres , & de bons tableaux.

S. DOMENICO, e SS. Vito e Modesto, paroisse, avec un couvent de Dominicains. Le tableau du grand autel représente l'adoration des Mages ; il y a d'autres tableaux estimés, & des autels en marbres fins. C'est un des beaux couvents de la Lombardie. La bibliothèque est considérable, on y fait de bonnes études. C'est - là qu'étoient autrefois l'inquisiteur & les prisons de l'inquisition.

PALAZZO DELL' AFFAITA, ou Pal. Maggi, est la plus belle maison de la ville ; la façade est décorée de colonnes de marbre, l'escalier est beau.

PALAZZO SCHINCHINELLI, est aussi un bâtiment moderne d'une architecture dorique, orné de marbres, avec des appartemens décorés du meilleur goût.

SS. MARCELLINO e Pietro, église occupée ci-devant par les Jésuites, où il y a des chapelles en stuc, des tableaux estimés. Il y a aussi un grand & beau collège où se faisoient de bonnes études, avec des congrégations, dont les exercices étoient nombreux & édifiants.

PALAZZO ALI, belle maison, où

## 62 VOYAGE EN ITALIE;

logent les souverains quand ils passent à Crémone.

S. AGOSTINO , paroisse desservie par les Augustins de la congrégation de Lombardie ; église grande & majestueuse ; chapelle remarquable de la *Maddonna della Cintura* ; bons tableaux , un entre autres du Pérugin ; statues en stuc ; grand & beau couvent ; belle bibliothèque ornée de peintures.

S. BARTOLOMEO , paroisse occupée par les Carmes. Dans la chapelle de la Vierge , un bel autel & une coupole qui représente le Paradis.

S. PIETRO AL Pò , grande église paroissiale , desservie par les chanoines réguliers de la congrégation de Latran , qui sont fort riches , & ont sept églises dans leur dépendance. Celle-ci est une des plus belles de Crémone ; la coupole représente le jugement dernier , la voute est aussi ornée de peintures , ainsi que le réfectoire des religieux.

S. OMOBONO , église collégiale ; toute couverte de peintures , la coupole représente le St. évêque , porté dans le ciel par des Anges ; dans d'autres parties on a représenté divers traits de la vie de ce Saint , qui étoit né à Cré-



mone. Un comte Visconti s'est plu spécialement à orner cette église à ses frais.

SANTA MONICA , belle église qui est aux religieuses de l'ordre de S. Augustin ; on y remarque des autels très-riches , & un tableau du baptême de S. Augustin , qui est au grand autel.

SANTA MARGHERITTA , église du Séminaire ; autrefois prieuré qui appartenoit à Jérôme Vida , dont nous parlerons bientôt ; il la fit peindre jusqu'à la voûte ; il y a dans les six chapelles des histoires de la vie de J. C.

SANTA AGATA , église collégiale , où l'on remarque des tableaux de Ste. Agathe & de S. Sébastien ; il y a aussi dans le presbytere qui touche à l'église , quatre tableaux de la vie & de la mort de cette Sainte.

C'est sur la même place qu'est le corps-de-garde où réside l'officier qui distribue les patrouilles dans la ville , pour veiller au bon ordre.

PALAZZO RAIMONDI , remarquable par son architecture , & ses portiques ornés de bronzes , de marbres , & de bustes antiques. La grandeur des appartemens , & la hauteur des fenêtres , ren-

64 VOYAGE EN ITALIE,  
dent ce palais incommode pour l'habitation, mais cela est fréquent en Italie.

On montre volontiers aux François, la maison où le maréchal de Villeroi fut prisonnier en 1702.

Crémone fut la patrie de Jérôme VIDA évêque d'Albe, excellent poète latin, qui vivoit dans le siècle de Léon X, & qui le premier composa un art poétique en vers latins, à l'exemple d'Horace. C'est à lui que Pope, dans son essai sur la critique, adresse cette belle apostrophe où il le compare à Virgile.

*Immortal VIDA ! on whose honour'd Brow  
The poet's Bays and critick's ivy grow  
Cremona now shall ever boast thy name  
As next in place to Mantua, next in fame.*

« Immortel Vida dont le front est orné du lau-  
» rier des poètes & du lierre des critiques,  
» Crémone célébrera ton nom à jamais,  
» & par toi, pourra se comparer à Mantoue.  
» dont elle est si voisine.

Crémone fut encore la patrie de Platina, bibliothécaire du Vatican, connu par ses vies des Papes; d'Antonio del Campo, peintre estimé; de Guido Grandi,

géometre célèbre au commencement du siècle. Il faut voir sur les gens-de-lettres de Crémone, un grand ouvrage intitulé *Cremona letterata dall' anno 51 al 1741. di Francesco Arisio*. 3 vol. in-folio.

Quand on sort de Crémone, on est à 15 lieues de Mantoue, & à 10 lieues de Brescia; mais nous ne parlerons de ces deux villes qu'au retour de Venise, & nous allons prendre la route qui va de Lodi à Plaisance, Parme & Bologne.

Avant que d'arriver à Plaisance, on passe le Pô fort commodément sur de petits ponts volans, qui aboutissent de côté & d'autre sur le rivage, à des estrades ou culées de bois, par le moyen desquelles on place les voitures sur le pont ou sur le bac; ce pont a des anneaux, on y passe une corde le long de laquelle on le fait couler avec assez de facilité. Les voitures n'ont besoin ni de monter ni de descendre pour s'y placer, & l'on ne met pas pied à terre, à moins que les eaux ne soient trop grosses.



## CHAPITRE IV.

*Description de Plaisance.*

**P**LAISANCE , en italien , *Piacenza* , passe pour une ville d'environ 10 mille ames (a) , elle est entre Milan & Parme , à 13 lieues de l'une de l'autre , tout près du Pô & de l'embouchure de la *Trebia* , & dans l'état du duc de Parme. Son nom de Plaisance paroît venir de l'agrément de sa situation , & de la salubrité de l'air qu'on y respire: Pline dit , que dans le dénombrement de l'Italie , on y trouva six vieillards de 110 ans , un de 120 , & un de 140.

Plaisance fut faite colonie Romaine , suivant Rollin , 219 ans avant J. C. , & c'étoit une ville distinguée dans l'Empire ; cependant il n'y reste aucun vestige d'antiquité. Il y avoit hors de la ville un amphithéâtre qui fut brûlé

(a) M. Richard dit 25 mille , & il y en a qui m'ont dit 30 mille , mais cela me paroît incroyable , sur-tout depuis que cette ville se dépeuple pour la capitale.

pendant la guerre d'Othon & de Vitellius ; la ville même fut saccagée ensuite , & S. Ambroise la comptoit parmi les villes , dont il ne restoit que des ruines : *Semirutarum urbium cadavera.* Le siege de Plaisance , par Totila l'an 545 , est un des exemples mémorables des horreurs de la guerre ; on s'y défendit plusieurs mois , & l'on supporta la disette , jusques à se nourrir de chair humaine. Alboin la prit encore l'an 570 ; elle appartint ensuite aux rois d'Italie , successeurs de Charlemagne. A la décadence de l'Empire , elle prit une forme républicaine ; mais elle éprouva plus d'une fois le sort des principales villes de l'Italie , qui furent désolées par les guerres du moyen âge , soit entre les Guelfes & les Gibelins , soit dans d'autres circonstances ; les ducs de Milan , les rois de France , le Pape , s'en emparèrent successivement ; mais depuis longtemps elle a suivi le sort de la ville de Parme , comme nous le dirons dans le chapitre suivant. Le duc de Parme y entretient une garnison de 500 hommes.

La ville de Plaisance est grande & bien bâtie , la citadelle & les fortifications sont en bon état , & capables de soutenir

68 VOYAGE EN ITALIE;  
un siege , les rues sont larges , mais dé-  
sertes.

La place du palais public est la plus remarquable de la ville , moins vaste cependant que celles de la cathédrale & du palais ducal. Ce n'est à la vérité qu'un marché , environné de maisons particulieres , telles qu'on les pourroit voir dans un bourg , excepté le palais du gouverneur qui est un grand édifice gothique ; mais cette place est décorée par deux statues en bronze des princes Farnese. Ces statues passent pour être de Jean de Bologne , sculpteur habile (a) , dont nous parlerons plus d'une fois ; mais elles sont réellement de Mocchi , son élève , qui en fut chargé en 1612 , comme le prouve Poggiali dans le tome XI de son hist. de Plaisance. La première statue représente Alexandre Farnese , qui servit en France pour la ligue , dans le temps que Henri IV assiégeoit Paris. Les troupes Espagnoles qui ve-

(a) Ce célèbre artiste trouva beaucoup plus en étoit né à Douay , il fut Italie que dans son propre formé par Michel-Ange : pays. Au reste Mocchi réussit le cheval de bronze qui est mieux que lui pour sur le pont neuf à Paris , les animaux , & le cheval & porte la figure d'Henri d'Henri IV n'est pas aussi IV , est un ouvrage de Jean beau que ceux des Farnes- de Bologne ; mais on en ses.



noient soutenir & ranimer la ligue, étoient commandées par Alexandre Farnese. On admira sa marche, ses opérations savantes, & il fut célèbre même par la retraite qui sauva des mains du conquérant & du pere des François, les restes de la ligue. Voici l'inscription qu'on lit au bas de la figure.

*Alexandro Farnesio Placentiæ Parmæ, &c. Duci III, S. R. E. Gonfaloniero perpetuo; Belgis devictis, Gallis obsidione levatis, Gallico; Placentia civitas ob amplissima accepta beneficia, ob Placentinum nomen sui nominis gloria ad ultimas usque gentes propagatum, invicto Domino suo, equestri hac statua sempiternum voluit extare monumentum.*

En voici la traduction : « A Alexandre  
 » Farnese, troisieme duc de Plaisance,  
 » de Parme, &c. Gonfalonier perpetuel  
 » de la sainte église Romaine; surnom-  
 » mé le François, pour avoir vaincu les  
 » Flamands, & avoir fait lever des sieges  
 » aux François; la ville de Plaisance a  
 » érigé ce monument pour les bienfaits  
 » qu'elle en a reçus; & par reconnois-  
 » sance de ce que la gloire de ses exploits  
 » a porté le nom de Plaisance jusqu'aux

» extrémités du monde ; elle a voulu que  
 » cette statue équestre fût un monument  
 » éternel à l'honneur de son invincible  
 » souverain ».

La seconde figure est celle de Ranuce Farnese , fils du précédent. Il y a sur le piedestal cette autre inscription :

RANUTIO *Farnesio , Placentiæ , Parmæ , &c. Duci IIII. S. R. E. Gonfaloniero perpetuo , custodi justitiæ , cultori equitatis , fundatori quietis , ob opifices allec̃tos , populum auctum , patriam illustratam , Placentia civitas principi optimo equestrem statuam. D. D. O.*

C'est-à-dire : » à Ranuce Farnese ;  
 » quatrieme duc de Plaisance , de Parme , Gonfalonier perpétuel de la Sainte  
 » Eglise Romaine , protecteur de la justice , amateur de l'équité , conservateur du repos public. Pour avoir attiré  
 » les artistes , avoir augmenté la population de son état , & illustré sa patrie , la ville de Plaisance lui a fait élever  
 » cette statue équestre , comme au meilleur des princes ».

La premiere de ces deux statues a beaucoup plus d'action que la seconde ;

cette figure & le cheval sont bien composés, & dans un bon mouvement. L'artiste a saisi, avec toute la précision possible, l'instant où le cheval part; sa tête sur-tout est touchée avec tant de feu, que l'on croiroit l'entendre hennir. Quant à la figure du Duc, elle suit bien le mouvement du cheval, & son manteau est parfaitement drapé; mais le côté opposé à celui du manteau, ne présente point un aspect aussi heureux, ni pour la composition, ni pour les lumieres. On y trouve aussi trop de travail, & ce défaut s'étend jusqu'à la criniere du cheval, qui est confuse.

La seconde figure, c'est-à-dire, celle de Ranuce Farnese est bien composée, quoique dans un mouvement moins vif que la premiere; le côté du manteau est aussi le plus beau. Sur les pedestaux de ces statues, sont des bas-reliefs de bronze, où l'artiste, pour mieux faire ressentir les plans de devant, a imaginé d'en faire les figures sur des lames peu épaisses, découpées & totalement détachées du fond; ce parti ne lui a point réussi, & a tellement privé d'effet ses compositions, que l'on n'y peut admirer que ce qui est lié avec le fond, dans le-

72 VOYAGE EN ITALIE;  
quel il se trouve en effet des beautés de  
détail ; il paroît que c'est le seul mo-  
nument où l'on ait tenté une pratique  
aussi singulière. M. Cochin trouve que  
ces figures sont drapées d'une manière  
pleine de feu & de très-grand goût ,  
que les têtes sont belles , & que les en-  
fans qui décorent le piedestal , sont mo-  
delés avec goût ( *Voyage d'Italie*, T.  
I, p. 57 ).

LA CATHÉDRALE de Plaisance , il  
*Duomo* , est une vieille église d'un mau-  
vais gothique ; mais où l'on voit un au-  
tel en argent , & beaucoup de peintures  
remarquables. Le tableau du fond du  
cœur est de *Camille Proccacini* : il est  
entre deux tableaux de *Louis Carrache* ,  
dont l'un représente une Sainte , que  
l'on porte au tombeau , & un groupe  
d'anges volans. Dans l'autre on voit  
différentes personnes qui sont toucher  
des linges au tombeau de la Sainte. Ces  
deux morceaux sont dessinés & drapés  
d'une manière large ; mais les figures  
en sont colossales , d'une couleur foible  
& sans effet.

Au-dessus de ces tableaux , il y en a  
deux autres en forme de frise , qui sont  
du même peintre , dans lesquels sont des  
prophètes

Peintures de  
Louis Carra-  
che.

prophetes vus en raccourci : les figures en sont belles , & d'un bon ton de couleur. Louis Carrache a encore peint une gloire , & des anges dans le cul de four de la voûte du chœur : elle est à fresque , & le fond en est bleu. Le coloris en est bon , mais les attitudes des figures sont outrées , & les raccourcis en sont manqués : tout cela n'empêche pas que M. Cochin ne trouve ces trois morceaux dignes d'admiration ( T. I , pag. 61 ).

La coupole a été peinte à fresque par le Guerchin ; elle est compartie en un grand nombre de tableaux. Les huit du milieu représentent des prophetes avec des anges. Au-dessus de ces tableaux , il y en a de plus petits où l'on ne voit que des enfans , & au-dessous , on en trouve de très-grands , où sont les Sybilles & quelques sujets du nouveau Testament.

Toutes ces peintures sont aussi vigoureuses , que si elles étoient peintes à l'huile ; on peut même dire qu'elles le sont trop , ce qui fait que les figures n'ont pas cette légèreté aérienne que l'on doit rechercher dans les plafonds. M. Cochin qui aime de préférence le Guerchin ,



74 VOYAGE EN ITALIE ,  
juge qu'il n'y a point de peintures à fres-  
que en Italie , qui approchent de celles  
qu'on voit de lui à Plaïfance & à Rome  
(T. II p. 189).

Dans une des chapelles des bas cô-  
tês , on voit un trait de l'histoire de S.  
Alexis , par un peintre inconnu ; les ca-  
ractères de têtes en font beaux & les  
chairs vraies ; mais l'attitude de l'ange  
qui est en haut , est outrée. Au reste , on  
ne jouit pas parfaitement de ce mor-  
ceau , parce qu'il pousse au noir.

Je remarquai dans cette église un grand  
crucifix attaché au bord de la chaire ,  
par un bras de fer qui peut s'écarter ,  
pour que le prédicateur puisse tourner  
le crucifix du côté qu'il juge à propos.  
Cet usage est commun en Italie , où  
les prédicateurs font usage du crucifix ,  
dans presque tous les sermons , pour  
émouvoir & attendrir davantage leurs  
auditeurs , comme cela se fait en France  
au sermon du Vendredi-Saint.

S. AGOSTINO , belle église qui est  
de l'architecture de *Vignole* , & décorée  
d'un ordre dorique ; la nef a des dou-  
bles bas côtés , dont les arcs doubleaux  
sont soutenus par des colonnes , & sépa-  
rés par des arcades simples ; il y a au-



tant de petites coupoles , que d'arcades dans chacun des flancs ; la croisée est toute en arcades , & les flancs de la croisée ont encore un double rang d'arcades , qui font un effet assez noble & assez élégant. Tout ce que l'on peut reprocher à cette église , est peut-être d'avoir une voûte trop simple ; & des seconds bas côtés trop ornés.

La coupole est remarquable par sa légèreté ; les piliers qui la soutiennent , n'ont dans leur plan que 22 pieds carrés de superficie , & nous en avons parlé à l'occasion de Turin.

Dans la sacristie , il y a un Calvaire exécuté en bois avec un travail infini.

Les cloîtres , les jardins , & les souterrains sont considérables.

MADONNA DI CAMPAGNA , église remarquable par les peintures ; on voit dans une petite chapelle en entrant , un tableau à fresque , du *Parmesan* , représentant un Saint qui a les mains sur les livres Saints. Il y regne un bon caractère de dessin , & une belle couleur idéale. Il est fâcheux qu'il soit mutilé. Il y a dans la même église des peintures du *Pordenone* ; on dit même que plusieurs des fresques de cette église sont de Paul

Véronese; il est vrai qu'elles tiennent un peu de sa manière; mais elles ne sont pas assez belles, suivant M. Cochin, pour être de ce grand peintre.

Dans l'église de S. Sixte, l'on fait remarquer aux étrangers, deux petits enfans qui pleurent, à côté du mausolée de Lucretia Alziati, noble Génoise; on fait beaucoup de cas à Plaisance de ces deux figures, qui sont en marbre; mais les connoisseurs ne les trouvent que médiocres; elles paroissent avoir été copiées d'après François Flamand.

Un voyageur alloit chercher au fond du chœur de cette église, une Vierge de Raphaël fort vantée, dont il ne trouva que la copie; l'original ayant été vendu en 1753, au roi de Pologne, vingt mille écus Romains, 107000 liv. de France. Un bon vieux prêtre qui le vit s'arrêter & regarder la copie, craignant qu'il ne la prît pour un original, l'aborda en lui disant tristement: *Forrestiere non bisogna lasciarvi nell' errore; questo famoso quadro che cercate non è più*; & en finissant ces mots, il se mit à répandre des larmes. Les Italiens jaloux des trésors de leur patrie, ont souvent à déplorer des pertes de cette

espece ; le goût & les richesses avancent toujours vers le nord , & ne sont pas encore au terme de ce progrès.

On doit voir encore à Plaisance l'église de S. Antonin , ancienne cathédrale.

LE PALAIS DUCAL annonce la puissance & la grandeur des princes de la maison Farnese , qui le firent bâtir sur les dessins de *Vignole* , quoiqu'il n'y en ait qu'un tiers de fait , & qu'il soit de briques. L'architecture en est assez bonne quoique peut-être un peu maigre. Il y a au rez de chaussée un grand appartement qui est démeublé , mais décoré très-ingénieusement & du meilleur goût. M. Cochin propose cette décoration d'appartemens comme un modele digne d'être suivi. On y admire sur-tout de petits enfans en stuc , modelés par l'*Algarde* , ils sont dans l'alcove de la chambre à coucher. Ils ont un caractère de vérité singulier , & sont traités dans le goût le plus gracieux. Ce palais renfermoit autrefois beaucoup de tableaux précieux , que Don Carlos fit transporter à Naples en 1737 , lorsqu'il quitta Parme & Plaisance pour aller prendre possession

Palais Ducal.

78 VOYAGE EN ITALIE,  
de ce royaume; nous en parlerons à  
l'occasion de Naples.

Le théâtre de Plaifance tient au palais; il est d'une moyenne grandeur, mais bien construit & fort commode. Les autres édifices publics, comme la douanne, le palais, le collège des marchands, & les maisons de plusieurs nobles, sont dignes d'attention.

On trouve bonne compagnie à Plaifance, la noblesse y a une conversation publique; c'est-à-dire, un *Casino*, dans lequel on se rassemble, comme à Parme, à Bologne, &c. En été, l'on va se promener au cours, c'est une grande rue, qui est longue & alignée; les carrosses s'y rangent ou s'y promènent lentement; l'usage est d'y prendre l'air jusqu'au souper, quoique souvent par une chaleur très-incommode.

Il y a plus de carrosses à Plaifance, que la grandeur & la richesse de la ville ne semblent le comporter; il en est de même de toutes les petites villes d'Italie; c'est un besoin auquel on est plus sensible dans les pays chauds, & qui d'ailleurs coûte bien moins qu'en France. Les étrangers ne trouveroient pas certainement, dans ces petites villes,

des carrosses de remise ; mais on assure qu'ils peuvent louer ceux de certains particuliers ; & pour peu qu'ils soient recommandés ou connus , on leur en offre gratuitement avec beaucoup d'honnêteté.

Plaisance a donné des personnes illustres à l'Italie ; c'étoit la patrie de Murenus , beau-pere de l'empereur Auguste , & celle du pape Grégoire X.

Le cardinal Alberoni devenu si fa-  
meux en Europe , par le ministère glorieux qu'il a exercé en Espagne , naquit le 30 mars 1664 , dans une chaumière à l'extrémité de Plaisance. M. de Vendôme , à la suite duquel il se mit , fut le premier auteur de sa fortune. Devenu premier ministre sous Philippe V, il fut le Richelieu & le Cromwel de l'Espagne ; son système étoit de rendre à la monarchie espagnole son ancienne puissance , en embrassant le commerce des deux Indes avec l'Europe , & d'établir une circulation vivifiante dans ce grand corps trop engourdi ; ses vues s'étendoient jusqu'à former de nouveaux établissemens dans la mer du sud , au nord de la Californie , & il le tenta en 1716 ( *Hist. de la Californie* , T. 2 ). Ayant été re-

Cardinal Alberoni.



80 VOYAGE EN ITALIE,  
mercié en 1719, il se retira en Italie,  
d'abord à Rome, ensuite à Plaisance;  
il y étoit encore en 1746, âgé de 80  
ans, & il y vivoit de la maniere la plus  
modeste (V. M. Grosley, I. 170).  
Il y a fondé un beau collège pour 60  
prêtres tirés de la noblesse.

Les familles des Scotti, des Landi,  
des Auguissola, qui sont de Plaisance,  
ont été distinguées en Italie. Le Lan-  
franc avoit été page dans la maison des  
Scotti, & l'on y a conservé long-temps  
de magnifiques tableaux de ce maître,  
tels que l'enlèvement d'Helene, & l'em-  
brasement de Troye; l'on en voit un  
de lui dans la cathédrale. Il y avoit en  
1765 dans cette ville un homme savant,  
qui étoit prévôt du chapitre : M. Cris-  
tophe Poggiali, très-connu par son sa-  
voir dans l'Histoire Sacrée & Profane  
de son pays.

On voit au-dessus de Plaisance *Camp-  
premolto*, dont le nom vient de *Campo  
morto*; Annibal y défit les Romains à  
la bataille de la Trebie, l'an de Rome  
535, ou 219 ans avant J. C., au com-  
mencement de la seconde guerre Puni-  
que. Sempronius, homme téméraire &  
présomptueux, voulut, contre l'avis de



Scipion son collègue (père de Scipion l'Africain,) engager le combat, malgré la saison & les circonstances peu favorables, & il fut défait. Annibal gagna encore la bataille de Trasymène l'année d'après, comme nous le dirons en parlant de la Toscane.

C'est aussi près de Plaisance que les François & les Espagnols attaquèrent avec le plus grand courage les Allemands, en 1746, à la bataille de Plaisance, sous la conduite du maréchal de Maillebois, que le conseil de Madrid força d'engager cette action, mais elle ne réussit pas.

Tout le pays qu'occupent les duchés de Parme & de Plaisance est très-agréable; on y trouve de très-beaux chemins; il est très-fertile en vins, en huiles & en fruits de toute espèce. Le pain y est excellent; les vins sont ce que les François y estiment le moins; les uns ayant un goût mielleux, & les autres étant inférieurs à ceux de France. Mais il y en a de bons dans certains cantons; on parle sur-tout du vin *Santo*, & de celui de *Statto*, dans le Plaisantin. Les vignes y sont très-abondantes : on les voit croître au pied des

ormes & s'étendre le long des chemins, comme des guirlandes d'un arbre à l'autre, avec une symmétrie agréable. Ce pays présente des plaines vastes, où tous les héritages sont clos de haies & d'arbres; ce qui fait paroître le pays couvert, sans que pour cela il y ait beaucoup de bois. Nos armées en ont ressenti toute l'incommodité dans les guerres d'Italie. Il y a aussi d'excellens pâturages où l'on nourrit une grande quantité de bestiaux, dont le lait sert à faire des fromages, comme du côté de Lodi; nous en parlerons plus en détail quand il s'agira de Bresce & de Bergame, où il s'en fait une très-grande quantité. On élève aussi dans le Plaifantin beaucoup de troupeaux de mouton dont les laines sont estimées. Tout ce que nous venons de dire est propre, tant au duché de Parme, qu'à celui de Plaifance; ce dernier a pourtant cet avantage, que les environs de sa capitale sont arrosés de quantité de petits ruisseaux, qui, en y portant la fécondité, en font un séjour délicieux. On y trouve quelques mines de fer & de cuivre, & des fontaines dont on tire du sel très-blanc. Nous parlerons à

la fuite de Parme de quelques autres singularités. La seule chose qu'il y eut de désagréable dans ces deux duchés , étoit la difficulté du passage des rivières , où l'on couroit des risques , sur-tout après les pluies , par le défaut de ponts ; mais on commence à en construire. Pour aller de Plaisance à Reggio , sur un espace de 20 lieues , l'on passe 12 rivières , ce qui rend la route très-embarrassante , quand les eaux sont grosses , parce qu'il faut passer dans des bacs , autrement on passe la plupart à gué.

La première au sortir de Plaisance , est peu considérable ; mais on passe ensuite la *Nura* , à deux lieues de Plaisance ; la *Chiavenna* à  $3\frac{1}{2}$  ; & la *Larda* à 5 lieues ; c'est-là où l'on trouve le village de *Fiorenzola* , dont les vins sont fort estimés.

C'est vers Rustigasso , 4 lieues au midi de Fiorenzola & de Borgo S. Donnino , que sont les ruines de Velleia , dont nous parlerons dans la suite ; & c'est à Rustigasso qu'il faut s'arrêter , ou même à Ponte-Nura , pour aller à Lugagnano , & de-là à Macineffo & Velleia.

On passe l'*Ongina* à 7 lieues de Plai-

fance, puis le Stirone, après laquelle on trouve *Borgo San - Donnino*, chef-lieu de l'état Palavicin, qui appartient au duc de Parme. C'est une ville épiscopale; les façades des églises y sont très-bien, la cathédrale est bâtie dans le goût grec, & presque toute en marbre; c'est dans cette ville qu'habitoit la princesse sœur du duc de Modene, veuve du dernier Farnese. On passe la *Parola*, à 9 lieues de Plaifance; cette rivière est dans le Parmesan. On trouve le *Taro* deux lieues plus loin. C'est un torrent souvent dangereux, & l'on y voit les ruines des ponts qu'il a renversés.

**Fornovo.**

On laisse alors à cinq lieues sur la droite la petite ville de *Fornovo* ou Fornoue, célèbre par la bataille que gagna Charles VIII, revenant de la conquête de Naples avec 9 mille hommes, contre 40 mille qui s'opposoient à son retour, ce fut le 6 juillet 1495.

On trouve ensuite la *Baganza*, à une lieue & demie du Taro & la *Parma*, rivière qui passe à Parme une lieue plus loin, ou à 2 lieues & demie du Taro; au-delà de Parme à deux lieues & demie, on traverse la *Lenza*, ensuite le *Croftolo*, qui passe à Reggio, cinq lieues au-delà de Parme.

Toutes ces rivières descendent de l'Apennin & vont du midi au nord se jeter dans le Pô, tandis qu'une multitude d'autres rivières descendues des Alpes, de l'état de Venise, de la Valteline & du Trentin, vont, du nord au sud, se jeter aussi dans le même fleuve, qui porte enfin jusqu'à la mer près de Venise, la masse des eaux qu'il a reçues de l'Apennin & des Alpes; car ces deux grandes chaînes de montagnes, qui sont unies dans le Dauphiné & le Piémont, se partagent entre Coni & Saluces, pour aller l'une en Turquie, & l'autre jusqu'à l'extrémité de l'Italie, dans le royaume de Naples; & le Pô s'est formé de la réunion de leurs torrens. Nous parlerons de ses débordemens & de ses ravages à l'occasion de Ferrare.

Dès qu'on a passé le Taro, on suit une chaussée de deux lieues qui mène à Parme en ligne droite, sauf une petite inflexion dans le milieu; elle est plantée d'arbres, & alignée sur le clocher des Minimes, ou de S. François de Paule.



## CHAPITRE V.

*Histoire & description de Parme.*

**P**ARME est une ville d'environ 36 mille habitans ; il y en a qui disent 30 , les autres 50 mille ; mais ceux-ci exagèrent beaucoup. Elle est située à 25 lieues de Milan , & à 20 lieues de Bologne ; elle est à 2 lieues de l'Apennin , & sur la petite rivière de *Parma* qui va se jeter dans le Pô à quatre lieues de la ville. On fait venir son nom du mot *Parma*, bouclier rond, dont se servoient les Anciens, comme si l'on eût voulu indiquer les vertus martiales de ses habitans.

Parme étoit une ville des anciens Toscans , dont les Gaulois Boiens , & ensuite les Romains s'emparèrent successivement ; aussi Varron parlant des laines qu'on retiroit de Parme , les appelle *laines Gauloises*. Cette ville fut faite colonie Romaine 185 ans avant J. C. elle étoit dans l'Emilie , & la Voie Emi-



lia qui fut construite pour aller de Rimini à Plaisance , passoit à Parme. Cicéron , dans sa dernière Philippique , déplore les vexations qu'Antoine exerça dans cette Ville.

Alboin , roi des Lombards , s'en empara l'an 570 , & l'Exarque Romain en 590 ; les Lombards la reprirent ensuite , & l'Exarque Callinique la surprit encore l'an 601 ; il y eut alors des princes ou ducs de Parme , qui furent alternativement ou souverains , ou sujets d'un prince plus puissant. Enfin Charlemagne ayant rassemblé tous les membres épars de l'Empire d'occident , les transmit à ses enfans ; mais en détruisant l'Empire des Lombards , il donna au S. Siege les villes de Parme , Plaisance , Modene & Reggio ; du moins c'est l'opinion commune , quoique cette donation ait été contestée. A la chute de l'Empire , Parme forma une espèce de république , qui défendit ensuite sa liberté avec courage.

Lorsque le Pape Innocent IV retiré en France , eut excommunié , l'an 1246 , l'empereur Frédéric , dans le concile de Lyon , & que les partisans du Pape furent entrés dans Parme , l'empereur

Siege de  
Parme en  
1248.

rassembla ses troupes & vint avec 60 mille hommes, en 1248, dans l'intention de prendre cette ville & de la raser entièrement ; mais afin de la remplacer, il fit bâtir une espece de camp ou de ville entourée de remparts & de fossés, qu'il appella *Victoria* ; il y bâtit une église à l'honneur de S. Victor ; il y fit battre monnoie ; enfin tout annonçoit la persuasion où il étoit d'éteindre bientôt jusqu'au souvenir de la ville de Parme. Sa cruauté s'exerçoit d'avance sur ceux qui tomboient entre ses mains ; il les faisoit lancer dans la ville avec de grosses machines, sans épargner même les femmes. Sa barbarie & ses efforts durerent pendant deux ans : les Guelfes & les Gibelins ne cessoient alors de déchirer l'Italie, & l'empereur tranquille dans sa nouvelle ville de *Victoria*, y faisoit faire de beaux jardins, y formoit un ferrail nombreux, & s'y livroit à des débauches de tous les genres. Un corps de troupes Allemandes, qu'il avoit envoyé pour former une attaque, s'étant approché des remparts, les Parmesans, accompagnés du légat apostolique, firent une sortie, ils repousserent les ennemis jusques dans leurs retranchemens, &

en ayant forcé les barrières, ils entre-  
rent dans Victoria, s'en rendirent maî-  
tres, & y firent un butin considérable,  
où se trouva en particulier la couronne  
impériale avec beaucoup d'autres effets  
précieux. L'empereur se retira, & ayant  
renforcé son armée se vengea sur Plai-  
sance qu'il dévasta, de même que San-  
Donnino, & se retira en Toscane où  
il avoit un parti considérable. La ville  
de Parme fut prise enfin; mais elle  
fut bientôt vengée; l'empereur fut em-  
poisonné en 1250 par son fils naturel  
Mainfroi.

Parme continua d'avoir une forme  
républicaine, puis elle fut en proie à  
des divisions intestines; les Correges,  
les Scaligers, les Visconti, les Sforces,  
les Papes, s'en emparerent successive-  
ment; elle eut aussi de petits tyrans,  
tels que les Palavicini, les Sanvitale.

Nous avons déjà dit que Charlema-  
gne étant maître de toute l'Italie avoit  
donné Plaisance & Parme au S. Siege;  
les Papes, firent valoir leurs droits de  
temps à autres, & furent maîtres de  
Parme pendant long-temps. Dans le  
temps de la grande confédération que  
le Pape Jules II fit faire contre la

90 VOYAGE EN ITALIE,  
France en 1512, il se fit céder Parme  
& Plaifance, par l'empereur Maximi-  
lien I, qui les lui abandonna, fauf les  
droits de l'empire. Enfin, le Pape  
Paul III, donna le duché de Parme à  
Louis Farnese fon fils, le même qui  
fut affaffiné à Plaifance en 1547; &  
l'empereur Charle-Quint ayant marié fa  
fille naturelle avec Ottavio Farnese,  
fils du précédent, lui confirma la pos-  
fession de ce duché ( V. *Arrighi*, hift.  
de Parme ).

Les fuccesseurs de Paul III, virent  
souvent avec peine ce démembrement  
de l'état ecclésiastique, ils eurent des  
guerres avec les ducs de Parme, spécia-  
lement Urbain VIII; ce fut à cette  
occasion que Ferrante Pallavicini, qui  
étoit de Plaifance, composa le livre in-  
titulé *il Divortio Celeste*, 1643, où il  
feint que J. C. demande au Pere Eter-  
nel la permission de faire divorce avec  
l'église à cause de fes désordres. L'au-  
teur fut trahi par un faux ami, qui le  
détermina à venir en France, & le fit  
passer sur le pont de Sorgues où il fut  
arrêté; on lui coupa la tête à Avignon  
en 1644.

Cependant la maison Farnese a joui

du duché de Parme tant qu'elle a subsisté. La reine d'Espagne, Elisabeth Farnese, qui épousa Philippe V en 1714, fut mere de Don Carlos & de Don Philippe, & cette princesse parvint à faire rentrer ce duché dans sa famille, & à procurer à ses deux fils un sort digne de leur naissance. Le roi d'Espagne avoit recommencé la guerre en 1717, pour recouvrer les provinces qui avoient été démembrées de son royaume par la paix d'Utrecht, la Sardaigne, la Sicile, &c. Le duc de Savoie fut obligé de rendre la Sicile à l'empereur en 1718; & pour satisfaire le roi d'Espagne, on convint que Don Carlos, son fils aîné du second lit, succéderoit aux duchés de Parme & de Toscane; & qu'en attendant l'ouverture de ces fiefs, on y mettroit 6000 hommes de troupes Suisses & neutres. Le roi d'Espagne rejetta d'abord ces conditions; la France & l'Angleterre lui déclarerent la guerre, & en 1720 il fut obligé d'y accéder. Enfin le 9 décembre 1722, la diete d'Allemagne consentit à la succession éventuelle de Don Carlos dans la Toscane & dans le duché de Parme. Le Pape protesta, & soutint que le duché

92 VOYAGÉ EN ITALIE,  
de Parme étoit un fief mouvant du S.  
Siege , & qui devoit lui retourner ; mais  
cela n'empêcha pas qu'en 1731 , à la  
mort du dernier duc Antoine Farnese ,  
le roi d'Espagne n'envoyât son fils Don  
Carlos prendre possession des duchés de  
Parme & de Plaifance.

En 1735 , à la fuite de la guerre ex-  
citée par les affaires de Pologne , l'em-  
pereur ayant cédé la Lorraine à la France ,  
le duché de Parme fut cédé à l'empe-  
reur. A la mort de Charles VI , qui  
n'avoit point d'enfans mâles , le roi  
d'Espagne réclamoit le Milanez , & les  
autres Etats Autrichiens en Italie , en  
vertu des anciens pactes de famille faits  
entre les deux branches de la maison  
d'Autriche ; la guerre dura 7 ans , &  
finit par le traité d'Aix-la - Chapelle ,  
conclu en 1748. La maison d'Autriche  
fatisfit pour lors l'Espagne , en cédant  
les duchés de Parme , Plaifance &  
Guaftalla à l'Infant Don Philippe , se-  
cond fils du roi d'Espagne & d'Elisa-  
beth Farnese ; il devint duc de Parme ,  
& le prince son fils lui a succédé en 1765.

J'ai oui dire à Rome , que le dernier  
Farnese étant très-malade , fit proposer  
au Pape d'envoyer d troupes pour pren-



dre possession de Parme, & que le Pape n'osa pas s'engager dans une démarche qui pouvoit lui attirer une guerre; mais il ne reconnut point l'Infant pour duc de Parme, & on ne lui donnoit à Rome que le nom de grand-prieur de Castille. Cependant lorsque le Pape Ganganelli envoya des dispenses de mariage, elles furent adressées à l'*Infant duc de Parme*. Toutes les années le 29 juin, avant que le connétable du royaume de Naples présente la Hacquenée au S. Pere, le procureur-général de la chambre (*Fiscale della Camera,*) va faire aux Vatican deux protestations, l'une pour les tributs dus au S. Siege par le royaume de Naples, l'autre pour le duché de Parme & de Plaifance (a).

La ville de Parme est dans une plaine agréable, ses rues sont larges & propres; il y a une belle & grande place, avec des arcades qui regnent de deux côtés. L'hôtel-de-ville, ou *Anzianato*, a aussi un grand portique, où se tient le marché au bled quand il pleut, & qui sert de promenade.

Situation de  
Parme.

C'est à Parme que l'on s'arrête spé- Le Corregge;

(a) V. l'ouvrage intitulé : *Ragioni della Santa Sede Apostolica sopra il Ducato di Parma.*

cialement pour voir les chefs-d'œuvre du CORREGGE. Ce grand peintre nommé *Antonius Lætus*, d'où l'on a fait *Alle-gri*, ou *de Allegris*, naquit à Correggio près de Modene, en 1494. Un talent naturel le porta vers la peinture; & sans avoir vu les chefs-d'œuvres de Rome & de Florence, il fut, par l'imitation de la nature, le peintre des Graces, le Prince des coloristes, & le créateur de sa manière. On n'avoit point, avant lui, excellé dans les peintures de plafonds & de coupoles, dans les raccourcis & les figures en l'air; ce fut lui qui donna le modèle, & à peine a-t-on pu imiter ce qu'un génie créateur lui avoit fait imaginer. Aussi s'écria-t-il, la première fois qu'il se sentit animé & transporté par la vue d'un ouvrage de Raphaël, *anch' io son Pittore*. Jules Romain trouvoit les carnations du Corregge si fraîches, qu'il disoit avec admiration, ce n'est pas de la peinture, c'est de la chair. Il y a eu de plus grands peintres pour la correction du dessin; mais il n'y en a pas eu de supérieur au Corregge pour le beau coloris, le naturel, le tendre, le moëlleux, les beaux airs de têtes, la

finesse, l'agrément des figures, & surtout pour la magie des plafonds. Il mourut en 1534. Nous parlerons encore du Corregge à l'article de Bologne, en traitant de la fameuse école de Lombardie.

LE PARMESAN, François *Mazzuoli* ou *Mazzola*, surnommé en Italie, *il Parmigiano* ou *Parmigianino*, naquit à Parme en 1504, & fut aussi un des grands peintres de l'Italie. Je voudrois l'appeller le fils des Graces, disoit Boschini dans un endroit de ses poésies, *Voria chiamar fio delle Grazie quel Parmegianin*. Ses figures sont gracieuses, légères, spirituelles; ses contours agréables, ses draperies naturelles; & l'on voit avec douleur qu'un homme aussi rare soit mort à 36 ans, après avoir été malheureux toute sa vie. On prétend qu'il avoit ruiné sa santé & ses affaires, au milieu des fourneaux, par la recherche du grand œuvre; mais le dernier écrivain de sa vie n'en convient pas. On voit à Parme, & surtout à la *Stecata*, quelques-uns de ses ouvrages dont nous parlerons ci-après.

LANFRANC, *Giov. Lanfranchi*, étoit aussi de Parme. Il mourut à Rome en

96 VOYAGE EN ITALIE,  
1647, à l'âge de 66 ans, il excelloit  
sur-tout dans les grandes compositions ;  
nous en parlerons plusieurs fois dans le  
cours de ce voyage.

Nous avons commencé notre description de Parme, en donnant une idée de ces peintres dont les ouvrages font la principale richesse des églises de Parme ; nous allons maintenant les parcourir dans l'ordre le plus commode pour un voyageur ; après avoir averti que l'on trouvera aussi des détails & des jugemens sur le mérite de ces tableaux de Parme, dans le livre de *Ruta* (a), & dans le voyage de M. Cochin.

TUTTI LI SANTI, église dédiée à tous les Saints ; on y admire un tableau de Lanfranc, le plus beau qu'il y ait à Parme de sa façon ; il y a exprimé sans confusion toutes les hiérarchies célestes, les Vierges, les Martyrs, les Confesseurs, les Anachorettes, les Veuves, &c. chacun avec des caractères particuliers ; il n'y a pas de sujet plus propre

(a) Guida ed esatta notizia a Forastieri delle più eccellenti pitture che sono in molte chiese della città di Parma, secondo il giudizio del signor Clemente RUTA, Parmigiano, virtuoso in pittura di Camera in Napoli per sua Maestà, in Parma, 1752.

à exercer le génie d'un grand peintre , dans toutes sortes d'expressions ; c'est comme le jugement dernier de Michel-Ange. Des tableaux de cette espece renferment le mérite de cent autres ; mais celui-ci est si noir qu'on a bien de la peine à en jouir.

CAPUCCINI , ils possèdent un Crucifix du Guerchin ; deux tableaux d'Anibal Carrache , peintre & graveur célèbre , qui naquit en 1560 à Bologne ; mais qui se forma sur-tout à Parme sur les ouvrages du Corregge , & qui excella par la correction du dessin & l'imitation de la nature. Le tableau du Carrache maître-autel représente Notre-Dame de Pitié évanouie entre les bras des Anges , & J. C. assis sur son tombeau , à qui S. François montre ses stigmates. Ce morceau est bizarrement pensé : le S. François a un tour outré ; les Anges sont de beaucoup inférieurs aux figures du Christ & de la Vierge ; malgré tout cela , c'est un des meilleurs ouvrages de ce maître , & même un des plus beaux tableaux de l'Italie. L'autre tableau attribué au Carrache est dans une chapelle ; quelques personnes l'attribuent au Baldalocchio. Il y a encore 4 bons

98 VOYAGE EN ITALIE;  
tableaux modernes dans cette église.

On y voit aussi les tombeaux des Farneses, & sur-tout d'Alexandre, duc de Parme, gouverneur des Pays-Bas, qui fut un des plus grands héros de son temps & l'Achille de l'Italie, comme nous l'avons dit à l'article Plaifance, page 68.

ANNONZIATA, l'Annonciade, est une église d'une forme assez remarquable; ce sont dix chapelles en ovale, qui sont dirigées vers un même centre. Les religieux qui la desservent sont des Cordeliers Observantins comme les nôtres, avec cette différence qu'ils sont habillés de gris; c'est leur usage dans plusieurs villes d'Italie.

On y voit une Annonciation du Corege, peinte à fresque sur un mur, qui a été sciée & transportée de l'ancienne église, mais avec peu d'adresse.

PALAZZO, le palais de l'Infant ou du duc de Parme, est un ancien bâtiment commencé par les Farneses, & dont une partie s'appelle la *Pilotta*; c'est un assemblage de grandes masses de bâtimens, sans aucune régularité. M. Petitot, architecte du prince, avoit dressé en 1754, de beaux projets pour un



nouveau palais que Don Philippe se proposoit de faire exécuter ; mais la dépense en eût été trop considérable. Dans l'état actuel il n'y a que la façade sur la rue de la Piote qui ait quelque apparence , encore les fenêtres en font-elles à petits balcons , comme celles de nos maisons particulières ; cette façade a été exécutée sur les dessins de Carlier. Elle réunit quelques maisons voisines du palais , & forme l'habitation du prince.

L'intérieur est peu décoré ; il n'y est plus question de cette galerie si renommée , qui avoit été formée par les Farneses avec tant de magnificence & de goût , dont tous les voyageurs parloient avec admiration , & qui contenoit en effet plus de quatre cents tableaux de prix. Cette fameuse collection fut transférée à Naples , aussi bien que les cabinets d'histoire naturelle & d'antiquités , par l'Infant Don Carlos , lorsqu'il alla prendre possession de ce royaume ; & nous en parlerons à l'article de Naples.

Le palais est meublé assez simplement ; mais on voit dans le garde-meuble des choses magnifiques, destinées pour le nouveau palais , comme des tapisseries

100 VOYAGE EN ITALIE,  
des Gobelins , des tentures de damas  
brodé en or , de beaux lits , des pen-  
dules , des porcelaines , des lustres , une  
toilette superbe , &c.

Tableau fa-  
meux du Cor-  
rege.

Le prince a établi dans son palais  
une académie des arts , à l'exemple de  
celles qui sont à Paris & à Rome. C'est  
à l'académie que l'on va voir le chef-  
d'œuvre du Correge , qui est la Vierge  
de S. Jérôme, ainsi appelée, parce qu'elle  
a S. Jérôme près d'elle ; la Madelaine  
est à ses pieds : l'austérité & l'air d'ex-  
ténuation qui caractérise le S. docteur ,  
contraste d'une maniere frappante avec  
la beauté affectueuse de la Madelaine ;  
l'enfant Jesus qui badine avec les che-  
veux de la Vierge , & le sourire aimable  
par lequel elle y répond , sont des cho-  
ses inimitables.

Ce tableau , dit M. Cochin , est un  
des plus beaux & des plus estimés qu'il  
y ait en Italie ; la tête de la Madelaine  
est le chef-d'œuvre du Correge , pour  
la couleur & le pinceau , pour la fraî-  
cheur & la beauté des tons. Les parties  
sont dessinées avec des graces inexprimables , quoique quelquefois d'un dessin  
peu correct. Le pinceau en est large &  
nourri de couleur ; le *faire* est de la

plus admirable facilité , & les choses les plus délicates s'y trouvent rendues comme par hazard. La tête de la Vierge est belle ; elle a cependant les ombres un peu noires. Le petit Jesus est plein de graces , quoique peu noble.

Après le jugement de M. Cochin , je vais rapporter celui de M. l'abbé Gougenot , moins favorable il est vrai ; mais qui fut aussi rédigé avec beaucoup d'attention. On est étonné , dit-il , de voir dans ce tableau deux Saints , dont l'un a vécu quatre siècles après l'autre ; mais les tableaux des écoles Italiennes sont pleins de ces sortes d'anacronismes , qui proviennent le plus souvent des rêveries des moines ou religieuses qui les ont commandés ; ce qu'on peut donc faire de mieux dans la plupart de leurs sujets , c'est de laisser le bon sens à part , & ne s'attacher qu'à ce qu'ils renferment de beau du côté de l'art. En considérant celui-ci dans ce point de vue , on ne peut rien de plus vrai & de plus vigoureux que la couleur des têtes de la Vierge , de l'Enfant Jesus & de la Madelaine ; celle de la Vierge principalement , est de toute beauté , & les autres caractères de tête ne sont pas

102 VOYAGE EN ITALIE,  
moins pleins d'expression. La tête de S. Jérôme qui se présente de profil, est celle qui est la moins estimable. Mais les plans de ce tableau ne sont pas bien observés ; il est difficile que la Madeleine puisse, de l'endroit qu'elle occupe, prendre le pied de l'Enfant Jesus pour le baiser ; il y a de plus beaucoup d'incorrections dans cet ouvrage, ainsi que dans presque tous ceux du Corregge. Ce tableau est cependant regardé comme un des plus beaux qui soit sorti de son pinceau ; mais les vrais connoisseurs se réunissent à dire, que pour le rendre parfait, il faudroit en faire un ovale, & en sacrifier tout le bas, où les incorrections & les manques de pose sont plus sensibles ; en supposant cette suppression, on peut le placer parmi ceux de la premiere classe.

Ce tableau avoit été fait pour une dame *Bergonzi* ; elle le donna au couvent de S. Antoine, qui étoit autrefois occupé par des Peres de l'abbaye de S. Antoine en Dauphiné ( c'est aujourd'hui un couvent de religieuses ). Les Antonins étoient sur le point de le vendre au roi de Portugal ; mais le prince de Parme fit porter ce tableau dans les

appartemens du chapitre, où il a été fort long-temps, & ensuite dans son palais. Il est naturel que le souverain conserve dans son pays des choses uniques, qui en font la richesse & la célébrité; il lui importe de les réserver à la curiosité utile des étrangers, & à la perfection des arts parmi ses propres sujets; le roi de Prusse en a offert 18 mille sequins.

Dans la salle de l'académie, on voit encore un beau tableau du *Schidone*, & une adoration qui étoit aux Chartreux. Elle est, non pas de Paul Véronese, comme on l'a prétendu, mais de Jérôme *Mazzola*, cousin du Parmesan & son élève, qui travailloit vers l'an 1542. Il a tellement imité le goût du Parmesan, qu'on croiroit le tableau retouché par ce maître, si l'on n'y voyoit aussi quelque chose dans le goût du Corrège. Cela fait voir le talent d'imitation propre à Jérôme Mazzola.

Dans un cabinet voisin, on remarque une Sybille peinte en miniature, par Mad. la marquise de Cassini, dont nous avons parlé à l'occasion d'Alexandrie.

On voit aussi à l'académie, des pein-

104 VOYAGE EN ITALIE,  
tures antiques , & plusieurs statues tirées de Velleia; une fameuse table de bronze; un petit buste de Vitellius; une statue d'Agrippine , dont on n'a pû trouver ni la tête ni les bras ; cette statue est de la plus grande beauté , & faite pour donner la plus haute idée des talens des anciens pour la sculpture ; on a vu par l'inscription , que ce tronc appartenoit à la statue que les Industriens avoient élevé à Agrippine. Je ne parle pas d'un grand nombre de tableaux de réception , de portraits , de bustes , & de statues modernes. M. le comte de la Tour Rezzonico est secrétaire de cette académie des arts , & son zèle contribue beaucoup à la soutenir. On y fournit aux élèves des originaux & des modèles , & on leur distribue des prix chaque année. Celui de la peinture est une médaille d'or de cinq onces , & les pieces qui doivent concourir restent exposées à l'examen & à la critique des connoisseurs , avant que le prix soit adjugé; c'est un des plus beaux établissemens de ce genre qu'il y ait en Italie.

En sortant de l'académie, on trouve en face la bibliotheque; elle occupe deux galleries à la suite l'une de l'autre ,



& forme un beau vaisseau ; elle contient plus de 50 mille volumes , & on l'augmente tous les jours. Le P. Paciaudi fut chargé en 1763 , de la former avec choix ; la suite des livres du 15<sup>e</sup> siècle y est considérable ; il y avoit déjà en 1765 , 200 manuscrits précieux.

LE THÉÂTRE de Parme qui tient au bâtiment de la Pilotta , est une des grandes & belles choses dont les Farneses avoient enrichi leur capitale ; il n'y en a pas de semblable dans toute l'Italie. On dit généralement qu'il est de l'architecture de Vignole , & que le Bernin y mit la dernière main ; mais on m'a assuré qu'il est de J. B. *Aleotti* dit l'*Argento* , du nom d'un village du Ferrarois où il étoit né , le même qui publia une traduction des pompes de Heron. On dit qu'il peut contenir 12 à 14 mille spectateurs. Mais M. Patte observe que la surface n'est que d'environ 13 mille pieds carrés ; or , une personne assise occupe environ deux pieds & demi ; cette salle ne peut donc contenir qu'environ 4000 personnes. C'est le seul théâtre moderne , dit M. Cochin , qui soit vraiment décoré d'architecture , & la pensée en est fort belle. Ce bâti-

106 VOYAGE EN ITALIE,  
ment a 350 pieds de longueur, en y  
comprenant l'escalier, & le vestibule qui  
est au haut de l'escalier; la largeur du  
bâtiment est de 96 pieds dans œuvre.  
Il paroît qu'originaiement c'étoit une  
longue gallerie, qu'on a décorée par une  
architecture en relief & en bois.

Le théâtre seul a 20 toises 4 pieds  
de profondeur; il n'a cependant que 36  
pieds d'ouverture (a), & il semble que  
ce soit bien peu pour un si vaste théâ-  
tre; mais on assure que cela contribue  
à faire sortir la voix. Le *proscennium*,  
ou devant du théâtre est décoré d'un  
grand ordre Corinthien, exécuté en bois,  
qui comprend toute la hauteur de la  
salle, laquelle est de 60 pieds; les in-  
tervalles des colonnes sont ornés de  
niches & de statues. Le pourtour de  
la salle est occupé par 14 rangs de gra-  
dins, à la maniere des amphithéâtres des  
Romains & du théâtre Olympique de  
Vicence, dont on trouvera la gravure  
dans ce livre; les gradins du milieu ont  
36 toises de tour; ces gradins occu-  
pent une hauteur de 24 pieds, & for-  
ment comme le soubassement de deux

(a) L'ouverture du théâtre de l'opéra des Tuileries  
avoit environ 30 pieds.

ordres d'architecture dont la salle est décorée. L'un est dorique , l'autre est ionique ; ils occupent une hauteur de 36 pieds. Les entre-colonnes forment deux rangs de loges , & non pas un seul , comme dit M. C. , & cela sans comp-ter le paradis ; l'entablement est terminé par une balustrade & des statues.

Les deux entrées latérales de la salle sont formées par deux arcs-de-triomphe , sur lesquels il y a des statues équestres. Au-devant des gradins regne une balustrade dont les acroteres, ou piedestaux servent de bases à des génies qui portent des torches pour éclairer la salle.

Cette salle a 110 pieds depuis le bord du théâtre jusqu'au bout des gradins ; il y a entre le théâtre & les gradins , un espace vide qui peut contenir beaucoup de spectateurs ; mais il paroît avoir été destiné à faire une espece de naumachie , que l'on peut inonder par des tuyaux de conduite qui y aboutissent , soit pour procurer de la fraîcheur à la salle , soit pour y donner des spectacles sur l'eau ; on montre même au fond du théâtre une vieille barque , qu'on croit avoir servi à cet usage.

Le toit est plat au-dedans de la salle. La charpente du couvert est des plus belles ; les entrails sont composés de trois pieces liées ensemble par des étriers de fer , avec autant de hardiesse que de solidité.

Il y a un petit théâtre construit par Vignole , joignant le grand théâtre ; c'est en petit, un chef-d'œuvre d'élégance & de distribution.

Tous les détails du grand théâtre ont été levés par M. Patte , qui en a donné un plan abrégé dans son Essai sur l'architecture théâtrale. M. Dumont en a donné un dans sa Collection des théâtres , mais M. Patte assure qu'il n'est point exact. J'ai vu aussi M. Patrini à Parme , occupé en 1765 à en graver les plans.

Malgré l'immensité de ce théâtre , j'ai éprouvé qu'une personne placée à l'extrémité de la salle , entendoit fort bien la conversation qui se tenoit dans le dernier enfoncement du théâtre , effet surprenant , & qui suppose dans l'architecte qui en avoit médité le plan , une singulière intelligence ; cependant M. Patte est persuadé que cette épreuve faite à vide ne prouve rien , & que la salle

est certainement trop grande pour les spectacles ordinaires.

Aussi ce n'est point sur ce grand théâtre que l'on joue habituellement l'opéra ; il n'a pas servi depuis 1733 , & il est trop dégradé actuellement ; d'ailleurs , il est si vaste que l'illumination en est extrêmement dispendieuse , & à moins qu'une occasion extraordinaire n'attire un très-grand concours de monde au spectacle , il paroîtroit désert. On pensoit que quand il s'agiroit du mariage du jeune prince , on pourroit le rétablir ; mais M. du Tillot , marquis de Felino , ministre de l'Infant , aima mieux attendre quelqu'autre occasion. Il y a un autre théâtre pour l'opéra , j'y ai vu jouer le *Bajazet* , d'Apostolo *Zéno* , mis en musique par *Bertoni*.

Le spectacle de Parme ne commence qu'à 8 heures du soir , & il dure jusqu'à minuit & demi. Le grand opéra se joue ordinairement pendant les mois de mai & de juin , ensuite on a la Comédie Française ; & depuis Noël jusqu'à la fin du carnaval , des opéra bouffons ; le prince paie une partie des frais & de l'entretien du spectacle ; sans cela , une ville qui est peu grande & peu riche ,

110 VOYAGE EN ITALIE,  
ne pourroit suffire à l'entretien continuel  
d'un spectacle.

L'Infant avoit fait faire aussi un beau *Casino* , ou une salle d'assemblée pour la bonne compagnie ; il y fournissoit les cartes & les lumieres ; deux gentilshommes de sa cour en faisoient les honneurs , & lui-même venoit quelquefois y jouer ; on s'y rendoit trois fois la semaine après la promenade , lorsqu'il n'y avoit point de spectacle ; c'étoit un établissement utile dans un pays où la noblesse n'est pas dans le goût de tenir maison & de faire de la dépense ; cependant on m'assure que depuis mon départ ces assemblées ont cessé.

Au milieu de la grande place de Parme , on a élevé en 1769 , un monument en marbre blanc , sous la forme d'un autel antique , consacré à l'amitié , pour célébrer l'alliance du prince de Parme avec l'empereur.

Les écuries du prince sont un bâtiment considérable : on y voit des magasins de fourrage qui sont appuyés aux remparts de la ville , & où les voitures entrent de plain-pied toutes chargées , quoique ces magasins soient au - dessus des écuries ; l'Infant Don Philippe y



avoit environ 300 chevaux & un très-grand équipage de chasse ; mais à sa mort, en 1765 , M. du Tillot engagea le jeune prince à faire une réforme générale à cet égard.

S. PAOLO est un couvent fondé par Aza , ou Wolgonda , niece de Cune-gonde , veuve de Bernard , roi d'Italie ; Aza s'y fit religieuse , & y mourut l'an 899. Cette église est actuellement celle de la cour. Dans la troisieme chapelle à droite, il y a une Vierge d'Augustin Carrache , avec Sainte Marguerite , S. Nicolas & S. Jean. Ce morceau est très-estimé.

Le petit tableau du grand-autel est de *Raphaël*, il représente J. C. dans sa gloire avec S. Paul & Sainte Catherine ; il y en a une gravure par Marc-Antoine ; ce tableau a été retouché , par des mains mal habiles , il n'y est resté que la composition qu'on ne pouvoit changer.

LA STECCATA , ou *Madonna della Steccata* , église des chevaliers de l'Ordre Militaire de S. George , dont le bâtiment fut achevé en 1539 ; c'est la plus belle église de Parme. Son plan est une croix , dont les quatre ex-

112 VOYAGE EN ITALIE,  
trèmités sont terminées en rond point.

Le couronnement de la Vierge qui est peint à fresque, au-dessus de l'autel de Notre-Dame, est l'ouvrage de Michel-Ange de Sienne ; excepté les trois sybilles qui sont au-dessus de l'orgue, & Moyse qui est sous l'arcade, avec Adam & Eve en clair-obscur, ouvrages du *Parmesan* ; ce dernier y avoit fait beaucoup d'autres peintures, qu'il effaça dans un accès de colere, s'étant enfui pour lors à Casal Maggiore. Ce sont-là presque les seuls ouvrages du Parmesan qui soient dans sa patrie ; & encore sont-ils placés d'une maniere peu favorable pour être bien goûtés : on regrette beaucoup une Vierge qu'on appelloit *del collo longo*, qui a passé de Parme à Florence, & de Florence à Vienne ; en général, les ouvrages du Parmesan sont très-rares ; & comme c'est un des meilleurs peintres de l'école de Lombardie, on les recherche avec beaucoup d'empressement. Le fond du chœur est décoré d'un grand tableau du *Procaccini* de Milan, dont le sujet est le mariage de S. Joseph avec la Vierge ; il est beau & vigoureux de couleur, quoique le clair-obscur en soit singulier ; car les

Moyse du  
Parmesan.

têtes en sont éclairées avec vivacité , & les draperies totalement privées de lumière.

On ne doit pas négliger de voir dans cette église une statue de marbre , représentant Sainte Genevieve , par *Francesco Barata* : elle est assez bien pensée ; mais elle pèche par l'exécution.

IL DUOMO , c'est-à-dire , la cathédrale de Parme , est sur-tout remarquable par sa coupole , qu'on regarde comme le plus fameux ouvrage du Corregge ; quoiqu'elle soit aujourd'hui un peu dégradée ; elle représente l'Assomption de la Vierge au milieu des Anges & des Saints. La chaleur de l'imagination & la hardiesse des raccourcis y sont portées au plus haut point , suivant M. Cochin ; on dit que cet ouvrage coûta la vie à son auteur en 1530.

Coupole du  
Corregge.

Cette fameuse coupole a été gravée en 15 feuilles par *Vanni* , & se trouve à Rome à la Calcographie ; on a encore six feuilles , de Sisto Baldalocchio , qui représentent les Anges & les Apôtres de cette coupole du Corregge. L'église est d'une belle architecture ; on monte au sanctuaire par un grand escalier fort large , & au bas du sanctuaire est le chœur , avec plusieurs chapelles.

Après avoir vu la coupole du Cor-  
rege, on peut voir encore les autres  
peintures de la cathédrale, qui sont de  
Michel-Ange de Sienné, de Jérôme Maz-  
zola & d'Orazio Samachini ; ce sont des  
morceaux précieux.

L'építaphe d'Augustin Carrache, mort  
en 1601, se voit gravée sur le marbre,  
vers l'endroit où il fut enterré. Près de-  
là est celle de *Leonello Spada*, habile  
peintre de Bologne, qui mourut à Parme  
en 1622.

On y voit aussi l'építaphe singulière  
d'un homme qui se défit de ses héri-  
tiers, & se fit faire lui-même un mau-  
solée : *Jo. Martinus Mairica J. U.*  
*Doct̃or & Eques, nolens discretioni Hæ-*  
*redum stare, vivus posuit.*

S. GIO EVANGELISTA est un cou-  
vent de Bénédictins, fondé l'an 947,  
mais rebâti dans le meilleur goût. Dans  
la cinquième chapelle à droite on ad-  
mire une descente de croix, & un mar-  
tyre de S. Placide, par le *Correge*. Le  
premier de ces deux tableaux est bien  
composé, les expressions en sont belles,  
& la lumière en est liée ; mais il s'y  
trouve beaucoup d'incorrections. Le se-  
cond lui est inférieur à tous égards. Près

du grand-autel est une Nativité copiée par César *Aretusi*, sur un original très-estimé qui est à Modene, & qui est du Corregge.

La coupole de cette église fut peinte par le Corregge, aussi-bien que celle de la cathédrale. Il n'avoit alors que 32 ans; on a dit qu'il avoit affecté d'y faire de grandes figures, pour répondre à un mauvais reproche que l'on avoit fait à sa coupole de la cathédrale, en l'appellant *un Guazzetto di Rane*; mais il y a grande apparence que celle de S. Jean est plus ancienne; elle est presque aussi mutilée que celle de la cathédrale. Il y a aussi un S. Jean *Evangeliste* peint à fresque par le Corregge, sur la porte qui va dans le couvent, près de l'autel de S. Maur; cette peinture est fort noire, elle a même échappé à M. Cochin. Sur la gauche en entrant, il y a plusieurs arcs peints à fresque à l'entrée des chapelles; ces ouvrages sont tout-à-fait dans le goût du Parmesan, & l'on assure qu'ils sont de lui; on y remarque sur-tout un cheval blanc.

Au fond du réfectoire des Bénédictins, est un tableau qui représente la Cène, par Jérôme Mazzola; il est en-

116 VOYAGE EN ITALIE,  
châssé dans deux colonades d'ordre dori-  
que peintes par le Corregge , qui forment  
un morceau de perspective très-piquant ,  
& d'une beauté à faire illusion ; la pers-  
pective en devient plus belle quand on  
s'éloigne.

CAPUCCINE *Vecchie* , église des Ca-  
pucines ; on voit sur le grand-autel un  
tableau du *Guerchin* , qui représente la  
Vierge avec l'Enfant Jesus , S. François  
& Sainte Claire ; ce tableau n'est que  
de la seconde maniere de l'auteur , ce-  
pendant on y reconnoît encore sa tou-  
che. Il y a dans cette église deux autres  
tableaux remarquables.

SANTA MADALENA , église paroiss-  
iale , fondée en 595 par l'évêque Caius ,  
à l'endroit où étoit le temple de la For-  
tune de César , consacré à l'empereur  
Vespasien. Elle étoit près de l'ancien  
théâtre , & hors de la ville ; mais l'en-  
ceinte de Parme ayant été augmentée ,  
cette église s'y trouve renfermée actuel-  
lement.

S. SEPOLCRO , église des chanoines  
réguliers de S. Jean-de-Latran ; elle fut  
fondée vers l'an 1262 , par des Péle-  
rins qui revenoient de Jérusalem , & qui  
voulurent imiter le sépulchre de Notre



Seigneur. On voit dans cette église du S. Sépulcre un des meilleurs tableaux du *Correge*, qui représente la fuite en Egypte. On l'appelle *la Madonna della Scodella*, parce que la Vierge tient une écuelle à la main; il est placé dans une chapelle en entrant, & dans un très-beau jour. La Vierge y est représentée tenant sur ses genoux l'Enfant Jésus; S. Joseph lui donne des dattes qu'il vient de cueillir sur un palmier, dont les Anges courbent les branches pour lui éviter de la peine. Ce tableau est fort beau, quoiqu'inférieur à celui de l'académie; il est harmonieux & a un effet piquant, sans être des plus vigoureux; à l'égard des incorrections, il n'en est pas plus exempt que les autres ouvrages de ce maître. Il y a vis-à-vis un tableau de Jérôme Mazzola.

Tableau célèbre.

S. ROCCO, église qui étoit occupée par les Jésuites; elle est décorée d'un ordre composite; au premier aspect elle a quelque chose de séduisant; mais elle a l'air théâtral, par la grande quantité de tribunes blanc & or, qui y sont pratiquées; d'ailleurs l'entablement se trouvant souvent coupé & entièrement interrompu, forme un mauvais effet,

Il y a au maître-autel un tableau de *Paul Véronèse*, qui noircit beaucoup; il représente S. Roch, S. Sébastien, & au-dessus une gloire. Le S. Sébastien est beau, mais d'un tour un peu maniéré, & la gloire n'est pas assez aérienne; on prétend que ce n'est qu'une copie dont l'original étoit dans l'intérieur du collège. On voit dans une petite chapelle à droite du maître-autel, un tableau de *Spada*, représentant une Sainte Famille avec le Pere Eternel dans la gloire. Ce tableau qui est fort beau, est gâté par des couronnes d'argent massif, que des dévots ont attaché sur les têtes des figures.

L'usage de couronner les têtes des Saints dans les tableaux, a lieu dans plusieurs villes d'Italie. La superstition du peuple & l'intérêt des prêtres l'ont introduit; cet usage est pernicieux, surtout à cause des trous que l'on fait aux tableaux pour attacher les couronnes, & tend quelquefois à la destruction des plus beaux monumens de l'art; sans parler du défaut de perspective, & de clair-obscur que cause une plaque d'argent sur un plan souvent différent de celui de la figure.

La nef est ornée d'un grand tableau de *l'Espagnolet* de Bologne, représentant S. Ignace & S. Louis de Gonzague, priant devant l'Enfant Jesus qui est dans la gloire, sur les genoux de la Vierge; ces deux Saints prient avec tant d'ardeur, que le petit Jesus ne fait auquel il doit tendre les bras; c'est ce que le peintre a assez bien exprimé, quoique le tour de la figure de l'Enfant Jesus soit un peu forcé. Sa tête est très-belle; celle de la Vierge l'est moins; la couleur de ce tableau est vigoureuse, c'est dommage que la lumière en soit un peu éparpillée.

L'UNIVERSITÉ a été placée dans le collège des Jésuites, dont le bâtiment est immense; il contient un amphithéâtre pour l'anatomie, un laboratoire de chymie, un cabinet d'histoire naturelle.

On y voit aussi un observatoire qu'avoit fait construire le P. Belgrado pour des observations astronomiques, & un cabinet de physique également formé par ce savant; l'on y fait des expériences pour les étudiants. Le P. Canonici y avoit formé un cabinet de médailles, mais il est réuni à la bibliothèque du palais,

Il y a un jardin de botanique dépendant de l'université, & que M. de Felino avoit établi, mais il est dans un autre quartier. Cette université fut fondée dès l'an 1412, par Nicolas d'Est, & renouvelée sur-tout par le prince Ranuzio I de la maison Farnese; elle confère des grades, & l'on y compte environ 400 étudiants: elle a produit des sujets distingués dont nous parlerons dans le chapitre suivant.

Le collège des nobles est un autre collège qui étoit aussi dirigé par les Jésuites; fondé en 1600, par Ranuzio Farnese, pour 500 jeunes gentilshommes. Il n'y en a plus que 50 actuellement.

S. MICHELE est une église où il faut voir le tableau du maître-autel; il représente la Vierge & S. Michel qui pèse une ame; il est de *Lelio Orsi da Novellara*, digne élève du Corrège, dont on a peu parlé, mais que M. Ruta met de pair avec les plus habiles.

MADONNA DELLA SCALA, est un petit oratoire bâti à l'honneur d'une Vierge que le Corrège peignit sur le mur de la maison de son compere, qui étoit près des remparts de la ville; on

y avoit tant de dévotion , & elle passoit pour être si miraculeuse , que les offrandes qu'on y faisoit étant rassemblées , furent suffisantes pour acheter la maison & y faire bâtir cet oratoire en 1555. On y monte par plusieurs marches , ce qui l'a fait appeller Notre - Dame de l'échelle ; on voit sur le grand autel cette Vierge du Corregge , peinte à fresque avec beaucoup de noblesse & de pureté de dessin : on se plaint beaucoup encore d'une couronne d'argent qui fait un relief sur la tête de la Vierge , & qui empêche qu'on ne saisisse l'ensemble & la composition de cette tête.

LA CITADELLE de Parme est régulière ; elle fut bâtie , dit-on , par Alexandre Farnese , sur le modele de celle d'Anvers. Le revêtement du corps de la place tombant en ruine , on y a fait quelques réparations pour en arrêter la dégradation , mais elle est dépourvue d'ouvrages extérieurs ; les fossés sont presque comblés ; les chemins couverts sont effacés , & elle ne pourroit être d'une grande défense ; on y tient une partie des troupes de l'état , lesquelles ne montent qu'à environ 1200 hommes en total. Il y a aussi dans la citadelle à peu

près 130 forçats ou *Galeotti*, qu'on emploie à des travaux publics. On a fait une promenade entre la ville & la citadelle, avec des allées d'arbres pour les carrosses, & des contre-allées pour les personnes qui se promènent à pied ; on l'appelle le *Stradone* : les dames y vont beaucoup en voiture ; car on compte plus de 60 carrosses roulans dans la ville ; cette promenade a près de 300 toises, & se joint encore à une autre qui conduit à la porte S. Michel, mais dans celle-ci les arbres ont mal réussi.

S. QUINTINO, église de religieuses ; le couvent fut pillé le 19 juin 1404, & l'on prétend que c'est delà que vient le proverbe *e miserabile come S. Quintino* (a). Ces religieuses se sont relevées de leurs pertes, elles ont des tableaux de prix. Dans la première chapelle à droite, il y a un baptême de J. C. par *Giovanni Fiammingo*, Jean Flammand ; dans la troisième chapelle à gauche, une Assomption de la Vierge, de l'*Espagnolet*. Le tableau du grand autel, qui représente S. Benoît & S. Quinti-

(a) Mais ce proverbe, qui car on ajoute *che c'è lebra*,  
a lieu dans le reste de la | *va la messa in Camicia*,  
Lombardie, vient d'ailleurs ;



no, passe pour être de *Lanfranc*. M. Ruta le juge de Baldalocchio, par le genre de figure & la maniere du dessin.

SAN VITALE; il y a dans cette église un tableau du *Ricci*, représentant un Pape qui, en invoquant la Vierge, délivre les ames du purgatoire; la couleur de ce tableau est agréable, mais la composition en est trop dispersée.

LA CHARTREUSE, qui est à un mille de la ville, fut fondée en 1270, par Rolando Taverna, qui ayant été fait évêque de Spolète, laissa tout son bien pour cette fondation.

Il y a encore quelques églises qui méritent d'être vues. S. Antoine, église moderne fort ornée, S. André, où il y a un tableau de l'Espagnolet, & S. François de Paule; il y a dans le couvent un beau cabinet d'animaux, une grande méridienne, & un cadran solaire à réflexion.

PALAZZO DEL GIARDINO, étoit une ancienne maison de plaisance des ducs de Parme, située au nord, & dans la partie de la ville qui est au-delà de la rivière. On y voit de grands & beaux jardins; c'est ce qui l'a fait appeller *Palazzo Giardino*. Ce palais a été reconstruit sur les

124 VOYAGE EN ITALIE ;  
dessins de M. Petitot ; il s'y trouve  
deux beaux appartemens pour le prince  
& la princesse. L'ancien appartement  
contenoit plusieurs pieces , dont les murs  
avoient été peints à fresque par différens  
peintres. On a conservé la piece la plus  
remarquable , dont les murs ont été  
peints par Augustin Carrache , quoique  
d'une maniere un peu seche ; les murs  
de la piece attenante , avoient été peints  
par le Cignani , qui y avoit représenté  
plusieurs sujets tirés de la Jérusalem  
délivrée.

Il y a dans les jardins des vases ;  
des statues , entr'autres un groupe de  
Bacchus & Ariane , par Boudard , une  
statue érigée à Frugoni , poëte célèbre ,  
mort depuis quelques années.

C'est près delà que les François ;  
commandés par le roi de Sardaigne &  
M. de Coigni , gagnerent la bataille  
de Parme , le 29 juin 1734 , sur les Im-  
périaux commandés par le comte de  
Merci , qui y fut tué ; cette bataille ,  
aussi-bien que celle de Guastalla , gagnée  
le 19 septembre suivant , produisirent  
le traité de Vienne , dont on s'occupa  
dès l'année 1735 , & par lequel la Lor-  
raine fut assurée à la France , la Tos-

cane à la maison de Lorraine, le royaume de Naples à Don Carlos, Tortone & Novare au roi de Sardaigne : on cédoit aussi Parme & Plaisance à l'Empereur, mais la mort de Charles VI fit changer cette partie.

Les autres bâtimens les plus remarquables de Parme, sont le palais *San Vitale*, où il y a beaucoup de tableaux précieux ; celui du gouverneur ; les palais *Rangoni Palavicini*, & *Giandemaria* : celui-ci est un peu trop caché ; mais le défaut n'est que dans la situation.

M. Grillo, noble Génois, en a bâti un depuis peu avec beaucoup de magnificence.

La ville de Parme a, comme toutes les autres villes d'Italie, des fontaines, & un aqueduc pour porter les eaux dans la ville. La source de l'aqueduc est à 50 milles de distance, dans l'endroit appelé *Malandriano*.

Les environs de Parme offrent quelques maisons de campagne remarquables ; la principale est, sans contredit, *COLORNO*, ancien château des princes Farnese, situé sur la Parma, 3 lieues au nord ou au-dessus de Parme. C'est la résidence ordinaire du prince. Les appartemens en sont meublés simple-

ment ; mais il y a un beau fallon décoré sur les deffins de Petitot , & dont la sculpture a été exécutée par Boudard ; avec une jolie falle de comédie où Don Philippe avoit souvent des spectacles pour lui & pour sa cour. On remarque dans les jardins deux figures d'Hercule & de Bacchus , d'environ 12 pieds de proportion , trouvées à Rome dans les jardins Farnese , où étoit autrefois le palais des Césars ; elles sont représentées dans l'ouvrage de Bianchini , qui a pour titre , *Palazzo de' Cesari*. Ces figures sont d'un marbre gris très-dur , mais fort mutilées. L'Infant avoit envie d'en faire présent au roi ; mais les ayant fait examiner par des connoisseurs , on ne les a pas jugées assez belles pour être transportées aussi loin. On les a élevées sur des pedestaux de briques.

Les jardins de Colorno sont dans le goût François , grands comme les Tuileries , ( qui ont 67 arpens ) ils avoient été fort embellis par le duc François Farnese , & décorés encore depuis , sur les deffins de Petitot. On s'y promene sous un grand berceau d'orangers & de citroniers , qui sont en pleine terre , mais qu'on est obligé de couvrir

pendant l'hyver ; au bout de ce berceau , il y a une grotte assez jolie , composée de cinq pieces , dans l'une desquelles il y avoit autrefois des figures que l'eau faisoit mouvoir , entr'autres des Cyclopes frappant sur l'enclume. Il y a aussi un grand parc pour la chasse ; mais les chasses du prince sont nécessairement très-bornées ; il court des cerfs & des dains dont le roi de Sardaigne lui fait présent , mais il en a si peu qu'il les force rarement , de peur de les détruire ; d'ailleurs quand la chasse tourne du côté du Pô , on est obligé de l'arrêter , de peur que les bêtes ne sortent de ses états.

SALA est une autre maison de Plaisance du prince , à deux lieues au midi de Parme , où Madame l'Infante réside actuellement. C'est un château ancien , dans une belle situation , avec des bois qui servent pour la chasse ; il n'a rien d'ailleurs de remarquable. On y montre l'endroit où étoit le puits des rasoirs , dans le temps où l'on prétend que les souverains faisoient faire des exécutions promptes & secretes , & un réduit caché dans l'épaisseur du mur , où le duc de Sala s'étoit caché lorsqu'il fut proscrit , mais où il fut découvert & arrêté.



FONTANELATO , maison des comtes de S. Vital , est aussi à trois lieues de Parme. Il y a une fresque du Parmesan. On cite encore CASTEL NOVO , du marquis Fogliani , à six lieues de la ville.

---

## CHAPITRE VI.

*Gouvernement de Parme , caractère des habitans , état des sciences.*

L'ÉTAT de Parme & de Plaifance est borné au nord par le Pô , qui le sépare du Milanez ; au couchant par le Pavésan ; au midi par l'état de Gênes , à l'orient par le duché de Modene. On évalue la population entière de ces provinces à 500 mille habitans , sur une surface de 400 lieues carrées. Les revenus du duc de Parme vont environ à trois millions de notre monnoie , qui font douze millions de livres dans le pays. La moitié de ce revenu provient des fermes , qui comprennent les douanes , le tabac & le sel ; l'autre moitié est produite par la taxe sur les terres ,



les contrôles, les milices, & les droits sur les cuirs, qui ne sont point compris dans la ferme. Ces revenus auroient été insuffisans pour le prince, mais de mon temps, l'Espagne & la France y ajoutaient 720 mille livres, chacune la moitié.

M. du Tillot, marquis de Fellino, ministre de l'Infant Don Philippe, étoit seul chargé de toute l'administration, & il s'en acquittoit avec beaucoup d'activité, de vigilance, & de désintéressement; c'est lui qui avoit, pour ainsi dire, créé ce nouvel état par son économie, & par les établissemens qu'il y avoit faits. Les sciences, les lettres, les arts utiles & les arts de goût; l'exploitation des mines; l'augmentation du commerce; l'académie des beaux arts; la bibliotheque; les manufactures de draps, de savons, de fayance, de cire, de papiers, de mégisserie, les embellissemens de la ville; tout fut le fruit de son zele pour le bien de ce petit état. Il étoit né vers 1710 d'une famille obscure à Bayone, il avoit une niece mariée à Toulouse; mais il avoit, pour ainsi dire, oublié sa patrie & sa famille, pour ne songer qu'aux intérêts des peu-

ples & du prince qui l'avoient adopté, & à qui il s'étoit dévoué. Il n'avoit ni enfans, ni femme, ni maitresse; il étoit isolé, il ne formoit aucun projet de fortune; le prince entretenoit sa table & sa maison. En 1765, il lui ordonna de choisir un fief dans le nombre de ceux qui étoient réunis à ses domaines; M. du Tillot choisit celui de *Fellino*, valant 7 à 8 mille livres de Parme, & dont il prit le nom.

L'Infant Don Philippe qui connoissoit tout le mérite de M. du Tillot, avoit en lui toute confiance; il ne vouloit jamais rien décider sans lui; il ne souffroit pas volontiers qu'on lui demandât des graces, & il renvoyoit tout à son ministre. Après la mort de l'Infant & le mariage du nouveau souverain, le marquis de Fellino usa peut-être trop de son ancienne autorité, il déplut, ainsi que la comtesse de Malaspina, grande maitresse du palais; M. de Boisgelin fut chargé d'aller négocier à ce sujet; mais le marquis de Fellino quitta Parme, & il est mort à Paris quelques années après.

Le prince Ferdinand, fils de l'Infant Don Philippe, a succédé à son pere en

1765. M. de Keralio , & M. l'abbé de Condillac , avoient été chargés de son éducation , & leur réputation suffit pour faire voir combien l'on avoit à cœur son instruction , & combien l'on avoit pris de soins pour le succès de cette éducation.

On fit venir de Rome en 1767 , le P. Jacquier & le P. le Seur , pour lui donner des leçons de mathématiques ; & il annonçoit en effet des connoissances.

On trouve qu'il ressemble au roi Louis XVI. Il a épousé en 1769 l'archiduchesse Marie ; on avoit parlé de son mariage avec la princesse de Modene ; rien ne paroissoit plus convenable à cause de la proximité des deux états. On a prétendu que l'Infant qui s'attendoit à être un jour roi de Naples , lorsque Don Carlos son frere passeroit au royaume d'Espagne , vouloit une alliance plus considérable ; cependant il n'a point succédé au royaume de Naples : le traité d'Aix-la-Chapelle n'étoit point assez clair en sa faveur ; d'ailleurs la succession a été ouverte dans un temps où la guerre occupoit trop l'Europe pour laisser place à d'autres soins , c'étoit à la fin de 1759.

Madame Isabelle , fille aînée de Don Philippe , & qui avoit épousé l'archiduc , aujourd'hui empereur , étoit un chef-d'œuvre de graces & de talens solides & agréables ; elle mourut en 1763 , on la regrettoit beaucoup à Parme. La princesse Louise-Marie sa sœur , a épousé le prince des Asturies.

Le conseil du prince de Parme est le tribunal suprême de l'état , il réforme les sentences des juges ordinaires , & il évoque même les causes dans certains cas.

Le gouverneur de Parme est le juge ordinaire ; il a un auditeur civil , & un auditeur criminel , pour le seconder dans ses fonctions ; en général les magistrats de Parme sont bien choisis , & la justice y est fort bien rendue ; mais on s'y plaint comme chez nous , de la chicane , des longueurs , & des frais considérables de la justice ; peut-être est-ce un abus que les Juges même ne sont pas en état de corriger.

Le conseil des finances , *Magistrato supremo delle finanze* , est composé d'un président , de quatre conseillers , d'un avocat fiscal , d'un procureur fiscal , & d'un greffier ou *Cancelliere*.

Le corps municipal s'appelle *Anzianato*, parce qu'il est supposé formé par les anciens & principaux citoyens.

Il y a un dépôt public, *Archivio pubblico*, où l'on dépose toutes les minutes, de même qu'à Florence; établissement très-utile pour la sûreté des actes.

L'état militaire consiste en 1200 hommes de troupes, formant deux régimens, celui des Gardes & celui de Parme.

Les familles les plus illustres de Parme, sont celles des *Rossi*, *Pallavicini*, *San Vitali*, *Mellilupi-Soragna*, & *Malaspina*. La comtesse de Saint-Vital, en 1766, tenoit la principale maison de la ville : elle avoit même une table; les étrangers y étoient reçus avec agrément, & cette cour en général, plaisoit beaucoup aux étrangers. En 1778 M. le comte de Flavigny, ministre de France, y tenoit une maison brillante, & en faisoit les honneurs, ainsi que Mad. de Flavigny, de la manière la plus distinguée. Ils avoient reconcilié les François avec la cour & la ville.

Les femmes ne sont pas, en général, aussi belles à Parme que dans d'autres villes d'Italie; mais il suffit souvent pour

134 VOYAGE EN ITALIE,  
être aimable , d'avoir envie de l'être. L'usage des sicisbés y a lieu comme ailleurs sans qu'on y trouve à redire ; mais il ne dégénere point en esclavage.

A l'égard des sociétés bourgeoises , & du moyen ordre à Parme , l'on y est moins enjoué , moins façonné qu'à la cour ; il n'y a pas long-temps qu'on s'accoutume à supporter les François , & l'on n'a pas encore bien pris leurs manieres.

Caractere du  
Peuple.

Les habitans de Parme sont d'une grande taille ; ils sont indolens , c'est leur seul défaut ; ils ne sont point jaloux jusques à la fureur , comme dans quelques villes d'Italie ; on n'entend gueres parler d'assassinats.

Scaliger dit que les Parmesans ont l'esprit guerrier , le cœur bon , & qu'ils aiment à plaire.

*Inventum mediis præclarum nomen in armis  
Prædita quo sit gens ignea Marte docet ,  
Ingenium rapidum facili flammatur ab ira  
Sed viget in patulo pectore purus amor ,  
Magnanimo pretium est non displicuisse pudori ;  
Hoc satis officio cedere turpe putat.*

Les deux derniers vers expriment le caractere des anciens sicisbés , qui avoient



la délicatesse de ne vouloir que plaire & aimer sans espoir , & qui se faisoient un point d'honneur de ne jamais manquer à leurs devoirs.

Les femmes de la petite bourgeoisie se coëffent avec un rezeau ou filet qui renferme leurs cheveux , & des épingles d'argent qui ont une forme d'épée , ou telle autre de fantaisie , cela leur sied assez bien. Celles de la campagne portent des chapeaux avec de très-petits bords , dont les calottes sont entourées de beaucoup de rubans ajustés en bouffettes.

Les mœurs étoient encore assez régulières à Parme ; la dernière duchesse , pendant qu'elle vivoit , y tenoit exactement la main ; & quand elle entendoit parler de quelques intrigues , elle les faisoit rompre , ou elle obligeoit à se marier ceux qui y donnoient lieu , lorsque les deux parties étoient libres.

La crainte de l'inquisition & l'influence de la cour d'Espagne , fait qu'on ne parle de la religion dans cette ville , qu'avec beaucoup de circonspection.

L'air de Parme a toujours passé pour très-bon ; Pline nous dit que lors du dénombrement de l'Empire fait sous l'em-

136 VOYAGE EN ITALIE,  
pereur Vespasien , on y trouva trois hommes de 120 ans, & deux de 130. ( Hist. Nat. 7. 49 ).

Le climat y est tempéré , il y fait bien moins chaud que dans la partie basse de l'Italie ; on y éprouve même quelquefois des hyvers rigoureux , & l'on y a vu jusqu'à quatre pieds de neige , mais cela est fort rare ; on peut rapporter à peu près à Parme , ce que j'ai dit du climat de Milan.

Il y a eu des gens illustres à Parme dans tous les temps : ce fut la patrie de Cassius , l'un des principaux chefs de la conjuration contre César , dont il est parlé dans Velleius Paternulus & ailleurs ; c'est aussi la patrie de Cassius , poëte dont parle Horace ; on y ajoute Macrobe , mais cela est au moins douteux.

Académie de  
Parme.

L'académie des *Innominati* a eu de la célébrité ; elle fut établie il y a plus de 200 ans à Parme , par Eugenio Vissdomini , & Julio Smaglietti ; son nom fut occasionné par un sonnet adressé par le Tasse à cette société dans le commencement de son institution , avant qu'elle eût pris une qualification ; il commençoit par ces mots , *Innominata ma famosa Schiera* , &c. Elle eut pour secré-

taire *Visdomini* ; & compte parmi ses rejettons , *Pomponio Torelli* , le prieur *Girolamo Alessandrino* , le chanoine *Casfoli* , *Giulio Cesare Lalatta* , *Scipione e Andrea della Rosa* , qui tous ont été des écrivains ou des poètes distingués.

L'académie des *Innominati* s'étant éteinte peu à peu , le comte Jacopo Antonio Sanvitale , qui étoit chevalier des ordres du roi de France , y établit une colonie des arcades de Rome ; plusieurs personnes du premier mérite ont concouru à cet établissement , tels sont les comtes *Guido-Ascanio Scutellari* , & *Aurelio Bernieri* ; le P. *Belgrado* , qui ont tous été comme les fondateurs de cette colonie des Arcades.

Il y a aussi à Parme une académie des *Inaspettati* , qui s'assembloit le vendredi chez le prince , du moins en 1771.

Parme a eu plusieurs poètes célèbres : Poètes de  
Parme.  
*Pomponio Torelli* , que nous venons de citer , auteur de plusieurs belles tragédies ; *Rossi* , *Marmitta* , *Basinio* , *Ravasini* qui a fait des vers latins très-bons ; le comte *Sanvitale* dont nous avons déjà parlé , qui a fait un poème estimé ; il est mort vers 1775 ; les com-

138 VOYAGE EN ITALIE,  
tes *Guido Scutellari & Aurelio Bernieri* ;  
M. le marquis Prosper *Manara* , pre-  
mier ministre , est un des meilleurs poë-  
tes de l'Italie ; il a donné en 1766 ,  
une traduction des éclogues de Virgile  
en vers italiens ; il travailloit à celle des  
Géorgiques. M. Mazza , jeune poëte ,  
a réuni divers genres de talens ; il tra-  
duit l'anglois avec une élégance & une  
précision que l'on admire.

Frugoni grand  
Poëte.

L'abbé Frugoni , Génois , établi à  
Parme depuis long-temps , & secrétaire  
de l'académie des beaux-arts , étoit re-  
gardé comme le meilleur poëte de l'I-  
talie , sur-tout depuis que *Metastasio*  
s'étoit retiré à Vienne ; mais il est mort  
vers 1768. Frugoni a peu travaillé dans  
le genre dramatique , mais il excelloit  
pour les pieces fugitives. On vient de  
faire à Parme une très-belle édition des  
poésies de Frugoni en 8 vol. , par or-  
dre de la cour , chez Bodoni. Un no-  
ble Vénitien aussi distingué par son goût  
que par sa naissance , a fait imprimer  
un recueil de pieces choisies des poëtes  
modernes dont il faisoit le plus de cas ,  
& Frugoni en étoit un (a) ; l'éditeur

(a) En voici le titre : *Carlo Innocenzio Frugo-  
Verfi sciolti dell' abate ni , del Conte Francesco*

annonce qu'il a voulu rassembler dans trois genres différens, les exemples de la poésie la plus harmonieuse, la plus noble, la plus digne de servir de modele, & la plus propre à former le goût de la jeunesse Italienne. Ce sont des vers blancs; c'est-à-dire, non rimés, de même que ceux du Lucrece de Marchetti, & du Virgile d'Annibal Caro; mais ils n'en sont souvent que plus raisonnables & plus harmonieux; puisque le poëte a un obstacle de moins, étant débarrassé des entraves de la rime.

Il y a eu dans d'autres genres des écrivains connus à Parme : *Panormitanus* étoit Sicilien, mais il professa le droit canon à Parme pendant six ans, lorsque Nicolas d'Est eut fondé l'université de Parme en 1412. *Enea Vico*, célèbre antiquaire, fut un des premiers qui répandit le goût de ce genre de connoissance; l'abbé *Bacchini*, dans le dernier siècle & dans celui-ci, se fit beaucoup d'honneur par ses ouvrages d'érudition sacrée & profane; il fut professeur à Bologne, & auteur d'un des



140 VOYAGE EN ITALIE,  
premiers Journaux d'Italie, concurremment avec le P. Gaudenzio *Roberti* qui faisoit les frais de l'impression.

On compte encore parmi les hommes illustres de Parme, le P. François *Bordoni*, théologien; Cristophe *Castiglioni*; *Rossi*, historien de Ravenne; du moins il descendoit des *Rossi* de Parme; les jurisconsultes *Bottoni* & *Bayardi*; le marquis *dalla Rosa*; le médecin *Sacchi*, professeur à Padoue. Parme a donné à l'Espagne deux médecins distingués dans ce siècle-ci, *Cervi* & *Venturi*; le premier a été premier médecin de Philippe V & de Ferdinand, & membre de l'académie des sciences de Paris; le second a été médecin de la reine d'Espagne douairiere, Elisabeth Farnese, morte en 1766.

Le P. *Zucchi*, Jésuite de Parme, fut le premier qui eut en 1616 l'idée ingénieuse des télescopes de réflexion (a); par le moyen des miroirs concaves, dont *Gregori* & *Newton* ont fait ensuite une application si heureuse.

M. *Belgrado*, ex-Jésuite, qui a été confesseur de l'Infant, est né à Udine,

(a) *Zucchi Optica Philosophia*, 1652.



capitale du Frioul, dans l'état de Venise; mais il a fait long-temps sa résidence à Parme, & on peut le considérer comme un des savans, qui a fait le plus d'honneur à cette ville; il est connu non-seulement par des ouvrages de géométrie, tels que son livre *De usu analyseos in re Physica*, publié en 1762, mais encore par des morceaux d'érudition, tels que sa dissertation sur le trône de Neptune, que l'on voit dans un bas-relief à S. Vital de Ravenne. Depuis l'extinction de son ordre, il s'est retiré dans sa patrie.

Les autres savans que j'ai connus à Parme, en 1765, sont le P. *Cavina*, Jésuite, né à Faenza, actuellement professeur de mathématiques à Cagliari; le P. *Venini* Somasque, directeur des études ou précepteur des pages, qui a quitté Parme, & qui est en France chez M. l'archevêque d'Aix; le comte *Cosserboza*, qui avoit formé à Parme un cabinet d'astronomie & de physique, mais il est mort vers 1770.

Le P. Louis *Canonici*, Jésuite, qui avoit donné divers ouvrages d'érudition, & formé un cabinet de médailles à l'université, il est retiré dans l'état de Venise;

On distingue actuellement le P. *Carminati*, Théatin, professeur de physique, que nous avons vu à Paris en 1782.

L'abbé de *Rossi*, professeur d'hébreu, est connu par de nombreux ouvrages qu'il a publiés à Parme sur la littérature hébraïque, & les anciennes éditions de la bible. Il va donner les variantes choisies de toutes ces éditions & d'une foule de manuscrits hébreux dont il est possesseur.

Le P. *Pannini*, Carme, vient de donner une grande édition de Théocrite en 2 vol. in-4º.

M. *Gerardi* a donné de belles planches d'anatomie.

M. le comte de la Tour *Rezzonico*, de Côme, est attaché depuis long-temps au service de Parme, & depuis 1765 gouverneur de la citadelle : il descend des *Torriani*, souverains de Milan. Le bourg de *Rezzonico*, dont il porte le nom, est situé sur le lac de Côme, & le Pape Clément XIII étoit de la même famille. M. *Rezzonico* a donné en 1757, un poëme sur la prise de Port-Mahon, ensuite des dissertations sur l'histoire naturelle de Pline,

*Disquisitiones Plinianæ*, in-folio, 1763  
& 1767.

M. le comte Rezzonico a une belle collection de médailles, sur-tout des souverains d'Italie; il l'estime 3000 sequins, mais il ne la donneroit pas pour le double.

M. son fils a aussi donné divers ouvrages en vers & en prose; j'en ai déjà parlé à l'occasion de l'académie des beaux-arts dont il est secrétaire.

Le P. *Paolo Maria PACIAUDI*, Théatin, est un habile antiquaire, qui s'occupoit en 1765, des monumens de Velleia; on travailloit aux planches qui devoient accompagner son ouvrage. Il s'étoit retiré à Turin, sa patrie, depuis le changement de ministère; mais il est revenu à Parme vers 1775. Il a donné trois volumes in-4°. de l'histoire de Malte; il travaille à une suite.

Il y a dans l'université des professeurs connus; le P. Contini Vénitien, l'abbé *Amoretti*, l'abbé *Pezzana*; le P. *Bina*, Bénédictin, le P. *Cravasio*, naturaliste.

M. *Maneci*, savant médecin, M. *Ulrici*, apothicaire, & bon chymiste, M. *Mathé*, mécanicien & physicien.

Le jeune comte *Cerati*, qui tra

144 VOYAGE EN ITALIE,  
vaille à une histoire politique de Parme.

On a aussi établi à Parme une imprimerie Royale vers 1765. M. Jean-Baptiste Bodoni, qui en est le directeur, a fait fondre de très-beaux caractères, & en a publié des épreuves en 20 langues, hébreu, arabe, thibétain, brachmane, éthiopien, copte, &c. & il pourroit en fournir à des imprimeries étrangères; M. Bodoni a imprimé en 1783, sous la direction de M. Jean Bernard de Rossi, des élémens de la langue copte ou égyptienne, composés par M. l'abbé Thomas Valpergue de Caluso, de Turin. Il a donné des éditions qui, pour la beauté peuvent aller de pair avec ce qu'il y a de plus beau dans la Typographie, exceptés peut-être le Virgile de Baskerville, le Salluste de Madrid, le Télémaque & le Racine de Didot, supérieurs à tout le reste.

Parmi les gens de lettres que j'ai vus à Parme en 1765, je dois citer plusieurs François, & d'abord M. l'abbé de Condillac, qui revint en 1769 à Paris, où il est mort, après avoir publié en 16 volumes le cours d'études, qu'il avoit composé pour le prince.

M. Delaire, connu par son analyse  
du

du chancelier Bacon, par une grande description de l'Epinglier, qui est dans l'Encyclopédie, &c. il venoit de se faire une querelle avec toute l'Italie, en parlant d'une manière fort dédaigneuse de la littérature italienne dans la gazette littéraire de 1765; il y eut deux réponses imprimées, une à Rome par le P. Pozzi, & une d'un écrivain de Parme; on y citoit véritablement beaucoup de gens illustres que M. Delaire avoit passés sous silence, pour ne compter que six personnes dignes d'être citées.

M. de Keralio, qui étoit alors gouverneur du jeune prince, possède tous les genres de connoissances qui étoient nécessaires pour lui donner la plus belle & la meilleure éducation; art militaire, mathématiques, histoire, belles-lettres, avec des mœurs dignes de sa place; il est actuellement à Paris.

Le P. Fourcaud, Minime, connu par son talent pour l'histoire naturelle, qui avoit formé à Mâcon le plus beau cabinet d'oiseaux, étoit aussi à Parme, occupé à former un cabinet d'histoire naturelle. Il est mort, mais son cabinet est à l'université; on admire la manière dont les animaux y sont pré-



146 VOYAGE EN ITALIE,  
parés & arrangés, avec une expreffion  
& une vérité qui furpaffe, pour ainfi  
dire, la nature. Il a déposé fa méthode  
à l'académie des sciences de Paris, pour  
être publiée après fa mort. Il y avoit  
un apothicaire à Parme qui avoit for-  
mé un très-bel herbier de plantes des  
Alpes (a).

Artistes céle-  
bres.

Après avoir parlé des gens de lettres  
il nous reste à dire un mot des grands  
artistes que Parme a produits.

Nous avons déjà parlé du Corregge,  
du Parmefan, ou François *Mazzola*, né  
à Parme en 1504, & de Lanfranc,  
l'un des meilleurs peintres de l'école Vé-  
nitienne, mort en 1647, à l'âge de 66  
ans : c'est un de ceux qui ont le mieux  
imité la perspective & les raccourcis du  
Corregge.

Il y a encore eu à Parme d'autres  
peintres habiles, tels font *Amidano*, qui  
vivoit vers 1550 ; Jérôme *Mazzola* (cou-  
sin de François), qui vivoit aussi vers  
l'an 1542. François-Marie *Rondani*,  
qui vivoit vers 1525 ; Giacinto *Bertoia*,

(a) On peut citer à cette occasion une belle allée qui est à Parme, formée de peupliers de Lombardie, espece d'arbres que l'on re- cherche beaucoup en France depuis quelques années qui croissent très-promp- tement, & qui font réelle- ment un bel effet.



qui mourut en 1558 ; Jean - Baptiste *Tinti* , qui travailloit vers 1540 ; *Sisto Bardalocchio* , élève d'Annibal Carra-  
che , vers 1612.

Ceux dont on parle actuellement ,  
sont MM. Baldrighi , Ferrari , Bres-  
ciani. M. Guyard , sculpteur de la cour ,  
a remplacé M. Boudard , qui a publié  
une iconographie en 3 vol. in-fol. , à  
Parme , 1759 , & qui est mort en  
1771. M. Bosi , habile graveur , qui a  
donné un recueil de têtes gravées.

## CHAPITRE VII.

*Des mesures , des poids , & du com-  
merce de Parme.*

LA mesure dont on se sert à Parme Bras de Par-  
me, est le *Braccio* ; mais il y en a de trois  
fortes , comme dans la plupart des villes  
de Lombardie : le *Braccio di legno* ,  
sert pour mesurer les terres , & le plus  
grand nombre des choses qui sont dans  
le commerce ; il contient 20 pouces o  
ligne &  $\frac{1}{3}$  , ou une ligne &  $\frac{42}{100}$  suivant  
G ij

148 VOYAGE EN ITALIE;  
le P. Frisi. Ce bras se divise en douze parties, que l'on appelle *oncie*; *l'oncia* en 12 points, le point en 12 atomes.

La perche (*Pertica*) qui est composée de six bras, vaut par conséquent 10 pieds & deux lignes; c'est cette perche que l'on emploie dans l'arpentage. Un terrain qui a deux perches, ou 12 bras en tout sens, c'est-à-dire 4 perches carrées, ou 144 bras carrés de surface, s'appelle *Tavola*, table; le *Staro* contient 12 tables, & la *Biolca* contient 6 *Stara* ou 72 tables; ainsi 16 perches dans un sens, & 18 dans l'autre, c'est-à-dire, 288 perches carrées, ou 10368 bras carrés font la *Biolca*; elle revient par conséquent à 28881 pieds carrés ou 802 toises carrées, mesure de Paris, ce qui approche de l'arpent de Paris, qui contient 900 toises.

Le bras pour la soie, *Braccio da seta*, qui sert à mesurer les étoffes de soie, est de 21 pouces 8 lignes: le P. Frisi ajoute deux tiers de ligne.

Le *Braccio da filo*, troisième sorte de bras dont on se sert à Parme pour mesurer la toile & le drap, est de 23 pouces 6 lignes & 7 dixièmes, ou seulement  $\frac{49}{100}$  suivant le P. Frisi,

A Plaisance le *Braccio di legname*, est de 17 pouces 4 lignes  $\frac{63}{100}$ , & le *Braccio di Tela e seta*, 2 pieds 11 lignes &  $\frac{45}{100}$ .

La *Brenta*, qui est la mesure dont on se sert à Parme pour le vin, doit peser huit *Pesi*, chacun de 25 livres de Parme, ce qui revient à 720 pouces cubes de Parme, (*once*) c'est-à-dire, 3347 pouces cubes de France, ou 70 pintes; & comme la *Brenta* se divise en 36 *pintes*, la *pinta* est de 20 pouces cubes de Parme ou 93 pouces cubes de France, c'est à peu près le double de la pinte de Paris, qui est de 48 pouces cubes de Paris.

Le *Staiò* ou *Staro*, dont on se sert pour mesurer le froment, doit peser 4 *pesi* & 2 livres, ou 102 livres environ, lorsque le grain est de bonne qualité, cela fait 576 pouces cubes de Parme, ou 2678 pouces cubes de France, ce qui revient aussi à 81 livres de France, du moins à raison de 20 livres que pèse le boisseau de Paris; le *Staiò* se divise en 16 *Quartarole*.

La livre de Parme est de dix onces deux tiers, ou dix onces cinq gros vingt-quatre grains poids de marc.

Mesure de  
Vin.

Poids de  
Parme.

Monnoies.

Les louis d'or de France passent ordinairement à Parme pour 95 liv. , ils vont quelquefois jusqu'à 97. Ainsi la livre de Parme ne vaut qu'environ 5 sous de France ; on y compte aussi par paules , & l'on donne 43 paules pour un louis d'or ; quelquefois 46 , & même 48 en monnoie basse du pays , mais on préfère d'en avoir 46 en argent du Pape. Ainsi le paule coûte à Parme 11 sols 2 deniers de France , au lieu de 10 sols 8 deniers qu'il coûte à Rome ; mais à Florence il m'a coûté 11 sols 5 deniers , parce qu'on n'y donne que 42 paules pour un louis. Cela n'empêche pas qu'un voyageur ne puisse compter par paules dans toute l'Italie , en supposant les paules de 10 sols 8 deniers de France.

En 1775 , la livre de bœuf de 12 onces , coûtoit 28 sous de Parme , le veau 15 à 18 , le mouton 12 sous , les pâtes 28.

Commerce.

Parme a toujours été célèbre par le commerce des laines :

*Tondet & innumeros Gallica Parma greges ,*

dit Martial ; il met dans un autre endroit

les laines de Parme au-dessus de celles d'Altino, qui avoient à Rome beaucoup de célébrité.

*Velleribus primis Apulia, Parma secundis  
Nobilis, Altinum tertia laudat ovis.*

La soie est aujourd'hui la principale richesse de Parme; elle se vend en trame & en organzin: on en envoie beaucoup à Lyon & même en Angleterre; & l'on en travaille dans le pays.

Il y a à Parme une filature considérable; la foire de cocons au mois de juillet est curieuse à voir.

Le Parmesan ne recueille pas assez de blé pour la consommation du pays; aussi le blé y coûte 22 livres du pays le staro ou staio de 100 livres, ce qui revient à 19 liv. 8 sous le setier; c'est le prix moyen, qui n'étoit à Paris que de 18 liv. Mais en 1775, il coûtoit à Parme 44 livres le staro, monnoie du pays.

Les salines de *Salso maggiore*, qui sont à 10 lieues de Parme, du côté du midi, fournissent chaque année 166 mille liv. poids du pays, ou 28500 quintaux de France, qui sont à peu près

les deux tiers de la consommation ; l'autre tiers se tire de la mer Adriatique , & remonte le Pô jusqu'à l'embouchure de la Parma , ou même jusqu'à Plaisance , pour la consommation de cette ville & des environs.

On n'emploie point à Salso *les bâtimens de graduations* , comme en Allemagne & en Franche-Comté , pour faire évaporer l'eau salée ; quinze heures d'ébullition suffisent pour former le sel , & trois jours pour le sécher ; ces sources sont imprégnées d'huile de pétrole : on l'ôte de dessus la surface , & on l'abandonne aux forçats qui tournent la roue & font monter l'eau dans les bassins. Le sel ne coûte à Parme que 12 sous la livre du pays , cela revient à 4 sols 5 deniers , poids & monnoie de France (a). Les cochons & autres salaisons sont encore une des richesses du pays , de même que les bestiaux. Le vin se tire principalement de Firenzuola ; il vient dans une plaine basse , & il est doux & agréable : les François établis à Parme , qui n'aiment pas les vins doux , font

(a) Les impôts sur le sel | que de M. Robinet , *Ri-*  
& autres , sont détaillés | *bliothèque de l'Homme*  
dans le dictionnaire politi- | *d'Etat* , T. 26.



venir des vins de France & de Provence sur-tout.

Il y a dans le Plaïfantin des mines de fer que l'on exploite pour le compte du prince. Depuis 1766, l'on a essayé de le convertir en acier. On y trouve aussi du cuivre & du vitriol.

Il y a des eaux ou boues médicinales à Lefignano, qui est à dix milles de Parme.

LE PETROLE, *Petroleum, oleum Saxi*, est une huile bitumineuse, légère, fossile, quoique en partie végétale, se trouve en plusieurs endroits du voisinage de Parme. On tire sur-tout de l'huile de Pétrole à *Miano*, village à 4 lieues de Parme ; pour l'obtenir on creuse des puits de 180 pieds, au fond desquels elle se rassemble en abondance, souvent avec force & par jets semblables à de petites fontaines ; au point qu'on en a trouvé 800 livres dans une seule fosse ; on n'en ramasse point l'hiver ; en été les puits fournissent depuis une demi-livre jusqu'à trois livres par jour ; V. les Mémoires de l'académie année 1770. M. Boulduc a donné l'analyse du Pétrole de Modene, dans les Mémoires de 1715 : il se trouve à Monte Baranzone, à 12. lieues de Modene, &c.

Il y a près de Velleia , à six lieues de Plaisance , & 13 lieues de Parme , une fontaine qui a l'odeur de foye de soufre ; une autre qui bouillonne , sans que l'eau soit chaude , & sur laquelle s'élève une vapeur de Pétrole , & à laquelle quelques personnes trouvent une odeur de Benjoin. Cette vapeur s'enflamme , aux approches d'un flambeau allumé , & cette flamme dure pendant plusieurs jours , jusqu'à ce que quelque coup de vent l'éteigne. M. Fougeroux en parle dans les Mémoires de l'académie des sciences , pour 1770 , page 43. Il y en a de pareilles vers Pietramala , comme nous le dirons dans la suite ; à Barigazzo , qui est à dix lieues de Modene , il ya aussi des bouches d'eau qui s'allument avec un flambeau : il y en avoit même une en Dauphiné , sur laquelle on peut voir les Mémoires de l'académie pour 1699 , & ceux de l'académie des belles - lettres , tome VI , 1729 ; mais j'ai oui dire qu'elle est obstruée.



## CHAPITRE VIII.

. *Des ruines de Velleia.*

**V**ELLEIA ou *Veleia*, étoit une ville ancienne, dont les restes se voient à treize lieues de Parme, dans le Plaifantin, à six lieues de Plaifance, vers le midi, en tirant du côté de Gênes, à quatre lieues de la voie Emilia, dans le village appelé Macineffo, près de Rustigaſſo, à la droite du *Chero*, qui tombe dans la *Chiavenna* (a), au pied de deux montagnes très-hautes, nommées *Moria* & *Rovinaſſo*, qui font partie de l'Appennin, & dont les éboulemens cauſerent la ruine de *Velleia*; on voit encore qu'elles ſont fendues, & l'on reconnoît aiſément qu'il ſ'en eſt détaché des maſſes de rochers que l'on retrouve ſur les débris de cette ville;

(a) Pour aller de Parme à Velleia, on prend le chemin de Château-Neuf de Terzi, qui eſt à 6 lieues de Parme; on va à Lugagnano deux petites lieues; aux ta-

vernes, deux lieues; à Macineſſo, trois petites lieues. Mais ſi l'on y va en partant de Plaifance, on paſſe à Fiorenzola & à Lugagnano.

car on voit toutes les colonnes renversées du côté opposé aux montagnes; les murs qui restent en place sont inclinés du même sens, c'est-à-dire, du côté où ils ont été poussés par la chute des terres & des rochers. Il en est venu à la fois des deux hauteurs opposées, & ils se sont réunis, pour ainsi dire, sur Velleia. Nous avons rapporté des événemens semblables, en parlant d'Aiguebelle en Savoie. Il y a près de Velleia une terre bitumineuse, qui s'enflamme aisément à l'approche du feu, lors même qu'elle est mouillée; cela joint à quelques matieres noires ou brûlées, & à quelques médailles fondues qu'on y a trouvées, a fait croire à quelques personnes, que la destruction de Velleia avoit bien pu être causée par un incendie; mais les traces du feu n'y sont pas assez considérables pour faire admettre une pareille cause, & il suffit, pour les expliquer, de recourir aux feux qui pouvoient être allumés dans les maisons, au moment de la chute de la montagne.

A en juger par le grand nombre d'ossemens qu'on a trouvés dans les ruines, & par la quantité de médailles & de

monnoies qu'on en retire , les habitans n'eurent pas le temps de se sauver ; ils furent surpris , écrasés & engloutis avec toutes leurs richesses , comme ceux de *Tripergole* auprès de Naples en 1538 ; au lieu que ceux d'*Herculanum* & de *Pompeii* , eurent le temps de se retirer & d'emporter leurs effets les plus précieux. On ne fait pas dans quel temps *Velleia* fut ensevelie sous ces rochers ; la date de cet événement est probablement du quatrieme siecle : l'on n'a pas trouvé à *Velleia* de monumens publics postérieurs au regne de *Probus* , qui mourut l'an 282 ; mais l'on y trouve beaucoup de médailles des empereurs qui ont succédé à *Constantin* , dans les années 337 & suivantes ; c'est donc plusieurs années après la mort de *Constantin* que cette ville fut abîmée.

On commença en 1760 , à faire des fouilles dans les ruines de *Velleia* par ordre du duc de Parme ; la difficulté étoit extrême ; les bâtimens y sont couverts de rochers , à plus de 20 pieds de hauteur , les statues & tout ce qui est dessous , est tellement mutilé & fracassé qu'on n'en retire que peu d'avantages , en égard au travaux ; & comme les



158 VOYAGE EN ITALIE,  
difficultés augmentent encore en appro-  
chant de la montagne, on a presque  
renoncé à ces travaux depuis 1764.

Les différentes couches de terres & de rochers qu'on trouve, alternativement placées les unes sur les autres, indiquent des éboulemens arrivés successivement & en divers temps, & le grand nombre de briques, de pierres & de marbres qu'on trouve dans le Chéro, sur un espace de plus de trois lieues, fait juger que la première chûte n'avoit pas rempli & enterré la ville dans son entier. La plus grande partie de Velleia étoit bâtie sur le penchant de la colline; les maisons étoient séparées en forme d'îles, & formoient un amphithéâtre, dont les différens étages communiquoient par des degrés; les appartemens inférieurs des maisons étoient placés sur un faux plancher, soutenu par des piliers de terre cuite, où l'air pouvoit circuler & garantir les maisons de l'humidité; ces maisons paroissent simples, il y en avoit seulement quelques-unes pavées de marbre, d'autres de mosaïques. On y a trouvé des peintures, des bustes en marbre, des bains de même matière; des vases de bronze incrustés en argent;



des meubles & ustensiles domestiques d'un bon goût; des ouvrages de terre cuite, fins & élégans. On y a trouvé un panneau de peinture qui étoit un peu dans le goût Chinois, c'étoit un genre grotesque assez usité chez les Romains, & que Raphaël a imité, en copiant les peintures des anciens édifices. On en a tiré aussi un bas-relief en marbre dans le goût Egyptien, d'une assez belle exécution, & deux chapiteaux Egyptiens, dans lesquels, au lieu de volutes & de feuillages, il y a de petites figures: on fait que les Romains se plurent quelquefois à imiter le genre des Egyptiens. Beaucoup de moulures de bronze très-bien faites, prouvent qu'il y avoit des ornemens très-riches dans les édifices de Velleia.

On a levé le plan de la partie où l'on a fouillé jusqu'ici, & il se voit dans la galerie du château de Parme. On remarque vers le milieu une place qui étoit très-ornée; une inscription en lettres de bronze qui étoit sur cette place, apprend qu'elle fût pavée de grosses pierres, aux frais d'un Velleiate, nommé *Lucius Lucilius*. Au milieu se voyoit un autel consacré à l'empereur Auguste.

La place étoit environnée de colonnes de marbre Chipolin, dont quelques-unes subsistent encore, avec un canal tout autour, pour l'écoulement des eaux; il y avoit aussi de très-beaux sieges de marbre, soutenus par des lions; on y a trouvé une statue de bronze, représentant une Victoire ailée, les bras élevés, dans l'attitude de soutenir une couronne, peut-être un bassin de fontaine, un cadran solaire, ou autre chose semblable. Parmi les édifices considérables de Velleia, l'on voit qu'il y avoit, comme dans les grandes villes, un *Chalcidicum*, bâtiment public, qui servoit ou aux assemblées de ville ou à des cérémonies de religion, ou même, suivant quelques auteurs, à des festins publics. Une inscription nous apprend qu'il avoit été bâti par Bebia, fille de Titus, en faveur de ses concitoyens, *pro municipibus suis*. Une autre inscription nous apprend qu'il y avoit une basilique bâtie par C. Sabinus, pontife, duumvir & préfet des artisans. Ces basiliques servoient à l'usage des tribunaux, & à celui des négocians. Vitruve nous en a conservé la description.

Les Velleiates formoient une république, de laquelle dépendoient à peu près 30 villes ou bourgs des environs ; ils étoient compris dans la nation des *Anamani*, un des peuples de la Ligurie. Les historiens n'ont presque rien dit des Velleiates, qui n'occupoient qu'une petite contrée de la Ligurie ; mais on voit à Parme une table de bronze, où sont marqués les principaux endroits du pays des Velleiates ; on y reconnoît beaucoup de villages des environs, qui n'ont presque pas changé de nom, si ce n'est par l'altération naturelle du langage & de la prononciation.

Cette table, qui se rapporte à un établissement de l'empereur Trajan, est le monument de bronze le plus entier & le plus considérable qui existe, elle fut expliquée par Muratori ; M. Terrasson l'inséra en 1750 parmi les monumens, dans son histoire de la jurisprudence Romaine, où elle occupe 15 à 16 pages *in-folio*. On y voit aussi une autre table de bronze contenant des loix Romaines, qui se trouvent dans le Code, & il y est dit que ces loix doivent s'observer dans toute la Gaule Cisalpine. Plusieurs fragmens de marbre

162 VOYAGE EN ITALIE,  
 & de bronze qui ont été trouvés à Velleia, contiennent des sanctions ou ordonnances publiques. On y a trouvé beaucoup d'Idoles, les unes de marbre, les autres de terre grasse; une statue colossale de l'empereur Adrien, dont il ne reste que la tête, avec un pied, une main & une partie de la draperie; une statue de Néron encore jeune, ayant au cou la *Bulla* (a); une statue de Galba, en habit militaire, avec son armure, & d'autres statues de plusieurs personnages consulaires, dont quelques-unes sont de bonne main; il y en a même une que l'on regarde comme un des bons ouvrages de la sculpture greque. Parmi ces statues, on en voit beaucoup en bronze doré. On a encore tiré de Velleia plusieurs inscriptions à l'honneur de Germanicus, de Vespasien, d'Aurélien, de Probus, d'Agrippine, de Drusilla, de Julia Mammea, de Tranquillina, &c. Il y en a une qui fait mention du collège des artisans de la ville; une autre parle de la Congrégation

(a) Petite boule d'or, clause, que portoient les enfans des patriciens; on la leur donnoit en même temps | que la prétexte ou robe bordée de pourpre; & ils la portoient jusqu'à 17 ans.

d'Hercule , *Sodalitium cultorum Herculis*. On y a trouvé des balances , des poids , marqués pour la fidélité du commerce , des masques pour l'usage des spectacles , & autres meubles , qui pourroient déjà former un cabinet d'antiques.

On n'y a point reconnu de temple , ni de théâtre ; il peut bien se faire qu'ils soient restés ensevelis dans la partie élevée de la ville que l'on n'a pu déblayer ; mais on a trouvé les aqueducs qui distribuoient l'eau dans la ville ; un château d'eau qui servoit de point de partage ; des bains qui en étoient voisins , & d'autres chambres qui paroissent avoir servi à des étuves.

On n'a donné sur la fondation de *Velleia* & sur son ancien état , que des conjectures très-vagues ; on fait seulement qu'étant tombée sous la domination des Romains , elle fut gouvernée par des duumvirs , comme cela se voit par un très-beau marbre qui est à Parme ; elle fut élevée au rang de ville municipale ; elle avoit à Rome ses patrons ou protecteurs ; on en a trouvé quelques monumens , un , par exemple , qui fut dédié à Festus , consul , préteur ,

164 VOYAGE EN ITALIE,  
proconsul du Pont & de la Bithinie.

Les journaux ont beaucoup parlé de Velleia ; mais la plupart d'une manière vague & peu exacte. Le P. Paciaudi , qui a lui-même assisté à plusieurs fouilles , a fait à ce sujet un mémoire fort détaillé , dont on a donné l'extrait en 1765 , dans le 4<sup>e</sup>. tome de la gazette littéraire ; c'est delà que j'ai tiré une partie des notions précédentes , qui manquoient à tous nos voyages d'Italie ; M. le C. Rezzonico en a aussi parlé dans ses *Disquisitiones Plinianæ*.

M. Costa , chanoine de Plaisance , présidoit aux fouilles de Velleia , il en avoit décrit les monumens , & il se proposoit de les publier ; depuis sa mort , ce soin a été confié au P. Paciaudi , qui promet un grand ouvrage sur cette matière ; mais ses autres ouvrages ont retardé l'exécution de ce projet.





## CHAPITRE IX.

*Route de Parme à Modene, par  
Reggio.*

**I**L y a des voyageurs qui vont de Parme à Gênes, mais ce n'est guere qu'au retour du voyage d'Italie; alors on suit les sept postes de *Fornovo*, *Terenzio*, *Bercetto*, *Pontremoli*, *Villafranca*, *Ola*, *Sarzana*; cette route n'étant point la plus ordinaire, revenons à celle de Modene & de Bologne.

De Parme à S. Ilario, une poste.

De S. Ilario à Reggio, une poste.

De Reggio à Rubiera sur la Secchia,  
une poste.

De Rubiera à Modene, une poste.

De Modene à Samoggia, poste &  
demie.

De Samoggia à Bologne, poste &  
demie.

Ces sept postes font vingt lieues de France.

S. Ilario est de l'état de Modene; mais Samoggia est de l'état du Pape,

166 VOYAGE EN ITALIE,  
dans lequel on ne paie que 8 paules;  
(4 liv. 5 sols) par poste.

Guaftalla.

En allant de Parme à Reggio, on laisse Guaftalla à quatre lieues sur la gauche; c'étoit le chef lieu d'un petit duché de la maison de Gonzague; cet endroit est connu par la bataille que les François y gagnèrent le 19 septembre 1734.

Canoffa.

On laisse aussi sur la droite *Canoffa*; petit château sur un roc escarpé, près de la Lenza, 7 lieues au midi de Parme; ce sont les restes d'un endroit célèbre, par l'absolution que l'empereur Henri IV fut obligé d'y venir recevoir de Grégoire VII, l'an 1077, pour ôter aux Allemands un prétexte de rébellion: nous en parlerons à l'occasion du tombeau de la comtesse Mathilde, qui est à S. Pierre de Rome, parce que c'étoit à elle qu'appartenoit le château du Canoffa.

Entre Reggio & Modene, on passe à une lieue de Correggio, petite ville, à trois lieues de Reggio; c'étoit la capitale d'une petite principauté; cette ville a donné la naissance & le nom au Corregge, dont nous avons célébré les ouvrages dans la description de Parme.

REGGIO, en latin *Regium Lepidi*, est une ville d'environ 15 mille habitans, située dans l'état de Modene, à 6 lieues de Parme & à six lieues de Modene.

Cette ville étoit autrefois colonie Romaine. Elle fut ruinée par Alaric, roi des Goths, vers l'an 409, & ensuite par d'autres barbares, à différentes reprises. Charlemagne en fut le restaurateur, elle recouvra ensuite la liberté, & fut gouvernée par ses propres magistrats, après quoi elle tomba, comme Modene, sous la domination de la maison d'Est, qui la possède encore.

Reggio est la capitale du duché du même nom, & la seconde ville de l'état de Modene; les habitans de Reggio disent que c'est la première. Il y a des especes de fortifications, & elle est mieux bâtie que Modene, à certains égards; l'évêque de Reggio ne relève que du S. Siège.

LA CATHÉDRALE de Reggio, *il Duomo*, a une façade remarquable; un grand tableau d'Annibal Carrache, est placé au fond du chœur; mais il est si noir qu'on n'y peut plus rien démêler.

Il y a des statues de *Prospero Clementi*, qui étoit de Reggio, & qu'on appelle dans le pays le Corrége des sculpteurs, à cause de la grace & de la force de ses ouvrages : Adam & Eve; sur la grande porte au dehors, & dans le presbytere, S. Cryfante & Ste. Darie.

S. PROSPER, le portail mérite quelque attention. La plus grande partie de cette église est peinte à fresque; il n'y a dans ces peintures aucun parti de pris sur l'intelligence de la lumière & des ombres, mais on y trouve de bons caractères de têtes. Le chœur est de Proccacini & de Campo; quelques parties sont de Tiarini & de Lionello Spada; il y a de celui-ci une extase de S. François.

LA MADONNA DELLA GIARRA, cette église est en forme de croix, il y a un dôme dans le milieu, & quatre autres sur les extrémités. La voûte & les dômes de cette église sont peints à fresque par différens auteurs; les parties peintes par Tiarini sont les plus estimées, le goût en est gracieux. Dans la première chapelle à droite, on voit un beau tableau à l'huile, de ce peintre;  
il

il représente la Vierge dans les nues ; & un Ange qui vient de remettre l'Enfant Jesus entre les mains d'un religieux ; les caracteres de têtes en font gracieux , mais les ombres en font peut-être un peu outrées.

La chapelle gauche de la croisée, renferme un tableau du *Guerchin* ; le sujet est un Christ en croix , ayant à ses pieds la Vierge accablée de douleur , soutenue par deux femmes. Il y a dans ce tableau beaucoup d'expression , une grande fermeté de pinceau , un bon caractère de dessin : le Christ particulièrement est bien dessiné , quoique sa tête n'ait pas l'air assez noble.

On voit encore dans cette église & dans l'oratoire voisin , plusieurs tableaux dont le sacristain montre la liste.

CAPELLA DELLA MORTE , on y conserve plusieurs grands tableaux sous des stores ; ils ne paroissent pour la plupart que des copies , & ne sont pas d'une grande beauté.

Le *Guerchin* a peint sur l'arc qui sépare le sanctuaire de la nef , une Annonciation ; quoique ce morceau soit noirci , on y reconnoît toujours la force du pinceau de ce grand maître.



L'église des Augustins est décorée d'un ordre ionique ; l'architecture en est un peu lourde , mais cependant digne d'attention.

A la confrerie de S. Etienne , il y a un Christ du *Guide* , qu'on regarde à Reggio comme le plus beau tableau de la ville.

On montre aussi au coin d'une rue , un bas-relief antique , représentant un soldat légionnaire , qu'on a pris pour la figure de Brennus , chef des Gaulois Sénonois , qui passèrent en Italie 391 ans avant J. C.

On remarque aussi les nouvelles archives , la maison de ville , la porte neuve , & plusieurs maisons particulières. La salle de spectacle est grande , les loges sont un peu bombées , & pour ainsi dire , comme des baignoires qu'on auroit arrangées les unes à côté des autres ; mais ce qui choque un peu la vue , c'est que ces loges avancent les unes sur les autres de quelques pouces , à mesure qu'elles s'éloignent du théâtre. L'architecte a voulu procurer plus de facilité pour bien voir le spectacle ; mais on souhaiteroit qu'il l'eût fait sans tomber dans cet inconvénient de décora-



tion. L'avant-scène a trente pieds d'ouverture, & fait une saillie considérable sur le parterre, ce qui fait que l'on entend plus facilement les acteurs.

On fabrique à Reggio des étoffes de soie & des toiles. Il s'y tient une foire célèbre au mois de mai. Autrefois on y faisoit un commerce considérable d'éperons & de petits ouvrages en os & en ivoire ; actuellement ce commerce est tombé. Les étuis, tabatieres & autres bagatelles de cette espece, que l'on fait à Dieppe & à S. Claude en Franche-Comté, ont cours même en Italie.

Commerce.

Reggio est sur-tout célèbre par le nom de l'Arioste, *Ludovico Ariosto*, qui y naquit en 1474. Son pere étoit gouverneur de la ville ; nous aurons occasion d'en parler à l'article de Ferrare, où il mourut en 1534, & où l'on voit son tombeau ; nous parlerons de ses ouvrages à l'article de Florence.

L'Arioste.

Reggio est encore la patrie de Gui Pancirole, jurisconsulte célèbre & grand écrivain, qui naquit en 1523, & mourut à Padoue en 1599.

On cite actuellement M. Paradisi, connu par des poésies italiennes très-estimées.

RUBIERA ou *Solderabiera*, est un village éloigné de trois lieues de Reggio; il y a un petit château en forme de donjon, flanqué de tours, avec des fossés d'eau vive. Au sortir du village on passe, sur un bac, la rivière appelée *Secchia*.

La campagne est très-agréable entre Reggio & Modene, les vignes mariées avec les arbres, y font un spectacle singulier pour les François.

## CHAPITRE X.

### *Histoire de Modene.*

Situation de  
Modene.

**M**ODENE, en Italien *Modena*, en latin *Mutina*, est une ville de 20 mille ames (a), située dans la Lombardie, à 28<sup>d</sup> 52' de longitude, & 44<sup>d</sup> 38' de latitude; à 5 lieues de Reggio, à 12 lieues de Parme, à 8 lieues de Bologne, & à 10 lieues de la mer. Elle est dans une plaine agréable, entre la *Secchia* & le *Panaro*, qui lui est joint

(a) D'autres disent 30 mille.

par un canal : la Secchia est du côté de Reggio , & le Panaro du côté de Bologne.

Cette ville est la capitale de l'état du duc de Modene , qui a environ 20 lieues de long sur 10 de large , & qu'on appelle *il Modenese* ou *Ducato di Modena* , parce qu'il fut érigé en duché en 1452 par l'empereur Frédéric III. Modene est une ville très-ancienne ; elle fut faite colonie Romaine , 184 ans avant J. C.

Le siege de Modene par Antoine , Siege de  
Modene. 45 ans avant J. C. a été si célèbre , que Lucain le cite pour exemple des fléaux les plus terribles : *His Cæsar perusina fames , Mutinæque labores* ; la ville étoit défendue par Brutus. Ce fut à Cassel-franco , village sur le Panaro , à deux lieues de Modene , que Marc-Antoine gagna une bataille l'année suivante , contre les consuls Hirtius & Panfa ; le jeune Octave y étoit , âgé pour lors de 20 ans , & déjà occupé du projet de venger Cæsar , en succédant à son autorité.

Modene fut ruinée du temps de Constantin ; mais ce prince la rétablit. Elle fut encore ruinée par les Goths : ce

174 VOYAGE EN ITALIE,  
fut à l'occasion de cette seconde destruction, que les habitans se retirèrent à 4 milles de l'ancien emplacement, du côté de la *Secchia*, & formerent une ville qui fut appelée *Citta nuova* & *Citta geminiana*; elle est sur le chemin qui va de Modene à Reggio. Modene fut prise l'an 570 par Alboin, premier roi des Lombards en Italie, qui sortoit de la Pannonie. Elle fut emportée d'assaut par l'Exarque Romain, l'an 590, & reprise encore par les Lombards, qui la conserverent jusqu'à l'arrivée de Charlemagne. Ce fut lui qui, passant en Italie, mit fin au royaume des Lombards, l'an 774; & l'on dit communément, qu'il donna au Pape les villes de Parme & de Modene. Cependant Modene reprit bientôt sa liberté, comme les autres villes d'Italie.

Sous Pepin, roi d'Italie, & fils de Charlemagne, Modene fut rebâtie & repeuplée, & redevint une ville considérable. Le P. Beretta, dans une dissertation, de *Italia Medii ævi*, que Muratori a publiée, pense que la nouvelle ville de Modene est dans le même endroit que l'ancienne, du moins en partie; l'opinion commune est qu'elle en

est à quelque distance ; mais on n'est pas d'accord sur la situation de l'ancienne, parce qu'il ne reste à Modene aucun vestige d'antiquité, aucun acqueduc, ni autre chose semblable, si ce n'est quelques inscriptions, qui sont insérées dans le recueil de Muratori.

Cette ville fut ensuite successivement soumise aux Empereurs, aux Papes, à la république de Venise, aux ducs de Milan, à ceux de Mantoue, à ceux de Ferrare, & à quelques petits princes particuliers. Elle fut déchirée par les factions, & sur le point de devenir déserte dans le 10<sup>e</sup> siècle.

Les princes de la maison d'Est ac- Maison d'Est.  
quirent dans le 13<sup>e</sup> siècle, la souveraineté de Modene, qu'ils possèdent encore actuellement. C'est cette illustre maison qui régna à Ferrare, protégea d'une manière si distinguée, les grands hommes de l'Italie, & sur-tout l'Arioste & le Tasse. Aussi les deux poèmes fameux de Roland le furieux & de la Jérusalem délivrée sont-ils pleins des éloges de ces princes, & la généalogie de cette maison y est toujours tirée des plus grands héros du poème, ou même d'Hector le Troyen ; ainsi un



476 VOYAGE EN ITALIE;  
hermite annonce à Roger, que Brada-  
mante aura un fils à qui Charlemagne  
donnera le nom d'Est, en lui disant,  
*Este hic Domini* ou *Este Signori* qui.  
Canto 411. Ott. 63.

Ce fut le 15 décembre 1288, sui-  
vant Muratori, que les ambassadeurs de  
Modene, présentèrent au marquis d'Est,  
Obizon II (a), les clefs de la ville, &  
l'acte par lequel elle le choissoit pour  
souverain. Le 12 février 1293, la ville  
renouvella cet hommage au marquis  
Azon VIII, le déclarant lui & ses suc-  
cesseurs, à perpétuité, souverains de  
Modene & de ses dépendances. En  
1305 les habitans se révolterent contre  
lui; mais en 1336, ils furent assiégés  
& forcés de se soumettre à Obizon III,  
qui, vers l'an 1344, rentra dans les  
duchés de Parme, de Modene & de  
Ferrare. L'empereur Charles IV, en  
1354, établit le marquis d'Est, Aldo-  
brandin III, Vicaire de l'Empire à  
Modene. En 1510, François-Marie,  
duc d'Urbain, commandant les troupes

(a) On dit en Italien, méthode bien embarrassante que celle de traduire Obizzo, comme l'on dit Azzo, Ugo, qui se traduisent en François par les noms propres, & de les défigurer dans un langage Azon & Hugon. C'est une étranger.



du Pape Jules II, s'empara de Modene, & en dépouilla le duc Alphonse I; l'année d'après, & le 31 de janvier 1511, le Pape remit la ville de Modene entre les mains de l'empereur, & par un contrat passé à Rome, le 17 juin 1514, l'empereur Maximilien la vendit au Pape Léon X, pour 40 mille ducats d'or; mais le duc Alphonse la reprit à main armée le 5 juin 1527; enfin le 21 décembre 1530, l'empereur déclara que Modene étoit un fief de l'Empire, dont le duc Alphonse avoit été investi. On peut voir tous ces événemens traités fort au long dans Muratori, *Antichita Estensi*.

La plupart des princes de cette maison ont contribué à l'embellissement de Modene. Hercule II, en 1546, fit refaire les fortifications & démolir les fauxbourgs; il fit reconstruire une nouvelle enceinte du côté du septentrion, dans laquelle il renferma le palais ducal, & cette partie de la ville s'appelle encore *Terra nuova*, & *Addizione Erculeale*; il fit élargir & aligner les rues, bâtit des églises & des couvens.

Le duc François I fit bâtir en 1635, la citadelle qui est à la partie occiden-

178 VOYAGE EN ITALIE,  
tale de la ville; il fit commencer quelques temps après le palais ducal, sur les dessins de l'Avanzzini, & un beau théâtre dans le *Palazzo del publico* : ce théâtre servit de modele à celui des Tuileries à Paris; la réputation qu'avoit le théâtre de Modene, détermina le roi à en faire faire un pareil, & par le même architecte; mais dans l'enceinte de celui de Paris, on a fait le théâtre de l'opéra, après l'incendie arrivée en 1763, de la salle du palais Royal, qui subsistoit depuis le temps du cardinal de Richelieu. A Modene on a défait le théâtre depuis quelques années pour y bâtir la douane.

Alphonse IV, successeur de François I, fit faire la grande & belle rue qui va de la citadelle aux bâtimens des écuries ducales, il augmenta beaucoup les peintures de la belle galerie du palais, & il auroit fait plus encore, si la mort ne l'eut prévenu.

Le duc François II qui prit en main le gouvernement de son état le 6 mars 1674, fut l'auteur d'un des principaux établissemens de Modene; celui de la bibliothèque, & d'une belle collection de médailles, d'antiques, de statues, de

dessins originaux , & autres choses précieuses ; il fonda aussi , ou du moins il rétablit l'université , dans la maison de la congrégation de S. Charles , où il plaça de très-bons professeurs de théologie , philosophie , mathématiques , médecine , jurisprudence , afin que ses sujets fussent dispensés d'aller étudier à Bologne & à Ferrare ; il forma l'académie des *Dissonanti* , avec laquelle on a vu dans la suite l'*Academia Peloritana* de Messine , former une union solennelle & étroite ; il engagea la ville à faire construire & décorer en marbres le port qui est sur le canal de Venise , dans la ville même , pour les bâtimens qui navigent sur ce canal.

François III , duc de Modene , mort en 1780 , a suivi les exemples de ses ancêtres , pour l'embellissement & l'avantage de cette ville ; & il a employé son revenu , qui étoit d'environ 200 mille sequins , à l'avantage de son pays. Il a fait d'abord refondre toute son artillerie ; a tiré de France 18 à 20 mille fusils : on lui doit la continuation de la façade du palais ducal , de la chapelle , & de la bibliothèque qu'il a rendue publique , après l'avoir placée dans un en-

180 VOYAGE EN ITALIE,  
 droit commode, & enrichie de beaucoup de livres & de machines de physique; ce prince a établi des prix pour la peinture; donné un quart de ses jardins pour l'utilité de la botanique, & aidé M. Bondigli, secrétaire d'état, pour l'établissement de deux nouvelles chaires dans l'université, une pour le droit naturel & public, l'autre pour le droit criminel; il a fait faire deux hôpitaux, l'un pour les habitans, l'autre pour les soldats; une maison pour les pauvres, *Albergo grande*; un grand corps de logis d'une belle architecture pour le tribunal des *Alloggi* (a); il a fait fermer le port par de grandes grilles de fer, qui lui servent d'ornement & de défense tout à la fois; enfin ce prince a fait tant de choses pour l'embellissement général de la ville, que les magistrats lui en ont marqué leur reconnoissance, par une statue équestre en marbre, élevée sur une place à l'entrée de la ville, du côté de Reggio; mais le peuple est moins

(a) Ce tribunal appelé *Magistrato de gli Alloggi*, est spécialement destiné à la perception d'un impôt territorial, qui se leve pour l'acquittement des dettes contractées à l'occasion des guerres passées. Les biens même des ecclésiastiques y sont sujets, ils payent la moitié de ce que payent les laïcs.

touché de cette magnificence, que sensible à l'augmentation des impôts.

Cette illustre maison d'Est qui avoit manqué à s'éteindre en 1694, paroît être actuellement dans le même cas; le prince Hercule Renaud de Modene, a épousé en 1740, Marie-Therese Cibo Malaspina, héritière de Massa & Carrara; ce mariage étoit intéressant pour la maison de Modene, surtout en ce qu'il lui donnoit une petite place sur la Méditerranée; mais ce prince n'a point eu d'autre enfant que la princesse Marie-Béatrix, née en 1750, qui a épousé le 3<sup>e</sup> archiduc. Elle a été élevée à Milan depuis 1762, sous les yeux du duc François-Marie III. d'Est son grand-père. Les états considérables dont elle paroît devoir être un jour l'unique héritière, ont fait que l'Italie a eu les yeux ouverts sur cette princesse dès son enfance. Elle avoit été promise au second archiduc, devenu grand-duc de Toscane; elle fut ensuite destinée au troisième archiduc, qu'elle a en effet épousé, après bien des difficultés.

Lorsque j'étois en Italie, en 1766, on venoit de commencer une route entre le Modenois & la Toscane, dont



182 VOYAGE EN ITALIE;  
le P. Frisi avoit été arrêter les plans ,  
& qui indiquoit une alliance entre les  
deux états ; M. Giardini pour Modene ,  
& le P. Ximenes pour la Toscane ,  
ont été chargés de l'inspection de ces  
travaux.

J'ai cité pour l'histoire de Modene le  
grand ouvrage de Muratori , qui a pour  
titre *Antichità Estensi* ; mais il y a divers  
ouvrages sur l'histoire de Modene , que  
l'on peut aussi consulter , sur-tout sept vo-  
lumes de *Vedriani* , qui comprennent  
toute l'histoire ecclésiastique , civile &  
littéraire de Modene ; mais cet auteur  
n'est pas toujours exact.

On n'a pas imprimé de description  
de Modene ; cependant je ne connois  
gueres de ville d'Italie où l'on manque  
d'un pareil ouvrage pour l'instruction des  
voyageurs ; mais voici ce que j'ai pu ras-  
sembler au sujet de Modene.

A l'égard des peintures , M. le doc-  
teur Pagani en a donné en 1770 , une  
notice détaillée , en un volume *in-8º.* de  
218 pages ; il décrit non-seulement celles  
de 50 églises & du palais , mais encore  
celles des maisons particulières.



## CHAPITRE XI.

*Description de Modene.*

LA ville de Modene est agréable, bien bâtie, bien fortifiée; des portiques régnent le long des rues, & l'on peut y aller à l'abri du soleil & de la pluie, ce qui est très-commode pour les gens de pied; nous en ferons observer de pareils à Bologne & à Ferrare. La grande rue, *Strada maestra*, mérite sur-tout d'être citée par la beauté de ses bâtimens, on y remarque entre autres les trois hôpitaux que nous avons cités, avec la douane & le palais de la ville, & de beaux hôtels, (*Palazzi*) qui forment une superbe rue, où est placée une statue équestre du dernier duc.

LE PALAIS DUCAL est le plus bel édifice de Modene; il est isolé, situé sur une grande place, dans la partie la plus ornée de la ville, d'une architecture majestueuse & élégante tout-à-la-fois; elle est d'*Avanzzini*: la cour est vaste, environnée de colonnades, qui

184 VOYAGE EN ITALIE,  
font le plus bel effet ; le grand escalier  
est des plus majestueux. Le bel appar-  
tement a un fallon principal , qui est  
dans le milieu de la façade , six gran-  
des pièces richement meublées , & un ca-  
binet de glaces doré en entier , qui a  
été fait sur les dessins de M. Salvatori.  
Le grand fallon n'a point d'anti-cham-  
bre , mais il a un aspect imposant ;  
il regne au pourtour une tribune d'un  
goût mâle ; mais l'on ne trouve pas  
assez de repos dans le reste de la dé-  
coration. Le plafond a été peint à l'huile  
par Marc-Antoine Franceschini ; le ton  
en est gracieux ; la couleur en pourroit  
être plus vigoureuse : quant à la compo-  
sition , les groupes en sont trop coupés.

Dans la chambre du dais , on remar-  
que un S. Pierre martyr , religieux de  
l'ordre des Dominicains , peint par *An-  
tonio Cosetti* , de Modene ; une Judith ,  
du *Guerchin* , d'un dessin & d'une cou-  
leur mâle ; mais que l'on prendroit plu-  
tôt pour un homme que pour une fem-  
me : une Adoration des Bergers , qu'on  
dit être du *Correge* ; cela est difficile  
à croire , le pinceau en est trop mou ;  
cependant elle est bien composée , &  
peinte d'une manière gracieuse , par-

CHAP. XI. *Modene.* 185  
ticuliérement la tête de la Vierge, qui  
est très-lumineuse & d'une beauté char-  
mante.

On voit au plafond de cette cham-  
bre quatre médaillons du *Tintoret*, vi-  
goureux de couleur, mais très-incorrections  
de dessin.

Dans la chambre du lit, un Samari-  
tain, de *Jacob Bassan*, beau tableau ;  
mais la figure du Samaritain est trop  
académique : on y trouve aussi le dé-  
faut ordinaire de ce maître, qui est  
de traiter ses figures avec trop peu de  
noblesse, & de vêtir ses personnages  
en payfans.

Le mariage de Sainte Catherine avec  
Notre Seigneur, de la dernière manière  
du *Guerchin*, dans le temps qu'il cher-  
choit celle du *Guide* ; ce tableau est un  
peu gris & peint froidement. Sainte  
Véronique, de *Familitori*. Une Vierge  
tenant la main de J. C. mort : la tête  
de cette Vierge est d'une beauté peu  
commune ; le corps du Christ lui est  
bien inférieur ; on la dit du *Guide*,  
mais on n'y reconnoît aucune trace de  
son pinceau. Une Charité Romaine,  
d'*André Sacchi* ; la tête de la fille est  
fraîche de ton ; celle du vieillard est

186 VOYAGE EN ITALIE ;  
touchée avec trop de mollesse. Dans une  
autre chambre , Notre Seigneur au jar-  
din des Oliviers , par *Jacob Baffan* ;  
il y en a un pareil à Gênes , dans le  
palais Brignolé ; celui de Modène qui  
est traité d'une maniere plus claire ;  
pourroit bien être une répétition de celui  
de Gênes , faite par Léandre Baffan ,  
fils ; ce qui est d'autant plus vraisem-  
blable , que l'on fait que les fils de  
Baffan l'ont beaucoup copié , & ne l'ont  
jamais parfaitement égalé dans la force  
du coloris. L'Enfant prodigue , de *Lio-  
nello Spada* , a un caractère de dessin  
plein d'ame ; la touche en est fiere &  
spirituelle ; on lit sur sa physionomie le  
repentir de ses égaremens : la couleur  
en est d'ailleurs vigoureuse , mais la tête  
du vieillard n'est pas de la même beauté.  
On y remarque ensuite trois tableaux  
de *Jules-Romain* ; le passage d'un pont ,  
une bataille , & un triomphe ; le goût de  
dessin en est excellent ; mais ils ont  
une composition confuse , & la couleur  
en est désagréable. La femme de Puti-  
phar , qui retient Joseph par son man-  
teau , tableau du Tiarini , beau , quant  
à l'expression & au caractère de la fem-

me , qui est des plus gracieux ; d'ailleurs il est un peu gris.

La femme adultere , du *Titien* ; elle est peinte à demi-nud ; elle est de toute beauté : ce sujet est composé de vingt-deux figures à mi-corps , dont les caracteres ne sont pas moins intéressans ; la plupart de ces figures sont dignes d'admiration , au jugement de M. Cochin , pour la beauté du caractère , l'expression & la couleur. Son ordonnance tient du goût des bas-reliefs antiques , mais on n'y remarque pas l'intelligence du clair-obscur.

Une Vierge du *Titien* , avec l'Enfant Jesus , & S. Paul , tableau d'une grande beauté ; l'Enfant Jesus a beaucoup de noblesse ; la tête de la Vierge a un caractère sage & gracieux , & la couleur en est vraie ; mais son corps est d'une si petite proportion , que cela fait paroître sa tête trop forte : le Saint Paul ne vaut rien.

Un S. Roch en prison & un Ange qui lui apporte une couronne ; grand tableau du Guide , très-gris , mais parfaitement dessiné. Le martyre de S. Pierre , du Guerchin , d'une couleur vigoureuse , peint largement , & où l'on voit



188 VOYAGE EN ITALIE;  
une belle touche : tout ce qui est dans  
la gloire est très-beau ; il est fâcheux  
que le tout soit si noir. Quatre tableaux  
ovales représentant les quatre Elemens ,  
par les *Carraches*. Un S. Sébastien , de  
Michel-Ange de *Carravage*. On fait  
grand cas aussi de l'Abraham & de la  
Pſyché du *Guerchin* , & d'une copie de  
la Cène , de Paul Véronese , faite par  
Boulanger.

Il y a dans cet appartement trois bel-  
les tables , dont une de porphyre , & les  
deux autres de marbre verd de mer.

On a augmenté cette collection de  
tableaux en 1767 , en y joignant ceux  
qui étoient à Saffuolo , maison de plai-  
sance du duc de Modene ; mais on  
y regrette beaucoup le tableau fameux  
de la nuit de Noël , par le Corregge (a) ;  
un des chefs-d'œuvres de la peinture ,  
qui a fait long-temps l'ornement de ce  
palais. Pardon , divin Raphaël , s'écrioit  
M. le président des Brosses , ( dans une  
de ses lettres sur l'Italie , en 1740 , )  
si aucun de vos ouvrages ne m'a causé

(a) Il a été vendu au roi  
de Pologne , avec beaucoup  
d'autres tableaux précieux  
du palais de Modene , mais  
il y en a de très bonnes co-  
pies , que bien des amateurs  
prendroient pour les origi-  
naux : celle de la nuit de  
Noël est de Nugari , peintre  
Vénitien..



l'émotion que j'ai eue à la vue de celui-ci ; vous avez votre grace à vous , plus noble , plus décente ; mais celle-ci est plus séduisante. Le duc de Modene lui dit qu'il conservoit par écrit le marché qui fut fait avec le Corregge , pour cet ouvrage , ( il revient environ à 600 livres de notre monnoie ) & que c'étoit une fable ridicule que ce qu'ont raconté quelques historiens ; on lui donna dit-on , 200 livres en basse monnoie , pour le prix de son ouvrage ; le peintre qui n'avoit jamais reçu de si grosse somme , revint courant chez lui , avec cette lourde charge , ce qui lui fit prendre une pleurésie , dont il mourut. C'est à peu près là l'histoire que M. Grosley raconte , au sujet de l'Assomption que le Corregge peignit dans la coupole de Parme , histoire qu'il met sur le compte des chanoines de cette cathédrale.

Dans la chapelle du palais , sont deux tableaux du Guerchin , & plusieurs autres dont M. Pagani fait l'éloge.

La galerie du palais de Modene est remplie de choses curieuses dans tous les genres : une collection de cinq à six mille dessins des meilleurs maîtres , du Corregge , du Guide , du Titien , du

190 VOYAGE EN ITALIE,  
Sarto, du Parmesan, de Jules-Romain,  
du Tintoret, des Carraches, de Vi-  
gnole, de Caula, de Stringa, de Fran-  
ceschini & d'Allori (a). On y conserve  
onze à douze mille estampes de tous les  
plus fameux graveurs d'Italie & d'au-  
tres pays; plusieurs curiosités en his-  
toire naturelle, en ouvrages singuliers  
pour le travail, & beaucoup de statues  
& d'antiques. On remarque spéciale-  
ment un Canope, divinité Egyptienne,  
qui a huit pouces de hauteur sur quatre  
de largeur; une tête d'Adrien, & un buste  
de sa femme Sabine, l'un & l'autre en  
bronze, de grandeur naturelle; une main  
de femme, d'un albâtre très-blanc, qui  
est admirée de tous les connoisseurs;  
elle paroît être de sculpture grecque du  
premier genre, & elle est si belle,  
qu'on a cru que le sculpteur avoit voulu  
qu'elle fût isolée, n'espérant pas que  
le reste de la figure put l'égaliser.

Deux têtes prises dans un bloc de mar-  
bre presque brut; elles ont 8 à 10 pou-  
ces de hauteur; quoiqu'elles ne soient  
pas achevées, elles paroissent marquer  
le génie des Grecs, & leur goût pour

(a) On en a transporté une partie dans le grand appar-  
tement.

la sculpture , dans un temps où elle n'étoit pas encore à son dernier degré de perfection. Le buste du duc François I , en marbre blanc , par le Bernin ; ce prince est représenté avec sa cuirasse & un manteau qui est d'une si grande délicatesse , qu'il semble flotter en l'air.

Il y a trois belles suites de grandes médailles Impériales ; la première ne contient que les médailles les plus rares , & celles de la plus belle conversation , entr'autres une de Pescennius , que Spanheim assure ne pouvoir être soupçonnée de faux. La seconde suite contient beaucoup de médailles très-rares , d'autres qui le sont moins , avec les doubles de la première suite , & les petites médailles ; celle-ci est très-nombreuse. La troisième suite est celle des médailles Impériales , en argent ; elle est nombreuse & renferme des pièces rares ; il y a encore des médaillons en bronze , parmi lesquels il y en a un qui est des plus rares : il est frappé des deux côtés ; sur l'un on voit les têtes d'Antonin & de Verus ; sur le revers , une Victoire avec des ailes , regardant derrière elle , & debout dans un char à quatre chevaux , dont elle tient les rênes de

192 VOYAGE EN ITALIE,  
la main droite : il est parlé de cette médaille dans Patin. Cette collection contient aussi beaucoup de médailles consulaires & de médailles Grecques, des rois, des peuples & des villes, les unes en argent, les autres en bronze ; il n'y a que les médailles des papes dont la suite est peu considérable.

Ce cabinet contient encore plus de quatre mille Camées, parmi lesquels il y en a de très-singuliers ; tels sont un Camée en agate orientale, avec cinq figures toutes de différentes couleurs, dont l'une tient un enfant à la mamelle : on voit sur le côté le Dieu Terme avec le visage noir, & devant lui un autel, où brûle le feu sacré ; d'où il paroît que c'est un sacrifice au Dieu Terme, l'un des plus anciens Dieux des Romains, & qui étoit des plus respectés, parce qu'il présidoit aux bornes & à la conservation des héritages ; il ne céda pas même la place au temple de Jupiter, que Tarquin le Superbe fit construire sur le Capitole.

Un Camée en agate, de trois couleurs, offre une figure d'homme assise sur un banc où il y a un masque ou un bouclier ; il tient un sceptre de la main droite

te 2.

te, & de la gauche il s'appuie sur les épaules d'une femme qui est debout, tenant de la main gauche une lyre, & de la droite quelque chose qui paroît une baguette; on croit que c'est la muse Therpsicore.

Un Camée en Niccoli, c'est-à-dire, blanc sur du noir d'environ quatre pouces, il représente Notre-Seigneur debout couronné d'épines, les mains liées; & sur la partie noire, deux archers debout qui le tiennent par le milieu du corps: tous ces camées sont antiques, excepté peut-être le dernier. M. Zerbini en a tiré des souffres ou empreintes en 1769.

La bibliothèque contient 30 à 40 mille volumes. Elle commence par un grand vestibule où sont différentes machines de physique, & où l'on se propose de former un cabinet plus considérable. La grande salle qui contient les livres imprimés est ornée d'une belle menuiserie de bois de noyer, travaillée avec goût; une balustrade en fer doré regne tout autour de la salle; on y a peint six colonnes qui paroissent soutenir les trois grands arcs de la voute; elles sont de Boffellini, très-bon peintre de

Bibliothèque  
de Modene.



194 VOYAGE EN ITALIE,  
Modene, & d'une ressemblance qui  
trompe même d'assez près ; il a peint  
aussi la voûte en perspective.

Cette bibliothèque contient un recueil précieux d'anciennes éditions ; il y en a près de 200 du quinzième siècle, de Janson & autres imprimeurs de ce temps-là ; un grand nombre des plus célèbres imprimeurs, tels que les Etienne, Alde, Elzevirs, Junte, Torrentini, beaucoup d'éditions modernes des bonnes imprimeries de Paris, de Hollande, de Londres, d'Oxford, de Cambridge ; des livres Russes imprimés à Pétersbourg, que le chancelier de Russie envoya au prince, après son voyage d'Italie, &c.

Les manuscrits sont dans une chambre voisines, il y en a environ 1500.

Il y a un Evangile grec du 8<sup>e</sup> siècle ; les *Miscellanea* de Théodore, manuscrit grec du quinzième siècle, qui n'a jamais été imprimé ; un manuscrit du Dante du quatorzième siècle, en parchemin, avec des miniatures au-dessus de chaque page ; elles représentent les faits racontés dans l'ouvrage, & sont dans le goût de Giotto. Une bible en deux volumes, & un bréviaire en par-

chemin du quinzieme siecle, avec des miniatures d'un très-bon goût; un manuscrit du onzieme siecle, dans lequel il y a entr'autres choses la chronique de Reginon; le pontifical attribué faussement à Damase; un catalogue de la Bibliothèque Pomposienne; un Herbiere du quatorzieme siecle écrit en françois, avec les plantes représentées en miniatures. Une Cosmographie de Ptolémée en latin, avec les cartes faites en miniature, par Nicolas Hahn, Allemand, dans le quatorzieme siecle. On ne trouve nulle part de manuscrits ornés de plus belles peintures.

Les peres Zaccarie, Troili & Gabardi, Jésuites, bibliothécaires du prince, qui avoient succédé à Muratori, & au P. Granelli, travailloient en 1765, à un catalogue raisonné des livres & des manuscrits de cette bibliothèque, & se propoisoient de le faire imprimer.

Quoique la ville de Modene n'ait que 20 à 30 mille ames, on y compte 51 églises : outre la cathédrale & l'église de la ville, appelée *del Voto*; on y comptoit neuf paroisses séculieres, quinze églises de réguliers, dont cinq étoient des paroisses desservies par les Bénédictins.

Eglises de  
Modene.

196 VOYAGE EN ITALIE,  
tins , les Théatins , les Augustins , les  
Cordeliers & les Minimes ; treize églises  
de religieuses , parmi lesquels il y avoit  
deux paroisses desservies par des prêtres  
séculiers ; dix églises de confréries lai-  
ques , une de la congrégation de S. Char-  
les , & une petite église dépendante d'un  
bénéfice assez considérable ; mais en  
1769 , on a diminué le nombre des  
églises , en fermant celles qui étoient  
peu importantes , & il n'y a plus que cinq  
paroisses qui sont toutes séculières.

LA CATHÉDRALE , *il Duomo* , est  
une église épiscopale , dont l'évêque est  
suffragant de Bologne ; le bâtiment est  
d'un gothique assez laid ; le maître-au-  
tel est à un premier étage , sous lequel  
est pratiquée une église à moitié sou-  
teraine , dédiée à S. Geminien , & où  
l'on conserve son corps.

On voit dans la première chapelle à  
droite , une copie d'un tableau du Gui-  
de , représentant le *Nunc dimittis* : l'o-  
riginal a été transporté au palais. La  
Vierge y est à genoux devant l'Enfant  
Jésus , que Siméon tient entre ses bras.  
Un enfant qui joue avec les deux co-  
lombes offertes au temple , y forme un  
joli épisode. Il y a dans ce morceau de

beaux caracteres de têtes. L'Enfant qui joue a une expression & un tour naïf. Mais il y a dans le total de l'ouvrage un ton un peu gris & une maniere sèche. Il y a encore dans cette église un tableau du Calabrois, un du Schidone ( c'est le portrait de S. Geminien ) & un tableau curieux par son ancienneté ; on y lit cette inscription : *Serafinus de Serafinis Mutinensis pinxit 1385.*

La tour de cette église s'appelle la Tour de Modene. Guirlandina ; elle est toute en marbre , & l'une des plus élevées de l'Italie ; elle est isolée ; sa forme est carrée , & elle finit en pointe comme un clocher. Il y a des curieux qui vont dans le bas de cette tour , voir la *Secchia rapita* , c'est un vieux seau de bois d'une moyenne Seau enlevé. grandeur , garni de trois cercles de fer , suspendu dans un lieu obscur & humide , mais dont l'histoire est assez célèbre pour mériter ici une place.

Dans le temps que l'Italie étoit déchirée de tous côtés , par des factions cruelles , Modene eut plusieurs guerres avec ses voisins , sur-tout avec Bologne ; deux de ces guerres ont donné occasion au poëme héroï-comique du *Tassoni* , intitulé *la Secchia rapita*. Il est vrai

198 VOYAGE EN ITALIE,  
que le poëte voulant se procurer la liaison & l'unité, a changé les faits, les lieux, les temps & les personnages, au gré de son imagination; mais d'une manière si agréable qu'il plaît à ceux même qui connoissent les vrais détails de ces histoires. Le poëte suppose, par exemple, qu'une de ces guerres fut l'occasion de l'autre, & qu'elles se succéderent immédiatement, tandis que dans le vrai elles eurent des causes différentes, & qu'elles furent séparées par un intervalle de 76 ans; il a même placé comme la seconde, celle qui fut réellement la première, & qui commença en 1248. L'empereur Frédéric II fut mis en déroute sous les murs de Parme, mais il gagna une bataille contre les Modenois en 1249, à l'endroit de la ville appelé *Fossalta*, & Enzo, roi de Sardaigne, y fut fait prisonnier, comme on le verra dans la description de Bologne; c'est la première des deux guerres dont il s'agit. La seconde arriva en 1325; dans celle-ci, il y eut une bataille à Zappolino, où les Bolois furent mis en fuite, & poursuivis avec tant de célérité, que les vainqueurs entrèrent dans la ville; mais étant obli-



gés de se retirer, ils enleverent, pour marque de leur victoire, la chaîne de la porte de la ville. (*Morani Rer. Italic. Scrip. Ghirardacci, Istor. di Bol.*) & le sceau d'un des puits de la ville, comme l'assure *Vedriani*, d'après d'anciennes chroniques, (*Istor. di Mod.*) C'est ce dernier combat que le Tassoni raconte à sa manière, dans le premier chant de son poëme, de même que l'enlèvement du seau, & il a supposé que ce fut l'occasion du grand armement, & de la bataille de 1249, afin que le premier événement, & la principale action de son poëme fût, comme tout le reste, un mélange de sérieux & de plaisant, qui continue dans tout cet ouvrage (a). Ce poëme fut commencé à Rome en 1611, & finit en 1614; il en courut d'abord plusieurs copies manuscrites, qu'on n'osa pas imprimer en Italie, & il parut pour la première fois à Paris en 1622. La meilleure édition est celle qu'a donnée à Modene en 1744 Barthélemi Soliani; on en a fait une à Paris avec la traduction françoise. Enfin M. Conti, qui étoit professeur

(a) V. Les notes de Jean André Barotti de Ferrare, sur la *Secchia rapita*.

200 VOYAGE EN ITALIE,  
de langue italienne à l'école militaire;  
en a donné une très-belle édition, or-  
née de bonnes gravures en deux volum-  
es *in-8°*, en 1766.

S. BARTOLOMEO, église qu'occu-  
poient les Jésuites; on y voit une ar-  
chitecture feinte, du P. Pozzi; elle est  
si bien en perspective & d'un si bon  
ton de couleur, qu'elle fait illusion. On  
ne peut pas même deviner si elle est  
peinte sur une voûte, ou sur un fond  
plat, mais elle ne se lie point avec le  
reste de l'architecture. Ces sortes de pers-  
pectives, dont on ne voit que trop  
d'exemples, pechent souvent contre le  
bon sens, puisqu'on les exécute presque  
toujours dans des places qui ne devroient  
être remplies que par des sujets aériens;  
d'ailleurs ces édifices en peinture ne  
font illusion que d'un point donné; car  
si le spectateur change de place, le pres-  
tige cesse, & quelquefois le bâtiment  
semble prêt à crouler. Il y a dans le  
plafond des peintures à fresque du Spa-  
gieri, peintre de Reggio; mais les figu-  
res n'en valent rien.

S. GIORGIO est une église singu-  
lière, décorée d'un ordre corinthien,  
avec quatre tribunes dans les angles;

soutenues par des colonnes du même ordre. Elle est de Vigarani, architecte Modenois. Le plus grand reproche que l'on puisse lui faire, c'est qu'elle a presque l'air d'une salle de bal.

LA CHIESA NOVA ou *il Voto*, est une jolie église décorée d'un ordre corinthien. Elle est de Christophe Gallaverna, architecte de Modene.

M. Pagani dit qu'il y a dans cette église un christ mort, du Guerchin : il y a dans une de ces chapelles un tableau représentant la peste de 1630, par Louis Lana, de Modene, élève du Guide : les têtes en sont belles ; mais la composition en est éparse, & l'on n'y trouve aucune intelligence de clair-obscur.

On compte encore d'autres églises remarquables à Modene ; S. Charles, où l'on voit la peste de Milan, par Franceschini ; S. Augustin des écoles pies ; S. Dominique, église de l'ordre des Dominicains, & l'église des Stigmates, où il y a un tableau de S. François par le Guerchin (a). Il y a aussi des tableaux de prix dans l'hôtel de ville,

Collections de  
Tableaux.

(a) Comme il y a plusieurs figures, on a cru que c'étoit un tableau de tous les Saints.

202 VOYAGE EN ITALIE,  
*Palazzo Publico*, & chez plusieurs personnes de la ville, sur-tout chez le marquis Philippe *Rangoni*, chez le marquis Boniface *Rangoni*, chez le comte *Fontana*, chez le comte *Stoffi* ou *Stoffa*, & dans plusieurs autres maisons. M. Pagani en donne la liste dans son ouvrage.

A S. Joseph une Assomption de Louis Carrache.

A S. Vincent martyr, un tableau du Guerchin.

A l'Annunziata, un tableau de Muliari, peintre célèbre, dont les ouvrages sont fort rares. La coupole est du Calabrois.

On voit à la fonderie 73 canons, quelques mortiers, & une très-belle coulevrine de vingt-deux pieds de long, qui peut porter à deux lieues de distance; le tout en bronze.

Il y a dans l'arsenal une belle salle d'armes, qui renferme les vingt mille fusils dont nous avons parlé, avec quantité de sabres & de cuirasses, & quelques armes anciennes. On y montre, comme curiosités, des pistolets dans un livre, dans une hache, dans le manche d'un fouet garni d'un cornet de chasse,

dans un parasol : celui-ci tire par le haut du manche ; un aigle assez bien imité, fait de lames de sabres.

L'esplanade est une fort belle promenade , sur laquelle on feroit tout le tour de la ville , si elle n'étoit interrompue par les jardins du palais ; la partie qui est entre la ville & la citadelle , est fort spacieuse ; il y a quelques années qu'on y voyoit faire le nouvel exercice à la Prussienne à trois mille hommes ; ils manœuvroient avec toute la précision possible ; cet exercice étoit muet : en voyant un seul soldat le faire , les trois mille hommes répétoient à la fois tous ses mouvemens. Les troupes de Modene sont composées de fort beaux hommes , bien vêtus , & qui ne marchent jamais qu'au son des instrumens , tambours , fifres , haut - bois , bassons & cors de chasse. Les tambours & les fifres ne jouent que quand les autres instrumens finissent.

Troupes de  
Modene.

On dit que le duc de Modene a huit mille hommes de troupes réglées , également bien entretenues & bien disciplinées , & que dans le besoin , il pourroit en mettre vingt mille sur pied.

Les familles qui sont les plus illustres



204 VOYAGE EN ITALIE,  
à Modene, sont celles des *Rangoni* &  
des *Montecucoli*; il ne reste aucun des-  
cendant de ceux qui ont gouverné Mo-  
dene, avant que les marquis d'Est eussent  
été choisis pour souverains.

Les habitans de Modene sont fins,  
très - enjoués, naturellement pantomi-  
mes, aimant beaucoup le plaisir; ils  
passent pour être bons maris, & les fem-  
mes un peu coquettes, quoiqu'en géné-  
ral peu jolies. Ils se plaignoient beau-  
coup des impôts, mais le prince régnant  
a beaucoup d'économie, & il y a lieu  
de croire qu'il les soulagera. Pour dimi-  
nuer le nombre des moines, il a or-  
donné qu'on l'on ne put être reçu en  
religion qu'après avoir donné le quart  
de son bien aux hôpitaux.

Les personnes d'un certain rang s'ha-  
billent comme à Paris; les bourgeois  
portent toujours le *Zendado*, espece de  
voile, mais elles le laissent flotter, au  
lieu de l'attacher par derriere comme  
on le fait à Bologne; quelques-unes lais-  
sent leur *Zendado* entr'ouvert, de ma-  
niere qu'on peut voir une partie de leur  
physionomie. Les payannes portent sur  
leurs têtes des mouchoirs de mousseline  
qu'elles laissent flotter.

Modene paroît être située sur un immense réservoir d'eau qui coule sous terre ; c'est la source de ces puits dont on a beaucoup parlé , qui se trouvent par-tout , soit dans la ville , soit aux environs , qui ne diminuent pas , même dans les plus grandes sécheresses , & dont on forme les fontaines qui sont dans presque toutes les maisons (a). Cette nappe d'eau est une des choses les plus singulières qu'il y ait dans l'histoire naturelle de l'Italie ; c'est un grand bassin souterrain , formé d'une eau très-pure & très-saine , qui s'étend au moins à 7 milles du côté de l'orient ; car on a creusé des puits semblables même au-delà du Panaro : du côté du nord on ne trouve pas cette eau plus loin que 4 milles. Quand on creuse ces puits , on trouve à 23 pieds de profondeur des restes d'anciennes constructions ; plus bas on a une terre dure & compacte , qu'on prendroit pour une terre vierge , si un peu plus avant l'on ne trouvoit une terre noire & marécageuse pleine de joncs.

(a) C'est l'objet d'un ouvrage qui a pour titre : *De fœntium Mutinensium admiranda scaturigine tractatus. Physico-Mathematicus* à Bernardino Ramazzini , imprimé à Geneve avec les autres ouvrages du même auteur en 1717. in 4<sup>o</sup>.

On rencontre ensuite jusqu'à la profondeur de 45 pieds , des terres blanches & noires , avec des feuilles & des branches d'arbres , mêlées d'une eau trouble & bourbeuse , dont il est difficile de se garantir , & dont on empêche le mélange avec l'eau claire par le moyen d'un mur de briques fait circulairement sur le terrain qui est au-dessous. Ce terrain est une couche crétacée d'environ 18 pieds d'épaisseur , remplie de coquillages marins ; sous cette craie , & à la profondeur de 63 pieds , commence une autre couche marécageuse de 3 pieds environ , où il y a beaucoup de joncs , de branches & de feuilles de différentes plantes ; à celle-ci succède , jusqu'à 85 pieds , un autre banc de craie semblable au premier , & successivement une couche marécageuse , une couche crétacée moins profonde que les deux autres , & une autre couche marécageuse ; sous celle-ci , & à la profondeur totale d'environ 103 pieds , commence un banc de 8 pieds de profondeur , qui est d'une substance mobile , graveleuse , mêlée de beaucoup de cailloux roulés , de coquilles & autres corps marins , quelquefois de gros troncs d'arbres , sous

lequel on trouve l'eau qui sert à former les puits de Modene : ce banc étant percé avec une tarière , l'eau en sort avec une vitesse & une abondance singulières , souleve avec elle des sables & des cailloux , & remplit bientôt le puits ; d'où on la distribue , par des canaux , en forme de fontaines , aux différentes maisons. Mais ces eaux qui coulent sur un terrain plat , où elles ont peu de pente , rendent le milieu des rues assez sale en hyver , ce qui a fait appeller Modene par le Tassoni , *Città fetente*. Il vient aussi à la surface de la terre , des eaux qui sont produites par les collines situées à trois lieues de Modene ; elles forment différens canaux qui entrent dans la ville , & qui étoient autrefois à découvert , ce qui fait que les rues de Modene s'appellent encore aujourd'hui *Canal grande* , *Canal chiaro* , &c. comme celles de Venise , qui ne sont réellement que des canaux ; actuellement les canaux de Modene sont la plupart recouverts. Leur réunion va former hors de la ville le *Canal Naviglio* , sur lequel on peut s'embarquer pour aller dans le Panaro , puis dans le Pô , & delà jusqu'à Venise , ce qui est très-commode pour

Canal de Navigation.

## 208 VOYAGE EN ITALIE,

le commerce de Modene ; la tête du canal est revêtue de pierres de taille. Nous parlerons de cette navigation à notre retour de Venise.

Il y a dans les environs de la ville deux fontaines minérales , qui ont été découvertes vers 1760, par M. *Moreali* , médecin , qui les employoit avec succès : la première est à S. Faustino , à un mille de Modene ; cette eau a un petit goût d'amertume , & donne un très-bon sel purgatif , comme les eaux d'Ep-som en Angleterre : la seconde est une eau martiale , qui sort de la maison de campagne du comte *Sant-Agata* , sur le chemin de Bologne , à un demi-mille de Modene.

Nous avons déjà parlé des sources de Pétrole , qui sont dans l'état de Modene , sur-tout à *Bagnonero* ; le Pétrole y surnage à la surface de l'eau.

Les belles carrieres de marbre de Carrare , sont dans l'état de Modene , mais à 28 lieues au midi ; nous en parlerons à l'occasion de la côte appelée rivière de Gênes , à la suite de Sarzana , qui n'en est qu'à trois lieues.

Château de  
Sassuolo.

SASSUOLO est une petite ville située à 3 lieues de Modene , sur la *Secchia* ;



c'est dans ce lieu qu'est la maison de plaisance du duc de Modene. Autrefois c'étoit un château fort, comme on en peut juger par quelques restes de fortifications ruinées, & par quelques terrasses pratiquées sur des courtines de bastions. La façade du palais est régulière ; le portique est décoré d'un ordre dorique, avec une simple corniche, sans frise ni architrave ; il est composé de trois grandes arcades ; la porte est pratiquée dans celle du milieu : au travers des arcades latérales on découvre un Neptune & une Amphitrite, qui sont de mauvaises figures colossales.

*Bibiena* a peint autour de la cour un ordre d'architecture ; mais il est presque effacé. Le grand jardin est entouré de murailles ; il a cinq milles de circuit, mais son plan n'a rien de remarquable. Le petit jardin consiste dans un parterre de forme circulaire, entouré de murs ; on remarque au tournant de la rampe du palais une petite grotte en rocaille, dans laquelle est une Nymphe ; un Triton qui semble en avoir la garde, se cache derrière un rocher, d'où il jette de l'eau avec sa trompe

210 VOYAGE EN ITALIE,  
aux passans. La Nymphe & le Triton  
sont exécutés en nacre de perle; toute  
cette composition est d'un genre pit-  
toresque; mais elle commence à se dé-  
grader.

Dans l'intérieur du palais il y a une  
galerie & un salon, peints par *Bou-  
langer*, peintre facile & agréable; mais  
la couleur est fausse & le dessin très-  
incorrect. On montroit ci-devant dans  
ce château, plusieurs tableaux précieux,  
entre autres l'Hérodiade du Guerchin,  
& quatre beaux paysages de Salvator  
Rosa; mais en 1767, on a transporté  
à Modene les meilleurs tableaux de Sas-  
nuolo.

Les environs de Modene sont une  
belle plaine, fertile en bled & en vins,  
où l'on voyage entre des files de grands  
arbres enlaffés par des guirlandes de  
vignes, dont j'étois toujours enchanté,  
quoique j'eusse été accoutumé à ce spec-  
tacle depuis le commencement de la  
plaine de Lombardie.

Quantité de  
pluie.

Quoique Modene soit dans un très-  
beau climat, il y a quelquefois des pluies  
extraordinaires. Nous ne connoissons  
pas à Paris d'année où il soit tombé  
plus de 25 pouces d'eau, la quantité

moyenne est de 19 ; mais on en a vu jusqu'à 30 pouces à Modene (a) ; au reste nous avons déjà observé quelque chose de semblable , en parlant de Milan ; & Corradi , mathématicien du duc de Modene , observa en 1716 à Forno Volastro , dans la Garfagnana , 102  $\frac{3}{4}$  pouces d'eau. *Valisneri Lezione Acad. intorno l'origine delle font.*

## CHAPITRE XII.

### *Etat des Lettres à Modene.*

**M**ODENE a produit beaucoup de personnalités distinguées dans les sciences, les belles lettres & les arts. Si nous commençons par les mathématiques, nous trouvons le P. Guarino *Guarini*, Théatin , auteur de divers ouvrages, rassemblés dans un volume in-folio ; Geminiano *Montanari*, astronome cé-

(a) J'ai réduit à notre mesure le *Braccio* de Modene , qui est de 19 pouces six lignes &  $\frac{4}{10}$ . A l'égard du poids , j'ajouterai qu'à Modene notre livre de France pèse , une livre cinq onces 8 *Ferlini* &  $\frac{2}{16}$  ; il y a 32 ferlini dans l'once.

212 VOYAGE EN ITALIE,  
lebre, qui étoit professeur à Bologne,  
il y a un siècle; Dominique *Corradi*,  
qui a écrit sur le calcul intégral, Do-  
minique *Vandelli*, qui étoit mathéma-  
ticien du duc & de la ville de Modène;  
Jacques *Cantelli*, habile Géographe, il  
étoit de Vignola.

Parmi les littérateurs, on connoît  
les cardinaux Jacques *Sadoletto* & Geor-  
ges *Cortesi*, Bénédictin; Charles *Si-  
gonius*, Louis *Castel-vetro*, Bernard  
*Cefis*, Antoine *Fiordibello*, évêque de  
Lavello & secrétaire des brefs de Pie IV,  
Odoardo *Corfini*, des écoles Pies, de  
Fanano, & Jean-Pierre *Tagliazucchi*.  
Fulvio Testi, quoique né à Ferrare,  
se compte ordinairement parmi les lit-  
térateurs de Modene, parce qu'il y  
vécut long-temps au service du duc Fran-  
çois I, & y mourut dans la forteresse  
où ce prince l'avoit fait renfermer depuis  
quelques années.

Dans la médecine & la physique, le  
plus célèbre est Gabriel FALLOPIA,  
ou Fallope; ce grand médecin naquit à  
Modene en 1523, il fut professeur à  
Pise, puis à Padoue, & quoique mort  
à 39 ans, il avoit prodigieusement écrit;  
les trompes de la matrice & des ova-

res, sont même connues aujourd'hui sous le nom de *Trompes* de *Falloppe*. On cite encore Jean-Baptiste *Davini* & Bernardino *Ramazzeni*, médecins célèbres de *Modene*.

Dans les arts on cite Jacques *Barrozi*, connu sous le nom de *Vignole*, parce qu'il étoit de *Vignola*, village à quatre lieues au sud-est de *Modene*; c'est un des plus grands architectes & un des meilleurs écrivains sur l'architecture qu'il y ait eu dans l'Italie.

A l'égard des poètes, il y a eu à *Modene* François-Marie *Molza*, grand poète du 16<sup>e</sup> siècle, & *Tarquinta Molza*, sa petite-fille, ou fille de son fils, laquelle fit aussi de très-bon vers. Pierre-Antoine *Bernardoni*, poète de l'empereur, qui étoit de *Vignola*, & Alexandre *Tassoni*, dont nous avons parlé au sujet du poème de la *Secchia rapita*; il naquit à *Modene* en 1565.

MURATORI, l'écrivain le plus fécond & le plus savant qu'il y ait eu depuis long-temps en Italie, étoit né à *Vignole* en 1672; il étoit directeur de la bibliothèque Atestine à *Modene*, & il y est mort le 23 janvier 1750, âgé de 77 ans. On ne peut aimer

Ouvrages de  
Muratori.



214 VOYAGE EN ITALIE,  
l'Italie, ou même l'histoire en gé-  
néral, sans connoître ce grand homme,  
& l'on verra avec plaisir son éloge dans  
le premier volume *des Vies des Hom-  
mes illustres d'Italie*, imprimées à Pa-  
ris, chez Vincent, en 1767. Voici l'in-  
dication des principaux ouvrages de Mu-  
ratori.

*Antiquitates Italicae*, six vol. in-folio.

*Novus Thesaurus veterum inscriptio-  
num*. 1739, 4 vol. in-fol.

*Rerum Italicarum Scriptores*, ab anno  
500, ad an 1500, 28 vol. in-fol. Mi-  
lan, 1751, &c.

*Annali d'Italia dal Principio dell' Era  
volgare sino all' anno 1750*, 12 vol.  
in-4°. Ce dernier ouvrage est aussi im-  
primé en 30 volumes in-8°. qui coûtent  
50 liv. à Rome, reliés *all' Olande-  
se, col tasello indorato*; c'est-à-dire, en  
parchemin; il n'y a rien de plus éten-  
du, de plus complet, de plus vrai, de  
plus sincere & de plus raisonné sur l'his-  
toire d'Italie. On en a fait plusieurs édi-  
tions.

Le P. Delivoy, Barnabite, avoit tra-  
duit ces annales à Paris en 1775, avec  
un supplément qui venoit de paroître à  
Livourne; on annonçoit le tout en douze

vol. in-4°. Mais le traducteur est mort à Etampes ; l'ouvrage n'a point paru , & le manuscrit est resté entre les mains des Barnabites d'Etampes.

M. de Saint-Marc qui a donné en françois les six premiers volumes de l'Abrégé chronologique de l'histoire d'Italie , jusqu'à 1314 , s'est beaucoup servi des annales de Muratori ; il y a ajouté de savantes dissertations , mais l'auteur est mort ; d'ailleurs son ouvrage devenoit trop volumineux. Il seroit à souhaiter que nous eussions en françois un Abrégé chronologique de l'histoire d'Italie , semblable à celui de l'histoire de France , que le président Hénault publia en 1746 , & qui est devenu le modele de toutes les autres. Cet Abrégé pourroit servir de suite aux *Annales Romaines* , qui ont paru en 1756 , & à l'abrégé chronologique de l'histoire des empereurs , en deux volumes , publié en 1754.

La place de Muratori est actuellement occupée par M. l'abbé Jérôme *Tiraboschi* , ex-Jésuite , d'une famille noble de Bergame ; il a demeuré long-temps à Milan ; mais il est aujourd'hui conseiller du duc de Modene, président de la biblio-

216 VOYAGE EN ITALIE,  
theque & du cabinet des médailles. Son principal ouvrage est l'histoire de la littérature Italienne, en 13 volumes, dont les premiers avoient paru en 1772. Cet ouvrage plein d'érudition & de recherches, remonte jusqu'à la fondation de Rome. M. Tiraboschi travaille aussi à une histoire des gens de lettres de Modene, *Biblioteca Modenese*, dont il a déjà paru trois volumes, & à une histoire de la célèbre abbaye de *Nonantola*, petite ville à trois lieues de Modene. Il a donné une histoire des Humiliés, religieux supprimés en 1571; il a donné en 1780, une vie fort curieuse du comte Fulvio Testi (a).

Le P. François-Antoine *Zaccaria*, Jésuite, qui avoit succédé immédiatement à Muratori, étoit très-savant dans la théologie, l'histoire sacrée & profane, le grec & tous les objets d'érudition. Le P. Tiraboschi est secondé dans sa place de bibliothécaire par M. Do-

(a) Il a été l'occasion d'un ouvrage publié en 1778 à Gênes, par M. l'abbé Lampillas, pour venger la littérature Espagnole dont M. Tiraboschi avoit parlé d'une manière peu avantageuse, comme M. l'abbé Cavanilles a écrit en 1784, pour justifier les Espagnols contre l'article *Espagne*, de la nouvelle Encyclopédie, par M. Masson de Morvilliers.

minique *Troili*, qui est aussi un ex-Jésuite de la plus vaste érudition ; je dois ajouter, comme l'ayant connu personnellement, qu'il est d'une attention & d'un empressement pour les étrangers, qui mérite toute notre reconnoissance ; il donna en 1766, un ouvrage qui a pour titre *Della Caduta di un sasso dall'aria*, &c. Il fait voir que le phénomène d'une pierre tombée du Ciel n'est pas nouveau ; il croit que celle dont il traite spécialement avoit pu être lancée de terre vers les collines de Reggio, qui sont à cinq lieues de Modene, jusqu'à Alberetto, qui est à deux milles de Modene, où on la vit tomber. Le P. Beccaria, célèbre physicien de Turin, dont nous avons parlé, attribuoit ce phénomène au feu électrique du tonnerre qui avoit dilaté avec violence l'eau où cette pierre s'étoit trouvée. Le P. Troili a composé plusieurs autres ouvrages : *del Oriuolo oltramontano* 1757. *De Religione revelatâ* 1762. *Su le Comete*, 1767, dissertation qui est dans le troisieme tome de l'académie de Sienne. Il y a encore d'autres mémoires de lui dans les volumes suivans ; il a travaillé aux journaux dont je vais parler ;

218 VOYAGE EN ITALIE,  
il a donné en 1772, un cours de philosophie.

Le chevalier Michel *Rosa*, professeur de médecine pratique, & le docteur *Scarpa*, habile professeur d'anatomie, ont publié divers opuscules; ce dernier vient d'être appelé à l'université de Pavie.

Le P. Joachim *Gabardi*, étoit aussi en 1765 un des bibliothécaires du prince; il est poète, & s'est occupé de divers genres d'éruditions. Ces trois bibliothécaires ont donné pendant quelques années un très-bon ouvrage intitulé *Annali letterari d'Italia*, qui portoit auparavant le nom de *Storia letteraria d'Italia*, & qui contenoit la notice de tous les livres publiés en Italie: cet ouvrage ayant cessé par divers obstacles, & par la faute du libraire, le P. Zaccaria commença, en 1766, un autre journal qui s'imprimoit à Pesaro, *Biblioteca antica e Moderna di storia letteraria*; on en publioit chaque année un petit cahier, où l'on trouvoit l'indication de tous les ouvrages relatifs à l'histoire littéraire.

Actuellement on publie à Modene un journal, intitulé *Giornale de' letterati*



*d'Italia*, les six premiers volumes avoient été composés à Rome , par les auteurs des Ephémérides littéraires ; les suivans jusqu'au 25<sup>e</sup>, qui est du mois de mai 1783 , ont été composés à Modene ; M. Tiraboschi & M. Troili le continuent, & M. Joseph *Contarelli*, de Correggio , qui demeure aussi à Modene, leur fournit quelques articles , mais l'imprimeur va très-lentement : au lieu de quatre volumes qu'on promettoit pour chaque année , il n'en paroît que deux , & quelquefois le second ne paroît que quelques mois après la fin de l'année.

Le P. Jean *Granelli* de Modene , mort en 1770 , étoit un des meilleurs poètes tragiques de l'Italie ; on a imprimé ses poésies en 1772.

M. François *Cantuti*, de Castelvetro , étoit un autre poète demeurant à Modene.

Le comte Paradisi étoit aussi un poète estimé , & qui avoit publié un discours fait en 1773 , à l'occasion du rétablissement de l'université de Modene , où le duc François III fonda de nouvelles chaires.

Il y avoit encore à Modene d'autres personnes distinguées dans les lettres.

220 VOYAGE EN ITALIE,  
Le P. Stánislas *Bardetti*, théologien  
du duc, très-versé dans l'histoire &  
dans les langues, est mort en 1767.

M. l'abbé *Lazaro Spallanzani*, célèbre phyficien & naturaliste, né à Scandiano, près de Reggio, est de la congrégation de S. Charles; il est maintenant à Pavie, & j'en ai parlé ci-devant. M. l'abbé François *Vandelli*, mathématicien.

Le docteur *Loschi*, savant dans les langues orientales, & qui passe pour un homme d'une profonde érudition : *Giuliano Cassiani*, poète distingué, de même que le marquis André *Cortesi*.

Il y a aussi à Modene une femme célèbre, *Vittoria Tagliazucchi*, qui a fait une tragédie en vers italiens : son mari qui est lui-même un bon poète, étoit Podesta de Reggio en 1767.

Le poète de la cour, en 1776, étoit M. *Vicini*. Le docteur *Moreali* a écrit sur la minéralogie du Modenois; le docteur *Rammazzini* a publié des observations de médecine.

On peut voir un cabinet d'histoire naturelle à Modene, formé par l'évêque, M. *Fogliani*; une bibliothèque considérable dans la maison de M. le

marquis *Fontánella* ; des manuscrits rares dans les archives du chapitre de la cathédrale , & dans quelques couvens de Modene ; il n'y a guere de ville aussi lettrée , à proportion de sa grandeur.

De Modene on peut aller à Florence par Pistoia , sans passer par Route de Bologne. Bologne , en prenant une nouvelle route terminée en 1775 , qui' approche davantage du bord de la mer , & des carrieres de Carrare , dont je parlerai dans le dernier volume. Le mariage de la jeune princesse de Modene avec l'archiduc , a été l'occasion de l'ouverture de cette nouvelle route , dont je donnerai une idée en parlant de Pistoia ; mais ici je ne parlerai que de la route de Bologne , que l'on suit ordinairement.

De Modena à Samoggia , poste & demie.

De Samoggia à Bologna , poste & demie.

On paie cinq paules par cheval , tant d'attelage que de selle.

En faisant les huit lieues qu'il y a de Modene à Bologna , on passe sur des ponts un grand nombre de rivières ,

entr'autres le Panaro , qui est à une lieue & demie de Modene ; & une demi-lieue plus loin , on se trouve à la vue du fort *Urbano* , bâti par Urbain VIII ; c'est la premiere place de l'état ecclésiastique , à cinq lieues de Bologne. Castel-Franco , est près delà vers le Panaro , à l'endroit où Marc-Antoine remporta sur les consuls Fulvius & Pansa , un avantage considérable quarante-quatre ans avant l'ère vulgaire.

Triumvirat.

Vers le confluent du Lavino & de la Ghironda , du côté de Bologne , il y a une presqu'isle à l'endroit appelé *Forcelli* , ( on la laisse à une lieue & demie sur la gauche , lorsqu'on est arrivé à deux lieues de Bologne ) ; c'est dans cette presqu'isle que fut formé , suivant *Leandro Alberti* , le Triumvirat d'Octave avec Marc - Antoine & Lépide , quarante-quatre ans avant l'ère vulgaire. Ce fut alors que ces cruels oppresseurs de la liberté sacrifierent réciproquement tout ce qui nuisoit à l'un d'eux : Octave abandonna Cicéron à la vengeance de Marc-Antoine ; celui-ci sacrifia son oncle , & Lépide abandonna son propre frere ; la proscription fut plus nombreuse & plus horrible

que celle de Sylla. Les détails qui nous en restent font frémir l'humanité. Cependant le Triumvirat fut autorisé par les suffrages du peuple, & le sénat qui trembloit devant les trois tyrans, leur décerna la couronne Civique (a). La mort de Cassius & de Brutus abattit totalement, l'année suivante, le parti républicain; & la bataille d'Actium, trente-un ans avant J. C., acheva de mettre tout l'Empire entre les mains du seul Octave.

(a) On peut voir l'histoire de ces fameux événemens dans l'Encyclopédie à l'article *Triumvirat*.





## CHAPITRE XIII.

*Histoire de Bologne.*

**L**E BOLONNOIS, *il Bolognese*, ou la Légation de Bologne, est une partie de l'Italie comprise dans l'état du Pape, & qui a environ vingt lieues de long sur douze de large ; elle est bornée au nord par le Ferrarois ou la Légation de Ferrare ; au midi par la Toscane, dont les Apennins la séparent ; à l'orient par la Romagne, qui est aussi de l'état ecclésiastique, & au couchant par l'état de Modene, *il Modonese*.

BOLOGNE, en italien *Bologna*, en latin *Bononia*, est une ville d'environ 74 mille ames, située à 44 degrés 30 minutes de latitude, & à 29 degrés une minute de longitude, ou 36 minutes 5 secondes de temps à l'orient de Paris ; c'est la seconde ville de l'état ecclésiastique, & l'une des plus célèbres de toute l'Italie pour les sciences.

Dans le Caton donné par Annio da Viterbo, on lit que cette ville fut ap-

CH. XIII. *Descript. de Bologne.* 225  
pellée *Felsina*, du nom d'un roi Tos-  
can qui en fut le fondateur, & ensuite  
*Bononia*, du nom de son successeur Bo-  
nus : il le confirme par l'historien Ma-  
neton, d'après un supplément de Béro-  
se le Chaldéen ; celui-ci commence à Pi-  
seus, il nomme ensuite Toscus le jeune  
roi des Toscans, puis Amnon, ensuite  
Felsinus, & enfin Bonus. Mais Annio  
passe pour un faussaire en fait d'éru-  
dition.

Pline ( *L. 3.* ) dit que Bologne étoit  
la capitale des douze villes que les Tos-  
cans avoient bâties. Suivant quelques  
auteurs, les Gaulois Boïens, ayant chassé  
les Toscans de la Gaule Cisalpine, ils  
donnerent à cette ville le nom de *Boio-  
na*, d'où est venu celui de *Bononia* :  
c'est le sentiment de Raphaël Volterre,  
( *Comment. Urbani L. 4.* ) & de Pierre  
Marfus, dans son commentaire sur Si-  
lius Italicus, *L. 8.*

Tite-Live ( *L. 33.* ) nous apprend  
que *L. Furius Purpurio*, consul de Ro-  
me, marcha contre les Gaulois, & sac-  
cagea le pays qu'ils occupoient jusqu'à  
Felsina ; & dans son 37<sup>e</sup>. livre il parle  
de la colonie Romaine de 3000 hom-  
mes, qui fut conduite à Bologne en

## 226 VOYAGE EN ITALIE;

vertu de l'ordre du sénat , par L. Valerius Flaccus , M. Attilius Seranus , & L. Valerius Tappus , qui distribuerent des terres à ces nouveaux colons , 189 ou 190 ans avant J. C. Et il y a des auteurs qui disent que l'abondance qu'ils y trouverent, la fit nommer Bononia , de *Bona omnia*.

Il est parlé de Bologne dans le huitieme livre de Silius Italicus , dans Strabon ( *L. 5.* ) & dans plusieurs endroits de Tite-Live : il raconte ( *L. 39.* ) que les Liguriens étant tombés sur le territoire de Pise & de Bologne , le saccagerent & le brûlerent de façon qu'on ne put semer cette année-là , & que le consul Flaminius les ayant subjugués , & fait la paix avec les peuples voisins , ne voulant pas laisser ses soldats dans l'oisiveté , fit refaire le chemin de Bologne à Arezzo , 188 ans avant J. C.

Cicéron en écrivant à Cassius ( *Epist. Fam. L. XII.* ) nous apprend que Bologne avoit pris le parti de Marc-Antoine , & il dit à l'occasion de Brutus : *Qui , si , ut sperabamus , erupisset mutina , nihil belli reliqui fore videbatur. Parvis omninò jam copiis obsidebatur quòd magno præsidio Bononiam tene-*

CH. XIII. *Descript. de Bologne.* 227  
*bat Antonius.* Dion Cassius parle aussi  
de Bologne à l'occasion du même siège  
( L. XLVI ).

Tacite ( Ann. XII. ) nous apprend  
que Bologne ayant été brûlée, fut ré-  
tablie par l'empereur Claude ; cet his-  
torien parle des combats de gladiateurs  
qui y furent donnés par Fabius Valens  
( Ann. XVII ). Trebellius Pollion, dans  
ses trente tyrans, dit que Censorin, élu  
empereur vers l'an 269, avoit son mau-  
solée près de Bologne : *Erat ejus sepul-  
chrum grandibus litteris circa Bononiam.*  
*Incisi sunt ejus honores. Ultimò tamen*  
*adscriptum est : Felix ad omnia, infeli-*  
*cissimus Imperator.*

Cette ville fut saccagée sous l'empereur Constantin ou sous Théodose, mais elle fut rétablie sous Théodose le jeune l'an 433, par les soins de S. Pétrone, qui la rendit plus vaste & plus considérable. C'est cet empereur qui passe pour avoir fondé l'université de Bologne, comme nous le dirons en parlant de l'état des sciences dans cette ville, dont la réputation est très-ancienne.

Il n'y avoit anciennement que deux portes à Bologne : l'une à l'orient du côté de Ravenne, qu'on a appelée en-

228 VOYAGE EN ITALIE,  
suite *Porta Ravennana* ; l'autre à l'occident du côté de Modene, qui a été appelée *Porta Stiera* : du temps de l'empereur Gratien (mort en 383) on en ajouta deux autres, & dans la suite, on y fit douze portes, dans les endroits où sont les petites tours appelées *Torresotti*.

Odoacre, roi des Herules, qui mit fin à l'Empire Romain en 476, ruina encore la ville de Bologne ; mais elle se releva de nouveau. Elle fut ensuite fournie aux empereurs d'orient jusqu'au temps de Léon III l'Isaurien. Les habitans de Ravenne ayant tué l'Exarque Paul dans une sédition, l'an 728, Bologne passa sous la domination des Lombards ; ils la posséderent jusqu'à l'arrivée de Pepin, roi de France, qui força le roi Aistulf de donner au pape l'exarcat de Ravenne, & la ville de Bologne en particulier, dont Pepin fit donation au S. Siège.

Didier, roi des Lombards, ayant été fait prisonnier l'an 774, toute l'Italie tomba sous le pouvoir de Charlemagne, & Bologne s'y trouva comprise.

L'archevêque de Ravenne s'empara



peu après de toute l'autorité dans la ville de Bologne , comme dans Imola & dans les autres villes de l'Emilie : le pape Adrien en porta ses plaintes à Charlemagne ; ce prince ne put se dispenser de confirmer la donation de Pepin : mais comme il craignoit cependant que les papes ne devinssent trop puissans , il n'étoit pas fâché que l'effet de cette donation fût suspendu à certains égards , & il y conserva une espece de suzeraineté.

Lorsque les forces de l'Empire commencerent à s'affoiblir , la plûpart des villes d'Italie se choisirent des magistrats , & se gouvernerent en républiques. Bologne s'étoit déclaré libre en 793 , avec le secours d'Othon le Grand ; plus riche & plus puissante que les autres , elle devint encore plus hardie : on prétend qu'elle résista à Louis , fils de l'empereur Lothaire , & l'obligea de prendre la fuite : l'empereur irrité vint assiéger Bologne , la prit par famine , & la traita fort mal. Cette ville fut alors soumise aux empereurs , du moins pour quelque temps ; après quoi les souverains de la Toscane s'en emparerent. La comtesse Mathilde , appelée la grande Comtesse , célèbre par la donation qu'elle fit

Mathilde.

230 VOYAGE EN ITALIE,  
au S. Siège dans les années 1077 &  
1102, étoit souveraine à Bologne &  
dans la Toscane. L'an 1077, Bologne  
s'étant unie avec Grégoire VII, fut  
prise par Henri IV, mais la comtesse  
Mathilde l'en chassa l'an 1095, & la  
ville envoya 3000 soldats à la conquête  
de Jérusalem. Après la mort de Ma-  
thilde, arrivée en 1115, l'état républi-  
cain prévalut dans la plupart des villes  
de sa domination. Ce fut vers ce temps-  
là, que les habitans de Bologne de-  
venant plus riches de jour en jour, firent  
bâtir ces hautes tours dont on voit en-  
core de grands restes, & qu'ils s'em-  
parèrent du territoire & des villes voi-  
sines. L'empereur Frédéric Barberousse  
les troubla un peu dans leur prospérité,  
mais cela n'empêcha point qu'ils ne  
conservassent leur liberté; ils avoient  
tantôt un podesta, tantôt des consuls,  
au nombre de cinq, six ou sept.

Les Bolonois s'emparèrent peu à peu  
de la Romagne : ils posséderent Imola,  
& Cervia, ils eurent même une es-  
pece de souveraineté sur Ravenne, Faen-  
za, Forlì, Forlimpopoli, Cesena &  
Modene, & pendant 156 ans, à comp-  
ter de l'an 1118, jusqu'à l'an 1274, ils

formerent un des plus puissans états de l'Italie (a). Après une guerre de trois ans contre Venise , ils firent une paix qui étoit à leur avantage , & ils augmentèrent pour la troisième fois l'enceinte de leur ville.

En 1112 , on chassa la garnison Impériale , & l'on démolit la forteresse que l'empereur Henri V avoit fait bâtir.

En 1220 , les Bolonois aidèrent à prendre Damiette , & depuis ce temps-là , Bologne eut pour armes une croix rouge en champ d'argent.

En 1249 , ils firent prisonnier ENZIO , appelé aussi *Entius* ou *Encelin* , fils naturel de l'empereur Frédéric II , & roi de Sardaigne & de Corse ; il conduisoit un secours aux habitans de Modène , avec qui Bologne étoit en guerre , lorsqu'il fut surpris. Jamais les Bolonois ne voulurent le rendre à l'empereur ,

(a) Voyez sur l'histoire de cette ville *Leandro Alberti*, *Carlo Sigonio*, *Vizzani*, *Bologna perustrata* de *Maïni* ; l'ouvrage intitulé, *Della Historia di Bologna del R. P. M. Cherubino Ghirardacci*, *Bolognese*, *dell' Ordine Eremitano di S. Agostino*,

in Bologna , 1596, in-folio ; enfin le *Diario Bolognese*, Almanach où l'on trouve un abrégé de l'histoire & du gouvernement de Bologne ; mais cet ouvrage , ainsi que *Alberti* & *Maïni* , ne sont pas toujours sûrs.

232 VOYAGE EN ITALIE,  
quelques offres & quelques menaces qu'il leur fit. Entius mourut en 1272 , après vingt-deux ans de prison , mais il fut toujours traité en roi. On lit sur son tombeau à S. Dominique , cette épitaphe :

*Felsina Sardinia regem sibi vincla minantem ,  
Victrix captivam consule ovante trahit ;  
Nec patris imperio cedit , nec capitur auro ;  
Sic cane non magno saepe tenetur aper.*

« Les Bolognois ayant vaincu ce roi de Sardaigne qui les menacoit de les réduire en servitude , le font traîner comme un captif au char de triomphe de leur consul. Ils ne cèdent point à l'empereur son pere , & ne se laissent point séduire par son or ; c'est ainsi qu'un sanglier est souvent arrêté , même par un chien médiocre ».

La ville de Bologne étant parvenue à ce degré d'élévation , il s'y forma des factions puissantes qui la mirent en combustion. Celles des Lambertazzi & des Geremei furent les premières ; les Geremei qui étoient Guelfes , & du parti des papes , eurent le dessus , & après bien du sang répandu , les Gibelins qui tenoient

le parti des Lambertazzi , furent chassés de la ville en 1274 , au nombre de 15000 , y compris les femmes & les enfans : ce fut la premiere époque de la décadence de cette république.

Les Lambertazzi s'étant retirés dans les villes de la Romagne , commencerent à faire des courses qui incommoderent beaucoup les Geremei ; ceux-ci furent obligés de recourir au pape Nicolas III , & ils se soumirent à lui en 1278 ; alors ils défirent les Lambertazzi , principalement en 1281 , à Faenza , où ils s'étoient établis. Antoine Lambertazzi y fut tué ; cet événement donna lieu à la fête de la Porchetta , qu'on célèbre le jour de S. Barthelemi 24 août , sur la grande place.

Bologne rétablie dans son ancien gouvernement , sous l'autorité des Papes & des Guelfes , reçut des remerciemens de Clément V en 1308 , pour lui avoir aidé à reprendre Ferrare.

En 1327 , les habitans se donnerent librement & entièrement au pape Jean XXII ; qui envoya comme légat le cardinal Bertrand ; celui-ci changea le gouvernement ; il créa douze Anziani , il supprima l'autorité du gonfalonier de justice ,



234 VOYAGE EN ITALIE,  
il créa un recteur à la place du podestà ;  
il fit bâtir une forteresse auprès de la  
porte de Galiera, & gouverna despo-  
tiquement, punissant de l'exil & même  
du dernier supplice, ceux qui osoient  
parler, ou entreprendre quelque chose  
contre son autorité. Les Bolonois se  
souleverent contre lui en 1334 : il fut  
obligé de prendre la fuite, & n'échappa  
qu'avec peine à la fureur du peuple. La  
forteresse fut détruite ; on créa de nou-  
veaux magistrats.

En 1337, il s'éleva deux factions ;  
celle qui l'emporta avoit pour chef *Ta-*  
*deo Pepoli*, docteur & noble Bolonois ;  
il fut choisi pour seigneur de la ville,  
& fut agréé par le pape comme son vi-  
caire : c'étoit un homme plein de sa-  
gesse & d'humanité, qui gouverna la  
ville de Bologne pendant dix ans avec  
beaucoup de réputation & de bonheur.  
Il eut pour successeurs ses deux fils ;  
mais ceux-ci n'imiterent pas sa condui-  
te, & bientôt désespérant de pouvoir se  
maintenir, ils vendirent la ville en 1350  
à Jean Visconti, archevêque de Milan ;  
ce nouveau souverain fit bâtir une ci-  
tadelle vers la porte du *Pradello*, & y  
plâça un gouverneur nommé *Jean Oli-*

CH. XIII. *Descript. de Bologne.* 235  
gio, homme cruel & féroce, qui remplit  
cette ville d'horreurs, & qui après la  
mort de l'archevêque de Milan, entre-  
prit de s'en rendre le maître à force de  
cruautés : mais il ne put s'y maintenir.  
En 1360, le cardinal Egidio Albor-  
nozzi, légat du pape dans toute l'Italie,  
y rentra ; Bernabo Visconti fit des ef-  
forts inutiles pour prendre Bologne, il  
fut défait, spécialement un jour de S. Ra-  
phaël, & celui qui commandoit ses trou-  
pes fut fait prisonnier.

En 1376, le cardinal de S. Ange  
étant légat à la place d'Egidio, les Bo-  
lonois en furent mécontents ; ils le chas-  
serent, se remirent en liberté, & éta-  
blirent un gonfalonier avec seize *Anziani*  
qu'on éliroit tous les deux mois, & firent  
travailler à la reconstruction des murail-  
les. Ils continuèrent à vivre en liberté  
sous la protection du pape, & mirent  
dans leurs armes le mot *Libertas*. En  
1382, Urbain VI leur assura cette li-  
berté, avec la souveraineté sur Imola.  
Ces concessions leur furent confirmées  
par Boniface IX en 1392, & Martin  
V en 1419.

Vers 1382, ils élurent un conseil  
général de 400 personnes, qu'on porta

dans la suite jusqu'à 600. Ils acquirent Correggio, & firent bâtir Castel Bolognese. Mais les factions des principaux citoyens continuèrent à fermenter, & en 1401, Jean *Bentivoglio*, homme courageux, populaire & magnifique, parvint à se rendre maître de Bologne; il fut tué au bout de quatorze mois: Jean Galeas Visconti, premier duc de Milan, s'empara pour lors de la ville, en 1402, & fit rétablir la citadelle à la porte du Pradello; mais en 1403, la garnison de son fils fut chassée; la ville se remit sous la protection du pape Boniface IX, & son légat y entra solennellement.

En 1411 il y eut quelques mouvemens de la part du peuple qui chassa le légat, & établit de nouveaux magistrats; mais la noblesse rappella le légat du pape.

En 1416, Antoine Galeas *Bentivoglio*, fils de Jean, avec Pepoli & Canedoli, reprirent les armes, & ils établirent seize réformateurs pour gouverner la ville. En 1419 les habitans se soumirent de nouveau au pape Martin V, qui envoya pour légat le cardinal Alfonse de Saint-Eustache, & *Bentivoglio* fut exilé avec 120 autres habitans.

En 1428 il y eut quelques mouvemens ; mais en 1431 , la ville se rendit de nouveau au pape Eugene IV. Elle reprit ses droits en 1433 , sous la conduite de Bentivoglio , & les rendit en 1435 : le pape Eugene y envoya pour lors un gouverneur qui fit couper la tête à Bentivoglio ; mais en 1440 la ville choisit pour chef *Nicolas Piccinino* , qui gouverna despotiquement. Il eut pour successeur Annibal Bentivoglio , qui fut tué en 1447 par les Canedoli , & la ville rentra sous l'obéissance du pape. Jean Bentivoglio , fils d'Annibal , devint encore , en 1465 , maître de Bologne sous le nom de chef des réformateurs. Il fit achever le palais qui avoit été commencé par *Santo* , neveu d'Antoine Galeas Bentivoglio : il y fit faire une forte tour , & fit construire plusieurs autres édifices à Bologne & dans les environs ; son regne fut heureux & paisible jusqu'à l'an 1506 : on étoit mécontent de la conduite insultante & déréglée de sa femme & de ses fils, Jules II , ce pape ambitieux & guerrier , fut en profiter ; il chassa de Bologne Jean Bentivoglio avec toute sa famille , & fit démolir leur palais en 1507 , pour tâcher d'abolir leur mémoire. Il vint

lui-même à Bologne ; il établit un sénat de quarante conseillers , confirma les privilèges accordés par Nicolas V , & fit commencer le château de Galliera. Les habitans résistèrent avec courage à l'armée de Louis XII , qui soutenoit les Bentivoglio ; cependant ceux-ci reprirent encore le dessus en 1511 , ils furent même en possession du gouvernement jusqu'à l'année suivante ; mais les François étant partis d'Italie , les Bentivoglio furent obligés d'abandonner la ville. Léon X parut cependant disposé à les rétablir en 1513 ; les habitans s'y opposèrent ; ils eurent même recours à la médiation de François I , lorsqu'il fut à Bologne avec le pape Léon X , pour que celui-ci renonçât aux Bentivoglio. Ainsi Bologne rentra décidément sous l'obéissance du S. Siège.

En 1523 , les habitans soutinrent, les armes à la main , le gouvernement du pape , & cette ville reçut le titre de *Fedelissima* , & *Primogenita della chiesa* ; l'auteur de l'*Informazione* , réfute à ce sujet Guichardin.

En 1642 , les habitans prirent les armes à l'occasion du prince de Parme Odoardo Farnese , qui alloit avec une



troupe de cavalerie pour investir Castro. En 1645, ils eurent part à la défaite de Ranuce Farnese, dans la bataille de S. Pietro in Casale. En 1708, ils firent une convention avec le général comte de Daun, qui étoit à la tête d'une armée Allemande, & sembloit avoir des vues sur l'état de l'église. Ainsi les habitans de Bologne ont continué de signaler leur zele & leur fidélité pour le S. Siege.

La ville de Bologne en se donnant volontairement au pape Nicolas en 1278, & au pape Jules II en 1506, exigea la condition de ne pas payer d'impôt au pape, & de n'être jamais soumise à la confiscation de biens; aussi dit-on en Italie, *Bolognesi senza fisco e cittadella*. Par cette cession volontaire elle a conservé une espece de forme républicaine, un ambassadeur à la cour de Rome, un auditeur de rote & quelques autres prérogatives honorables. Le pape ne se mêle point des finances; il n'y leve qu'un impôt sur le vin, les autres impôts sont sous la main du sénat, & produisent à la ville un revenu considérable; les Bolonois sont très-jaloux de leurs immunités, & comme les papes

240 VOYAGE EN ITALIE,  
ont souvent essayé d'y porter atteinte  
on a craint quelquefois qu'à la fin , la  
ville ne voulut reprendre son ancienne  
indépendance.

Concordat. Ce fut à Bologne que se fit en 1515  
le célèbre concordat de François I &  
de Léon X , par lequel il fut convenu  
que le roi nommeroit aux grands bé-  
néfices de France , & que le pape re-  
cevroit les annates ou le revenu de la  
premiere année des bénéfices vacans ,  
sur le pied du revenu qui fut pour lors  
évalué : c'étoit le talent de Léon X de  
manier les esprits : il attira à Bologne  
François I , quoique vainqueur & mé-  
content de lui , & il en tira ce qu'il vou-  
lut. François I , après avoir terminé  
toutes les affaires qu'il avoit avec le pa-  
pe , confia celle des bénéfices au chan-  
celier Duprat , qui consentit à l'abolition  
de la pragmatique-sanction (a) , & à  
tout ce que le pape exigea , pour faire

(a) Fameuse ordonnance que Charles VII avoit faite en 1438 , dans l'assemblée des états de Bourges , concernant les élections , les collations de bénéfices & les entreprises des ecclésiastiques. Elle étoit formée d'a-

près les conciles de Constance & de Bâle , & c'étoit le Palladium de nos libertés ; le parlement & l'université ne cessèrent de la défendre contre la cour de Rome.

recouvrer

CH. XIII. *Descript. de Bologne.* 241  
recouvrer au roi l'ancien droit de nom-  
mer aux évêchés de son royaume. Le  
parlement de Paris n'enregistra le con-  
cordat que par force , & avec de gran-  
des modifications : il refusa même ab-  
solumment de consentir à l'abolition de la  
pragmatique.

Ce fut à Bologne que l'empereur  
Charles-Quint fut couronné en 1530 ;  
le pape Clément VII s'y trouva , &  
les deux cours logerent dans cette ville  
qui étoit déjà grande & bien bâtie : l'em-  
pereur étoit logé dans le palais de la sei-  
gneurie , & le couronnement se fit dans  
l'église de S. Pétrone avec une pompe  
extraordinaire,



## CHAPITRE XIV.

*Description de la Cathédrale & des environs.*

**B**OLOGNE a 1500 toises de longueur depuis la porte S. Felix jusqu'à celle de Stra Stefano, & 1073 toises depuis *Porta di Galiera* jusqu'à *Porta San Mamolo*. Il y en a un grand plan en neuf feuilles, & de trois pieds en carré, publié en 1702 par Philippe Gnudi : on a observé dans ce plan une espece de perspective qui le rend désagréable à la vue, mais qui donne quelque idée des bâtimens. On a gravé aussi deux autres plans plus petits, l'un desquels a servi de modele à celui que l'on voit dans notre description (a).

La ville est divisée en quatre quartiers qui portent les anciens noms de *Porta*

(a) On trouve encore le plan de cette ville, dans un ouvrage fort bien fait, intitulé *Informazione alli forestieri delle cose più notabili della città e stato di Bologna*. 1773. On peut voir encore deux ouvrages intitulés la *Felsina Pittrice*, du comte Malvasia, & le *Pitture di Bologna*, de Jean-Pierre Zanotti.

CH. XIV. *Descript. de Bologne.* 243  
*Piera, Porta Stiera, Porta Procula*  
& *Porta Ravennana*, quoique les por-  
tes de la ville n'aient pas effectivement  
aujourd'hui les mêmes noms. Le pre-  
mier de ces quartiers comprend la par-  
tie orientale de la ville, le second est  
au nord, le troisieme au couchant, &  
le quatrieme au midi vers la porte S.  
Etienne.

Bologne est arrosée par un torrent  
nommé *Avesa*, & le *Reno* passe à l'oc-  
cident de la ville, mais à deux milles  
de distance; il y a un pont de briques  
sur le *Reno*, hors de la porte S. Felix,  
il fut bâti en 1257: il a 1018 pieds de  
long & 15 de large.

Cette ville est très-bien bâtie, mais son aspect n'est pas riant: on y a pré-  
féré la commodité à la décoration, en  
construisant dans presque toutes les rues  
des portiques le long des maisons: les  
gens de pied peuvent s'y promener en  
tout temps à l'abri du soleil & de la  
pluie, & la plupart de ces portiques sont  
pavés comme un appartement. Dans des  
siècles où les magistrats & les gouver-  
neurs n'alloient point en carrosse ou en  
chaise à porteurs, & faisoient eux-mêmes  
leurs affaires, on avoit pourvu à la

Agrément des  
Portiques.



244 VOYAGE EN ITALIE,  
commodité publique : il y avoit dans  
la plupart des villes de quoi marcher  
à l'abri du soleil & de la pluie, tantôt  
des portiques comme à Bologne,  
à Modene, à Padoue, à Geneve, dans  
quelques villes méridionales de France,  
& même à la place Royale à Paris;  
quelquefois on pratiquoit seulement une  
faillie ou une avance du premier étage  
de chaque maison, qui étoit porté sur  
des poutres en faillie; il s'en voit encore  
beaucoup à Bourg en Bresse & ailleurs.  
A Alger, il y a quelques rues où les mai-  
sons se touchent presque par le haut,  
& où la rue fait un corridor presque cou-  
vert. Aujourd'hui une vaine décoration  
prend la place d'une commodité réelle;  
ceux qui reglent les constructions & les  
décorations, ne s'exposent point aux in-  
tempéries de l'air, & ils n'ont plus pour  
le peuple qui les essuie la même considé-  
ration. Il est vrai que ces portiques sont  
dangereux la nuit dans une ville mal po-  
licée, mais les magistrats peuvent bien y  
remédier.

Quoique Bologne soit une ville très-  
ancienne, on n'y apperçoit, pour ainsi  
dire, aucun vestige d'antiquité, si ce  
n'est quelques restes des bains de Marius,

près la porte S. Mamolo, & l'église de S. Etienne, qui étoit un temple d'Isis. C'est le plus ancien monument de la ville : c'étoit autrefois la cathédrale de Bologne, l'on y apperçoit quelques restes de l'ancienne construction.

De tous les édifices de Bologne, le plus frappant & celui qu'on apperçoit de plus loin, est une tour de briques appelée la tour *de gli Asinelli*, qui fut bâtie l'an 1119. Sa hauteur est de 307 pieds de Paris, sans compter la coupole, (ou 263 pieds de Bologne) suivant la mesure de M. Mateucci, & non pas 371, comme beaucoup d'auteurs l'ont imprimé. Elle est inclinée de trois pieds & demi, mesure de Paris. La tour *de' Garisendi*, bâtie en 1110, qui est à côté, & qui n'a que 144 pieds de hauteur, a huit pieds deux pouces d'inclinaison, & cela est si frappant, qu'on n'apperçoit pas la pente de l'autre tour. On a souvent dit que cette inclinaison avoit été faite exprès par l'architecte ; cependant on m'assure que l'intérieur de la tour & les tablettes des fenêtres ont la même inclinaison, & même les trous qui servoient à l'échafaudage ; cela me semble prou-

ver que la pente ne vient que de l'affaiffement du terrain, comme je le prouverai pour la tour de Pise. On fut même obligé autrefois d'abattre le sommet de la tour de Bologne qui menaçoit ruine ; s'il arrivoit à Bologne quelque tremblement de terre un peu fort, la tour ne résisteroit pas, & sa chute causeroit un dégât immense dans cette ville.

De dessus la première tour on voit quatre villes, Ferrare, Modene, Imola, & *Cento*, qui est à 18 milles de Bologne. On dit quelquefois en badinant que l'on voit *Cento e tre citta*, comme on dit de Notre-Dame de Paris, qu'il y a trois clochers & deux cents cloches, pour dire que des trois il y en a deux qui sont vides. Léandro Alberti compare la forme de Bologne à celle d'un vaisseau dont la tour Asinelli seroit le mât.

Cathédrale.

IL DUOMO, ou S. Pierre, église cathédrale de Bologne, est un bâtiment moderne construit en 1600, sur les des-  
sins du P. *Magenta*, Barnabite, qui en fut l'architecte. Benoît XIV l'augmenta de deux grandes chapelles qu'on voit en entrant, & fit faire la façade par Torregiani, architecte Bolonois ; celui-ci

a suivi pour l'intérieur les dessins de Magenta , mais il a composé lui-même le portail , qui a un air grand , quoiqu'il soit d'un mauvais style. L'intérieur de l'église est vaste & beau ; il est décoré d'un ordre corinthien. La nef & les chapelles sont d'une belle proportion , & le chœur est d'un bon genre. Il est exhaussé de quelques degrés , ce qui est assez ordinaire en Italie , & forme ce qu'on appelle *la Tribune*. Cette partie est plus ancienne , & fut bâtie par Domin. Tibaldi.

Au-dessus du sanctuaire on voit le dernier ouvrage de Louis Carrache. C'est une Annonciation peinte à fresque sur le mur. Les figures en sont plus grandes que nature. Il regne dans tout ce morceau une manière grande qui distingue ordinairement les ouvrages de ce maître : on en a fait cependant une critique ; on a trouvé que l'Ange a un mouvement faux , & que la Vierge est dans une attitude équivoque , comme si l'Ange avec ses deux mains alloit lui découvrir la gorge ; mais la distance qu'il y a entre les deux figures , ne permet pas qu'on s'y méprenne.

Le cul-de-four qui est derrière le sanc-

248 VOYAGE EN ITALIE ,  
tuaire , a été peint par *César Aretusi* , d'a-  
près les dessins de Jean-Baptiste *Fiori-*  
*ni* : le sujet est J. C. qui établit S. Pierre  
pour chef de son église , & qui lui  
donne les clefs en présence des Apôtres  
& des Anges. La composition n'en est  
point liée , les figures en sont touchées  
avec dureté , & drapées d'une manière  
pauvre : on y trouve cependant quelques  
beautés de détail. C'est dans cette église  
que se font tous les baptêmes de la ville.  
On peut voir aussi l'église souterraine qui  
est au-dessous du chœur , la voûte en est  
plate & très-hardie.

S. Pétrone.

S. PETRONIO , est une église de 400  
pieds de long , moins belle , mais plus  
célèbre & plus vaste que la cathédrale ,  
elle est dédiée à S. Pétrone , patron de  
la ville , qui vers l'an 430 vint de Con-  
stantinople à Bologne. Ce prélat con-  
tribua beaucoup , aussi bien que l'empereur  
Théodose , au bien & à l'aggrandisse-  
ment de la ville. Il y est célèbre non-  
seulement comme Saint , mais comme  
bienfaiteur de la ville : l'église qui lui est  
consacrée , est la plus grande qu'il y ait  
à Bologne ; elle fut bâtie de son temps  
& par ses ordres ; la reconstruction fut  
commencée en 1390 , mais elle n'a été



CH. XIV. *Descript. de Bologne.* 249  
finie que dans le dernier siècle. C'est  
dans cette église que l'empereur Char-  
les-Quint fut couronné par le pape Clé-  
ment VII, & l'on dit que le Concile  
de Trente y tint les sessions IX & X,  
après qu'il eut été transféré à Bologne  
en 1548, à cause de la peste qui étoit  
à Trente. D'autres disent que c'est au  
palais Campeggi.

On trouve dans cette église la fameuse  
Méridienne de Dominique Cassini, dont  
le gnomon a 83 pieds de hauteur :  
comme c'est une des choses les plus re-  
marquables de l'Italie, relativement aux  
sciences, je crois devoir en donner ici  
une notice.

Méridienne  
de Cassini.

Les mathématiciens de Bologne  
avoient été consultés par les papes avant  
la réformation du calendrier, pour sa-  
voir quel jour devoit arriver l'équinoxe  
(sur lequel se reglent les fêtes mobiles)  
& quelle différence il devoit y avoir  
d'une année à l'autre : cela donna lieu  
au P. Ignace Dante, Dominicain, pro-  
fesseur de mathématiques à Bologne, de  
tracer en 1575, dans l'église de S. Pé-  
trone, une ligne qui marquoit les solst-  
ices, mais qui n'étoit pas exactement  
une méridienne : il en fit même une

250 VOYAGE EN ITALIE,  
à Florence dans l'église cathédrale , &  
il plaça une armille équinoxiale à *S. Maria Novella* , comme nous le dirons  
dans la suite. Cassini reconnut en 1653 ,  
qu'on pouvoit tirer une méridienne qui  
passeroit exactement entre deux colonnes ;  
mais la prolongation de l'église vers le  
midi déranger pour lors son travail , &  
il fut obligé de le refaire en entier en  
1655.

Dans la suite la plaque fixée dans la  
voûte s'étant abaissée , & le pavé de  
l'église ayant varié inégalement , Cas-  
sini rétablit cette méridienne en 1695.  
Il y marqua les degrés de la distance au  
zénit & leurs tangentes , les signes du  
zodiaque , les heures que dure la nuit ,  
les secondes & les tierces de la cir-  
conférence de la terre , & la largeur de  
l'image du soleil en été ; il y a une ins-  
cription vers l'extrémité de la ligne.  
Les marbres de cette méridienne étoient  
fort dégradés , on les a refaits en 1776 ,  
sous la direction de M. Zanotti.

La lumière du soleil y entre par une  
ouverture qui a un pouce de diamètre ,  
& qui est élevée de 71 pieds 5 pouces ,  
mesure de Bologne , ou 83 pieds 5  
pouces , mesure de Paris : la longueur

CH. XIV. *Descript. de Bologne.* 251  
de la ligne est de 206 pieds, ce qui  
fait deux secondes de degré & dix tier-  
ces, ou la six cent millieme partie de  
la circonférence de la terre, comme  
on le voit marqué sur un pilastre de  
l'église.

La hauteur du gnomon de la méridienne que M. le Monnier a faite à S. Sulpice de Paris, est de 80 pieds, c'est un peu moins qu'à Bologne : mais le verre objectif de 80 pieds de foyer, dont on se sert à S. Sulpice, rend cette méridienne préférable à celle de Bologne pour les observations du solstice d'été. Celle de Florence a aussi l'avantage de la hauteur qui est de 277 pieds ; mais elle ne peut servir qu'au solstice d'été. D'ailleurs la méridienne de Bologne sera toujours la plus célèbre par les recherches curieuses & importantes qu'y fit D. Cassini, sur-tout dans la théorie du soleil qui est le fondement de toute l'astronomie. On peut dire que cette méridienne a fait époque dans l'histoire du renouvellement des sciences : à ce titre elle méritoit bien d'être consacrée par la médaille qui est gravée dans la description de cette méridienne imprimée en 1695, & en 1779. On voit d'un côté le portrait

252 VOYAGE EN ITALIE,  
de M. Cassini avec cette inscription : IO.  
DOM. CASSINUS. ARCHIGYM. BONON.  
PRIMAR. ASTRON. ET R. ACAD. De  
l'autre on voit la coupe de l'église de S.  
Pétrone , & le rayon solaire qui tombe  
sur la méridienne : au-dessus est écrit ,  
FACTA COPIA CÆLI : & au-dessous ,  
BONON. M. DC. VC.

Les écoles de l'université sont dans  
un beau bâtiment qui donne sur la place  
derrière S. Pétrone ; c'est la plus an-  
cienne & la plus célèbre de toutes les  
universités d'Italie ; on prétend qu'elle  
fut fondée par Théodose le jeune , l'an  
425 , & le diplôme en est gravé sur  
un marbre à S. Pétrone ; mais Muratori  
rejette une date si ancienne , & la plu-  
part des savans ne la font remonter  
qu'au tems de la comtesse Mathilde ;  
il faut voir l'histoire de cette université  
par le P. Sarti. On y enseigne les hu-  
manités , la médecine , le droit , la théo-  
logie , la philosophie & les mathémati-  
ques ; mais les leçons publiques sont très-  
peu suivies , excepté peut-être pour  
l'anatomie ; chacun prend des leçons  
particulières ; au reste le nombre des  
étudiâns est bien diminué ; on en comp-  
toit autrefois 8000 étrangers , actuelle-

CH. XIV. *Descript. de Bologne.* 253  
ment ce nombre est réduit à 300. Il y a cependant 72 professeurs ; aussi leurs appointemens ne sont que de deux à trois cens livres , ce qui n'encourage pas à embrasser cette profession.

Le théâtre de l'anatomie est un des plus beaux qu'il y ait , on y voit des statues & des bustes en bois des anatomistes qui sont morts. Le baldaquin de la chaire est soutenu par deux figures d'écorchés , exécutées par *Ercole Lelli*.

Dans les murs du portique intérieur de ce bâtiment , on voit des monumens élevés à la mémoire des professeurs les plus célèbres , usage particulier à cette université. On remarque le médaillon de Sbaraglia , & une grisaille qu'on voit en montant l'escalier à gauche ; elle représente un bas-relief , de manière à faire illusion.

Les fresques de la chapelle sont du *Cesi* ; quoique foibles , elles ont cependant des beautés de détail. On y admire dans une encoignure de la voûte une figure qu'on croit représenter la religion ; c'est une femme toute nue sous un voile d'une transparence sans égale : la modestie y est exprimée d'une manière charmante. Le jardin de bota-



254 VOYAGE EN ITALIE,  
nique de l'université est au palais public.

Fontaine de Neptune.  
PIAZZA MAGGIORE, grande place où est le palais public, ou le palais de la seigneurie. Sa décoration consiste principalement dans une fontaine, qui est une des plus belles de l'Italie; l'architecture a été exécutée sur les dessins de Thomas *Laureti* Sicilien. Toutes les figures sont en bronze & du célèbre Jean de Bologne qui finit cet ouvrage en 1563. On y voit Neptune debout, un pied sur un dauphin, tenant d'une main son trident, & étendant l'autre main dans l'attitude où Virgile exprime si bien sa fierté, *Quos ego*. Quatre enfans sont assis aux encoignures du plinthe sur lequel pose Neptune, ils tiennent des dauphins jettant de l'eau. Au bas des angles du piédestal on voit quatre sirènes assises sur des dauphins, elles présentent leurs mamelles, d'où elles font sortir des jets d'eau. Les quatre faces du même piédestal ont des coquilles dont l'eau se verse dans un grand bassin exhaussé sur trois grandes marches.

Le Neptune est dans l'attitude la plus majestueuse, d'un caractère grand & ressenti, & présente de beaux aspects de quelque côté qu'on le regarde. On ne

CH. XIV. *Descript. de Bologne.* 255  
pouvoit faire choix d'une plus belle nature ; elle est un peu âgée , mais vigoureuse ( a ) : les muscles y sont bien accusés & leur insertion bien rendue , sans dureté : M. Cochin lui reproche seulement d'être un peu maniéré & d'avoir peu de finesse. Au reste cette statue est très-célebre en Italie , & j'en ai vû en plusieurs endroits des copies , comme d'un chef-d'œuvre de la sculpture moderne. Les sirenes forment une savante opposition , tant par leurs airs de tête gracieux , leurs attitudes voluptueuses & vraies , que par le grand caractère de dessin , & la délicatesse avec laquelle les chairs en sont rendues.

Ce que l'on pouvoit dire pour critiquer cette fontaine , c'est que le piédestal a l'air d'un mausolée ; outre cela il est trop petit. Il y a tant de sculpture en si peu d'espace qu'elle en paroît un peu confuse. Les enfans occasionnent aussi un peu de confusion dans la composition qui par elle-même est simple. D'ailleurs ces enfans sont d'une nature

( a ) Il est nud , & les parties que la pudeur oblige de cacher y sont si marquées , que les meres en passant dans la place avertissent quelquefois leurs filles de détourner les yeux.

256 VOYAGE EN ITALIE ;  
trop formée , & n'ont pas des attitudes  
suffisamment variées. On voudroit aussi  
y voir une plus grande abondance d'eau ;  
tous les petits filets d'eau dont la figure  
principale est baignée , sont maigres ,  
& ne produisent pas un grand effet.

PALAZZO PUBBLICO , ou palais de la  
seigneurie , ancien bâtiment de briques ,  
où logent le cardinal légat & le gon-  
falonier , & où se tiennent les assemblées  
du sénat : son extérieur n'a rien de re-  
marquable quant à l'architecture : on y  
voit dans une grande niche , qui forme  
une espece de tribune sur la porte , la sta-  
tue en bronze du pape Grégoire XIII :  
il est représenté assis donnant sa béné-  
diction. Cette figure est courte & un peu  
lourde , M. Cochin la juge mauvaise :  
cependant il y a des gens de l'art qui la  
trouvent belle. Quoi qu'il en soit , elle est  
d'Alexandre *Minganti*, qu'Augustin Car-  
tache appelloit le *Michel-Ange inconnu* :  
louange qui est outrée pour un homme  
d'un mérite ordinaire. On monte par  
deux grands escaliers du Bramante , &  
l'on pourroit y aller même à cheval.  
On trouve dans les appartemens du pa-  
lais public plusieurs beaux tableaux :  
savoir , deux de *Donato Creti*, dont l'un

représente Mercure apportant la tête d'Argus à Junon ; & l'autre , Mercure qui reçoit la pomme de Pâris pour la porter à Vénus. Ces tableaux sont bien composés , les caracteres en sont gracieux. Le nud y est correctement dessiné & les draperies bien jettées ; mais la couleur des chairs tire un peu sur le jaune.

Samson ayant un pied sur un Philistin , & se désaltérant de l'eau qui sort d'une dent de la mâchoire d'âne , tableau du Guide d'une très-grande beauté : les figures sont de grandeur naturelle : celle de Samson a un tour admirable ; elle est traitée dans le style le plus élégant , & il y a des finesse de dessin surprenantes : ce tableau est d'une maniere forte d'ombre , un peu dans le ton des travaux d'Hercule , du même maître , qui appartiennent au roi : il y a des artistes qui trouvent cependant que le ton en est un peu aride.

Un autre grand tableau , du Guide , représentant la Vierge & l'Enfant Jesus sur l'arc-en-ciel , avec une gloire d'AnGES : en bas sont plusieurs saints protecteurs de la ville de Bologne , qui prient. Ce tableau , quoique digne d'admiration ,

258 VOYAGE EN ITALIE;  
est plus foible que le précédent, ( M.  
Cochin, *page 136* ).

S. Jean dans le désert, par Raphaël ;  
on croit que c'est une copie : il n'y a  
rien de plus expressif ; mais il n'est pas  
aussi vrai de couleur qu'il l'est par le  
caractere de dessin. Ce tableau est sem-  
blable à celui qui est à Florence, &  
qui est probablement l'original ; il y en  
a aussi un à Paris au palais Royal. Deux  
de ces trois tableaux sont des copies,  
auxquelles ce peintre en les retouchant,  
a donné le caractere d'ouvrages origi-  
naux. Il faudroit les avoir tous trois  
ensemble sous les yeux, pour pouvoir  
décider auquel on doit donner la préfé-  
rence.

S. Jérôme de Simon *Pesaro*, bien des-  
siné, mais d'une couleur noire.

On voit contre l'un des murs du pa-  
lais une assez jolie fontaine, faite aux  
frais du pape Pie IV en 1565. Elle est  
de Thomas *Laureti*.

On trouve dans ce palais un arsenal  
où il y a de quoi armer 6000 hommes.

Le jardin de botanique en dépend,  
& on le compare en Italie avec ceux  
de Pise & de Padoue ; il étoit sous la  
direction de M. Ferdinand Bassi, qui



l'avoit mis en très-bon ordre. M. Brunelli lui a succédé : on y voit beaucoup de plantes exotiques très-rares. Il y a un nouveau bâtiment pour les serres chaudes, où l'on met les plantes qui ne peuvent résister aux hivers de Bologne, car ils sont quelquefois aussi rudes que ceux de Paris.

*Palazzo del Podestà*, sur la même place vis-à-vis du palais public ; on l'appelle aussi *P. Vecchio*, *del commune* ou *del Re Enzo*. On y voit en effet la tour qui fut bâtie pour servir de prison à *Entius*, roi de Sardaigne, qui y fut renfermé l'an 1249, & y mourut prisonnier comme nous l'avons raconté.

Une grosse tour, *Torazzo*, est portée sur quatre énormes piliers, & sous la tour se croisent deux grandes rues. C'est dans la grande salle de ce palais, que se tint en 1410, le conclave de Jean XXIII.

On y conserve les archives de la ville, remarquables par beaucoup de chartes importantes, entre autres la bulle *Dello Spirito Santo*, donnée par Eugene IV, concernant l'union des églises grecque & latine faite à Florence

260 VOYAGE EN ITALIE;  
en 1439. Cette bulle est souscrite par  
l'empereur Jean Paleologue, qui la con-  
fia lui-même à la ville de Bologne.

Il y a un théâtre public dans ce pa-  
lais.

*Santa Maria della Vita*, sur la même  
place, est une église rebâtie par le P.  
Bergonzoni, & décorée par Bibiena.  
L'on y voit un portrait de Louis XIV,  
envoyé par ce prince au comte Malva-  
sia, qui lui avoit présenté sa *Felsina Pit-  
trice*, & légué par celui-ci à l'église dont  
nous parlons.



## CH A P I T R E XV.

*Description de l'Institut , avec des  
Réflexions sur l'école de Bologne.*

**I**NSTITUTO , établissement célèbre , qui est la chose la plus remarquable de Bologne & même de l'Italie , relativement aux sciences (a). Le bâtiment de l'*Institut* est un vaste palais qui appartenoit autrefois à la maison *Cellesti* : il est de l'architecture de *Pelegrino Tibaldi* : la décoration , tant intérieure qu'extérieure , en est bonne , & l'on y voit des parties bien ajoutées. Le sénat de Bologne acheta ce palais en 1714 , pour y placer toutes les choses rares que le général *Marsigli* avoit données à sa patrie ; mais par les augmentations qu'on y a faites successivement , il est devenu l'un des assemblages les plus curieux qu'il y ait pour les sciences & pour les arts.

(a) Sa description est imprimée fort en détail dans un ouvrage particulier.

On y trouve une salle pour les assemblées de l'académie des sciences, une bibliotheque, un observatoire très-bien monté, un grand cabinet d'histoire naturelle & un de physique ; des salles pour la marine, pour l'art militaire, pour les antiquités, pour la chymie, l'anatomie, les accouchemens, pour la peinture & pour la sculpture ; des professeurs habiles dans chacune de ces parties, y donnent des leçons aux jours marqués, & même avec des appointemens très-médiocres, ils se font une gloire de leur exactitude à remplir ces devoirs : les revenus entiers de l'Institut ne vont qu'à 2000 scudi, ou 10667 livres, mais le zele des professeurs tient lieu de richesses. Ce bel établissement est sous la direction d'un bureau, *Assunteria*, composé de six sénateurs.

Il y a un président, qui étoit en 1766 François-Marie Zanotti ; il avoit succédé à Beccari, célèbre chymiste dont il y a plusieurs dissertations dans les Mémoires de l'académie de Bologne ; & elles sont écrites d'un très-bon style (a).

Le professeur de chirurgie de l'Insti-

(a) Il est mort le 18 janvier 1766.

tut , démontre les opérations chirurgicales sur des cadavres & dans les hôpitaux de la ville ; c'étoit ci-devant Molinelli , un des savans les plus distingués de l'Italie (mort en 1764) : le pape Benoît XIV qui le confidéroit beaucoup , avoit établi à sa sollicitation & en sa faveur , cette chaire qui manquoit à l'Institut de Bologne.

L'ACADÉMIE des sciences fait partie de l'Institut , & elle n'est connue en Europe que sous le nom d'*Institut de Bologne* : elle prit naissance vers l'an 1690 : Eustache *Manfredi* , âgé seulement de seize ans , fut le premier auteur de cet établissement , en formant chez lui des conférences où se rendoient tous ceux qui aimoient les sciences : Jacques *Sandri* , Jean-Baptiste *Morgagni* & Victor *Stancari* furent les promoteurs de cette nouvelle académie : le comte *Marsigli* la logea en 1705 dans son palais , où il avoit aussi formé une espèce d'académie de peinture ; & ayant fait quelques années après le grand établissement de l'Institut avec le concours du sénat de Bologne , il obtint que l'académie y fût logée , & elle y commença ses assemblées le 13 mars 1714 :

Académie de  
Bologne.



264 VOYAGE EN ITALIE,  
elle n'a cessé depuis ce temps-là de se  
distinguer dans les sciences. Nous avons  
neuf volumes de ses mémoires, écrits  
en latin, & on la regarde en Europe  
comme une des plus célèbres académies  
des sciences, avec celles de Paris, de  
Londres, de Berlin, de Pétersbourg,  
de Stockholm, &c.

Observatoire. L'OBSERVATOIRE, *la Specola*, est  
une grande tour très-élevée & très-com-  
mode, garnie de bons instrumens dans  
le genre moderne : on y voit un quart  
de cercle mural, une lunette méridienne  
ou instrument des passages, & plusieurs  
autres instrumens considérables. Les as-  
tronomes de Bologne étoient en 1766,  
MM. Eustache Zanotti, Mateucci, Can-  
terzani, Sacchetti, Brunelli, & Palcani.

LA BIBLIOTHEQUE de l'Institut est  
d'environ cent mille volumes : elle est  
placée dans un vaisseau qui fut commencé  
en 1741, l'ancien vaisseau se trouvant  
trop petit pour contenir les différentes  
collections de livres qui avoient été  
données à l'Institut. Cette bibliothèque  
est ouverte tous les jours pendant plu-  
sieurs heures de la matinée, à l'except-  
ion du mercredi : elle ne peut manquer  
d'être très-fréquentée dans une ville d'é-  
tudes,

CH. XV. *Descript. de Bologne.* 265  
tudes , où l'on se rend de toutes parts  
pour acquérir des connoissances.

L'escalier & l'anti-chambre de la bibliothèque sont remplis de différentes inscriptions , & il y a trois salles pleines de livres : on y conserve avec vénération 400 volumes de manuscrits du célèbre Aldrovande , ( dont 14 volumes *in-folio* de figures de plantes & d'animaux ) ; les manuscrits du pape Benoît XIV , du comte Marfigli , & de Manfredi. On y voit les portraits des hommes illustres & des bienfaiteurs de la bibliothèque , tels que Marfigli , le cardinal Monti , & sur-tout Benoît XIV , qui a donné plus de 20 mille volumes. Il y a environ 200 scudi ou 1067 liv. de revenu , qui sont affectés à l'entretien de la bibliothèque.

La salle des accouchemens est une des choses les plus singulieres qu'il y ait en Europe pour l'étude de l'anatomie : le docteur Jean - Antoine *Galli* , professeur de chirurgie , avoit fait pour l'usage de ses cours un grand nombre de pieces & de modeles de toutes les parties de l'*Uterus* ou de la matrice dans tous ses états , & des foetus dans toutes leurs positions , pour rendre l'art des es-

Salle d'Anatomie.

266 VOYAGE EN ITALIE ;  
couchemens aussi sûr que facile à ses élèves , ou aux sages-femmes qu'il instruisoit. Benoît XIV en fit l'acquisition , & fit M. Galli lui-même démonstrateur & professeur ; Madame Manzolini avoit fait aussi une partie de ces modèles en 1750 & 1758. On ne peut rien voir de mieux rendu , tant pour la forme , que pour les situations & les couleurs de chacun des objets : les parties intérieures peuvent se découvrir , & l'on en voit jusqu'aux moindres détails. Le nombre de ces modèles est immense ; les maladies les plus rares , les conformations les plus singulières y sont représentées : on y voit jusqu'à une machine d'extraction , & une figure entière placée sur la chaise longue ou le lit de couche , dans la position & l'attitude de l'accouchement. M. Ercole Lelli , & Madame Manzolini , ont fait ensuite toutes les parties du corps humain en cire , & l'on a établi à l'Institut une chaire d'anatomie depuis quelques années ; M. Galvario en est le professeur.

Chimie.

La salle de chimie est un vaste laboratoire , que la comtesse de Caprara a meublé de beaucoup d'instrumens , vases , alembics , cucurbites , &c. D'autres

particuliers en suivant cet exemple, ont fait construire des fourneaux pour les grandes opérations.

Le cabinet d'histoire naturelle est un des plus beaux de l'Italie : il est rangé dans l'ordre le plus commode, & il y a six salles toutes pleines : les pieces y sont étiquetées ; ce qui manque trop souvent dans nos plus beaux cabinets, & les petits objets ont des chiffres relatifs à un catalogue que les curieux peuvent consulter sur le lieu ; le *Cimeliarchium Naturæ Ulyssis Aldrovandi* s'y conserve en entier : on en peut voir une espece de description dans le troisieme & le quatrieme volume d'un voyage (a) qui a paru en 1763 ; mais il semble que ce soit au palais du légat que l'auteur ait vu le cabinet d'Aldrovande, quoique l'Institut se flatte de le posséder tout entier : je remarquai surtout dans ce cabinet, le courlis rouge, l'*Hispida*, les *Manucodiata* d'Aldrovande ; beaucoup d'oiseaux préparés par le P. Fourcaud, Minime, un crapaud de Surinam, dont les petits semblent sortir de son corps ; parmi les insectes,

Histoire naturelle.

(a) Voyage en France, en Italie & aux Isles de l'Archipel. A Paris, chez Charpentier, 4 vol. in-12.

268 VOYAGE EN ITALIE ;  
le charançon *Palmiste*, insecte qui se trouve aux environs de Bologne ; beaucoup de plantes marines , un beau morceau de corail noir , deux chars faits de corail , une grande Momie Egyptienne ; mais il y a beaucoup d'autres raretés dans les trois regnes.

Salle des  
Tours.

La salle où sont les instrumens des arts & les tours , contient plusieurs armoires remplies de différentes machines que le comte Marfigli avoit apportées d'Allemagne , parmi lesquelles on en trouve quelques-unes propres à faire des figures sur le tour (a).

Salles de Physique.

LE CABINET DE PHYSIQUE contient de très-bons instrumens , dont plusieurs ont été faits à Leyden sous les yeux du célèbre Musschenbroek & d'autres , par les soins de s'Gravesande. On y a rassemblé tout ce qui est nécessaire pour les expériences de l'électricité , de la lumière & du feu , du mouvement des solides & des fluides , des propriétés de l'air , du thermometre , du barometre , &c.

Fameux  
Objet.

M. Galeazzi étoit professeur de phy-

(a) On peut voir des choses singulieres à ce sujet dans un mémoire de M. de la Condaminé, qui est dans les Mém. de l'Académie , 1734, & dans l'art du Tourneur , par Hullot.



CH. XV. *Descript. de Bologne.* 269  
fique ; il est mort en 1775 , il a été remplacé par M. Canterzani.

M. Ercole Lelli qui étoit mécanicien de l'académie , me montra aussi un objectif de lunette qui a 205 palmes de foyer , ( c'est-à-dire , 141<sup>1</sup> pieds de France ) ouvrage du célèbre Joseph Campani : il avoit été fait pour Colbert ; à la mort de ce grand ministre arrivée en 1683 , on renvoya l'objectif à Rome : il a été cassé en deux , mais Campani en a rejoint les deux pièces , de manière qu'on pourroit s'en servir comme s'il étoit entier , & c'est un des plus beaux verres de lunette qui soit au monde.

On conserve aussi à Bologne les bassins de cuivre dont se servoit cet habile artiste : Benoît XIV les acheta de ses héritiers , & les donna à l'académie de Bologne. Lorsque M. Fougeroux , l'un de nos académiciens , y passa , M. Lelli les lui fit voir aussi , il lui expliqua la méthode avec laquelle il croit que Campani travailloit ses verres , mais il ne voulut pas lui montrer la machine avec laquelle Campani travailloit les bassins de cuivre dans lesquels on figure les verres ; il se proposoit de la publier lui-même : cependant M. Fougeroux ayant

eu à Rome le dessin d'une machine qu'on attribuoit à Campani, l'a donné dans les Mémoires de l'académie pour 1764, où il traite des objectifs de ce célèbre artiste ; la machine est fort simple, & ressemble à celle que le P. Chérubin d'Orléans avoit donnée dans sa dioptrique oculaire en 1671. Mais on m'écrit que la véritable machine de Campani est assez différente de celle qui a été décrite par M. Fougeroux, & qu'on la fera connoître dans un des volumes de l'Institut, & encore plus en détail dans un ouvrage séparé.

Lorsque Campani eut fait de grandes & bonnes lunettes, il publia diverses observations qu'il avoit faites par leur moyen, comme on le voit dans son ouvrage intitulé, *Ragguaglio di nuove Osservazioni*, & dans une lettre d'Auzout, astronome François, du 13 octobre 1664, qui est au commencement du septieme volume des *Mémoires de l'Académie depuis 1666, jusqu'en 1699* : on y voit que Campani n'avoit fait alors que des lunettes de 55 palmes, (38 pieds) qu'il les faisoit sans le secours des formes concaves ou des bassins ; qu'il disoit avoir imaginé un nouveau tour pour

travailler ses verres (a), que Meru, avocat du roi à Nevers, en avoit imaginé un, quinze ans auparavant pour le même sujet; & que Hook venoit d'en imaginer un autre en Angleterre, dont la description est dans sa *Micrographie*. Dès ce tems-là Auzout faisoit aussi à Paris de très-bonnes lunettes de 70 pieds, & d'Espagnet, conseiller au parlement de Bordeaux, en faisoit de 31 pieds. Auzout avoit peine à convenir dans cette lettre que Campani eût mieux réussi que lui, & il rapporte plusieurs comparaisons qui paroissent prouver que ses lunettes valoient pour le moins autant. Campani étoit aidé quelquefois dans ses observations par le célèbre Dominique Cassini, qui étoit encore alors en Italie: & ce fut ce dernier qui lui fit remarquer en 1663, sur le disque de Jupiter, une tache qui n'étoit autre

(a) Nous avons un mémoire là-dessus, dans un ouvrage de Matthieu Campani, Curé à Spolete, frere de Joseph Campani, imprimé en 1678, qui a pour titre: *Matthæi Campani de Alimenis Spoleitini, Ecclesiæ parochialis S. Thomæ in Parione apud urbem Rectoris, Hô-*

*rôlogium solo naturæ motu atque ingenio dimetiens & numerans momenta temporis æqualia; accedit circinus sphæricus pro lentibus telescopicarum tornandis & poliendis; ad Ludovicum XIV, &c. Romæ, 1678.* Ce livre est à la bibliothèque du roi.

272 VOYAGE EN ITALIE;  
chose que l'ombre d'un de ses satellites ;  
observation qu'on n'avoit point encore  
faite jusqu'alors.

Personne n'a fait de meilleures lunettes que Campani, elles sont encore recherchées dans l'astronomie : la réputation de ce célèbre opticien a duré long-temps après sa mort, & ses deux filles continuerent son commerce à Rome avec succès ; mais actuellement la belle invention des lunettes acromatiques commence à faire négliger celles de Campani & des plus habiles opticiens qu'il y ait eu.

Dans une des salles de physique, à l'Institut, on remarque des fresques de *Niccolo dell' Abbate*, bien traitées, d'un pinceau large & facile, de bonne couleur & de bonne forme.

Salles d'Architecture.

La salle d'architecture civile est décorée de peintures à fresque par *Tibaldi* : on y voit de petits modèles en relief des colonnes & obélisques de Rome, & des édifices les plus célèbres.

La salle d'architecture militaire contient beaucoup d'armes, de plans en relief, de modèles pour l'artillerie, pour l'attaque & pour la défense des places, & d'autres pièces semblables, dont plu-

fleurs ont été données à l'Institut par le roi de Sardaigne : le comte & sénateur *Gregorio Casali* y faisoit une démonstration tous les jeudis.

La salle de marine, *Stanza della Nautica*, renferme beaucoup de modèles de vaisseaux, donnés par le docteur *Marco Sbaraglia*, tels que ceux du Vainqueur & du Royal-Louis, &c. il y en a un qui a été donné par M. Hurfon, alors intendant de Toulon. On y voit beaucoup de livres relatifs à la navigation. Le professeur étoit M. *Marescotti*, qui avoit beaucoup voyagé, & rapporté de ses voyages beaucoup de connoissances précieuses pour sa patrie ; M. *Palcani* lui a succédé.

La salle des antiques dut son commencement à la grande collection que le comte *Marfigli* avoit faite dans ses voyages : on y a joint ensuite celle qui étoit connue sous le nom de *Musæum Cospianum*, & la collection de médailles que le sénateur *Spada* avoit léguée à la ville de Bologne, enfin un grand nombre d'autres, dont le pape Benoît XIV voulut enrichir sa patrie : il permit à l'abbé *Farsetti* de faire tirer des empreintes & des plâtres de ce qu'il y

Salle de Marine.

Salle des Antiques.



274 VOYAGÉ EN ITALIE;  
a de plus beau à Rome , à la charge de  
donner à l'Institut un plâtre de chaque  
figure ; il paya même 6000 scudi pour  
une partie des frais ( *M. Grosley ,  
voyage de deux gentilshommes Sué-  
dois* ).

On voit dans cette salle beaucoup d'i-  
doles , d'instrumens de sacrifices , & sur-  
tout la patere Cospienne qui représente  
la naissance de Minerve , & qui est un des  
morceaux d'antiquité les plus estimés ;  
plusieurs grands vases étrusques de la  
plus belle conservation ; des bustes &  
des bas-reliefs antiques , des lampes sé-  
pulcrales , des urnes Romaines , des meu-  
bles relatifs à l'art militaire & aux usa-  
ges domestiques. Une collection de plus  
de cinq cens médailles , données par Be-  
noît XIV : elles sont de différentes  
grandeurs , presque toutes Impériales :  
cette suite commence à Pompée & Ju-  
les-César , & finit à Héraclius. A ces  
médailles on en a ajouté plusieurs autres  
des villes Grecques de la Sicile & de la  
*grande Grece* , c'est-à-dire , de la Ca-  
labre & d'une partie de la Pouille. Il  
y en a qui concernent des rois d'E-  
gypte & d'Assyrie. On y a rassemblé  
plusieurs médailles fausses qui imitent fort

bien les antiques , afin de mettre les savans à portée d'en bien faire la différence. On y montre aussi deux beaux plats d'ivoire avec des bas-reliefs , & une belle mosaïque donnée par Benoît XIV.

La galerie des statues renferme les modeles en plâtre de ce qu'il y a de plus célèbre à Rome & à Florence ; le pape Benoît XIV les procura à l'Institut par le moyen de M. l'abbé Farsetti , comme nous venons de le dire. On y voit le Laocoon du Belvédère , l'Hercule & la Flore du palais Farnèse , le Rotateur de Florence , le Mars avec Arria & Pætus de la villa Ludovisi , que le prince de Piombino fit faire lui-même pour le pape , mais dont il fit ensuite briser les creux : le Méléagre de la maison Pichini , plusieurs bas-reliefs de la colonne Trajane ; le Neptune de Jean de Bologne , qui est sur la grande fontaine de Bologne : l'académie de Parme ayant obtenu la permission de faire mouler ce Neptune , en laissa un plâtre à l'Institut pour marque de sa reconnoissance. On y conserve les bas-reliefs qui ont remporté les prix , depuis M. Lelli qui eut le premier en 1727 : beaucoup de statues dont Benoît XIV & le cardinal

Galerie des  
Statues.

Gozzadini ont fait présent : plusieurs têtes qui ont été données par M. *Ercole Lelli*, sculpteur & physicien habile, qui étoit directeur & gardien de ce dépôt : il venoit de faire la statue de Marfigli & plusieurs belles pièces d'anatomie, lorsqu'il a été surpris par la mort, à la suite de beaucoup de chagrins, dans un âge peu avancé, en 1766. La statue de Benoît XIV en plâtre, qui est en bas dans une galerie en forme de porche, a été modelée par *Angelo Pio* ; elle est bien composée & bien drapée.

Peintures.

La galerie des peintures a été commencée par M. François Zambeccari qui a acheté plusieurs tableaux de prix pour commencer cet établissement, & dont on espere que l'exemple sera fécond. Il seroit bien juste qu'il y eût à Bologne un dépôt public des chefs-d'œuvres que son école a produits. On y voit des ouvrages des plus anciens maîtres de l'école de Bologne, tels que *Fr. da Francia*, &c. & beaucoup de dessins, entr'autres ceux des peintures du cloître octogone de S. *Michele in Bosco*.

LA CHAPELLE de l'Institut renferme un tableau de *Franceschini*, & un tableau en tapisserie des Gobelins.

L'ACADÉMIE CLEMENTINE de Bologne qui est une académie de peinture, est aussi réunie à l'Institut : elle s'appelle *Académie Clémentine*, parce que le pape Albani Clément XI en a été, pour ainsi dire, le fondateur, quoique le comte Marigli en eût jetté les fondemens en 1710. Clément XI est représenté en marbre dans la salle qui sert aux assemblées de cette académie : il est placé entre le cardinal Paolucci & le cardinal Casoni, qui ont été aussi les bienfaiteurs de l'Institut. Cette académie a pour protectrice sainte Catherine de *Negri*, ou, comme on dit communément, de *Vigri*, qui étoit de Bologne, & qui excelloit dans la peinture, du moins pour son temps.

Le premier chef de cette académie fut le célèbre cavalier *Carlo Cignani*, qui occupa cette place pendant toute sa vie, & dont on voit ici le portrait peint par lui-même : le secrétaire fut alors Jean-Pierre *Zanotti*, frere aîné du docteur François *Zanotti*, que j'ai cité comme ayant été président de l'Institut : ce fut J. Pierre *Zanotti* qui dressa les statuts de cette académie, & il en a écrit l'histoire avec la vie des peintres qui y avoient

278 VOYAGE EN ITALIE,  
été aggrégés depuis son établissement jus-  
qu'à 1730, en deux volumes grand in-4°  
avec beaucoup de planches. Tous les  
soirs pendant l'hiver, les jeunes gens qui  
veulent cultiver les beaux-arts, vont  
dessiner dans les salles de l'Institut, en  
présence des directeurs, qui y président  
à tour de rôle : ils dessinent soit d'après  
le Nud, soit d'après la Bosse, & on leur  
distribue toutes les années seize médail-  
les dans une assemblée publique, sui-  
vant une fondation faite par le comte  
*Marfigli* en 1727. *Fiori*, autre citoyen  
distingué, mort en 1743, a fondé des  
médailles pour celui qui a le titre de  
*Principe*, dans l'académie Clémentine,  
pour le *Vice-Principe*, pour les huit  
directeurs, le secrétaire, l'orateur, le  
greffier, *Notaio*, & pour douze jeunes-  
gens qui sont désignés comme les plus  
habiles.

La devise de l'académie Clémentine  
renferme les symboles de la peinture, de  
la sculpture & de l'architecture, c'est-à-  
dire, un pinceau, un ciseau & un com-  
pas entrelacés, avec ces mots, *Clemen-  
tia junxit.*

On voit dans la cour un Hercule  
qui est très-beau, par *Angelo Pio*. La



salle de l'académie Clémentine est une très-belle chose , on y voit un plafond , dont le caractère de dessin est excellent , suivant M. Cochin , & les raccourcis bien entendus : il est de *Pellegrino Tibaldi* , & représente divers sujets de l'Odyssée ; on est surpris qu'il ait pu faire tenir des figures si grandes dans un si petit espace. Ce maître a précédé les *Carraches* , & ils l'ont beaucoup étudié : enforte qu'ils ne sont point les inventeurs de ce grand caractère de dessin qu'ils ont amené dans la peinture , « car les morceaux de celui-ci sont d'un » caractère de dessin aussi grand qu'aucune chose des *Carraches* : la manière » en est grande & terrible ; on y voit » les raccourcis les plus hardis & les » plus admirables , dessinés très-savamment ( *M. Cochin* , T. II p. 117 ).

L'académie Clémentine a succédé à l'école fameuse de Bologne connue aussi sous le nom d'*Ecole de Lombardie* , qui rendra célèbre à jamais la ville de Bologne. C'est par elle , dit M. Cochin , « que la peinture est arrivée au plus haut » degré de perfection : l'école Romaine » avoit déjà donné les exemples de la » grande manière & de la sublimité de

Ecole ancienne de Bologne.

» dessin ; mais tout le secours que l'on en  
 » tiroit , se bornoit à l'imitation de Ra-  
 » phaël , qui , quoique le plus grand  
 » homme qu'il y ait eu dans la peinture ,  
 » si l'on considère l'enfance d'où il l'a  
 » tirée , n'est cependant pas , si l'on ose  
 » le dire , le plus grand peintre qui ait  
 » existé. . . . . C'est aux CARRACHES ,  
 » continue M. Cochin , & à leurs di-  
 » gnes élèves , qu'on doit l'art de la pein-  
 » ture , complet dans toutes ses parties.  
 » Raphaël avoit sans doute porté au plus  
 » haut degré la pureté du dessin , la no-  
 » blese des idées , la beauté des caractè-  
 » res de tête , la simplicité & l'élégance  
 » des formes , le choix des figures , celui  
 » des draperies , & la composition par-  
 » ticulière des groupes ; mais il n'avoit  
 » point connu les grands effets que peu-  
 » vent produire le clair-obscur & l'intel-  
 » ligence du jeu de la lumière. . . . .  
 » Annibal Carrache dans ses plus beaux  
 » ouvrages , ne peut être surpassé pour  
 » le dessin & le caractère grand & res-  
 » senti qu'il a su y donner : personne  
 » n'a traité les raccourcis avec plus d'art  
 » que lui : on y trouve cette fermeté  
 » & cette franchise de pinceau qui , si  
 » l'on en excepte le *Corrège* , étoit assez

Les Carraches.

» inconnue avant lui. . . . . Le DOMINI- Le Domini-  
 » NIQUIN est admirable pour la science quin.  
 » & la pureté du dessin , pour la sim-  
 » plicité & la beauté des caractères de  
 » têtes & des ajustemens , & pour le na-  
 » turel des attitudes. On admire en lui  
 » cette perfection de fini qu'il a mis dans  
 » la peinture des grands sujets , que trop  
 » souvent on croit devoir être traitée  
 » avec négligence. . . . Le GUIDE réunit Le Guide.  
 » toutes les parties de la peinture , &  
 » l'on peut dire que ses principaux ta-  
 » bleaux sont plus tableaux , ( s'il est per-  
 » mis de se servir de cette expression )  
 » & plus complets en tout qu'aucun de  
 » ceux des peintres qui ont existé avant  
 » & peut-être depuis lui. On y trouve  
 » un dessin correct , plein de graces &  
 » de finesse ; les plus belles têtes qu'on  
 » puisse imaginer , particulièrement celles  
 » des femmes & des jeunes hommes , &  
 » personne n'a pu le surpasser , ni peut-  
 » être même l'égaliser dans la justesse ,  
 » la noblesse & la naïveté qu'il a su y  
 » donner. Son coloris est d'une fraîcheur  
 » & d'une beauté admirables , sur-tout  
 » dans son meilleur temps : quoiqu'il ait  
 » eu depuis le défaut de faire les ombres  
 » trop verdâtres. Ses demi-teintes sont

» toujours admirables. S'il manque de  
 » caractère dans les figures d'hommes,  
 » combien ce défaut n'est-il pas réparé  
 » par la satisfaction que donnent les gra-  
 » ces qu'il fait répandre par-tout ? Peti-  
 » de maîtres lui peuvent être comparés  
 » pour la beauté du pinceau : sa touche  
 » est toujours spirituelle, facile, & ce-  
 » pendant exacte. Nul n'a traité les dra-  
 » peries mieux que lui, ni d'un pinceau  
 » plus net & d'une exécution aussi détail-  
 » lée, sans servitude. . . Quoique *Ra-*  
 » *phaël* l'ait surpassé pour la sublimité  
 » des caractères de têtes & la grandeur  
 » des idées ; quoiqu'*Annibal* & le *Domé-*  
 » *quin* aient quelque chose de plus grand  
 » dans leur manière de dessiner ; que le  
 » *Corrège*, le *Titien*, *Vandyck*, & *Ru-*  
 » *bens* soient plus grands coloristes ;  
 » néanmoins il est peu d'artistes qui ne  
 » préférassent les talens du *Guide*, si on  
 » leur donnoit le choix de ceux qu'ils  
 » désireroient posséder, sans leur per-  
 » mettre de réunir ceux qui sont disper-  
 » sés en différens maîtres : il en est peu  
 » qui se rappelant bien le plaisir que leur  
 » ont donné les ouvrages du *Guide*, ne  
 » voulussent de préférence les avoir faits  
 » ( *M. Cochin*, *T. II. p. 182-188* ).

Bel éloge du  
*Guide*.

« QUELLE fierté de caractère, quelle Le Guerchin.  
 » force & quel moëlleux de pinceau !  
 » quelle vigueur de coloris, & quelle  
 » hardiesse de tons ne présente pas le  
 » *Guercino* ! Quels beaux caractères de  
 » têtes ne voit-on pas dans ses tableaux ?  
 » Elles ne tiennent d'aucun des maîtres  
 » qui l'ont précédé, ni d'aucun de ses  
 » contemporains : ce qu'il a lui est pro-  
 » pre, c'est la beauté mâle & toute la  
 » force de la peinture. Combien ne  
 » voit-on pas de belles choses de lui à  
 » Bologne ! Mais sur-tout quel prodigieux tableau que celui de Sainte PÉ-  
 » TRONILLE à Rome ! Et que peut-on Tableau in-  
mitable.  
 » lui comparer ? Personne n'a traité la  
 » fresque avec un coloris si fier & si beau,  
 » & il n'est point de peinture de ce genre  
 » qui approche de celles qu'on voit de lui  
 » soit à Rome dans la *Villa Ludovisi*,  
 » soit à Plaisance.....

« L'ALBANE, moins ingénieux & L'Albane.  
 » souvent même froid dans la compo-  
 » sition, moins coloriste & presque sans  
 » fraîcheur dans les demi-teintes, moins  
 » caractérisé & moins savant dans son  
 » dessin, a cependant été mis par la  
 » postérité au même rang que ces grands  
 » maîtres par un talent qui lui est pro-



» pre : tant il est vrai qu'une seule par-  
 » tie essentielle de l'art , portée au plus  
 » haut degré de sublimité , suffit pour  
 » acquérir la plus grande gloire. La pu-  
 » reté & les graces du dessin qui lui  
 » sont particulieres , sur-tout dans ses  
 » belles têtes , seront toujours un objet  
 » d'admiration. Si le *Guide* ne laisse rien  
 » à desirer pour les graces fines , naï-  
 » ves & délicates , l'*Albane* se distingue  
 » par les graces nobles , sages , réguli-  
 » res : c'est la vraie beauté dont le mo-  
 » dele n'est point connu dans la nature ,  
 » quoiqu'elle en présente plusieurs ap-  
 » proximations.

« C'est à Bologne que l'on doit sur-  
 » tout examiner les ouvrages de ce grand  
 » maître : ceux qu'on trouve de lui ail-  
 » leurs , ne sont , pour la plupart , que  
 » des tableaux de chevalet. Les mêmes  
 » beautés s'y découvrent , mais elles sont  
 » bien plus satisfaisantes lorsqu'on les  
 » voit déployées dans des figures de gran-  
 » deur naturelle » ( *M. Cochin, T. II.*  
*p. 190* ).

On trouve à Bologne un livre inti-  
 tulé , *Le Pitture di Bologna* , fait par  
 Malvasia ; J. P. Zanotti & Bianconi ,  
 en ont donné des éditions. Quoique ce

livre soit écrit d'un style d'entouffiafte, on peut le consulter sur les tableaux qu'il y a dans cette ville (a) : on y distingue ceux qui sont d'une beauté singuliere par un astérisque \*, & le choix est fait avec justesse : ainsi un voyageur qui n'a qu'un temps borné, peut s'assurer qu'en ne négligeant aucun de ceux qui sont ainsi désignés, il a vu tout ce qui étoit véritablement digne de son attention. M. Cochin, dans le détail qu'il donne des tableaux de Bologne, a suivi l'ordre de ce livre, & l'on peut voir dans son ouvrage les jugemens qu'il a portés sur les plus beaux tableaux de cette ville.

(a) Malvasia a écrit aussi les vies des peintres de Bologne, mais c'est un écrivain plus insipide encore que par-

tial, au jugement de Winkelmann. *Hist. de l'art.* T. II. p. 240.



## CHAPITRE XVI.

*Description des principales églises  
de Bologne.*

**M**ADONNA DI GALIERA , église des peres de l'oratoire de S. Philippe de Né-ri , ou *Filippini* : elle avoit été reconstruite en 1470 , & on l'a rebâtie encore dans ces derniers temps sur les dessins de Jean-Baptiste *Torri* : elle est décorée d'un ordre corinthien ; la nef a trois coupoles plates qui forment un assez bon effet.

Dans la premiere chapelle à gauche il y a un S. Philippe en extase , du *Guerchin* , mais ce n'est pas du meilleur temps de ce maître. A la 2<sup>e</sup>. chapelle est un tableau de l'*Albane* représentant l'Enfant-Jesus debout entre la Vierge & S. Joseph , à qui les Anges , en présence du Pere Eternel , présentent les instrumens de la passion. Les têtes en sont gracieuses , & celle de la Vierge l'est plus que les autres , mais le coloris en est un peu gris. Quant à la composition , la

Gloire est trop confuse, & il seroit à desirer que les figures d'en-bas eussent plutôt été groupées, qu'isolées comme elles le sont. A la troisième chapelle à gauche, S. Thomas qui touche les plaies de J. C. Ce tableau est de *Teresa Muratori Moneta*.

Dans la sacristie il y a plusieurs tableaux excellens, entre autres, une Annonciation en deux tableaux d'*Annibal Carrache*. L'Ange a un tour gracieux & un caractère de tête fin, Il est drapé avec beaucoup de légèreté. La Vierge n'est pas tout-à-fait si belle. Il y a aussi un S. André Corsini, du *Guide*, & plusieurs tableaux du *Guerchin* & de l'*Albane*.

Dans une chapelle séparée qui dépend de la même église, une peinture à fresque représentant un *Ecce Homo*, & Pilate qui lave ses mains, de *Louis Carrache*. Il est d'une belle composition & d'un bel effet, bien dessiné, & même vigoureux de couleur; mais la figure du Christ a l'air ignoble.

S. BARTOLOMEO DI RENO, église d'un goût léger, d'une belle élévation, & exécutée sur un joli plan. On voit dans la première chapelle à gauche une

288 VOYAGE EN ITALIE,  
Nativité d'Augustin *Carrache*, tableau  
d'une grande maniere, d'une couleur  
plus belle que celle de Louis Carrache.  
Les deux prophetes qui sont dans la vou-  
te, sont aussi de ce maître.

Les deux petits tableaux qui sont à  
côté, sont, l'Adoration & la Circonci-  
sion, par *Louis Carrache*. Ils sont si noir-  
cis qu'on n'en peut juger.

GESU E MARIA, près la porte Ga-  
liera, petite église assez jolie; elle est dé-  
corée d'un ordre composite: *Bonifacio  
Socchi* en a été l'architecte. Il y a dans  
la premiere chapelle à droite un tableau  
de l'*Albane*, représentant S. Guillaume  
en habit de soldat, à genoux devant un  
Crucifix, & la Vierge dans une gloire.  
Au coin du tableau on voit deux dia-  
bles qui semblent rentrer en terre. La  
Vierge est pleine de graces, bien dra-  
pée & bien peinte: les têtes des Anges  
sont belles, mais d'une touche molle:  
le reste de l'ouvrage est foible; les dia-  
bles sont d'une proportion trop petite, &  
trop forts de ton pour le plan qu'ils oc-  
cupent.

Circoncision  
du Guerchin.

Au maître-autel, la Circoncision du  
*Guerchin*, est un tableau célèbre, plein  
de choses admirables, dont l'ordonnance  
est



est très-belle ; le caractère de la Vierge est admirable : pour l'Enfant-Jesus il est médiocre , & les mains de celui qui fait la circoncision sont mal dessinées. Il y a dans ce morceau beaucoup de sécheresse , & la couleur en est aride & rougeâtre.

La tête du Pere Eternel dans le tableau qu'on voit au-dessus , est encore du Guerchin ; le caractère en est divin & la couleur harmonieuse , on dit qu'elle fut faite dans une nuit.

MENDICANTI DI DENTRO , ou les mendians du dedans de la ville ; église d'une assez belle proportion , & qui est la plus célèbre de toutes les églises de Bologne par les belles peintures qui y sont. Dans la premiere chapelle à droite on voit un tableau d'Alexandre *Tiarini* , représentant S. Joseph amené aux pieds de la Vierge par les Anges , pour lui demander pardon du mouvement de jalousie que lui avoit occasionné sa grossesse : la Vierge le reçoit avec bonté , en le relevant d'une main & de l'autre lui montrant le Ciel ; pour lui faire connoître que ce miracle a été fait par l'opération du S. Esprit. La Vierge est bien pensée & bien drapée , elle a même un tour élé-

Mendicanti.

290 VOYAGE EN ITALIE,  
gant ; mais sa tête est trop âgée , d'un caractère peu gracieux & d'une couleur peu harmonieuse. Les Anges sont bien composés , d'un excellent caractère de dessin & pleins d'expression. A l'égard du S. Joseph , il a une tournure gauche , & sa figure est mal pour l'ensemble.

La troisième chapelle renferme six petits tableaux d'Anges d'une excellente couleur ; ils sont du Bertuzio , élève de Louis Carrache.

Beau tableau.  
du Cavedone.

On remarque dans la quatrième chapelle à droite un tableau du *Cavedone* , représentant S. Alo & S. Petronio à genoux , adorant l'Enfant - Jesus , que la Vierge tient au milieu d'une gloire. Le caractère de la Vierge est manqué , & sa draperie qui étoit bleue , a poussé au noir , ce qui fait un mauvais effet. Tout le reste de l'ouvrage est digne de la plus grande admiration : on y trouve , dit M. Cochin , toutes les parties de l'art dans un excellent degré , belle composition , belle couleur , touche facile & pleine d'art , belle vérité , soit dans les têtes , soit dans l'exécution des étoffes.

Le Cavedone a peint dans la même chapelle deux tableaux bien inférieurs à celui duquel on vient de parler : dans

l'un, S. Eloï prend le Diable par le nez, & le Diable y est sous la figure d'une femme; dans l'autre, S. Eloï qui rapporte le pied d'un cheval qu'il avoit porté à la forge pour le ferrer plus commodément; il le fait reprendre à la jambe du cheval, par un signe de croix.

Au maître-autel un grand tableau du Guide, l'un des plus estimés de ce maître, dont les figures sont disposées de maniere qu'on diroit qu'il est divisé en deux parties. Dans le haut on voit une Mere de pitié & deux Anges à côté du Christ mort. Dans le bas, S. Charles à genoux, le crucifix en main, & plusieurs Saints protecteurs de la ville de Bologne invoquant le Sauveur. Quelque singuliere que soit cette composition, on ne peut s'empêcher d'y trouver d'excellentes choses. La Vierge est bien pensée, elle a beaucoup de noblesse; l'Ange qui est sur la gauche est très gracieux: toutes les têtes de la partie d'en-bas sont d'une beauté peu commune, quoique rentrant trop dans le même ton: ce que l'on y trouve le plus à critiquer, c'est que le Christ est mal desliné & qu'il a l'air d'un marbre. L'attitude de S. Charles ne vaut

292 VOYAGE EN ITALIE,  
pas mieux ; on ne fait s'il est à genoux  
ou debout.

La troisième chapelle à gauche ren-  
ferme aussi un grand tableau du Guide ,  
dont le sujet est Job (*S. Giobbe*) , re-  
placé sur le trône , & à qui l'on offre des  
présens.

M. Cochin trouve que c'est un des  
ouvrages les plus admirables du Guide.  
Ce tableau est , dit-il , dans une ma-  
nière tendre , d'une couleur un peu grise  
en général , mais extrêmement agréable  
& précieuse , avec des fraîcheurs & des  
finesse de tons admirables. La com-  
position en est ingénieuse , simple & va-  
riée de figures de différens âges & de  
différent sexe , agencées avec beaucoup  
de jugement & de goût : les têtes sont  
belles & remplies de graces , le dessin  
en est d'une finesse admirable. Cepen-  
dant M. Gougenot trouve que c'est un  
chaos de figures les unes sur les autres  
qui ne présentent aucun groupe déci-  
dé , qu'il n'y regne aucune intelligence  
de clair-obscur. D'ailleurs , dit-il , la  
figure principale a un air trivial. Il y  
trouve cependant plusieurs beaux caracté-  
res de têtes , & le petit enfant qui est sur  
le devant lui paroît d'une grande vérité.

Au 3<sup>e</sup>. autel à gauche , est un grand tableau de Louis Carrache , représentant S. Matthieu appelé à l'apostolat : ce tableau est composé & dessiné d'une grande maniere ; il y a de belles choses ; mais la couleur est obscure , & l'on y trouve des incorrections ( M. Cochin ).

Il y a encore d'autres tableaux remarquables dans cette église. V. M. Cochin , T. II. p. 118.

S. FRANCESCO : l'un des plus vastes couvens de Bologne ; l'église renferme plusieurs tableaux de prix. Dans la chapelle de la croisée à droite il y a un tableau de *Paslinelli* , représentant la résurrection d'un mort opérée pour la délivrance d'un pape qu'on avoit condamné injustement : c'est une grande machine quant à la composition , & le coloris n'en est pas sans mérite.

A l'autre chapelle de la croisée à gauche , il y a deux fresques tenant de l'école du Guide & de l'Albane : l'une représente S. François en extase , & l'autre , S. Louis mourant. La composition & les têtes en sont gracieuses , c'est dommage qu'il y ait tant à desirer du côté du dessin & du coloris.



*Felice Torelli* a peint dans la chapelle qui est derrière le chœur un tableau allégorique, représentant la Religion triomphante; ce qui est exprimé par un groupe d'AnGES qui élèvent la croix: en bas on voit une foule de Démons qui se précipitent dans les enfers. Ce sujet est composé avec feu; mais le dessin n'en est pas aussi correct que la pensée en est poétique.

Dans une chapelle à gauche d'un des bas côtés du chœur, est une conversion de S. Paul, de Louis *Carrache*: ce morceau est piquant d'effet, l'ordonnance en est belle, ainsi que la touche, mais il est un peu gris.

On voit hors de la porte de l'église le tombeau du célèbre jurisconsulte *Accursius*, auteur de la grande Glose du Corps de Droit, dont on fait encore un usage continuel dans tous les pays où le droit romain est consulté.

S. Salvatore.

S. SALVATORE, une des plus belles églises de Bologne, bâtie en 1610 par le P. Magenta, le même qui avoit donné les dessins de la cathédrale. L'architecture, dit M. Cochin, sur-tout celle de la nef, est d'une très-belle idée, très-majestueuse, décorée de colonnes co-

CH. XVI. *Descript. de Bologne.* 295  
rinthiennes cannelées : les dehors qui  
sont plus anciens, sont cependant aussi  
d'un excellent goût.

On voit dans la troisième chapelle à  
droite une Assomption d'Augustin Car-  
rache : la Vierge est portée sur le dos  
d'un Ange : le tableau seroit plus beau  
si le sujet en étoit traité avec plus de no-  
blesse.

Il faut voir aussi le tableau de la 4<sup>e</sup>.  
chapelle, & plusieurs autres indiqués par  
M. Cochin.

La porte du tabernacle de la troisième  
chapelle à gauche, est formée par un  
petit tableau du *Guide*. Il représente  
Notre-Seigneur tenant sa croix : la tou-  
che en est légère & délicate.

Au sanctuaire on voit quatre pro-  
phètes peints à fresque par le *Cavé-  
done* : les chairs en sont un peu noires,  
mais les draperies sont d'une grande ma-  
nière.

A la sacristie un S. Sébastien du  
*Guide*, correctement dessiné ; mais l'at-  
titude en est d'un mauvais choix. Un  
David ayant à ses pieds la tête de Go-  
liath, par Antoine Burini : il est pi-  
quant d'effet, quoique faux de couleur.  
On y remarque aussi plusieurs Saints,

296 VOYAGE EN ITALIE,  
peints dans des ovales par Jean Viani.

La bibliothèque des chanoines réguliers, qui desservent cette église, renferme des manuscrits précieux & des éditions anciennes très-rares.

S. PAOLO', église des Barnabites, remarquable par son architecture & par ses peintures. L'architecture est du P. *Magenta* : le portail est décoré de pilastres doriques & corinthiens ; l'intérieur de cet édifice est d'une belle proportion.

Le baldaquin du maître-autel a été exécuté sur les dessins de Dominique Tacchinetti : il est d'un goût sage & grand, la composition en est ingénieuse ; les colonnes qui le soutiennent du côté de la nef, sont d'ordre corinthien.

Belles Figures.  
res.

Il y a sous ce baldaquin deux figures de marbre plus grandes que nature, sculptées par l'*Algarde* (a) d'une exécution & d'un travail admirables : elles représentent S. Paul à genoux, les mains liées, & un bourreau qui a le sabre levé

(a) Alexandre Algardi, célèbre sculpteur, naquit à Bologne en 1602, & mourut à Rome en 1654. Il va

de pair même avec Michel-Ange, le Bernin, le Puget, &c.

pour lui trancher la tête : l'une & l'autre font d'une grande correction de dessin ; les chairs y sont rendues avec vérité , & les draperies en sont très-belles. Ce morceau gagne à être examiné avec soin , n'ayant pas au premier coup-d'œil tout l'effet possible : les figures sont d'une nature un peu courte , elles ne se groupent point , ce qui est un désagrément en sculpture , mais le sujet ne le permet pas. Les Italiens en faisant l'éloge de l'*Algarde* , disent que c'est un *altro Guido ne' marmi* , un Guide en sculpture : il est certain qu'il a toute la pureté & la finesse de dessin du *Guide*.

Dans le devant d'autel est un bas-relief fort beau & du même sculpteur. Au second autel à droite est un Paradis de Louis *Carrache* : ce tableau est bon , bien dessiné , mais triste de couleur. Dans la quatrième chapelle il y a un S. Grégoire du *Guerchin* , qui a représenté ce pontife exerçant , pour ainsi dire , sa juridiction sur le purgatoire.

CORPUS DOMINI , église des religieuses de Ste. Claire : cette église s'appelle aussi *la Santa* , parce que c'est celle de sainte Catherine de Bologne , ou Catherine Vigri , religieuse du même

298 VOYAGE EN ITALIE,  
ordre, & fondatrice de cette maison,  
qui est appelée ici *la Sainte* par excel-  
lence, comme à Padoue S. Antoine est  
appelé IL SANTO, (*par antonomaze*):  
cette église est assez jolie, elle est dé-  
corée de colonnes dorées d'ordre com-  
posite : l'architecture est de Jean-Jac-  
ques Monti, oncle du maréchal Monti,  
qui est mort en France. On voit à  
Bologne d'autres ouvrages de cet ha-  
bile architecte, entr'autres un bel escalier  
au palais Marescotti.

La voûte de l'église est peinte à fres-  
que ; les cadres & les cartouches en sont  
de bon goût. Plusieurs artistes ont con-  
couru à ce travail. Franceschini en a  
peint les figures.

Au quatrieme autel à gauche, il y a  
une résurrection d'Annibal *Carrache*,  
dont le dessin est excellent. Il y a aussi  
dans cette église deux tableaux de Louis  
*Carrache*, d'un grand caractère.

C'est dans la même église qu'on fait  
voir mystérieusement par une lucarne  
ménagée au travers d'un autel, le corps  
de la Sainte : elle paroît assise dans un  
fauteuil élevé sur une table au milieu  
d'une chapelle, derrière cet autel : son  
habillement est des plus riches : elle a



une couronne sur la tête, des bagues de diamans aux doigts ; elle est environnée d'un grand luminaire : mais toute cette magnificence n'empêche pas que cela ne fasse, humainement parlant, une figure effrayante. On n'en découvre que la tête & les pieds qui sont très-noirs & desséchés comme ceux d'une Momie.

SANTA AGNESE : le maître-autel est décoré d'un grand tableau représentant le martyre de cette Sainte, par le *Dominiquin* : c'est un des plus beaux qu'il ait faits. Ce tableau est d'une grande finesse & d'une belle correction de dessin : la tête de la Sainte a un caractère beau & très-expressif, où l'on voit de la douleur mêlée de confiance. Le groupe des trois femmes qui se parlent à droite est admirable, & les têtes en sont belles. On trouve dans cet ouvrage des choses peintes à ravir, & rien ne peut égaler pour la vérité du coloris & de l'expression le petit enfant qui pleure. Ce tableau est cependant au-dessous de sa renommée. D'abord le groupe de la Sainte qui reçoit le martyre, s'enfile avec celui des deux hommes qui l'ont déjà reçu. La gloire paroit n'être pas du *Dominiquin* ;

Fameux tableau du Dominiquin.

300 VOYAGE EN ITALIE,  
on m'assure qu'un mauvais peintre l'a  
refaite vers 1730 ; la maniere dont elle  
est disposée produit un mauvais effet : car  
non-seulement les Anges ne s'y group-  
pent pas , mais ils sont rangés les uns à  
côté des autres sur un nuage formant à  
la vue , ( si l'on ose se servir de cette ex-  
pression ) la figure d'une corde qui seroit  
détendue. D'ailleurs le peintre s'y est  
trop laissé emporter à la force de son co-  
loris , de sorte que toute cette gloire n'est  
pas assez aérienne : l'Ange qui reçoit la  
palme des mains du Pere Eternel pour la  
remettre à la Sainte , est mauvais : en-  
fin le ton de l'architecture est trop fort  
pour le plan qu'elle y occupe. On trouve  
aussi que cette gloire forme , pour ainsi  
dire , un second tableau moins beau que  
le sujet principal : cette duplicité d'ac-  
tion a déjà été reprochée au grand ta-  
bleau de la transfiguration de Raphaël ,  
& à plusieurs autres , comme nous le di-  
rons ailleurs. .

S. DOMENICO , église célèbre dans  
l'ordre de S. Dominique , lequel mou-  
rut en 1221 dans ce couvent. L'église  
n'est point belle , mais l'on y trouve  
des choses remarquables en peinture. A  
la seconde chapelle à droite , un tableau

CH. XVI. *Descript. de Bologne.* 301  
de *Donato Creti*, représentant S. Vincent Ferrier, ou de Ferreri, qui ressuscite un enfant mort. Il est bien composé, & l'on y apperçoit de grandes finesses dans l'exécution.

On voit à la cinquieme chapelle le fameux massacre des Innocens par le *Guide*. Ce fut ce beau tableau qui détruisit l'opinion où l'on avoit été jusqu'alors que ce peintre n'étoit propre qu'à faire des Madones, & des sujets de demi-figures. Quoiqu'il y ait de grandes beautés, la couleur en est un peu fausse.

Les Innocens  
du Guide.

Les peintures à fresque de la sixieme chapelle sont encore du *Guide* : elles représentent S. Dominique élevé dans le ciel, où il est reçu par J. C. & par la Vierge au milieu d'un concert d'AnGES. Cette chapelle est belle & richement décorée ; on y conserve le corps de S. Dominique dans une châsse de marbre blanc. La tête est dans une autre châsse placée dans le mur au-dessus de l'autel, & fermée sous plusieurs clefs : le sénat en a deux ; le prieur du couvent a les autres. Il est très-difficile de la voir, parce qu'il faut que le sénat envoie les clefs.

Reliques de  
S. Domini-  
que.

Il y a dans la même châsse d'autres

302 VOYAGE EN ITALIE,  
reliques, & un manuscrit qu'on dit être  
de la main d'Esdras.

On trouve dans la huitieme chapelle  
un tableau de Louis *Carrache*, où il a  
peint S. Hyacinthe, *Giacinto*, à qui la  
Vierge & l'Enfant - Jesus apparoissent  
lorsqu'il fait sa préparation pour dire la  
messe. Le dessin en est très-bon ; mais  
la tête du Saint pourroit encore être  
meilleure.

La chapelle du Rosaire est vis-à-vis  
celle de S. Dominique : elle est pleine  
d'une quantité prodigieuse de présens  
en argenterie, qui n'ont été faits qu'à  
condition qu'il n'en seroit jamais déplacé  
aucun ; & au cas qu'on y contrevint,  
ils sont substitués de plein droit à la  
cathédrale : cela est cause qu'on ne les  
fond pas au profit de l'église, comme  
cela se pratique dans d'autres couvens.  
On voit dans cette chapelle des bouquets  
à fleurs d'argent, que l'on fait mieux à  
Bologne que dans toute autre ville : pour  
que ces fleurs approchent plus du natu-  
rel, on s'attache principalement à re-  
présenter celles qui sont naturellement  
blanches.

On voit aussi dans cette église le  
tombeau d'Entius, dont nous avons parlé

CH. XVI. *Descript. de Bologne.* 303  
( page 231 ) ; celui de Tartagni , célèbre  
jurisconsulte mort en 1477 , & celui du  
général Marfigli.

Il y a dans la sacristie trois statues  
faites avec le bois d'un cyprés que S.  
Dominique avoit planté de sa main , du  
moins à en juger par ces vers écrits au-  
dessous de la première statue.

*Virginis iconem cernis , fuit antè cupressus ,  
Prescia Gusmani dextera fixit humi.*

Le couvent est un des plus beaux de  
la ville ; l'entrée de la bibliothèque se  
fait remarquer.

L'Inquisition de Bologne est exercée  
par les Jacobins , comme dans le reste  
de l'état ecclésiastique ; le tribunal &  
les prisons du S. Office sont dans l'en-  
ceinte du couvent de S. Domini-  
que : le grand inquisiteur & les autres  
officiers de ce tribunal y ont leur loge-  
ment.

On célèbre à Bologne la *Festa di  
Voto* , depuis qu'en 1630 , la ville fut  
délivrée de la peste : le légat , le gon-  
falonier & les sénateurs vont en proces-  
sion à l'église de S. Dominique ; on y  
distribue des dots à six jeunes filles , sui-



304 VOYAGE EN ITALIE,  
vant une fondation particuliere; chacune  
est conduite par une Dame de la ville :  
cette cérémonie est une des plus solem-  
nelles de Bologne; la fête a été trans-  
férée du 11 décembre au 2<sup>e</sup>. dimanche  
de novembre.

MADONNA DEL PIOMBO. Au se-  
cond autel à droite on voit un tableau  
où sont représentés S. André étendu sur  
la croix, S. Barthélemi, S. Charles, Ste.  
Lucie, & Ste. Apollonie; il est de *Fre-  
derico Bencovich*, Vénitien; ce tableau  
est très-beau, bien composé, dessiné avec  
justesse & vérité; la couleur en est claire  
& belle: il y a de bons tons; les ombres  
en sont claires & fortes.

L'ORATORIO. A l'autel on voit la  
naissance de la Vierge, de l'*Albane*, ta-  
bleau bien composé, dans une maniere  
plus ferme, que d'ordinaire, & qui tient  
beaucoup des Carraches; il ne semble  
point être de l'Albane.

Les Sybilles des côtés & les Anges  
peints dans la voute, sont du *Guide*: ils  
sont néanmoins assez médiocres, & mê-  
me dans une maniere qu'on ne lui con-  
noît point ordinairement (*M. Cochin*,  
*page 164*).

I S E R V I, ou l'église des Servi-

tes (a). On voit sous le portique qui environne l'église, quantité de fresques déjà fort gâtées, représentant diverses actions ou miracles de S. Philippe Benizi. Le premier & le meilleur de tous ces tableaux, qui est en effet très-beau, est de *Carlo Cignani* : il représente un enfant mort aux pieds du Saint, & un aveugle qui touche le tombeau pour obtenir sa guérison. Ce tableau est fait d'une manière large & facile & d'une couleur vigoureuse : les têtes en sont belles ; ce maître est un peu jaune dans sa couleur.

Au cinquième autel à gauche on voit S. André adorant sa croix : c'est un grand tableau de l'*Albane*, très-beau, très-bien conservé & d'un ton général très-clair ; ce qui est fort rare dans les grands tableaux de ce maître. La tête du Saint est fort belle, toute la figure est très-bien dessinée. La couleur, quoique claire, n'a cependant que peu de fraîcheur ; elle est grise ou jaunâtre.

Au troisième autel à gauche est encore un grand tableau du même maître, re-

S. André de  
l'Albane.

(a) C'est un ordre religieux peu connu en France, qui fut fondé près de Elore en 1239, comme nous le dirons ailleurs.

306 VOYAGE EN ITALIE ;  
présentant J. C. qui apparoît à la Madeleine. Il est d'une couleur fraîche & vermeille , plein de graces , & d'un pinceau extrêmement agréable. La tête de la Madeleine est très-belle , celle du Christ semble d'une beauté un peu trop affectée : ce tableau est fort noirci dans les fonds ( *M. Cochin* , page 167 ).

S. GIOVANNI IN MONTE , église desservie par des chanoines réguliers. Dans la troisième chapelle à droite on voit un tableau représentant le martyre de S. Laurent ; il est de *Facini*.

Les deux tableaux ronds , représentant S. Joseph & S. Jérôme , sont du *Guerchin*. Ils sont beaux , mais d'une manière un peu douceuse ; il y a un enfant qui n'est pas beau.

Tableau précieux.

A la huitième chapelle à droite est un grand tableau fort riche de figures , par le *Dominiquin* , représentant la Vierge & le Rosaire ; cette grande composition , dit M. Gougenot , fait un mauvais effet en total , par le défaut de grandes masses de lumières & d'ombres , & il y a de la confusion ; ce qui peut venir en partie de ce que les ombres ont noirci , comme aussi du défaut de groupes dans la composition :

mais il est admirable dans les détails , & M. Cochin le regarde comme un des meilleurs morceaux sur lesquels un peintre puisse étudier toutes les parties du dessin. Le peintre a mis dans la partie inférieure un martyre de trois femmes , dont les deux premières qui s'em-  
braissent sont percées d'un coup de lance par un homme à cheval ; un soldat égorge la dernière ; la Vierge attend dans le ciel ces âmes bienheureuses. Il y a de beaux caractères de têtes ; les deux petits enfans nuds , sur le devant de la scène , sont d'une vérité & d'une fraîcheur de tons sans égale.

Dans la seconde chapelle à gauche , S. François adorant la croix dans le désert , & derrière lui un Solitaire qui médite sur un livre : tableau du *Guerchin* , où il y a de grandes beautés.

Dans la septième chapelle , un tableau de Pierre *Pérugin* , maître de Raphaël , représentant S. Michel , sainte Catherine , sainte Cécile & S. Paul. Ces figures ne sont pas sans mérite , mais elles sont toutes isolées & traitées avec sécheresse.

La sainte Cécile de Raphaël est dans la huitième chapelle à gauche , qui est la

Sainte Cécile  
de Raphaël.

308 VOYAGE EN ITALIE,  
chapelle Bentivoglio : l'on y voit sainte  
Cécile , S. Paul & quelques autres Saints  
ou Saintes : c'est un tableau fameux , &  
il est en effet d'une très-grande beauté :  
les têtes en sont d'un dessin & d'un ca-  
ractere admirables ; les figures sont dra-  
pées du plus beau choix , & les plis bien  
exécutés. Il est admirablement bien  
peint , quoique la couleur en soit un peu  
bise ( *M. Cochin* , p. 169 ).

On assure que c'est ce tableau de Ra-  
phaël qui a formé , pour ainsi dire , l'é-  
cole de Bologne : c'est à force de le voir  
& de l'étudier , que les Carraches & leurs  
disciples sont devenus les plus grands  
maîtres : admirable effet de ce que peut  
produire sur le génie l'exemple d'un  
maître sublime & parfait dans son art.  
On raconte que Raphaël avoit fait ce  
tableau à la priere de *Francia* , qui le  
lui avoit demandé , & que celui-ci qui  
se croyoit bon peintre , fut si saisi à la  
vue de cet ouvrage , qu'il en mourut peu  
après de chagrin : cela n'est pas exact ,  
car ce tableau est de 1513 , & Francia  
fit encore en 1522 le S. Sébastien *della*  
*Zecca* , qui a servi de modele aux pre-  
miers maîtres de Bologne. Au moins  
il dut être frappé de l'énorme distance



qu'il y avoit entre cet ouvrage & les siens. Plus on regarde la sainte Cécile de Raphaël, plus on l'admire; il faut même la regarder long-temps pour en sentir tout le mérite : la pensée de ce tableau étant extrêmement fine, ne frappe pas d'abord : d'ailleurs l'ordonnance de la partie inférieure semble défectueuse : on y voit sainte Cécile, saint Jean, S. Paul rangés à peu près sur une ligne : c'est aussi une chose déplaisante que de voir ensemble des personnages qui n'y doivent point être dans la vérité de l'histoire. Mais les meilleurs maîtres ont été souvent obligés par les circonstances de tomber dans le même inconvénient : les grands peintres d'Italie ont vécu dans un siècle & dans un pays où l'on étoit d'une dévotion mal entendue : au lieu de leur laisser suivre leur génie pour traiter l'histoire sacrée & profane, dans de beaux sujets qui leur auroient donné lieu de développer tous leurs talens, on les employoit le plus souvent à peindre des Saints dans des églises, & même des Saints qui n'ont jamais vécu ensemble : les confréries & les communautés vouloient avoir tout à la fois sur la même toile, pour leurs cha-

310 VOYAGE EN ITALIE,  
pelles , une multitude de Saints à qui ils  
avoient dévotion ; de sorte que le pein-  
tre au lieu d'avoir au moins la liberté de  
représenter dans son tableau une action  
de la vie du Saint , étoit obligé de se  
borner à y peindre simplement quatre ou  
cinq figures froides , qui n'ont aucun rap-  
port l'une avec l'autre. L'on voit dans  
toutes les églises d'Italie mille exemples  
déplaisans de ces sortes de tableaux ;  
c'est ce qui est arrivé à Raphaël dans son  
tableau de sainte Cécile. Les figures sont  
toutes debout , occupées à écouter un  
concert d'Ange qui se fait au ciel , dans  
le haut du tableau. Sainte Cécile a des  
instrumens & des livres de musique à ses  
pieds : elle les a laissés tomber ; le concert  
céleste qu'elle entend , lui a fait perdre  
le goût de la musique terrestre. Cette  
pensée ingénieuse fournit à Raphaël un  
moyen de mettre dans son tableau une  
expression admirable.

S. ROCCO. Le maître-autel de cette  
église est décoré de la figure de ce Saint ,  
d'abord peinte au pastel sur papier par  
Louis Carrache , & ensuite collée sur toile  
& retouchée , avec des lavis , par le mê-  
me. On regardoit comme le véritable  
original , un tableau qui étoit au Palais

Royal à Paris ; on dit qu'il a été volé. Le peintre avoit fait le tableau de Bologne pour servir d'étude à Galanino , son élève ; celui-ci en fit une copie qu'on pouvoit regarder comme originale , & dont la confrérie de ce Saint fit présent en 1606 , à l'église de S. Roch de Venise , quand elle y fut solennellement pour en visiter les reliques.

Le tableau , dont nous parlons , a un effet piquant ; la tête en est belle , mais le mouvement de la figure n'est pas bien pensé : on diroit que le peintre a voulu représenter une personne qui va danser , le bras qui tient le bourdon est aussi trop court.

Dans une chapelle haute de la même église , appelée l'*Oratoire* : & qui est celle de la confrérie de S. Roch , on voit divers tableaux peints à fresque , où est l'histoire du Saint. On en remarque un entre autres fort singulier , qui est du Guerchin , représentant S. Roch soupçonné d'être un espion , & conduit en prison par un soldat , à grands coups de pieds dans le cul : cette idée est basse , mais parfaitement rendue dans le tableau.

S. GREGORIO. Dans la première cha-

312 VOYAGE EN ITALIE ;  
pelle à gauche, un tableau du *Guerchin*,  
dont le sujet est S. Félix, évêque, qui  
donne l'habit de religion à S. Guillaume.  
La composition n'en est pas heureuse,  
mais la touche en est hardie & le coloris  
vigoureux.

On voit dans la gauche le Baptême  
de J. C., par l'*Albane*; les groupes  
en sont bien liés & bien variés. Le  
Pere Eternel a toute la majesté possi-  
ble, & la couleur en est suave, mais il  
regne un grand froid dans cet ouvrage.

S. BENEDETTO. On voit dans la pre-  
miere chapelle un tableau qui représente  
la Vierge soutenant l'Enfant-Jesus, qui  
épouse sainte Catherine en présence de  
S. Jean-Baptiste, de S. Benoît & de S.  
Jérôme; il est de *Lucio Massari*, élève  
de Louis Carrache.

Au quatrieme autel, J. C. venant au  
secours de S. Antoine dans une de ses  
tentations, par le Cavedone.

Sur le premier autel à gauche, un ta-  
bleau du Tiarini, qui représente la Vierge  
tenant la couronne d'épines, & qui pa-  
roît s'entretenir avec la Madeleine, sur  
la mort de J. C.

Cette église est auprès d'un grand  
marché & d'une jolie promenade, ap-  
pellée

pellée la *Montagnuola* ; cette éminence a été formée par des décombres ; on y a planté des arbres , & l'on y jouit d'une belle vue.

On trouve près delà des ruines du château de *Galliera* , plusieurs fois démolí & rebâti par le peuple pendant les guerres civiles. La porte de *Galliera* , qui en est proche , est de l'architecture de *Floriano Ambrosini*.

S. MARTINO , S. Martin le Majeur. Un grand tableau du *Cavedone* est placé au-dessus de la porte : c'est J. C. apparissant aux Apôtres. Il est rendu dans le goût des Carraches : tous les caractères de tête des Apôtres , à l'exception de celui de S. Pierre , sont fort beaux , mais on en trouve les draperies un peu roides , & la lumière mal entendue.

Le cinquieme autel est décoré d'un tableau de Louis Carrache , représentant S. Jérôme qui semble implorer l'assistance du ciel pour l'interprétation de l'Ecriture-Sainte. La couleur en est peu gracieuse ; au reste il est bien dessiné , & les caractères de têtes , tant du Saint que des Anges , y sont fort beaux.

S. LEONARDO. On remarque dans la troisieme chapelle à droite un tableau ,



314 VOYAGE EN ITALIE;  
où S. Antoine de Padoue baise les pieds  
de l'Enfant-Jesus. Il est d'une femme  
célèbre , nommée *Elisabeth Sirani*, élève  
du Guide , & tient beaucoup de la ma-  
niere de ce maître. Le pinceau en est lé-  
ger & agréable , mais sans vigueur ; c'est  
ce que l'on reproche ordinairement à  
presque tous les tableaux peints par des  
femmes.

Au quatrieme autel à gauche, la Vierge  
venant encourager sainte Catherine à  
recevoir la couronne du martyre ; par  
Louis *Carrache*. La tête de la Sainte  
est belle & d'un caractère gracieux : celle  
de la Vierge a peu de dignité ; les plis  
de ses vêtements sont mal formés , &  
n'indiquent point le nud. La petite cou-  
pole de cette église est peinte par *Fratelli Roli*.

Les CAPUCINES ont un tableau de  
l'*Albane* , représentant la Vierge prête  
à donner à teter à l'Enfant-Jesus ; celui-  
ci leve la tête pour regarder la croix  
& le calice que les Anges lui présentent.  
S. Joseph lit dans un coin. La compo-  
sition en est trop dispersée, l'Enfant Jesus  
n'a point de noblesse dans le caractère ;  
la tête de la Vierge , quoique gracieuse ,  
est touchée mollement. Ce tableau a beau-

CH. XVI. *Descript. de Bologne.* 315  
coup d'aménité dans la couleur ; mais il  
est froid , ainsi que la plupart des mor-  
ceaux que cet artiste a peints grands  
comme nature.

S. NICOLAS de S. FELIX , c'est-à-  
dire , de la rue S. Felix. On voit dans  
cette église un des meilleurs tableaux  
d'Annibal Carrache , mais non pas le  
plus ancien , comme on l'a dit. Il repré-  
sente le Christ , la Vierge , S. Jean ,  
S. Pétrone , S. François & S. Bernard.  
On y remarque sur-tout de beaux carac-  
teres de têtes.

S. GIOVANNI BATTISTA. On trouve  
au grand-autel la naissance de S. Jean  
par les Carraches ; dans la première  
chapelle à droite une Annonciation ,  
peinte par *Calvart* en 1607. Ce tableau  
est très-gracieux , mais il laisse beau-  
coup à désirer dans toutes les autres par-  
ties de l'art.

Une des chapelles à gauche renferme  
un des tableaux du *Passarotti* ; il re-  
présente un Christ auprès duquel on voit  
S. François à genoux qui l'invoque. Le  
Christ est parfaitement dessiné. La tête  
de S. François est pleine d'expression &  
la couleur en est délicate & vraie.

S. GIACOMO MAGGIORE , S. Jacques

le Majeur ; on voit dans la quatrième chapelle à droite un tableau du Cavendone, représentant le Christ dans les nues, tendant les bras au bienheureux Jean de Facondio. Il est composé avec enthousiasme ; la figure du Christ a un mouvement & une expression admirables, & les Anges sont de la plus grande beauté. La tête du Saint n'est pas aussi belle que le reste.

A la neuvième chapelle du même côté, S. Roch malade, qu'un Ange vient consoler. Il est de Louis Carrache. Quoique l'on y reconnoisse toujours le talent de ce grand maître, le Saint a une cuisse trop forte & les plis de sa draperie sont confus.

LA CHARITÉ est une église où l'on remarque un tableau de *Franceschini*, dans lequel sainte Elisabeth, reine de Hongrie, tombe en extase à l'aspect de J. C. qui lui apparoît. Les têtes en sont belles & il tient beaucoup de la manière du Guide.

S. VITALE. On ne remarque dans cette église qu'un seul tableau de prix que plusieurs attribuent à *Tibaldi* ; on le voit dans la quatrième chapelle à droite. Le sujet est la Vierge, S. Jo-

seph , & S. Jean-Baptiste adorant l'Enfant-Jesus ; S. Jérôme & Ste. Monique y sont aussi représentés. Les têtes en sont belles , celle de la Vierge est pourtant peinte froidement : la figure en est bien drapée & d'une manière méplate.

Après avoir parlé des principales églises de Bologne , nous passons à la description des palais. Nous ne nous sommes pas assujettis à l'ordre topographique , la ville n'ayant pas une assez grande étendue pour l'exiger ; nous avons préféré de commencer par les palais les plus remarquables.

## CHAPITRE XVII.

### *Des principaux Palais de Bologne.*

**P**ALAZZO SAMPIERI ; c'est la maison principale de la ville, elle est remarquable à plusieurs égards ; nous commencerons par le fameux tableau de S. Pierre pleurant , qui est le chef-d'œuvre du Guide , & même , au jugement de M. Cochin , le tableau le plus parfait de

Tableau fameux du Guide.

l'Italie par la réunion de toutes les parties de la peinture. Il seroit difficile, dit ce célèbre artiste, de citer un tableau aussi parfait en tout; il ne laisse rien à désirer, toutes les parties de l'art y sont au plus haut degré; il est d'une manière forte & vigoureuse, de grand caractère, & avec les vérités de détail les plus finement rendues; les têtes sont belles & de la plus belle expression, la couleur en est vraie & précieuse, & il a l'avantage rare d'être très-bien conservé ( *M. Cochin, T. II. p. 171 & 188* ).

Il y a dans le même palais un beau plafond de Louis Carrache, représentant Hercule & Jupiter, il est composé avec du génie, d'une manière terrible, & bien de plafond; le dessin est chargé, & du plus grand caractère.

Dans un autre plafond Annibal Carrache a peint la vertu ouvrant le ciel à Hercule; ce tableau est du plus grand caractère de dessin & de la plus grande manière, ( *id. p. 170* ). Dans un 3<sup>e</sup> plafond, on voit Hercule étouffant Anthée, du Guerchin.

La Samaritaine, tableau célèbre d'Annibal Carrache, fort connu par les gravures, c'est en effet ( dit M. Cochin ) un



CH. XVII. *Descript. de Bologne.* 319  
excellent morceau pour toutes les choses  
qui dépendent du dessin, & d'ailleurs la  
couleur en est fort bonne.

Un Christ mort, du Titien; la Ste.  
Cécile de Raphaël, copiée par le *Guide*,  
une sainte Famille de François d'*Imola*;  
un Crucifix par *Tibaldi*; deux têtes qu'on  
attribue au *Correge*; Abraham qui ren-  
voie Agar, par le *Guerchin*; il a été  
gravé par Strange.

Les tableaux du *Guide* sont en nom-  
bre dans cette collection, on y peut re-  
marquer les différentes manieres de ce  
maître.

Un tableau de l'Albane peint sur cui-  
vre, où l'on voit de petits amours qui  
dansent auprès d'un arbre; il y a peint  
l'enlèvement de Proserpine dans le loin-  
tain, & Venus dans les nues, qui,  
charmée du triomphe de son fils, le  
baïse sur la bouche. Les graces qui re-  
gnent dans les ouvrages de ce maître,  
semblent être prodiguées dans ce tableau,  
qui a de plus l'avantage d'être d'un très-  
bon ton de couleur.

PALAZZO ZAMBECCARI. C'est un des  
plus grands de Bologne & l'un des plus  
remarquables de l'Italie par une belle ga-  
lerie de tableaux des plus grands maîtres.

Affomption de la Vierge par Louis Carrache : les têtes des Apôtres sont belles , celle de la Vierge ne les égale pas. Toutes les draperies sont d'une couleur méplate , le ton de couleur en est bon , & la couleur est plus vive qu'elle ne l'est ordinairement dans les ouvrages de ce maître.

S. Jean dans le désert par Simon Pefaro , élève du Guide ; le dessin en est maigre , & il est d'une couleur grise , mais bon d'ailleurs.

S. François , par le *Guide* , très-beau.

Judith coupant la tête à Holopherne , par Michel-Ange de *Caravage* , tableau très-beau , bien composé ; il est traité d'une manière si terrible qu'on ne peut le regarder sans une espèce de faiblesse ; le sujet est pris dans le moment du passage de la vie à la mort , & rendu d'une manière effrayante. La Judith est belle & a une certaine horreur de l'action qu'elle commet. Le caractère de la Suivante est bien , & il laisse dominer celui de la figure principale. Ce tableau est vigoureux de couleur. C'est dommage que le dessin en soit rond & les contours trop roides.

Le martyre de Ste. Ursule par Pasi-

CH. XVII. *Descript. de Bologne.* 321  
nelli. La maniere molle dont il est peint  
le déprise beaucoup.

Trois tableaux par Louis Carrache ,  
savoir le Veau d'or , le repas des trois  
Ange & l'échelle de Jacob ; ce dernier  
est le meilleur des trois.

Icare attachant les ailes à son fils , par  
Michel-Ange de Caravage. Il est peint  
avec une grande facilité , la touche en est  
fiere & la lumiere en est piquante ; mais  
il n'est pas exempt d'incorrections.

La Madeleine se donuant la disci-  
pline devant le Crucifix , par le *Guer-  
chin*. Elle est bien drapée & peinte d'une  
maniere large , le ton en est seulement  
trop égal.

Un jeune homme écrivant la chanson  
d'un aveugle , qui chante en jouant du  
violon , par le *Calabrese* ; beau tableau.

Le sacrifice d'Abraham , du *Calabre-  
se* , d'une couleur fraîche & d'une grande  
finesse de dessin.

La fuite en Egypte , ou le *Riposo* ,  
par *Cignani*. Il est d'une belle maniere  
& d'un effet piquant : la tête de l'Ange  
est de toute beauté.

Une Sainte Famille du vieux *Palme* ,  
d'une très-bonne couleur.

La Madeleine à qui des Anges appor-

322 VOYAGE EN ITALIE ;  
tent une croix & une couronne ; tableau  
très-fin , de l'*Albane*.

Une Charité , figurée par une femme  
versant du vin dans une coupe , qu'un  
enfant tient pour la remettre à un vieil-  
lard , & un autre vieillard qui boit à côté  
d'elle à pleine tasse. Ce tableau est de  
l'*Abbate* , peintre Gênois : il est fier de  
touche , d'un effet piquant & d'une cou-  
leur aussi vraie que vigoureuse : les dra-  
peries sont jettées avec liberté , mais les  
plis en sont trop ronds.

Un tableau de Nofadella , peint à  
l'huile sur le mur , & auquel on a appli-  
qué une bordure : le sujet est , dit-on ,  
un Jaloux qui se fait éclairer par un sol-  
dat , pour chercher dans un coffre l'a-  
mant de sa femme. La couleur en est  
aussi belle que le dessin en est maniéré.

Une sainte Famille , du *Titien* : la  
Vierge en est belle , & l'Enfant-Jésus a  
beaucoup d'expression ; mais le coloris  
n'est pas de la force ordinaire de ce  
maître.

Un très-grand tableau du *Britio* , re-  
présentant la vie de l'homme : la compo-  
sition en est très-confuse , & il n'y regne  
aucune intelligence de clair-obscur. On  
y trouve cependant de grandes beautés

CH. XVII. *Descript. de Bologne.* 323  
de détail & beaucoup de choses dans la  
maniere du *Guerchin*.

Voici encore des tableaux du même  
palais , que M. Cochin cite comme très-  
beaux , mais je ne rapporterai ses notes  
que par extrait.

Le martyre de sainte Ursule & de  
ses compagnes , de *Pasini*, très-bien  
composé , d'une couleur aimable , les têtes  
sont belles & ont beaucoup d'expression.

La Vierge , S. Jérôme & S. François,  
petit tableau de l'*Albane* , plein de graces ,  
d'une couleur aimable.

David tenant la tête de Goliath , &  
Saul , ( demi-figures de grandeur naturelle )  
du *Guerchin* , très-beau & dans la  
maniere la plus fiere de ce maître.

Un petit tableau de la Madeleine , par  
le *Guerchin*.

Un tableau , représentant une femme  
pressant un cœur , ( demi-figure de grandeur  
naturelle ) du *Bononi* ; beau , moelleux ;  
maniere large ; belle couleur ; cependant  
un peu bleuâtre.

Un homme poignardant une femme ,  
( demi-figure de grandeur naturelle ) de  
*Guido Cagnaci*.

Un Christ mort , & la Vierge , ( demi-figures )  
de *Tiarini*.



Des Payfans ou Bergers, ( demi-figures ) de *Luca Giordano*.

PALAZZO BONFIGLIOLI. On y voit une grande & belle galerie de tableaux, que l'on cite avec celles de Sampieri & de Zambeccari, qui sont les plus belles de Bologne. ( *Voyez M. Cochin* ).

Le PALAIS RANUZZI a une belle façade, de *Palladio*, & un escalier à deux rampes, fort ingénieux & d'une belle décoration : il se divise d'abord en deux parties qui montent au premier pallier ; ensuite il conduit droit à un grand salon.

On trouve dans ce palais l'enlèvement d'Helene, par *Luca Giordano*. Les caracteres de têtes des deux figures principales sont sans noblesse, mais la couleur en est vigoureuse.

Joseph & la femme de Putiphar, par le *Guide* : tableau qui peche par l'expression, mais dans ses autres parties il n'est pas sans mérite. Il y a encore bien d'autres tableaux de prix dans ce palais.

PALAZZO CAPRARI, ou *Caprara*, un des palais les plus remarquables de Bologne par sa grandeur & sa magnificence : on y voit deux figures, de Louis Carrache, & des ouvrages de Graziani. La gallerie de ce palais contient une

CH. XVII. *Descript. de Bologne.* 325  
grande quantité d'armures & de vêtemens des Turcs, pris sur eux par le feu maréchal Caprara. Cette collection est très-curieuse.

PALAZZO TANARI ou *Tanaro*. Le *Guerchin* a peint en grisaille sur le mur, Hercule combattant l'hydre de Lerne pour servir de point de vue à l'un des portiques. Ce morceau est d'un pinceau très-vigoureux, d'un caractère grand, mais incorrect de dessin.

Il y a dans les appartemens un tableau admirable de l'Assomption de la Vierge par le *Guerchin*, dont les figures sont grandes comme nature. L'ordonnance en est belle, il est bien groupé, la manière en est grande & forte, le dessin pur & le faire facile; il est de la beauté & du caractère de dessin de la sainte Petronille. Les têtes & les mains sont d'une vérité de nature admirable. Il y a des personnes qui voudroient que le ton n'en fût pas si monotone & qu'il ne tirât pas tant sur le gris; les ombres sont obscures ou un peu noircies.

Assomption  
du Guerchin.

Un S. Augustin, du *Guerchin*.

Une Vierge du *Guide* donnant à teter à l'Enfant-Jésus. Elle est assise, & plus grande que nature. Ce tableau est de la

326 VOYAGE EN ITALIE,  
plus grande beauté. La maniere en est grande, les demi-teintes en sont belles, les têtes charmantes; on ne sauroit trop admirer le caractère de sagesse que porte la figure de la Vierge. Ce tableau est bien drapé, c'est dommage que les jambes du S. Jean aient un peu noirci.

Quatre tableaux d'Annibal Carrache, celui de la femme qui dort est le plus beau.

Deux autres tableaux d'Augustin Carrache. Dans l'un on voit un peintre peignant d'après nature. Le 2<sup>e</sup>. qui est bien supérieur au premier, représente Diane dans le bain avec les Nymphes de sa suite, qui punissent la curiosité d'Actéon. Il est d'un caractère de dessin comme l'antique, & rempli de finesse; il y a lieu de croire que la couleur en est changée.

Il y avoit dans ce palais un fameux tableau du Guide, représentant Ninus qui couronne Semiramis, il fut vendu en 1752 au roi de Pologne. Les Bentivoglio vendirent aussi une Nativité de Baltazar de Siene, & ce bel ouvrage périt en chemin; cette perte est d'autant plus grande, que les tableaux de ce maître sont très-rare.

PALAZZO MONTI. On y voit un

S. Jérôme de Louis Carrache. Bacchus & Ariane de l'*Albane*, ainsi que le pendant qui représente Diane au bain avec ses Nymphes ; ces deux tableaux sont un peu froids & la tête de Diane n'est pas belle : ils ont cependant d'excellentes choses ; le dernier est préférable.

Un grand tableau allégorique du *Guide* représentant deux femmes nues, plus grandes que nature, dont l'une tient une coupe pleine de bijoux, l'autre y choisit une perle ; pendant ce temps l'amour s'envole ; les contours de ces figures sont coulans. Le dessin & le pinceau en sont agréables ; mais le ton de couleur en est un peu gris.

Le martyr de S. Sébastien, de Luca Giordano. Les plans y sont bien observés & la couleur en est vigoureuse.

Deux grands tableaux de *Salvator Rosa*, dont les figures n'ont pas plus d'un pied de haut : le martyr de S. Etienne, & le massacre des Innocens. On admire le feu de l'imagination dans l'un & l'autre ; l'ordonnance en est admirable.

Une galerie à fresque de *Franceschini*, gracieuse de couleur.

PALAZZO FAVI. On voit dans les

328 VOYAGE EN ITALIE,  
appartemens plusieurs frises à fresque des  
*Carraches* & de l'*Albane*, dont voici  
les sujets : dans la grande salle une par-  
tie de l'histoire de Jason, en dix-huit  
tableaux d'Augustin & d'Annibal Car-  
rache.

Dans la petite salle les voyages d'Enée,  
en douze morceaux ; ils sont de Louis  
Carrache, excepté ceux où l'on voit Po-  
liphème se présenter aux Troyens, &  
les harpies infectant les mets ; ceux-ci  
ont été faits par Annibal Carrache, sur  
les dessins de Louis son cousin ; ces ta-  
bleaux ont été gravés à Rome en dix-sept  
feuilles, par Mitelli. La suite de l'his-  
toire d'Enée a été traitée en seize ta-  
bleaux dans la chambre suivante, par  
l'*Albane*.

PALAZZO MAGNANI. L'architecture  
est de Dominique Tibaldi. La frise du  
grand salon qui sert d'anti-chambre est  
divisée en plusieurs parties peintes à fres-  
que par les Carraches. Les trois grands  
tableaux qui sont du côté de la chemi-  
née son élégamment dessinés & les mou-  
vemens des personnages en sont justes.  
La composition des autres est trop con-  
fuse.

On a transporté dans les appartemens



CH. XVII. *Descript. de Bologne.* 329  
deux tableaux à fresque , de Louis Carrache , enlevés avec une partie du mur sur lequel ils étoient peints , & auxquels on a mis des cadres dorés. L'un représente un Apollon , & l'autre , l'Amour qui dompte un Satyre : ces deux morceaux séduisent plus par les grandes formes que par la correction du dessin.

PALAZZO ALDROVANDI , bâti par Torregiani. Il renferme une gallerie dont les cartouches & les panneaux de la voûte sont bien distribués & peints à fresque par *Stefano Orlandi* ; les figures sont de *Vittorio Bigari*. Quoique ce peintre ait une petite maniere , une couleur jaune & très-fausse , il n'est point sans mérite du côté de la composition , dans laquelle on rencontre des choses ingénieuses.

Jupiter sous la figure d'un satyre , qui ôte avec légèreté un arc des mains d'Antiope , pendant qu'elle dort profondément avec l'Amour endormi auprès d'elle. Ce tableau est de *Paslinelli*. Il est d'une belle couleur & d'un bon effet ; drapé légèrement ; l'expression en est admirable ; les autres parties ne sont pas de la même force.

PALAZZO GRASSI : on y voit un Her-

330 VOYAGE EN ITALIE,  
cule à fresque de Louis *Carrache* : la tête  
en est manquée , ainsi que la main sur la-  
quelle il est appuyé ; le surplus est bien  
dessiné , mais la couleur en est insipide.

Pour avoir une idée de l'architecture  
des palais de Bologne , le voyageur peut  
jetter un coup-d'œil sur la façade de ceux  
qui suivent (a).

Le palais *Lambertini* , dont le rez-de-  
chaussée est décoré d'un ordre dorique.  
Les palais *Orsi* , *Bentivogli* , *Malvezzi* ;  
dans celui-ci le rez-de-chaussée est décoré  
de pilastres doriques , le premier étage  
d'ioniques , & le second de composites.  
Les palais *Fantuzzi* , *Legnani* , *Gessi* ,  
*Bargelini* , *Campeggi* ; le palais *Pepoli* ,  
où a logé le grand-duc de Toscane &  
la reine de Naples avec toute leur suite ,  
sans même que les maîtres fussent délo-  
gés ; les palais *Bolognetti* , & *Mariscotti* ;  
la *Zecca* , ou l'hôtel de la monnoie , qui  
est de Dominique Tibaldi ; ce qu'on ap-  
pelle portique des Limonadiers est de  
Barozzi ; ainsi que le palais *Bucchi* ; ce  
portique de la gabelle est d'Ambrosini ,  
ainsi que le palais *Zani*.

Les palais de Bologne n'approchent

(a) Voyez les estampes de leurs façades , dans le livre  
des palais de Bologne.

point de la magnificence de ceux de Gênes. Quelquefois on n'y trouve que les quatre murailles, couvertes d'une infinité de tableaux, dont le plus grand nombre sont des copies, au milieu desquelles on démêle quelques excellens originaux, mal soignés, qui sont encore dans leurs premières bordures, quelque'anciennes qu'elles puissent être, car on n'y touche jamais sous quelque prétexte que ce soit; en quoi les Italiens tombent dans un excès bien opposé au nôtre: car nous perdons nos tableaux à force de les nettoyer, & ils les laissent dépérir de crainte de les gâter: la seule attention qu'ils y apportent, est quelquefois de tirer un rideau sur ceux qui passent pour être de grand prix.

Dans la maison *Lucatelli* qui est près de S. Salvatore & de S. Marino, l'on voit une table de jaspe très-rare & digne de curiosité.



---

## CHAPITRE XVIII.

*Des Eglises qui sont hors de la Ville.*

**S.** MICHELE IN BOSCO, église des Olivetains, avec un très-beau couvent, sur une colline hors de la ville, dans la plus belle situation. L'église n'est point belle; mais on fait voir dans la première chapelle à droite un beau tableau du *Guerchin*, qui représente le bienheureux Bernard *Tolomei*, fondateur de l'ordre des Olivetains, recevant sa règle de la sainte Vierge: il y a de fort belles têtes; ce tableau est dans la manière rougeâtre de ce maître, & un peu doucereux de pinceau. La maison des religieux est grande & belle; on y voit plusieurs cloîtres, & entr'autres un petit octogone d'une jolie architecture, où il y a des peintures à l'huile par le Guide, les Carraches, le Cignani, Tiarini, & d'autres maîtres; mais elles sont exposées aux injures de l'air, & déjà si effa-

CH. XVIII. *Descript. de Bologne.* 333  
cées qu'on n'y reconnoît presque plus rien. On a commencé à les graver, sur des deffins que fit faire le docteur Bec-  
cari. Voici quelques-uns des morceaux les plus estimés : ils sont de Louis Car-  
rache : le Prêtre enlevé par le Diable : S. Benoît chassant les Démons par le signe de la croix : l'incendie éteint miraculeusement par ce Saint : les courti-  
sannes envoyées pour tenter S. Benoît, & dans le fond le Saint qui fuit : Totila à genoux devant lui en présence de son armée : une Folle qui court à ce Saint, & qui est guérie de sa folie. On peut ajouter à ces tableaux de Louis Carrache celui qui représente un Moine jeté par le Diable du haut d'un bâtiment : il est du *Spada*. Dans ce même couvent il y a une salle des étrangers, où est un plafond de Louis Carrache ( *M. Cochin*, page 178 ).

La bibliotheque des Olivetains est assez belle : la voute en est peinte à fresque par le Canuti, élève du Guide.

CAPUCCINI. On voit dans leur église au maître-autel, un grand tableau du *Guide*, qui est un des plus admirables de ce très-grand maître : il représente J. C. crucifié ; au bas de la croix sont

Tableau du  
Guide.



334 VOYAGE EN ITALIE,  
la Vierge, S. Jean & la Madeleine.  
Tout y est de la plus grande beauté.  
Il est d'une couleur vigoureuse & d'une  
maniere forte, dit M. Cochin; le des-  
sin en est d'une vérité, d'une justesse  
& d'une finesse qui sont merveilleuses :  
c'est dommage que ce chef-d'œuvre com-  
mence à s'altérer.

Portique re-  
marquable.

LA MADONNA DI S. LUCA, église  
de religieuses située à une lieue de Bo-  
logne sur la montagne della Guardia ;  
on y va par une belle gallerie en por-  
tique, formée de 640 arcades numé-  
rotées, qu'on appelle *il Porticato di S. Lu-  
ca*, & qui rend le pèlerinage très-com-  
mode : c'est un des plus grands monu-  
mens de la dévotion des Italiens à la  
Sainte Vierge : & il est dû à la géné-  
rosité des habitans de Bologne. Ils n'ont  
rien épargné pour augmenter le con-  
cours, & pour qu'on pût satisfaire cette  
dévotion sans craindre les injures du  
temps. On voit à l'entrée de ce vaste  
portique, une inscription du cardinal  
Buonacorsi, légat du pape, qui le fit  
commencer en 1675 : plusieurs seigneurs  
firent bâtir un certain nombre d'ar-  
cades, & l'on y voit leurs armes; leur  
exemple a été suivi par des bourgeois

opulens : les corps & communautés en ont fait bâtir à leur tour ; ensuite tout le monde y a concouru , jusqu'aux domestiques qui se sont cottisés afin d'y contribuer. Ceux même à qui leurs facultés ne permettoient pas d'en faire autant , se chargeoient de briques qu'ils y portoient en allant en pèlerinage. Cette galerie passe à moitié chemin sur une arcade , sous laquelle traverse la grande route. Il y a sur cette arcade un pavillon décoré en-dehors d'un ordre ionique , & en-dedans d'un ordre dorique , par *Bibiena*. Comme à cet endroit le chemin devient trop rude pour les voitures , on y a pratiqué des écuries où les pèlerins peuvent laisser leurs chevaux & continuer leur route à pied. Du moment qu'on sort du pavillon , dont nous venons de parler , on ne cesse de monter sous cette galerie , jusqu'à ce que l'on soit arrivé vers l'église.

Elle fut fondée en 1106 par une sainte fille de Bologne , qu'on appella l'*Hermite* : on l'a rebâtie en 1481 ; mais la dévotion s'étant accrue , les présents qu'on y a offerts ont été si considérables , qu'on l'a rebâtie de nouveau vers 1760 , avec plus de magnificence

336 VOYAGE EN ITALIE,  
qu'auparavant. C'est Dotti, architecte,  
qui en a donné les dessins. Le plan de  
cet édifice est en croix Grecque avec  
une coupole au milieu, il est un peu  
dans le goût de la Superga près Turin :  
l'intérieur est beau & décoré de grandes  
colonnes cannelées d'ordre composite. On  
y conserve au-dessus du maître-autel dans  
une châsse couverte de pierreries, le por-  
trait de la Sainte Vierge peint, à ce  
que l'on dit, par S. Luc. Les religieux  
Dominicains qui ont soin de l'église,  
ne font voir cette image qu'en surplis &  
en étole, récitant des prières, & avec  
des cierges allumés : c'est une planche  
de moyenne grandeur, où la Vierge est  
peinte en buste ; sa tête est d'un noir  
brun, elle a un grand nez aquilin &  
de grands traits. L'Enfant-Jésus est de  
même couleur. Le caractère de cette  
Vierge, quoique chargé, n'est pas ab-  
solument mauvais. Le mur où la châsse  
est appliquée, est couvert de couron-  
nes, de cœurs, de pieds & de mains  
d'argent, qu'on y offre de toutes parts  
en *Ex-voto*. On attache les dernières  
offrandes en bas, & quand la surface  
du mur n'en peut plus contenir, les  
religieux

CH. XVIII. *Descript. de Bologne.* 337  
religieux fondent au profit de l'église  
celles qui sont les plus élevées.

Il y a quelques années que le sacristain , chargé de faire voir cette image célèbre , étoit un homme d'esprit , mais qui avoit tout le propos d'un entouffiafte. Il amusa beaucoup M. Grosley par ses exagérations singulieres. Voyez , lui disoit-il , *Ammiri codeſta bella fiſionomia , veda codeſti belli occhi. Quanta maefſta nello ſguardo ! Che bel naſo ! Che bella bocca ! Niun Pittore non ha giammai niente fatto di ſimile. Ma il più ſingolare , ſi è che non è ſtato mai poſſibile d'imitar la perfettamente ; la ſantiffima Madonna lo volendo coſi ; impercio che quando alcuno vuole copiarla è che ſta diſegnando gli occhi , ella gli ammicca ; ſe le fanno il naſo dritto ſiccome lo ha , ella lo torce : lo ſteſſo avviene della bocca è di tutti i lineamenti ch' ella maſchera di maniera che non è poſſibile di prenderli.*  
« Admirez , diſoit-il , cette belle phyſionomie , regardez ces beaux yeux ! Que de majeſté dans ſon regard ! Quel beau nez ! Quelle belle bouche ! Aucun peintre n'a jamais rien fait de pareil : mais ce qu'il y a de plus ſingulier , ( ajoutoit-il ) c'eſt qu'on ne l'a jamais pu imi-

Tome II.

P.

» ter parfaitement : la très-sainte Ma-  
 » donne le voulant ainsi. Car quand on  
 » la copie, si l'on est près de dessiner  
 » ses yeux, elle les cigne : si on lui fait  
 » le nez droit comme elle l'a, elle le  
 » tourne : il en est de même de sa bou-  
 » che & de tous ses traits, qu'elle déguise  
 » de manière qu'il est impossible de les  
 » pouvoir saisir ».

Cet enthousiasme pour le portrait de la sainte Madonne paroît avoir gagné depuis long-temps les religieux de S. Dominique. Si l'on consulte le P. Labat (a), on ne le trouvera pas moins exagéré dans la description qu'il en fait.

Il ne manquoit que la vérité à ce que disoit le sacristain ; car on voit dans plusieurs oratoires des princes Italiens, ce portrait si parfaitement imité, que si l'original eût été confondu avec, on auroit eu de la peine à les distinguer ; quoi qu'il en soit, dit M. G. le révérend pere, après avoir baisé à plusieurs reprises ce portrait miraculeux ne manqua pas de faire quêter ; & pour achever comme il avoit commencé, quand il nous reconduisit il me dit, en me frappant amica-

(a) Voyage d'Espagne & d'Italie, par le P. Labat.  
 T. II. p. 304.



lement l'épaule : « Etranger , souvenez-  
 » vous toute votre vie que vous avez  
 » vu aujourd'hui la chose la plus rare ,  
 » la plus belle , la plus étonnante qui  
 » soit dans le monde , & que vous avez  
 » reçu en la voyant à pareille heure , un  
 » honneur qui ne s'accorde qu'aux Car-  
 » dinaux & aux ambassadeurs ». Il finit  
 en assurant le voyageur , que le seul sou-  
 venir de cette très-sainte Madonne de  
 S. Luc le préserveroit de tout malheur  
 dans le voyage.

Lorsqu'on promene cette image dans  
 Bologne , le sénat & tous les corps &  
 communautés y assistent , chacun se pro-  
 terne par-tout où elle passe. Le couvent  
 de S. Luc , dont l'église renferme le  
 tableau , est un monastere de Domini-  
 caines , qui n'y sont point permanen-  
 tes : ce sont des religieuses du couvent  
 de S. Matthias , que leur supérieur en-  
 voie pour quelques années dans cette  
 maison de S. Luc.

Indépendamment de la vénération  
 que les Bolonois ont en particulier pour  
 cette image , la dévotion qu'ils ont en  
 général à la Ste. Vierge est si grande ,  
 qu'on en trouve des tableaux avec des  
 lampes , brûlant continuellement à pres-

340 VOYAGE EN ITALIE,  
que tous les coins de rues , dans quantité de boutiques , quelquefois dans les anti-chambres des palais. On en voit dans la loge de celui qui distribue les billets de la comédie & jusque sur le théâtre ; il en est de même à Rome. On prétend même qu'il y en a chez les femmes du monde , & qu'on tire souvent le rideau devant la sainte Madonne.

Les processions & les cérémonies de l'église sont sur-tout remarquables à Bologne , on y pare les églises avec une magnificence extraordinaire.

Les processions & les tapisseries de la Fête-Dieu y attirent les étrangers. Il y en a cinq pendant l'octave ; on y expose les tableaux des premiers maîtres. Deux magistrats *Assunti* sont chargés des décorations , en portiques , balcons , tentes , festons , damas , taffetas , &c. Il y avoit un jour dans la rue S. Felice , pour un million de voiles que les négocians avoient prêtés.

Cette dévotion des Bolonois ne s'étend pas aux hôpitaux , on m'assure qu'ils sont fort mal tenus.

I SCALZI , église des Carmes-Déchaussés , remarquable par un long por-

CH. XVIII. *Descript. de Bologne.* 341  
tique de 162 arches qui conduit à cette  
église. On y voit un bel autel de mar-  
bre noir, un tableau du *Guerchin*, &c.

LA CHARTREUSE, qui est près de  
Bologne, est une grande maison avec  
plusieurs cloîtres très-vastes. Dans la  
premiere chapelle de l'église, on voit  
un tableau du *Guerchin*, dont le sujet  
est S. Bruno invoquant la Vierge dans  
sa gloire, & un religieux qui médite  
sur un livre. Il a été fait dans le temps  
que ce peintre cherchoit la maniere du  
Guide. L'ordonnance en est belle, & la  
couleur vraie; tout en fait plaisir, si l'on  
en excepte l'un des Anges qui soutient la  
Vierge, il paroît trop long; la maniere  
de ce tableau est demi-rouge, demi-  
brune.

La premiere chapelle à gauche ren-  
ferme entr'autres choses un tableau d'Eli-  
sabetta *Sirani*, qu'elle fit en 1658; il  
représente le Baptême de Notre Sei-  
gneur; la lumiere en est éparpillée, ce  
qui est cause qu'il n'a pas un grand effet.  
Il est cependant joliment dessiné; il a  
des plans bien décidés, & l'on y voit  
beaucoup de choses qui tiennent de la  
maniere du Guide. A côté de ce tableau,  
il y en a deux autres dans l'un desquels

342 VOYAGE EN ITALIE,  
on prétend que la Sirani s'est peinte  
en religieuse.

Aux deux côtés de l'entrée du chœur  
sont deux tableaux de Louis Carrache ,  
l'un représentant le couronnement d'épi-  
nes , & l'autre la flagellation , toujours  
d'un grand goût de dessin , d'une ma-  
nière forte ; les chairs sont un peu trop  
rouges. Ils ont été un peu gâtés par des  
racleurs de tableaux , qui sont un fléau  
même en Italie , quoiqu'ils y soient plus  
rares qu'en France.

Dans une chapelle à gauche on voit  
la communion de S. Jérôme , d'Augus-  
tin Carrache , bien composé & bien  
dessiné.

Dans une autre chapelle particulière  
hors de l'église , un beau petit tableau du  
*Guide* , où il a peint S. Denis , Char-  
treux.

Dans une autre chapelle particulière ,  
aussi hors de l'église , S. Jean-Baptiste  
prêchant sur le bord du Jourdain , par  
Louis Carrache ; c'est une espèce de pos-  
tiche où ce peintre a cherché à réunir la  
manière de différens maîtres , & singu-  
lièrement à imiter celle de Paul Vé-  
ronèse.

Il y a devant l'église de S. Onofrio ,

CH. XVIII. *Descript. de Bologne.* 343  
hors de la porte S. Mammolo, une esplanade agréablement plantée d'arbres, où l'on prêche après dîner, les jours de fêtes, depuis Pâques jusqu'à la Toussaint; on y fait aussi de la musique, & il y a toujours un grand concours de peuple.

On parle à Bologne d'une église à laquelle on attribue un miracle annuel d'une espèce particulière; elle s'appelle *Ste. Marie di Zenna*, elle est à 13 milles de Bologne; chaque année le 8 septembre on y voit se rassembler une multitude de fourmis ailées qui viennent toutes au pied du grand autel & y meurent subitement; & cela est très-ancien, car la montagne même où est située l'église, s'appelle la montagne des fourmis.





## CHAPITRE XIX.

*Du Gouvernement de Bologne , des  
Sciences & des Mœurs.*

**L**A ville de Bologne est gouvernée principalement par un légat qui est toujours un cardinal ; il y a aussi un vice-légat qui est toujours un prélat de distinction. C'étoit , en 1767 , monsignor *Ignazio Boncompagni*, fils du prince de Piombino , & l'un des prélats les plus instruits & les plus aimables que j'aie connus à la cour de Rome : il a été fait cardinal en 1775 ; il est devenu légat , mais l'on dit qu'il gouverne despotiquement , & que la noblesse est peu contente.

Les causes civiles & criminelles sont décidées par des juges étrangers qu'on envoie de Rome pour cet effet. Lorsqu'on change de légat toute l'administration de la justice change en même temps ; le nouveau cardinal amène avec lui jusques aux sbirres qui servent à l'exé-

CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 345  
cution des décrets de justice. Le changement trop fréquent du légat qui a la principale autorité, produit souvent des abus & des impunités; on trouve grace plus facilement à la fin d'une Légation.

A Bologne, ainsi que dans plusieurs autres villes d'Italie, on est étourdi quand on passe devant les prisons, par les cris que font les prisonniers, en demandant l'aumône au travers de leurs grilles.

L'administration de la ville & de ses revenus est entre les mains du sénat, composé de la première noblesse, & dont les charges sont à la nomination du pape; mais elles deviennent, pour ainsi dire, héréditaires. Les sénateurs, quoiqu'ils soient actuellement au nombre de cinquante, s'appellent toujours *li Quaranta*, comme autrefois; & la plupart ont de grands lions ou autres animaux peints aux deux côtés de leurs palais. Sur le nombre des sénateurs, on tire au sort tous les deux mois un gonfalonier; celui-ci choisit huit conseillers appelés *Anziani* (a); le gonfalonier est chargé de

(a) V. *Diario Bolognese*, qui s'imprime chaque année, & l'ouvrage intitulé, *Informazione per i forestieri curiosi* 1757.

346 VOYAGE EN ITALIE,  
la police, de l'approvisionnement, &  
de l'administration des revenus de la  
ville qui sont considérables; mais il est  
obligé de prendre l'avis du sénat pour les  
dépenses.

Hommes il-  
lustres.

Bologne a été la patrie de huit papes,  
Honorius II, Luce II, Alexandre V,  
Pie V, Grégoire XIII, Innocent IX,  
Grégoire XV & Benoît XIV, mort  
en 1758, dont nous avons parlé plus  
d'une fois. Il y a eu aussi plus de cent  
cardinaux de Bologne.

L'université de Bologne, ainsi que  
nous l'avons déjà remarqué (page 252)  
est la plus ancienne de l'Italie, & les  
lettres ont toujours été en honneur à  
Bologne. Cette ville a été plus célèbre  
qu'aucune autre en Italie, par le grand  
nombre d'habiles gens qu'elle a fournis;  
on disoit autrefois pour la caractériser,  
*Bononia docet*, & c'est encore la légende  
de la monnoie, de même que le mot  
*libertas*, relatif aux privilèges de la ré-  
publique. C'est à Bologne que *Gratien*  
composa le décret qui fait partie du  
corps de droit, & *Accurse*, la grande  
glose; *Aldrovande* y fit son immense  
collection d'histoire naturelle; *Malpighi*  
ses belles expériences d'anatomie & de

CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 347  
physique , & Dominique Cassini , vers  
1650 , y jetta les fondemens de la meil-  
leure astronomie. *Guglielmini* , célèbre  
par ses ouvrages sur l'hydraulique , étoit  
de Bologne. Le premier qui résolut des  
équations du troisieme degré , étoit Sci-  
pio *Ferreo* de Bologne , suivant Car-  
dan ; pour les fortifications on cite un  
ouvrage important : *Dell' Architettura  
militare del Capitano Franc. di Marchi  
Bolognese , in Brescia* 1599 , où l'on  
prétend que le maréchal de Vauban  
avoit puisé. Enfin tous les genres de  
connoissances humaines doivent un tri-  
but à la ville de Bologne. On y mon-  
tre encore la maison d'Aldrovande ; celle  
du fameux Marfigli est dans la rue S.  
*Mammolo* ; celle de Malpighi , près d'un  
des palais Malvasia rue S. François , en  
allant à la porte S. Felix. Celui des pa-  
lais Malvasia , où Dominique Cassini fit  
autrefois ses premières observations , est  
dans *Strada maggiore* , près S. Barthe-  
lemi ; un étranger va voir avec plaisir  
des lieux aussi célèbres dans l'histoire des  
sciences.

Le P. *Riccioli* , Jésuite de Ferrare ,  
l'un des plus grands astronomes du der-  
nier siecle , avoit son observatoire au

348 VOYAGE EN ITALIE,  
collège de Bologne ; c'est-là où il com-  
posa & fit imprimer en 1651, son *Al-  
magestum novum*, en 2 vol. in-folio ;  
en 1665, son *Astronomia Reformata*,  
ouvrages que les astronomes lisent ou  
consultent tous les jours, & qui sont  
encore les plus savans dépôts de l'as-  
tronomie.

Le P. *Cavalieri*, Jésuite, dont nous  
avons parlé à l'article de Milan, vécu  
à Bologne, ainsi que *Montanari*, *Ron-  
delli*, & *Morgagni*, célèbre anatomiste,  
qui avoit étudié & professé à Bologne  
avant que d'aller à Padoue.

Les académies des *Inquieti* & des  
*Otiosi* ont fait la réputation de Bolo-  
gne en matiere de poésie : un des ci-  
toyens les plus célèbres de cette ville  
dans la poésie, comme dans les scien-  
ces, a été Eustache *Manfredi*, mort  
en 1739 ; ce fut lui qui fit revivre à  
Bologne le goût des beaux-arts, con-  
jointement avec ses deux freres, Gabriel  
*Manfredi*, qui donna un ouvrage du  
calcul intégral, & *Heraclius*, médecin,  
dont il y a des mémoires parmi ceux  
de l'Institut. Eustache étoit non-seule-  
ment grand astronome & habile ingé-  
nieur, mais encore un des meilleurs poë-



CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 349  
tes de l'Italie. On cite encore souvent  
un de ses sonnets, qui est un des plus  
beaux qu'on ait faits, pour la pureté du  
style, pour la délicatesse de l'expression  
& pour la conduite de ce petit poëme  
que la sévérité des regles qu'on lui a  
imposées rendent d'une exécution si dif-  
ficile (a).

IL PRIMO albor non appariva ancora,  
Ed io stava con Fille al piè d'un orno,  
Ora ascoltando i dolci accenti, ed ora  
Chiedendo al Ciel, per vagheggiarla, il giorno.

Vedrai, mia Fille, io le dicea, l'Aurora,  
Come bella a noi fa dal mar ritorno,  
E come al suo apparir turba e scolora,  
Le tante stelle, ond' è l'Olimpo adorno.

E vedrai poscia il sole, incontro a cui  
Spariran, da lui vinte, e questa e quelle  
Tanta è la luce de' bei raggi sui.

Ma non vedrai quel ch'io vedrò, le belle  
Tue pupille scoprirsi; e far di lui  
Quel ch' ei fa dell'Aurora, e delle stelle.

« On ne voyoit pas encore la premiere

(a) V. l'Ouvrage qui a | *tretto della sua vita, in*  
pour titre, *Rime di Eustia-* | *Bologna, 1748, in-8°. 126*  
*elio Manfredi con un ris-* | *pages.*

350 VOYAGE EN ITALIE,  
» clarté de l'aurore, & j'étois assis au  
» pied d'un orme avec Filis ; occupé tour  
» à tour à écouter les accens de sa voix  
» & à demander au ciel l'arrivée de la lu-  
» miere pour jouir du bonheur de la voir.  
» Tu verras, lui disois-je, ô ma Filis !  
» combien est belle cette aurore au sortir  
» de l'océan, & comme à son appro-  
» che elle trouble & décolore toute cette  
» multitude d'étoiles dont le ciel brille  
» encore actuellement. Tu verras ensuite  
» le soleil devant lequel disparoîtront &  
» les étoiles & l'aurore ; tant sont vifs  
» les rayons de cette belle lumiere. Mais  
» un bonheur que tu ne saurois partager  
» avec moi & que je goûterai seul, c'est  
» de voir tes beaux yeux s'ouvrir à la lu-  
» miere & effacer l'éclat du soleil, com-  
» me il efface la lumiere de l'aurore &  
» celle des étoiles ».

La pensee de ce sonnet tient un peu du goût du seizieme siècle, mais elle y est exprimée avec délicatesse & avec art. Nous avons en françois un ancien sonnet qui renferme la même idée, il est de Claude Malleville, qui fut autrefois secretaire de l'académie françoise, & mourut vers l'an 1647. C'est celui que Boileau cite à l'occasion de la dis-

CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 351  
faculté qu'il y a de rencontrer de beaux  
sonnets.

A peine dans Gombaud , Maynard & Malleville ,  
En peut-on supporter deux ou trois entre mille.

Quoi qu'il en soit , je crois le devoir  
rapporter ici pour qu'on en fasse la com-  
paraïson avec celui de Manfredi , mais  
en se souvenant que Malleville écrivoit  
dans un temps où la langue françoise  
n'étoit pas encore bien formée.

### LA BELLE MATINEUSE.

Sonnet de MALLEVILLE.

Le silence regnoit sur la terre & sur l'onde ,  
L'air devoit serein , & l'Olympe vermeil ,  
Et l'amoureux Zéphir , affranchi du sommeil ,  
Ressuscitoit les fleurs d'une haleine féconde.

L'Aurore déployoit l'or de sa tresse blonde ,  
Et semoit de rubis le chemin du Soleil ;  
Enfin , ce Dieu venoit au plus grand appareil  
Qu'il soit jamais venu pour éclairer le monde.

Quand la jeune Philis au visage riant ,  
Sortant de son palais plus clair que l'Orient ,  
Fit voir une lumière & plus vive & plus belle.

Sacré Flambeau du jour, n'en foyez point jaloux,  
 Vous parûtes alors auffi peu devant elle,  
 Que les feux de la nuit avoient fait devant vous.

Mais Malleville avoit pris cette pensée dans un des plus beaux sonnets d'Annibal Caro, *Eran l'aer tranquillo*, &c. La même idée se trouvoit auffi dans Pétrarque, (sonnet 181) & plus anciennement dans une épigramme de Quintus Catulus, ancien poëte cité par Cicéron. C'est ainfi qu'en fait d'idées, on retrouve presque tout chez les Anciens : il n'y a que les sciences d'observation dans lesquelles nous avons un avantage qui va toujours en croiffant.

Les femmes même se font distinguées à Bologne par leur science ; en 1366, Novella Lignani ; en 1380, Bettizia Gozzadini, & Madalena Bonfignori ; nouvellement Mad. Manzoleni, professeur d'anatomie, & Mad. Laura Bassi, qui depuis 1733, a rempli avec distinction une place de professeur ; elle faisoit chez elle des cours de physique expérimentale, & j'ai eu le plaisir d'assister à ses expériences. M. Veratti, avec qui elle s'étoit mariée, étoit un

CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 353  
médecin très-estimé ; Mad. Baffi est  
morte ; il y a une médaille frappée à  
son honneur.

Bologne est aussi la patrie du Gui-  
de , du Dominiquin , de l'Albane , celle  
des trois Carraches , dont on voit la  
maison dans *Via larga S. Domenico* , &  
de l'Algardi , sculpteur célèbre ; jamais  
une ville n'a produit tant de grands hom-  
mes du même genre ; Malvasia a im-  
primé deux volumes *in-4<sup>o</sup>*. des vies des  
peintres de l'école de Bologne , & M.  
Crespi en a fait la continuation ; mais  
on n'a pas loué le style ni le ton de  
ces deux ouvrages ; on y trouve ceux  
qui y étoient nés , & leurs principaux éle-  
ves. Dans le *Diario Bolognese* de 1775 ,  
il y a une liste fort étendue des person-  
nages célèbres en différens siècles.

Parmi les gens de lettres que j'ai con-  
nus à Bologne en 1765 , l'on comptoit  
sur-tout les deux Zanotti , qui sont morts  
depuis ce temps-là ; ce nom est depuis  
long-temps illustre à Bologne ; François-  
Marie Zanotti , président de l'académie ,  
étoit un vieillard respectable , qui possé-  
doit encore une vigueur d'esprit , & un  
agrément de caractère , qui le rendoient  
utile & aimable tout à la fois. Ses ou-

Artistes.



354 VOYAGE EN ITALIE,  
vrages en italien & en latin font écrits  
avec la même élégance ; il a traité la  
physique , les mathématiques & la litté-  
rature avec le même succès. Ses poésies  
dans ces deux langues ont été imprimees  
d'abord par les soins du comte  
Algarotti , ensuite par ceux du comte  
Casali.

Eustache Zanotti, neveu du précédent,  
étoit un mathématicien très-connu & très-  
habile : il étoit directeur de l'observa-  
toire, il calculoit les éphémérides de  
Bologne, & il fut député à Rome en  
1765, pour l'affaire des eaux qui occa-  
sionnoient tant de contestations & de  
dommages à Bologne & à Ferrare. Nous  
avons de lui plusieurs ouvrages sur cette  
matiere & sur d'autres objets de mathé-  
matique ; il rétablit la méridienne de S.  
Petrone en 1776.

Il y avoit encore à Bologne MM.  
Giampetro Zanotti, & Ercol-Maria Za-  
notti, écrivains estimés dont il y a des  
ouvrages en vers & en prose.

Le P. *Riccati*, Jésuite de Bologne,  
né à Treviso, étoit un des plus grands  
mathématiciens de l'Italie, aussi bien que  
le comte Riccati, habitant de Treviso.  
Ce nom déjà illustre parmi les géome-

tres dès le commencement de ce siècle, l'est devenu encore plus par les ouvrages que le P. Riccati a donnés sur la géométrie sublime; il est mort en 1775.

Le P. Jérôme *Saladini*, d'abord Célestin, ensuite Chanoine, a été le rédacteur du dernier ouvrage d'analyse du P. Riccati.

M. *Canterzani*, secrétaire de l'académie de Bologne, & astronome.

M. *Petronio Matteucci*, professeur d'astronomie, & adjoint à l'astronome de l'Institut.

M. *Caldani*, mathématicien, a le département des eaux; il a succédé à Manfredi, il est aussi secrétaire du sénat.

M. Jacques *Mariscotti*, mathématicien, qui a écrit sur les forces vives & sur les eaux.

L'abbé comte *Malvezzi*, qui a fait un bon ouvrage de mathématique.

M. le chanoine *Pio Fantoni*, qui a écrit sur les eaux; il est à Rome actuellement.

M. le comte Grégoire *Casali*, sénateur de Bologne, mathématicien & poëte; il est président de l'académie Clémentine, & il a dans son palais beaucoup de tableaux précieux, entr'autres

356 VOYAGE EN ITALIE,  
un de Raphaël, qui étoit au palais Magnani, & dont parle M. Cochin.

Ferdinand *Bassi*, habile naturaliste, qui a voyagé pour l'histoire naturelle; il y a dans son cabinet une très-belle suite de coquilles fossiles, dont la plupart sont décrites dans Gualteri. Il est mort depuis mon voyage.

*Gaetano Monti*, un des plus savans hommes d'Italie pour l'histoire ancienne & moderne & pour la physique. Il a écrit sur l'histoire naturelle, il a travaillé avec le P. Sarti à l'histoire de l'université de Bologne.

Le P. Carlo *Sanseverino*, Jésuite, poëte & orateur, né dans l'état de Parme, & qui s'est retiré à Modene.

*Flaminio Scarfelli*, qui a mis Télémaque en vers italiens.

Le P. *Roberti*, Jésuite, poëte & orateur, né à Bassano, qui a donné en 1767 un recueil intéressant sur divers sujets: il est retourné dans sa patrie.

M. le Prieur Biorncconi, auteur d'un très-bon ouvrage, *De antiquis Græcorum & Hebræorum litteris*.

Le P. Jean Chrysostôme *Trombelli*, chanoine régulier, qui a fait imprimer à Bologne en 1756, un bon ouvrage

CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 357  
de diplomatique intitulé : *Arte di conos-  
cere l'età de' codici latini e italiani*, di  
D. Giovan Grisostomo Trombelli Bo-  
lognese, abate visitatore de' Canonici  
Regol. della Congreg. Renana del Sal-  
vatore.

Le P. abbé *Apiano Buonafede*, Cé-  
lestin, qui a écrit de même en prose  
sur des matieres de littérature ; il n'é-  
toit pas de Bologne, & il a quitté cette  
ville.

Le P. Emmanuel *Azevedo*, Jésuite ;  
très-versé dans la liturgie, habitoit à  
Bologne, mais il a quitté cette ville.

M. Brunelli, frere du professeur,  
qui a été huit ans au Brésil, a une col-  
lection d'armes américaines & autres cu-  
riosités, avec une belle bibliotheque. Il  
étoit chargé de régler les limites des  
colonies Portugaises : ses observations  
astronomiques & autres ont été remises  
au ministère à Lisbonne, mais il a donné  
un mémoire à ce sujet dans les commen-  
taires de l'Institut.

Bologne est aussi renommée en Italie  
pour l'industrie, & les arts, que pour  
les belles-lettres & les sciences : nous  
commencerons par les mesures qu'on y  
emploie.

Mesures de  
Bologne.

Le pied de Bologne est une mesure célèbre en Italie & connue presque partout, à cause des ouvrages de Riccioli, de Cassini, de Manfredi & de tant d'autres savans qui s'en sont servis ; il est de 14 pouces &  $\frac{6}{10}$  de ligne, suivant M. Auzout, ou  $\frac{9}{10}$  suivant le P. Sivieri. Cassini le supposoit de 14 pouces &  $\frac{2}{10}$  de ligne, & le P. Riccioli 13 pouces 11 lignes &  $\frac{1}{10}$ . *Geographia Reformata* p. 46. Mais celui-ci a eu probablement un pied de Paris peu exact, ou fait avant la réformation de la toise en 1668. Enforte que pour faire usage des différentes mesures rapportées dans le grand ouvrage du P. Riccioli, il ne faudroit point se servir du rapport qui s'y trouve entre les pieds de Bologne & de Paris, mais s'en tenir à celui de Bologne, & le supposer de 14 pouces &  $\frac{6}{10}$  de ligne mesure de Paris.

Le bras des marchands est de 23 pouces 9 lignes, au rapport de M. Rolland. La perche de Bologne est de 10 pieds de Bologne, ou 11 pieds 8 pouces 6 lignes, mesure de Paris.

Le mille d'Italie, *miglio Italiano*, celui qu'on entend quand on parle du mille en général, sans spécifier de quel



CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 359  
 pays , est de 500 perches de Bologne ,  
 cela revient à 976 toises de Paris , &  
 diffère très-peu du mille géographique  
 de 60 au degré , ou de la minute d'un  
 grand cercle , qui est de 950 toises ;  
 ainsi quand on voit sur une carte le ter-  
 me général de mille d'Italie , *miglio Ita-* Mille d'Ita-  
*liano* , il faut entendre des milles de 60 lie.  
 au degré , c'est ainsi que M. Maffei &  
 les auteurs les plus accrédités l'entendent  
 actuellement.

Puisque nous en sommes à l'article des  
 milles d'Italie , il est bon d'avertir de  
 l'extrême diversité qu'il y a dans les dif-  
 férentes villes sur la manière de les comp-  
 ter. Ceux de Rome sont de 764 toises ,  
 ou de  $74 \frac{1}{2}$  au degré ; les milles d'An-  
 cône  $53 \frac{1}{2}$  ; ceux de Bologne  $57 \frac{1}{6}$  , ceux  
 de Fermo  $65 \frac{1}{2}$  ; ceux de Ferrare  $81 \frac{1}{2}$  ,  
 ceux du Perouse  $76 \frac{1}{4}$  , ceux de Ravenne  
 $57 \frac{1}{2}$  ; ceux de Florence  $67 \frac{1}{2}$  ; ceux de  
 Piémont de 48 au degré.

Pour en faire la comparaison avec ceux  
 des autres pays , il suffira de dire que les  
 milles d'Angleterre sont de 754 toises  
 ou de 69 au degré ; les milles qui sont  
 marqués actuellement sur plusieurs routes  
 de France , c'est-à-dire , les 1000 toises  
 sont de 57 au degré. Enfin les milles

360 VOYAGE EN ITALIE ;  
d'Allemagne qu'on estime de 15 au degré , font de 3400 toises.

La livre de Bologne est composée de 12 onces , &  $16 \frac{1}{4}$  font la livre de France. Ainsi la livre de Bologne est à celle de Paris , comme 48 est à 65 ; l'once de Bologne se divise en 16 ferlini , le ferlino en 10 caratti , le caratto en 4 grains.

La mesure de blé à Bologne s'appelle la *Corba* ; la quartarola en est le quart , & le quarticino la 16<sup>e</sup> partie : celui-ci contient  $20 \frac{1}{4}$  onces de Bologne , étant rempli d'eau , d'où je conclus que la corba doit être de 493 pouces cubes , tandis que le boisseau de Paris est de 662 ; ainsi la corba contient environ 15 livres de blé.

La mesure du vin s'appelle *Boccale* , elle contient 40 onces d'eau , poids de Bologne , & fait à peu près la 15<sup>e</sup> partie d'une corba de liquide. Suivant Guglielmini , le pouce cube d'eau mesure de Bologne , pese une once & 146 grains de Bologne. Voyez l'appendix de son ouvrage , *De aquarum fluentium mensura* ; où il parle aussi de ce qu'on appelle *uncia d'acqua* , le pouce d'eau , mesure sur laquelle on varie beaucoup en Italie. Le

Le commerce des soies à Bologne & la fabrique des soieries , sont assez florissans ; on y fait deux récoltes de soie & quelquefois trois par année. Les tours qui servent pour filer la soie & pour l'organfiner , c'est-à-dire, pour réunir ensemble plusieurs brins , qui vont par le moyen de l'eau , y avoient été perfectionnés dès l'an 1341 , au point de donner à Bologne un avantage considérable sur les autres manufactures ; aussi en avoit-on défendu l'exportation ; & l'on voit vis-à-vis de la *Gabella grossa* une peinture où sont représentés pendus chacun par un pied , comme traîtres à la patrie , deux ouvriers qui les premiers, dit-on , portèrent ailleurs cette invention.

L'abondance des eaux que fournissent à Bologne le Reno , la Savena & le torrent Avésa , donne une grande facilité pour les manufactures.

Les peignes pour les lisses des métiers d'étoffes , s'y font mieux que par-tout ailleurs ; la France même en a tiré quelquefois de Bologne.

Les crêpes sont l'objet principal de fabrique & de commerce , suivant M. Rolland. « Les gazes , en crêpes lisses ,

» ou crêpes crêpés , sont composées de  
 » soie greze , ou écrue ; elle se crêpent  
 » d'autant mieux , que la chaîne est plus  
 » torse ; on les trempe dans l'eau au  
 » sortir du métier ; le fil , qui alors se  
 » détord un peu , se dilate dans ses pe-  
 » tites parties , en faisant rapprocher les  
 » masses : delà une surface hérissée &  
 » cependant molle. On la frotte d'une  
 » composition où la cire domine ; les  
 » parties du tissu prennent dans leur dé-  
 » placement , une sorte d'ordre , & con-  
 » servent de l'élasticité , même après le  
 » blanchissage ou la teinture en noir à  
 » froid , qui se donne ensuite. On ter-  
 » mine son apprêt par une légère eau  
 » de gomme. Les Bolois prétendent  
 » avoir un secret pour apprêter les crê-  
 » pes , mais on les travaille fort bien à  
 » Lyon. M. R. T. 2. p. 60 ».

Les fabriques de papier y sont belles ;  
 on y fait du papier qui a un œil bleuâ-  
 tre assez agréable , & c'est par le moyen  
 de la colle qu'on lui donne cette couleur.

Les cartes à jouer s'y font d'une ma-  
 nière toute différente de la méthode  
 Française , dont M. Duhamel nous a  
 donné une ample description , dans la  
 collection des arts décrits par l'académie  
 des sciences.

Le travail des batteurs d'or mérite aussi d'être examiné à Bologne.

Cette ville est encore renommée en Italie pour les savonnettes fines & odoriférantes (a), & pour les cervelats & les mortadelles, especes de gros saucissons, d'un très-bon goût ; on dit que les ouvriers qui y travaillent sont de Modene.

Les liqueurs fines, telles que le *Rosolis*, ou *Rosolio di anaci*, (c'est-à-dire, l'huile rouge qui se fait avec l'anis étoilé : ) le cognac, ( *le Cotognate* ) & autres confitures, de même que la thériaque de Bologne, sont recherchées dans toute l'Italie.

Le Reno qui communiquoit autrefois avec le Pô, servoit au transport des marchandises du côté du nord ; mais cette communication n'a plus lieu que par de petits canaux ; dans les autres parties, les transports se font principalement à dos de mulets, à cause de la difficulté des montagnes de l'Apennin, dont Bologne est presque environnée.

La campagne est cultivée par des bœufs. L'on y voit des troupeaux consi-

(a) Le savon de Naples qui est presque liquide, est cependant plus fin & plus beau.



364 VOYAGE EN ITALIE,  
dérables de cochons roux. On\* cultive  
aux environs de Bologne des melon-  
nières immenses, & les melons font d'un  
goût excellent, les Languedociens même  
les regrettent; on les mange avec les  
mortadelles de Bologne, qui sont très-  
propres par leur assaisonnement à tem-  
pérer la fraîcheur des melons. Les oli-  
ves y sont très-bonnes. Toutes les pro-  
ductions naturelles abondent dans le  
territoire de Bologne; aussi l'appelle-t-on  
en Italie *Bologna la grassa*. Les chan-  
vres y sont d'une hauteur extraordinaire,  
on en voit de douze à treize pieds (a).  
Le tabac de Bologne a aussi de la ré-  
putation, quoiqu'en général celui d'I-  
talie soit mauvais: mais la plante ne  
se cultive pas dans le territoire de Bo-  
logne. On y remarque jusqu'à la race  
des beaux chiens, & les Dames en font  
venir de différentes formes & de dif-  
férentes couleurs, qui sont souvent d'un  
grand prix.

Le bois de noyer y est bon, bien  
veiné & l'on en fait d'assez beaux ou-  
vrages.

On trouve aux environs de Bologne

(a) J'en ai vu en Bourgogne de 14 à 15, mais cela  
est rare,

CH. XIX. *Descript. de Bologne.* 365  
du crystal de roche, de l'autre côté du  
fleuve *Setta* ; on trouve des pétrifications  
de différente espece du côté du château  
appellé *Castel Crespellano* ; mais dans  
toute la minéralogie de l'Italie il n'y a  
rien de plus singulier que la pierre du  
mont *Paderno* qui donne le phosphore.  
Cette pierre nommée *il cuminabile*  
ou *spongia di luce* , se trouve en grande  
quantité sur le mont *Paderno* près de  
*Bologne*. On a cru pendant long-temps  
qu'il n'y avoit que cet endroit où l'on  
put trouver des pierres propres à de-  
venir lumineuses par la calcination ; mais,  
comme nous le dirons dans un instant,  
outre qu'il y a plusieurs pierres d'un au-  
tre genre qui jouissent de la même pro-  
priété , il est reconnu aujourd'hui que  
celle de *Bologne* est une sorte particu-  
liere de spath pèsant , dont les autres  
especes sont très-communes dans beau-  
coup de pays différens. *Lemery* raconte  
que ce fut un cordonnier nommé *Vin-  
cenzo Casciarolo* , qui , occupé d'alchi-  
mie , ramassa des pierres du mont *Pa-  
derno* , croyant y trouver de l'argent , à  
cause de leur brillant & de leur pèsan-  
teur. Rentré chez lui , il les traita au  
feu ; & au lieu d'y trouver le métal

366 VOYAGE EN ITALIE,  
qu'il y cherchoit, il trouva le phosphore  
qu'il ne cherchoit pas. Beaucoup de na-  
turalistes & de chimistes ont travaillé  
sur cette pierre. On peut consulter les  
recherches de *la Poterie* ( *Poterius* ) de  
*Mentzel*, de *Lemery*, de *Homborg*, de  
*Dufay* ( *Mém. de l'Acad.* 1730 ), de  
*Beccari* ( *de Phosphoris* ), de *Margraff*,  
dans les mémoires de Berlin, & dans  
ses opuscules chimiques traduits par M.  
de Machy, & MM. *Lavoisier*, *Mon-*  
*net*, *Schæele* & *Bergman*; c'est à eux  
que nous devons les connoissances exac-  
tes acquises aujourd'hui sur la pierre de  
Bologne, & sur le rapport de sa pro-  
priété phosphorique avec celle de beau-  
coup d'autres substances pierreuses.

La pierre de Bologne est une espece  
de spath pésant, reconnoissable par ses  
lames brillantes demi-transparentes, &  
sa forme extérieure, qui annonce qu'elle  
a été roulée par les eaux. Comme tous  
les spaths pésants, elle ne fait point feu  
avec le briquet, ni effervescence avec  
les acides; mais lorsqu'on l'a fait rougir  
avec du charbon en poudre, & qu'on  
la jette dans l'eau, elle donne un foie  
de soufre. Si on précipite cet hépar  
par l'acide marin, on peut séparer de

ce dernier par un alkali fixe effervescent , une terre particuliere que MM. *Schæele & Bergman* ont appelée terre pesante, qui diffère, suivant ces chimistes de toutes les autres terres connues , par la nature des sels neutres qu'elle forme avec les acides. Ces expériences faciles & simples démontrent que la pierre de Bologne est une espece de sel neutre terreux formé par la combinaison de l'acide vitriolique avec la terre pesante, & non pas une véritable sélénite , comme l'avoit pensé *Margraf* ; la nature chimique de cette pierre va nous éclairer sur sa propriété phosphorique , & sur les moyens qu'on emploie pour la développer.

Après avoir fait rougir ces pierres dans un creuset , on les réduit en poudre fine dans un mortier de verre ou de porphyre ; on en forme une pâte à l'aide d'un mucilage de gomme adragant , & on fait avec cette pâte des gâteaux d'une ligne ou deux d'épaisseur. On les dessèche à une chaleur assez forte sur la fin ; on les arrange dans un fourneau avec du charbon lit par lit ; on les en recouvre avec soin , on allume le feu , & on le laisse s'éteindre .

368 VOYAGE EN ITALIE ,  
de lui-même : ces pierres sont alors calcinées convenablement. Si on les porte dans l'obscurité , après les avoir exposées à la lumière pendant quelques minutes , elles brillent comme des charbons ardens , & leur phosphorescence est encore plus vive , lorsqu'on les calcine une seconde fois sous une mouffle pendant une demi-heure , suivant l'observation de M. *Margraf*. Pour savoir à quelle cause est dû ce phénomène , il faut observer 1<sup>o</sup>. que ces pierres calcinées ont une odeur de foie de soufre : 2<sup>o</sup>. que la phosphorescence ne peut leur être donnée sans le contact des charbons ; d'où il suit que c'est à la présence d'un hépar , qui se forme aux dépens de l'acide vitriolique contenu dans la pierre de Bologne & du phlogistique des charbons , qu'est due leur propriété lumineuse ; le soufre qui y est contenu , brûle peu à peu & avec beaucoup de lenteur.

Ce phosphore conserve long - temps sa propriété lumineuse , il la présente dans le vide , & même dans l'eau ; mais elle se dissipe alors beaucoup plus promptement , & pour la lui rendre , il faut calciner de nouveau la pierre , & l'exposer à la lumière.



Beaucoup d'autres corps ont une phosphorescence reconnue aujourd'hui. La combinaison de l'acide nitreux avec la chaux, ou le sel neutre calcaire, calciné dans un creuset, forme le phosphore de *Balduinus*. Le sel marin calcaire, résidu de la décomposition du sel ammoniac par la chaux, constitue le phosphore de *Homborg*. Une espèce de spath très-répandu dans la nature, très-différent de celui de Bologne, & qu'on connoît sous les noms de spath vitreux, cubique, spath fluor, brille à la manière d'un phosphore, lorsqu'on le chauffe lentement, où lorsqu'on le jette en poudre sur un fer chaud. Tous les gypses calcinés sont lumineux dans l'obscurité. Plusieurs espèces de craye ont présenté le même phénomène à M. *Lavoisier*. On a observé dans ces derniers temps, que la chaux vive éteinte avec très-peu d'eau dans l'obscurité, offroit une lumière phosphorique assez brillante. Enfin beaucoup de corps blancs & cristallins, & en particulier les cristaux de roche, les quartz, &c. frottés rudement & avec vivacité, présentent des espèces d'éclairs lumineux, qui rendent tout leur intérieur resplendissant, mais dont la

370 VOYAGE EN ITALIE,  
durée est mesurée par celle du frottement ou de la percussion. Deux morceaux de sucre blanc , crySTALLIN , frottés l'un contre l'autre , brillent de la même lumière. Mais cette espece de phosphorescence diffère par ses phénomènes , & même par sa cause de celle de la pierre de Bologne. C'est ainsi que les bois pourris , & les matieres animales en putréfaction , offrent des lueurs phosphoriques , & que plusieurs animaux vivans , tels que le ver luisant , & beaucoup d'insectes marins , ou leurs œufs , présentent encore cette propriété par une cause fort différente.

Il paroît cependant que dans tous ces cas , il y a dégagement de la matiere de la lumière sans chaleur ; soit que celle-ci s'échappe & quitte une combinaison dont elle faisoit partie , ce qui constitue une espece de combustion , comme elle a lieu dans les spaths pesans , vitreux , séléniteux , tous sels neutres que la calcination rend phosphoriques , & dans les substances organiques lumineuses ; soit que la lumière dont les corps se sont imprégnés , & comme imbibés en les y exposant , ne fasse que s'en exhaler , comme on croit qu'il arrive dans le diamant , &c.

Quoi qu'il en soit , la pierre de Bologne est une des substances minérales qui sont les plus phosphoriques par la calcination à travers les charbons , & lorsqu'elle est préparée avec soin , elle ressemble à une matière embrasée ; sa lumière est la plus vive après celle du phosphore proprement dit , c'est-à-dire , de celui qu'on tire de l'urine & des os. Voyez les *Leçons Élémentaires d'histoire naturelle & de chimie* , par M. de Fourcroy. Paris , 1782 , 2 vol. in-8°.

On trouve au mont Paderno des coquilles fossiles qui ont été observées par Bonanni , & dont les analogues ne se trouvent que dans la mer des Indes. C'est un des cantons de l'Italie les plus singuliers pour la minéralogie.

Les montagnes des environs de Bologne paroissent d'un fond glaiseux : la glaise est en général la terre la plus commune dans toute l'Italie : on y trouve des schistes & des pierres semblables à celles de Bourbonne & de Viteaux en France , qui semblent n'être que des glaises durcies ; les unes plus blanches & les autres plus grises.

Les arts agréables sont cultivés à Bo-

372 VOYAGE EN ITALIE,  
logne , aussi-bien que les sciences & les  
arts d'industrie. Cette ville fournit des  
musiciens à une partie des théâtres de  
l'Italie. Il y a un beau théâtre appelé  
*Teatro nuovo* , qui a été fait en 1760 ,  
sur l'emplacement d'une moitié de l'an-  
cien palais des Bentivoglio , démoli en  
1507 , par ordre de Jules II , comme  
nous l'avons dit.

Le théâtre de Bologne est un des plus  
grands & des mieux distribués de toute  
l'Italie ; il a été fait sur les dessins d'An-  
toine Galli ; le bâtiment a 200 pieds  
sur 80 ; la salle a 64 pieds de long &  
54 de large jusqu'au devant des loges.  
M. Patte en a donné le plan dans son  
*Essai sur l'architecture théâtrale*. La  
voûte & les loges sont en briques , ce  
qui empêche la salle d'être sonore ; aussi  
l'on se plaint qu'elle est sourde , sans  
harmonie , & qu'on y entend difficile-  
ment. La hauteur est de 60 pieds , il  
y a cinq rangs de loges ; toutes les  
devantures sont ornées de balustres , &  
les séparations décorées de quatre petits  
ordres d'architecture de huit pieds de  
hauteur , élevés l'un au-dessus de l'autre ,  
mais qui ne font pas un grand effet. On  
assure qu'il tient 800 personnes assises

dans le parquet , & autant dans les loges.

Le célèbre Castrat Farinelli étoit retiré à Bologne en 1767 , il y vivoit dans l'opulence , & cependant il sembloit regretter l'esclavage de la cour , où il avoit eu le plus grand crédit sous le roi Ferdinand & la reine sa femme ; j'en ai parlé à l'article de Turin.

J'ai vu des étrangers parler du caractère libre & enjoué des Dames de Bologne , que l'on voit accompagnées de leurs cicisbées , & quelquefois donner leurs mains à baiser à ceux qui aspirent à le devenir , sans que les Italiens trouvent cela extraordinaire ; mais d'autres assurent que cela est assez rare.

Les Bolonois sont grands parleurs & faisant montre de beaucoup de savoir. Ils poussent la franchise à l'excès.

On prétend qu'ils sont bons amis , mais ennemis implacables & vindicatifs , & qu'il s'y fait des meurtres assez souvent. Dans la liste des sept péchés Capitaux , que les plaisans attribuent aux principales villes d'Italie , on place l'orgueil à Gênes , l'avarice à Florence , la luxure à Venise , la colere à Bologne , la gourmandise à Milan , l'envie à Rome , & la paresse à Naples.



Les hommes y sont vêtus comme en France ; si l'on excepte le manteau que ceux du peuple portent presque toujours en hiver. Quant aux femmes elles y sont jolies ; celles du premier rang sont habillées à la Françoisë , & sont très-parées ; les bourgeoisës portent des vestes boutonnées avec des manches en botte , à peu près dans le goût de nos habits d'Amazones ; elles se couvrent outre cela , comme à Modene , d'un zendado dont elles se ceignent la taille , & qu'elles ajustent de maniere qu'on peut encore entrevoir la physionomie : il y en a cependant qui , lorsqu'elles vont dans les rues par une modestie vraie ou feinte , le laissent tomber dessus leur visage , & tout autour sans y mettre de ceinture ; alors on croiroit voir marcher des personnes couvertes d'un drap mortuaire. Elles sont de cette sorte tellement déguisées , que si elles alloient en bonne fortune , elles pourroient passer à côté de leurs maris , sans craindre d'en être reconnues. Mais cette forme de zendado est beaucoup plus de Modene que de Bologne.

Les femmes de la campagne portent les cheveux natés , avec un chapeau de

CH. XX. *Route de Florence.* 375  
paille & une colerette de batiste, dont  
le tour est garni d'une petite dentelle.

---

## CHAPITRE XX.

*Route de Bologne à Florence. Vol-  
can de Pietra-Mala.*

**B**OLOGNE est le centre de plusieurs routes, & les voyageurs varient dans leur marche; nous allons indiquer d'abord les principales distances.

De Bologne à Milan par Modene & Parme, on compte 157 milles & 17 postes.

De Bologne à Mantoue par la Mirandole, 97 milles & 11 postes.

De Bologne à Ferrare, 32 milles & 5 postes. V. Ferrare.

De Bologne à Venise, par Ferrare & Padoue, 115 milles & 13 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> postes.

De Bologne on peut aller à Venise pour trois sequins, par la barque qui part tous les lundis à huit heures du soir. On passe sur differens canaux, & l'on change trois fois de barque jusqu'à Fer-

376 VOYAGE EN ITALIE,  
rare , où l'on arrive le matin. On part  
à trois heures après-midi , & le len-  
demain vers les quatre heures du soir ,  
on est à la vue de Venise.

De Bologne à Ancône , par Forli  
Rimini & Sinigaglia , 144 milles &  
15  $\frac{1}{2}$  postes.

Lorsqu'on se trouve à Bologne en  
été , on est tenté d'aller voir dans le  
duché d'Urbain la foire de *Sinigaglia* ,  
qui se tient dans les huit derniers jours  
de juillet , c'est à 40 lieues de Bolo-  
gne du côté d'Ancône ; on passe alors  
par la Romagne , & l'on voit Ancône  
& Lorette ; ou bien de Sinigaglia l'on  
reprend au nord la route de Venise par  
Rimini , Ravenne , & Ferrare , comme  
fit M. Grosley dans le voyage dont il  
nous a donné la relation. Il fut obligé  
ensuite de revenir à Rome par Padoue ,  
Ancône , Lorette , & Spolete. Cette  
route est fort différente de celle que j'ai  
suivie ; je ne voulois pas me dispenser de  
voir Vérone , Bresse & Bergame , que  
M. Grosley a laissées , & la route de  
Bologne à Florence où est le volcan  
singulier de Pietra-mala. Je crois donc  
que pour voir la Romagne il faut faire  
une digression ou un détour quand on

CH. XX. *Route de Florence.* 377  
est à Bologne , pour aller jusqu'à Ri-  
mini qui en est à 22 lieues , & delà  
parcourir les autres villes de la Roma-  
gne , pour revenir ensuite à Bologne  
prendre la route de Ferrare & de Ve-  
nise. En revenant de Rome on fait un  
autre détour semblable pour aller à Lo-  
rette , quand on est à Spolete. Nous en  
parlerons dans la suite de cet ouvrage ,  
lorsqu'il s'agira de revenir de Rome à  
Venise.

Nous allons quant à présent reprendre  
la route de Toscane , où les chemins  
sont très-beaux depuis 1775 ; on y trouve  
des bornes milliaires qui marquent cha-  
que mille , elles sont éloignées de 847  
toises mesure de Paris. On compte neuf  
postes de Bologne à Florence , & 66  
milles, ou suivant d'autres 57 milles seule-  
ment par la route de Pietra-mala ; la dis-  
tance en ligne droite est de 18 lieues ;  
on paie 8 paules par poste pour deux  
chevaux de chaise , ou 4 l. 7 s. de Fran-  
ce , & 3 paules par bidet , soit sur l'é-  
tat de l'église , soit sur celui de la Tos-  
cane. On prend deux chevaux pour  
chaque paire de roue. Il faut avoir soin  
de se faire montrer le tarif , pour n'é-  
tre point trompé sur le nombre des

Postes de  
Bologne à Flo-  
rence.

378 VOYAGE EN ITALIE,  
chevaux. On donne 3 paules au pos-  
tillon.

Paules.

De Bologne à Pianoro , deux lieues, une poste & demie , 6 livres 8 sous de France, ou	12
De Pianoro à Loiano , trois lieues, une poste & demie. .	12
De Loiano à Feligare , une lieue & demie, une poste , 4 liv. 5 sous de France, ou .	8
De Feligare à Covighiaio , une poste. . . . .	8
De Covighiaio à Monte Caretti une poste. . . . .	8
De Monte Caretti à Cafaggiuolo une poste. . , . . .	8
De Cafaggiuolo à Fontebuona , une poste. . . . .	8
De Fontebuona à Florence , une poste. . . . .	8

Les postes de Bologne à Florence  
étoient auparavant, Pianoro, Loiano,  
le Feligare, Fiorenzuola, Giogo, Pon-  
tassieve & l'Uccellatoio.

On est obligé de prendre trois che-  
vaux à Loiano, en allant, & à Monte  
Caretti, soit en allant soit en reve-



nant, lorsqu'on est deux personnes dans une chaise, ou deux chevaux de plus pour une voiture à quatre roues, à cause des difficultés de l'Apennin que l'on commence à monter, & l'on paie trois paules pour ce troisieme cheval.

Il y a une autre route par Loiano, Scaricalafino, Osterianova, la Traversa, le Maschere, Giretto & Tagliaferro; ce sont autant de postes.

Pianoro est un village situé à 2 lieues de Bologne sur la Savena, rivière qui passe à côté de la ville, vers l'orient. L'Osteria nova est à un mille plus loin.

Fiorenzuola est à deux lieues de Feligare & huit lieues & demie de Bologne; près delà on trouve le village de Pietra-mala, & l'on compte 25 milles à Bologne, & 32 milles à Florence, c'est entre Feligare & Fiorenzuola.

Le plus beau spectacle que la physique offre dans ces montagnes, est le feu de Pietra-mala, qu'on appelle dans le pays *Fuoco di legno*; c'est à un mille environ au midi de Pietra-mala, mais le chemin est difficile, & exige une demi-heure de fatigue.

Le terrain d'où cette flamme s'exhale a dix ou douze pieds en tous sens, il est

Feu perpétuel  
de Pietra-mala.

380 VOYAGE EN ITALIE,  
sur le penchant d'une montagne à mi-côte, parsemé de cailloux comme le reste du territoire, sans aucune fente ni crevasse, & l'on trouve à quelques pas delà, comme dans tout le reste de la montagne, le gramen & autres herbes communes.

Cette flamme est bleue en certains endroits, rouge dans d'autres, si vive, sur-tout-quand le temps est pluvieux & que la nuit est obscure, qu'elle éclaire toutes les montagnes voisines. Lorsque je l'ai vue le 24 octobre 1765, par une nuit froide & humide, il sortoit de deux endroits deux tourbillons d'une flamme très-vive d'environ un pied de diametre & un pied de haut, dans le reste du terrain il y avoit de petits flocons d'une flamme bleue & légère, semblable à celle de l'esprit-de-vin; ils sortoient d'entre les cailloux & voltigeoient sur la surface du terrain. En y jettant de l'eau la flamme pétilloit & cessoit pour un instant, mais bientôt elle reprenoit toute sa vivacité; en grattant la terre avec force on suspendoit aussi la flamme dans certains endroits, dans d'autres on la rendoit plus vive. Le bois s'y enflammoit très-vîte, mais les pierres

n'y paroïssient presque pas altérées ; le terrain n'est même pas chaud dans les endroits où il n'y a pas de flamme actuelle.

M. Bernoulli a observé qu'en remuant avec un bâton les endroits où la flamme est bleue , on fait partir des étincelles , & que le feu devient rouge , mais peu après il reprend sa couleur bleue. Il faut un peu plus d'eau pour éteindre les endroits où la flamme est rouge , & suivant lui , une pinte d'eau versée sur un espace d'un pied carré , a éteint le feu , de maniere qu'il ne s'est pas rallumé pendant une demi-heure que M. B. y a resté. Il avoit pris l'eau dans un ruisseau voisin. On a peine à concilier cette expérience avec ce qu'on dit dans le pays que de fortes pluies augmentent l'activité de ce feu.

On m'a assuré qu'un grand vent éteignoit quelquefois cette flamme , mais cela est très-rare , & il suffit alors d'en approcher la moindre lumière , pour la rallumer à l'instant.

L'odeur de cette flamme m'a paru difficile à distinguer à cause du vent qui l'emportoît avec force ; c'étoit une odeur qui sembloit tenir un peu du soufre ou

382 VOYAGE EN ITALIE,  
plutôt de l'huile de pétrole. J'ai ouï dire à un physicien que c'étoit une odeur de benjoin très-décidée qu'il y avoit reconnue ; Mad. Laura Bassi me disoit qu'elle y trouvoit une odeur approchante de celle qu'on apperçoit quelquefois dans les expériences d'électricité ; il est vrai que quand le temps est disposé au tonnerre , la flamme de Pietra-mala redouble de vivacité , ce qui sembleroit indiquer quelque rapport avec le feu électrique.

Ce feu pourroit être employé , ce semble , utilement à quelque manufacture , où l'on auroit besoin d'un fourneau perpétuel , celui-ci ne coûteroit point d'entretien ; jusqu'ici ce terrain a été inculte & abandonné : un habitant de Florence l'a acheté en 1765 ; il a eu pour 25 livres une conteneue de trois à quatre *Staioro* , d'une payfanne nommée Bartolini à qui il appartenoit. Bianchini avoit déjà parlé de ce feu singulier , dans l'histoire de l'académie pour 1701 , mais avec peu de détail. M. Targioni n'en a point donné de description dans ses voyages en Toscane ; il paroît seulement par un passage de son livre (*Tom. IV. p. 300*) qu'il regarde ce feu comme étant

le reste d'un volcan éteint depuis longtemps. M. Bernoulli dit aussi avoir reconnu près delà des vestiges d'une ancienne éruption, & d'autres à quelques milles de distance sur le chemin de Florence; ceux-ci sont plus décidés, & ressembtent à ceux de Radicofani.

Il y a encore deux endroits dans le même canton au-dessus de l'église, l'un à un quart de mille & l'autre à un mille de distance, où l'on voit du feu de temps à autres, mais assez rarement. On m'a dit aussi qu'il y avoit à un demi-mille de Pietra-mala, dans un pré voisin de la maison qu'on appelle la Colinella, une fontaine appelée *Acqua buia*, dont l'eau est froide, mais s'allume comme de l'esprit-de-vin quand on en approche une allumette. Quoique froide, cette eau paroît bouillir, sans doute par l'effet de l'air inflammable, qui se dégage du fond, comme dans la Solfatare de Tivoli ou dans le lac d'Agnano près de Naples.

On m'a raconté à cette occasion qu'à *Poretta*; village qui est à huit lieues au sud-ouest de Bologne, sur le Reno, & au pied de la montagne d'où ce fleuve descend vers Bologne, il y a des bains



334 VOYAGE EN ITALIE,  
fort estimés , dont l'eau s'enflamme aussi  
quand on en approche une lumière ; c'est  
dans une terre de la maison *Ranuzzi* ,  
dont nous avons indiqué le beau palais  
à Bologne. L'eau même , en tombant  
sous la forme d'un jet parabolique d'un  
pouce de diamètre , paroît environnée  
d'une flamme légère qui continue sans  
interruption , à moins qu'on ne l'éteigne  
en soufflant avec beaucoup de force. Dans  
le château il y a une cour formée par  
la montagne même , dans laquelle on  
voit sortir à une hauteur de cinq à six  
pieds une vapeur qui s'enflamme avec la  
même facilité , & dont le feu dure plu-  
sieurs mois , à moins qu'il ne survienne  
un très-grand vent : le P. Boscovich en  
a été témoin. Au reste , j'ai cité plu-  
sieurs faits de cette espèce en parlant des  
environs de Parme.

De Pietra-mala on peut reprendre la  
route de la poste à Giogo , qui est à  
deux lieues de Fiorenzuola , & l'on se  
trouve au sommet de l'Apennin ; de  
Giogo à la Scarperia il y a une lieue ; de  
la Scarperia à la poste de Pontassieve  
deux lieues , & l'on entre dans la Tos-  
cane ; puis on va à l'Uccellatoio , qui est  
à deux lieues & demie plus loin , & enfin  
à

CH. XX. *Route de Florence.* 385  
à Florence qui est à deux lieues de l'Uccellatoio.

Près des *Maschere*, village à six lieues de Florence, on trouve une belle maison de la famille *Gerini*, dont le dernier héritier se fit Jésuite en 1765, malgré toute la résistance de sa famille.

Près delà est *Ronta*, village qui est également à six lieues de Florence; c'est la patrie de M. *Gatti*, célèbre médecin, qui s'est fait à Paris, vers 1760, une grande réputation par l'inoculation de la petite vérole.

CAFAGGIUOLO que l'on rencontre à 14 milles de Florence, est une maison de plaisance du grand-duc; à commencer delà on a un chemin très-agréable & très-beau jusqu'à Florence; on y arrive par la porte *S. Gallo*, près de laquelle on voit un arc de triomphe élevé à l'honneur du dernier empereur, François I, mort en 1765; nous en parlerons dans la description de Florence.



## CHAPITRE XXI.

*Histoire de la Toscane, & spécialement de Florence.*

**L**A Toscane étoit autrefois une partie de l'Etrurie ou du pays des Etrusques, *Tusci*; ces peuples venus originairement de l'Asie, furent si puissans avant le temps des Romains, qu'ils donnerent leur nom aux deux mers d'Italie; en effet, l'une s'appelloit *mare Tuscum*, & l'autre qui étoit *mare Adriaticum*, portoit le nom d'une de leurs colonies nommée *Hadria* ou *Atri* dans l'Abruze ( *Tite-Live L. V.* ). Ils s'étendirent ensuite au-delà du Pô & jusqu'aux Alpes, dans toute la plaine de Lombardie; en sorte que Tite - Live regardoit les habitans même des Alpes Rhétiennes comme descendans des Etruriens ( a ).

(a) Voyez le grand Ouvrage qui a pour titre: *Thomæ Dempsteri de Etruria Regali Libri VII nunc primum editi, curante Thomæ Coke, Magnæ Britannicæ Armigero*. Florentiæ, 1724, 2 vol. in fol. On y trouve l'histoire de la Toscane & de toutes ses

Leur puissance déchut à mesure que Rome s'éleva ; enfin les Etruriens après de longues guerres contre les Romains , furent enfin subjugués 280 ans avant J. C.

On trouve dans la Toscane beaucoup de restes d'antiquité , inscriptions , vases , figures , médailles , instrumens de sacrifices & autres , qui font voir à quel point les Etrusques excellerent dans les arts , & il n'y a rien dans ce genre qui soit plus recherché & plus curieux que ces anciens monumens des Toscans. Nous en parlerons à l'occasion de la galerie de Florence.

Le grand duché de Toscane a environ 40 lieues de long sur 30 de large ; il est borné au nord par le Modénois , le Bolonois & la Romagne ; au midi , par cette partie de la Méditerranée qu'on appelle encore la *Mer de Toscane* ; à l'orient , par le duché d'Urbin ; à l'occident , par la mer de Gênes , appelée *Riviera di Genova* , & par l'état de Lucques. Il est bon en parcourant la Toscane , d'avoir la carte de cette province , publiée à la Calcogra-

viles , ses antiquités , les ' produits , & la description  
hommes illustres qu'elle a de son état moderne.

388 VOYAGE EN ITALIE,  
phie de Rome en 1745, & qui est intitulée *Stato generale della Toscana, colle poste e strade principali, data in luce nella calcografia della Rev. Cam. Apostolica, l'anno 1745*. Il y a une ancienne carte de Cavallo, faite au commencement du dernier siècle; une de Magini, qu'on a copiée bien des fois; une de Tobie Mayer, chez les Homann à Nuremberg, publiée en 1748; une de Rosaccio, médecin & cosmographe de Côme II, en quatre feuilles; une de Bellarmate, & plusieurs cartes particulières de différentes parties de la Toscane, indiquées par Jagemann dans son livre sur la Toscane, & dans sa traduction italienne de la géographie de Busching; il y a aussi une carte de la Toscane dans l'ouvrage de Dempster.

J'observerai sur la carte de 1745, que les longitudes sont plus grandes que celles de nos cartes Françaises, de 5 deg. & un tiers, mais dans la plupart des cartes du dernier siècle, on comptoit la longitude de Rome 36 degrés, en partant des îles Canaries, au lieu de 30 que nous comptons actuellement, depuis que nous connoissons mieux la situation des îles les plus occidentales des Canaries.



Ce pays est un des plus beaux , & des plus féconds de l'Italie. Il y a de hautes montagnes , où sont des mines de fer , & même d'argent (a). On y trouve aussi des carrieres de marbres de toute es- pece , de l'albâtre , & même une espece de porphyre.

Les plaines de la Toscane sont fer- tiles en blés , vins , & autres produc- tions , & sont bien cultivées : le gou- vernement encourage les habitans à chercher les productions & les métho- des les plus propres à la culture de cha- que canton ; en sorte qu'il y a des terrains où l'on récolte jusqu'à trois fois l'année ; & l'on voit aux environs de Pise , de Florence , d'Arezzo & de Sienne , les guerets ombragés par des figuiers , des citroniers & des mûriers , & garantis des vents par des bois d'amandiers , ou

(a) Voyez l'Ou- rage in- titulé : *Relazioni d'alcuni viaggi fatti in diverse parti della Toscana , per offer- vare le produzioni natura- li , e gli antichi monu- menti di essa , del Dottor Giovanni Targioni Toz- zetti , &c.* In Firenze , 1751-1754. 6 vol. in-8<sup>o</sup>. Il y a dans le sixieme vo-

lume une liste des fossiles de la Toscane , que Mi- cheli avoit rassemblés , & dont il avoit fait lui-même le catalogue. Il faut voir aussi l'introduction à la des- cription géogr. de la Tos- cane , par M. Jagemann , bibliothécaire du duc de Saxe Weimar. Gotha, 1775, en Allemand.

390 VOYAGE EN ITALIE,  
d'ormes accompagnés par des pampres  
& des ceps.

Les inondations & les vents nuisent quelquefois à cette riche culture : le libecio ou sud-ouest enleve les récoltes & les moissons ; les arbres qu'il n'abat pas prennent en croissant une direction tortueuse. Le vent du sirocco ou de S. E. brûle les herbages , les feuilles , & les tiges foibles ; les plantes , les animaux , les hommes languissent , en respirant les vapeurs brûlantes qu'il apporte sur la Toscane. Les eaux qui descendent des montagnes ravagent les champs , déracinent les arbres , renversent les habitations ; & charient encore , dans les plaines des sables , des graviers , & des pierres qui les laissent long-temps stériles. Ces inondations sont fréquentes dans les vallées étroites de l'Apennin. Ce sont-là les principales causes physiques des disettes que la Toscane éprouvoit autrefois ; elles étoient presque toujours suivies de famines & de mortalités , malgré les précautions & les réglemens d'un conseil économique. Il paroît que le prince régnant y a remedié , par les sages précautions dont nous parlerons ci-après , par la liberté du commerce , &

par de nouveaux soins pour le progrès de l'agriculture.

On voit en Toscane de très-belles plantations de mûriers & d'oliviers, dont les soies & les huiles font un grand objet de commerce. On y élève deux familles de vers à soie par an, au moyen de ce qu'on y dépouille deux fois les mûriers de leurs feuilles. Il arrive même quelquefois que l'on emploie la troisième feuille à élever une troisième famille de vers à soie, lorsque quelques accidens occasionnent la perte de ceux de la première ou de la seconde famille; mais le gouvernement ne le permet qu'avec beaucoup de circonspection, parce que cette troisième feuille sert ordinairement à la nourriture des bestiaux, & supplée à la rareté des pâturages dans le pays. Une aussi grande culture de mûriers rend le commerce des soies crues de la campagne & celui des soies façonnées de Florence, de Pise & de Lucques très-considérable, comme nous aurons occasion de le remarquer; quoique les étoffes de Lyon aient depuis long-temps obtenu la préférence dans presque toute l'Europe.

Les fruits de la Toscane sont excel-

lens ; les cédras , particulièrement ceux de Florence , sont fort estimés , ainsi que les melons d'eau , *Cocomeri* , de Pistoia. De tous les vins d'Italie ceux de ce pays sont ceux dont on fait le plus de cas , ils sont aussi les plus sains : ils varient de qualité suivant l'exposition des différentes côtes sur lesquelles ils viennent. Le rouge est un peu lourd , & plus épais , il approche pour le goût de nos vins de Bordeaux ; les blancs sont fins & délicats : les deux meilleurs cantons sont aux environs de Florence & de Livourne : dans le premier on tient les vignes basses , & on les échalaïsse comme en France ; auprès de Livourne , on les laisse s'attacher aux arbres ; cette dernière méthode se pratique dans les environs de Pise & de Siene , dont les vins sont encore recherchés.

Parmi les grands arbres , ce sont les cyprès & les pins qui sont les plus communs en Toscane ; ces derniers produisent un fruit rempli de petites graines qui se mangent , elles sont un peu plus longues que les amandes de noisettes ; les Italiens nomment le fruit sauvage de cet arbre , *Pigna* , c'est ce que nous appelons *Pomme de Pin* : comme cet

arbre est plein de résine , on s'en sert pour allumer le feu. On voit en Toscane beaucoup de jasmins & de fleurs d'orange, les Florentins en font une grande consommation pour les quintessences qu'ils en tirent , & dont ils ont un débit considérable.

L'abondance qui regne dans cet état , fait que le payfan s'y livre avec gaieté au travail. Les hommes y sont grands & bien faits , ainsi que les femmes ; mais ces dernières ont de si belles couleurs & de si beaux traits , qu'il est impossible de n'en pas être frappé. Le caractère de leur physionomie a quelque chose de grand , que l'on ne trouve en aucun autre lieu d'Italie. C'est proprement à la Toscane qu'on doit appliquer l'idée que l'on se fait chez nous d'une beauté Romaine , car à Rome les traits y sont plus mignons & plus délicats. Les femmes joignent à cette physionomie noble & intéressante , une espèce de coquetterie qui plaît beaucoup aux étrangers , jointe à une grande propreté.

Les vivres sont à fort bon compte dans la Toscane , & les particuliers y mènent une vie aisée avec peu de bien : il n'y a que les étrangers qui ne se ressen-



394 VOYAGE EN ITALIE ,  
tent pas de cet avantage , car tout est  
cher dans les auberges. Nous parlerons  
dans la suite du prix des denrées , soit à  
la campagne , soit à la ville.

On voyage agréablement dans la Tos-  
cane , les chemins étant en général beaux ;  
sur-tout depuis le nouveau regne. Ce-  
pendant les passages des rivières qu'on  
est obligé de faire à gué très-fréquem-  
ment , seroient capables de décourager  
les voyageurs qui n'auroient pas l'atten-  
tion de choisir la belle saison pour voya-  
ger. Il est évident que des pays situés  
aux pieds des montagnes , doivent être  
couverts par les torrens après les gran-  
des pluies , & que les moindres rivières  
y deviennent dangereuses par leurs dé-  
bordemens ; mais on s'occupe actuelle-  
ment à faire des ponts presque par-tout.

Il n'y a dans ce pays que trois mois  
d'hiver , qui commencent au premier dé-  
cembre & finissent au premier mars : l'on  
n'y éprouve gueres de grands froids , si  
ce n'est dans les montagnes ; car c'est ce  
qui surprend le plus des Parisiens , que  
de voir continuellement , lorsqu'ils ont  
passé les Alpes , des montagnes couver-  
tes de neiges , tandis qu'ils respirent eux-  
mêmes la plus douce température.

On voit peu de cheminées à Florence comme dans le reste de l'Italie ; les femmes se chauffent avec un *Marito* d'argent, qu'elles tiennent à la main : les hommes se chauffent dans les appartemens autour d'une grande poêle de braise qu'ils appellent un *Focone*.

Il n'y a pas plus de 80 ans qu'on est dans l'usage de mettre des vitres aux fenêtres des appartemens, ce qui devoit auparavant les rendre très-froids ; mais à présent il y en a par-tout.

On dit que les Toscans & sur-tout les Florentins perdent quelquefois la vue de très-bonne heure, & l'on rencontre des gens de 30 à 35 ans qui sont obligés de se servir de lunettes pour aller dans les rues ; on attribue cela aux brouillards, & à la nature talqueuse des pierres du pays qui réfléchissent beaucoup de rayons : cet accident est en effet plus commun dans les villes qui sont pavées de ces sortes de pierres.

L'histoire de Florence mérite que nous lui donnions ici quelque étendue, principalement à cause de la célébrité de la maison de Médicis, à qui les lettres ont dû leur renouvellement en Europe.

Les historiens ne parlent gueres de Florence avant le temps des Triumvirs. Ils y envoyerent une colonie formée des meilleurs soldats de César , environ 60 ans avant J. C. ; aussi les Florentins ont-ils eu toujours des sentimens dignes de cette belle origine. Florus comptoit cette ville parmi les villes municipales les plus considérables de l'Italie , & il n'y avoit pas , du temps des Romains , de plus grande ville dans la Toscane : elle avoit un hippodrome , un champ de Mars , un capitolé , un amphithéâtre , un grand chemin nommé *Via Cassia*.

Lorsque les empereurs cessèrent d'être maîtres en Italie , vers le cinquieme siecle , Florence fut une des premieres villes qui formerent un état républicain : elle fut prise par Totila , mais ensuite elle se défendit vigoureusement contre les Goths , & battit même Radagasse en 407 : elle fut cependant prise ensuite par les Goths , & reprise par Narsès , général de l'empereur Justinien , l'an 553 : elle finit par être entièrement détruite , & ses habitans dispersés , jusqu'au temps de Charlemagne qui voulut la rebâtir & la repeupler , l'an 781. Il y eut ensuite des marquis de Toscane qui étoient comme

souverains, jusqu'à la mort de la comtesse Mathilde, en 1115. Vers ce temps-là, Florence commença d'élire des consuls pour gouverner l'état, mais les évêques avoient alors une très-grande autorité. Lorsque son gouvernement eût pris de la consistance & de la force, elle s'étendit sur ses voisins, conquit plusieurs villes & châteaux des environs : elle fit souvent la guerre aux républiques de Pise, de Lucques, de Siene : on voit encore en forme de trophée devant le baptistère & à quelques-unes des portes de la ville, des chaînes qui servoient à barrer le port de Pise quand les Florentins s'en emparèrent en 1406 : ces triomphes étoient d'autant plus remarquables, que Pise étoit alors une puissante république. Florence soutint la guerre contre le Pape, contre les Vénitiens, contre les ducs de Milan, & sur-tout contre le fameux Galeas Visconti. La bataille d'Anghiari gagnée par ses troupes sur Philippe-Marie Visconti, sous la conduite de Piccinino, est représentée en bas-relief dans l'église des Carmes de Florence. Elle fut souvent accablée par le nombre & la puissance de ses ennemis, mais elle reprit toujours le dessus.

La noblesse qui gouvernoit la république de Florence , fut souvent divisée , & l'on ne vit en aucun endroit de l'Italie autant d'agitations & de troubles. Les factions des Blancs & des Noirs formèrent deux partis qui déchirèrent la république. Les Bondelmonti & les Uberti se disputèrent l'autorité ; les Cerchi & les Donati , sous le nom de *Guelfes* & de *Gibelins* , excitèrent de nouvelles dissensions : l'empereur & le pape y avoient alternativement le dessus , & souvent un parti chassoit & proscrivoit l'autre. Ce fut le centre des guerres les plus horribles & des ravages les plus affreux. Nous en avons déjà parlé à l'occasion des Guelfes & des Gibelins.

Quoique Florence ait eu les meilleurs auteurs & les plus grands historiens de toute l'Italie , on en est encore à désirer un corps complet d'histoire Florentine : mais je vais indiquer les bons auteurs qu'on est obligé de consulter pour la connoître. On peut d'abord citer Tacite , car c'est , pour ainsi dire , le premier qui ait parlé de cette ville , lorsqu'il raconte qu'elle envoya des députés au sénat & à Tibere , l'an 67 , pour prévenir les dangers des inondations



CHAP. XXI. *De la Toscane.* 399  
de l'Arno. Parmi les auteurs qui ont écrit sur l'Italie en général, & qu'il faut nécessairement avoir lûs pour bien savoir l'histoire de Florence, il me suffit de citer *l'Italia de' mezzi tempi*, du célèbre Muratori, & ses annales d'Italie.

SCIPIONE AMMIRATO, commence son histoire de Florence à l'an 1076, & la conduit jusqu'à la mort de Côme I, arrivée en 1574. Quoiqu'il y ait beaucoup de méprises dans son ouvrage, c'est un auteur accrédité, & que l'on consulte généralement. Cet auteur étoit de *Lecce*, dans le royaume de Naples, où il établit l'académie que Baglivi illustra dans la suite.

On doit citer ensuite *Malespini*, *Villani*, *Simone della Tosa*, *Bucninsigni*, *Capponi*, *Pitti*, *Morelli*, *Bracciolini*, l'Aretin ( *Lionardo Bruni* ) *Scala da Colle*, *Machiavel*, *Guichardin*, *Nardi*, *Varchi*, *Segni*, *Adriani*, ce dernier mourut en 1579; ce fut son fils Marcel Adriani, qui fit imprimer son histoire par les Giunti en 1583.

Depuis ce temps-là l'histoire des Médicis fut écrite par un grand nombre d'auteurs, & la plupart en firent l'éloge :

400 VOYAGE EN ITALIE,  
mais M. Manni (a) assure que la meilleure est une histoire manuscrite du cavalier François *Settimanni*, qui contient l'histoire de Florence depuis l'an 1532, que la maison de Médicis commença d'y régner, jusqu'à l'extinction de cette maison en 1737. Jean-Jacques Rousseau avoit formé le projet d'une pareille histoire; on lui avoit promis tous les documens & les manuscrits nécessaires pour exécuter ce projet; mais l'empereur ne le jugea pas à propos; il auroit fallu détailler bien des faits relatifs à la maison de Médicis, sur lesquels on a mieux aimé tirer encore le voile pour quelque temps. J'ai vu à Florence beaucoup de manuscrits où plusieurs princes de cette maison étoient en effet bien maltraités. M. Manni cite plusieurs manuscrits sur l'histoire de Florence, qui sont dans la bibliothèque de S. Laurent, dans celles des Riccardi, Strozzi, Corsini, Magliabecchi, Capponi, dans la sienne propre, & dans celles de plusieurs maisons particulières.

Quant aux auteurs, qui dans ce siècle ont écrit sur l'histoire de Florence, on

(a) *Metodo per istudiare le storie di Firenze.* 1755.

CHAP. XXI. *De la Toscane.* 401  
distingue sur-tout Vincent *Borghini* qui  
a écrit sur les antiquités de Rome & de  
Florence , & l'histoire du grand duché  
de Toscane , sous le gouvernement des  
Médicis , traduite de l'italien de M. Ri-  
guccio *Galluzzi*. Paris , 1784 , en neuf  
volume in-12. rue & hôtel Serpente.

Il est difficile de voyager à Florence  
& d'en examiner les monumens , sans  
s'intéresser aux Médicis , dont la gran-  
deur y éclate de toutes parts , & dont  
les noms se retrouvent à chaque instant.  
Il m'a paru qu'on avoit besoin d'avoir  
sous les yeux une espece de généalogie  
de cette illustre maison ; la voici , avec  
une idée de la maniere dont elle s'é-  
leva. L'on peut voir plus de détail dans  
*l'Art de vérifier les dates*.

La république de Florence fut d'a-  
bord aristocratique , excepté dans de  
courts intervalles où le peuple s'empara  
de l'autorité ; mais à la fin les divisions  
continuelles des nobles fortifierent le  
parti du peuple , & conduisirent Florence  
à la démocratie. La ville fut divisée  
en arts ou communautés ; on tiroit tous  
les ans de chaque art , des magistrats  
appelés gouverneurs , & un gonfalo-  
nier qui changeoit tous les deux mois.

Les nobles se trouverent alors exclus du gouvernement, & n'eurent, pour y rentrer, d'autre moyen que de se faire enregiſtrer dans les communautés d'artisans.

Le commerce & le travail de la laine étoient les plus confidérables & les plus féconds : ils occupoient trois communautés; la maifon de Médicis fut une de celles qui ſe diſtinguerent le plus dans le commerce des laines. Dès l'an 1378, il y eut un Sylveſtre de Médicis, qui fut fait gonfalonier de Florence, & il acquit un très-grand crédit parmi le peuple, par un eſprit inſinuant, & par une généroſité qui lui fit beaucoup de partisans. Jean de Médicis, avec un caractère auſſi doux & auſſi bienfaifant, parvint à être auſſi gonfalonier; il mourut en 1428 : ce fut le pere de Côme le vieux.

Il y avoit long-temps que le commerce de Florence s'étoit étendu au Levant & dans l'Afie; les richesses qui en furent le fruit entraînerent enfin la chute de la république, ainſi que cela étoit arrivé à Rome; mais il faut convenir que ce fut par la douceur & les bienfaits, & non point par des guerres, des

proscriptions & des crimes que changea la forme du gouvernement de Florence ; ce fut un citoyen qui en méritant le surnom de pere de la patrie , en devint presque le souverain ; je parle ici de Côme de Médicis , appelé COME l'ancien , Côme le vieux , Côme pere de la patrie , quelquefois Côme le grand.

Côme , pere  
de la Patrie.

Il nâquit en 1399 : ce fut lui qui donna le plus d'éclat à cette maison , par la fortune immense que lui rapporta le commerce qu'il avoit avec toutes les parties du monde connu , & sur-tout par le bon usage qu'il en faisoit dans sa patrie. C'étoit , dit M. de Voltaire , une chose aussi admirable qu'éloignée de nos mœurs , de voir ce citoyen qui faisoit toujours le commerce , vendre d'une main les denrées du Levant , & soutenir de l'autre le fardeau de la république , entretenir des facteurs , & recevoir des ambassadeurs ; résister au pape , faire la guerre & la paix , être l'oracle des princes , cultiver les belles-lettres , donner des spectacles au peuple , & accueillir tous les savans Grecs de Constantinople.

Des ennemis jaloux de son bonheur & de sa gloire , parvinrent à le faire exi-



404 VOYAGE EN ITALIE,  
ler : il se retira à Venise, mais il fut  
rappelé à Florence un an après, & il  
jouit de sa fortune & de sa gloire jus-  
qu'à l'année 1464 qu'il mourut : il fut  
surnommé *Pere de la Patrie*, & il fut  
aussi le pere des lettres, car il rassem-  
bla les savans, & les protégea de la  
maniere la plus marquée : nous verrons  
bientôt que l'académie Platonique de  
Florence lui dut sa premiere origine,  
& qu'il forma une des plus belles bi-  
bliothèques de l'Europe.

Il fut pendant toute sa vie l'arbitre  
des affaires de la république : sans avoir  
le titre de chef, il l'étoit par sa consi-  
dération, sa fortune, son influence,  
ses amis, & par les services importans  
qu'il avoit rendus à sa patrie : la ré-  
publique fit graver sur son tombeau,  
dans l'église de S. Laurent, ces belles  
paroles, *Cosmus Medicus decreto publico  
Pater Patriæ*. Son crédit étoit si grand,  
que son fils, Pierre de Médicis, quoi-  
que d'une santé très-foible, réduit même  
par la goutte à ne pouvoir faire usage  
que de sa langue, conserva cependant à  
Florence la même autorité jusqu'à sa mort  
arrivée en 1472.

Les deux fils de Pierre de Médicis,

Laurent & Julien , l'un âgé de 20 ans , & l'autre de 16 , aidés de Thomas Soderini , l'un des citoyens les plus accrédités , furent reçus dans l'assemblée du peuple avec une acclamation universelle , & la république voulut les adopter solennellement pour ses enfans. Laurent avoit épousé Clarice des Urfins , que l'on appelloit publiquement *la Princesse* : il en eut un fils qu'il fit baptiser avec pompe , suivant l'usage de Florence , & il y eut à l'occasion de cette fête un Tournois , où Julien se distingua , de même que François Pazzi : ce fut-là où tous deux jetterent les yeux sur Camille Cafarelli , & en devinrent amoureux. Pazzi crut d'abord être préféré , mais Julien l'emporta dans la suite sur son rival : il épousa même Camille en secret , & il en eut un fils qui fut le pape Clément VII. Pazzi fut outré de cette préférence , il suscita toute sa famille , jalouse depuis long-temps du crédit des Médicis , & il fut décidé qu'on assassinerait les deux freres , Laurent & Julien. On ne put parvenir à les joindre tous deux à la fois qu'à une messe solemnelle du dimanche 26 avril 1478 , & l'on prit pour signal le *Domine , nom sum dignus*. Julien de

Conjuration  
des Pazzi,

Médicis fut en effet assassiné de la main même de son rival , mais Laurent qu'on avoit livré à des assassins moins furieux , fut manqué. François Pazzi fut arrêté , aussi bien que Salviati , archevêque de Pise , l'un des conjurés , & on les pendit sans forme de procès aux croisées du palais , de même que plusieurs autres complices. César Pétrucci , qui étoit alors gonfalonier de Florence , se comporta avec une fermeté qui dissipa en peu de temps tout le tumulte de cette conjuration.

La mort de l'archevêque de Pise , fut cause d'un interdit , qui fut levé ensuite par le crédit de Louis XI. Laurent de Médicis ne mourut point ; & cet événement ne fit qu'augmenter son crédit : il devint bientôt prince de la république de Florence , il fut surnommé le Magnifique ; on l'appella aussi le pere des Muses , parce que ce fut lui principalement qui rassembla les artistes Grecs , qui depuis la prise de Constantinople , arrivée en 1453 , étoient errans & sans asyle. Il établit à Florence une académie des arts , fit rassembler des manuscrits en Asie , donna des pensions aux savans , & mérita de toutes façons le

titre de pere des lettres , en préparant leur renaissance qui se fit avec éclat peu d'années après , sous Léon X & François I.

Lorsque la maison de Médicis eût donné des papes à l'église , & que par leur médiation elle eût formé des alliances avec la France , son autorité s'accrut , & les Médicis s'éleverent au-dessus de tous leur rivaux. La bataille de *Marone* , que Côme I gagna contre les Strozzi & ceux de son parti , le mit au-dessus de tous ses ennemis ; le pape Pie V lui donna le titre de grand duc en 1569 ; & il régna jusqu'en 1574. Ce prince éprouva des malheurs dans sa famille , dont il y a peu d'exemples : en voici un abrégé : ce sont des anecdotes peu connues , tirées d'un manuscrit de Florence ; j'ai cru devoir les rapporter , pour montrer de combien d'amertumes la grandeur des Médicis fut accompagnée dans sa naissance , quoiqu'on ait dit que Côme I avoit été le plus heureux prince de son temps (a). Il eut le 14 avril 1542 , une fille nommée Marie , qui étoit de la plus belle figure , aussi bien que toute sa

Côme I.

(a) Moréri, *verbo* MÉDICIS.

408 VOYAGE EN ITALIE,  
famille ; il y avoit à la cour un jeune  
page , fils de Malatesti de Rimini , pour  
qui elle prit de l'inclination. Un vieux  
Espagnol nommé Mediam , qui étoit  
préposé à la garde de son appartement ,  
la trouva un matin avec le page , ayant  
le bras passé autour de son cou , & le  
page dans une semblable attitude ; il en  
fit le rapport au duc & à la duchesse ,  
on fit empoisonner la jeune princesse , le  
page fut mis en prison où il resta douze  
ou quinze ans ; & ayant trouvé le  
moyen de s'échapper , il fut poursuivi  
& tué dans l'île de Candie , où son pere  
commandoit pour les Vénitiens.

En 1540 , Côme I eut une fille qu'on  
nomma Lucrece , & qui épousa Alphon-  
se , duc de Ferrare ; mais son mari  
ayant été mécontent de sa conduite la  
fit mourir. Côme I fut désespéré de  
cette mort ; il ne voulut jamais payer  
au duc de Ferrare le reste de la dot ,  
& l'empereur , devant qui le duc de  
Ferrare se pourvût , ne voulut point  
prononcer contre ce pere déjà si mal-  
heureux.

La grande duchesse Eléonore , femme  
de Côme I , se tenoit volontiers à Pi-  
se , sur-tout en hiver , pour éviter la  
vue



vue de Florence, où la noblesse toujours conjurée contre la puissance de sa maison, lui donnoit mille désagréments. Elle étoit à Pise au mois de janvier 1562, avec ses deux fils Don Garzia, & le cardinal Jean de Médicis : ces deux princes prirent querelle à l'occasion d'un chevreuil; Don Garzia tua son frere. La duchesse qui aimoit don Garzia beaucoup plus que le cardinal, espéra que le grand-duc lui pardonneroit : elle détermina son fils à aller se jeter aux pieds de son pere pour obtenir grace; mais le crime étoit trop récent : Côme I fut transporté de colere en voyant le meurtrier, & il lui passa son épée au travers du corps, en disant qu'il ne vouloit point de Caïn dans sa maison; la grande-duchesse fut si frappée de cette mort, qu'elle en mourut de chagrin.

Côme I vécut jusqu'en 1574 : il transmit ses états à sa postérité, qui en a joui jusqu'au temps où elle s'est éteinte dans la personne de Jean Gaston de Médicis, septieme grand-duc de Toscane, & le dernier de sa maison; ce prince mourut le neuf juillet 1737, devenu incapable par ses excès d'avoir.

410 VOYAGE EN ITALIE,  
jamais des successeurs. Ferdinand son  
frere , & fils de Côme III, étoit mort  
le 30 octobre 1713 ; François-Marie  
son oncle , fils de Ferdinand II & qui  
avoit été cardinal , étoit mort le 3 fé-  
vrier 1719 ; & Anne Marie-Louise,  
fille de Côme III , qui avoit épousé  
l'électeur Palatin , est morte le 18 fé-  
vrier 1743 , elle étoit la dernière du  
nom de Médicis.

Jean Gaston , même avant la mort de  
son pere Côme III , arrivée en 1723 ,  
avoit montré son goût pour les excès  
en tout genre : un domestique nommé  
*Giuliano Dami* , s'étoit emparé de sa  
confiance , & les personnes qui vou-  
loient être bien avec le prince , fai-  
soient leur cour à Julien , qui devint  
en effet le maître de son esprit en se ren-  
dant le ministre de ses débauches. Per-  
sonne ne pouvoit parvenir jusqu'au prin-  
ce , qu'en payant Julien , qui s'entendoit  
avec les ministres , & n'admettoit per-  
sonne qui pût leur nuire. Lorsqu'il y  
avoit des choses que les ministres n'o-  
soient prendre sur eux , on pressoit le  
grand-duc , mais inutilement , de te-  
nir un conseil. Quand il fut question  
de la succession de la Toscane , & qu'on

CÔME le vieux,  
ou Côme, pere  
de la Patrie, né  
en 1389, mort en  
1464.

JEAN DE MÉDICIS,  
fils de Malatesta, Gon-  
falonier de Florence,  
né en 1360, mort en  
1428. Il eut deux fils.

LAURENT  
DE MÉDICIS, se-  
cond fils de Jean;  
il fut la tige des  
Grands-Ducs.

PIERRE I. Gon-  
falonier de la Ré-  
publique, mort  
en 1472.

PIERRE-FRAN-  
ÇOIS I, tué en  
1477.

JEAN DE MÉ-  
DICIS,

LAURENT DE  
MÉDICIS II.  
de cette branche.

JULIEN I, tué  
en 1478 dans la  
conjuración des  
Pazzi.

LAURENT I,  
le Magnifique,  
pere des Muses,  
& Protecteur des  
Lettres, Prince  
de la République  
de Florence, mort  
en 1492.

PIERRE II, exilé  
en 1449, mort en  
1504.  
JEAN DE MÉDI-  
CIS, qui fut le  
Pape LÉON X.

JULES son fils  
naturel, qui fut  
le Pape CLÉMENT  
VII.

PIERRE FRANÇOIS II, Gonfalonier de la Ré-  
publique en 1510. prince extrêmement populaire.  
Ce fut son fils Laurencin qui tua en 1537 Alexandre  
duc de Florence, quil trompa sous prétexte d'une  
bonne fortune.

LOUIS, sur-  
nommé aussi,  
JEAN le Populaire  
Jean l'Invin-  
cible, mort en  
1526.

CÔME I, second duc de Florence;  
successeur d'Alexandre. Il reçut le  
titre de *Grand-Duc* en 1569, du  
Pape Pie V. il mourut le 2 avril 1574.

FRANÇOIS MARIE, fils de Côme,  
mort le 19 octobre 1587. Il fut pere  
de Mar c de Médicis, femme d'Hen-  
ri IV.

FERNAND I, frere du précé-  
dent, mort le 7 février 1609.

CÔME II, fils de Ferdinand I;  
mort le 28 février 1621.

FERNAND II son fils, mort le  
24 mai 1670. Le cardinal Léopold  
son frere, mourut en 1675.

CÔME III, fils de Ferdinand II,  
mort le 3 octobre 1714.

JEAN GASTON, son fils, né en  
1671, mort le 9 juillet 1737.



lui eût proposé souvent de régler quelque chose à ce sujet , il donna un souper à une douzaine de ses jeunes gens , à qui il donna les noms des principales personnes de l'état ; & quand ils furent tous ivres , il leur fit dire l'un après l'autre leur avis sur la succession de la Toscane. Ils répondirent à proportion de leur état & de leurs connoissances ; l'un d'eux cependant qui étoit moins ivre , & qui connoissoit l'inclination du grand-duc , répondit que quoique toute l'Europe & la Toscane même aimassent beaucoup la laine d'Espagne , il croyoit cependant qu'elle se changeroit en toile de Baviere. Ce bon mot reçut des grands applaudissemens , & l'on but à la santé du prince Ferdinand de Baviere.

La princesse *Iolande* de Baviere , veuve de Ferdinand , grand prince de Toscane , qui étoit mort en 1713 , belle-sœur du grand-duc , étoit la personne pour qui il avoit le plus d'attachement ; elle mourut en 1731 , après avoir fait d'inutiles efforts pour tirer son beau-frere de l'abrutissement où il étoit plongé.

Don Carlos , fils du roi d'Espagne Philippe V , fut désigné dès 1718 pour



412 VOYAGE EN ITALIE,  
héritier de la Toscane, mais lorsqu'il  
eut conquis le royaume de Naples, &  
que le duc de Lorraine, gendre de  
l'empereur Charles VI, eut cédé ses  
états à la France, on fit un traité à  
Vienne en 1735, par lequel le duc de  
Lorraine reçut en échange le grand  
duché de Toscane; il y eut cependant  
entre l'Empire & l'Espagne quelques  
difficultés au sujet de la cession de la  
Toscane, mais elles furent terminées  
le 8 janvier 1737. La mort de Jean  
Gaston de Médicis, le 9 juillet 1737,  
rendit le duc de Lorraine possesseur de  
la Toscane; il en a joui, quoiqu'il fût  
devenu empereur en 1745; & il l'a  
transmise au second de ses fils, dans  
l'année 1765.

LÉOPOLD, grand-duc de Toscane,  
qui regne actuellement, est né en 1747;  
il est à tous égards, l'opposé du der-  
nier des Médicis dont je viens de par-  
ler : il est rempli de connoissances &  
de mérite; il est laborieux & occupé  
de tous ses devoirs; il est bon, affa-  
ble & cher à tout le monde; c'étoit  
déjà un grand bien pour la Toscane,  
que d'avoir recouvré un souverain qui  
résidoit, & qui portoit dans son état de

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 413  
pareilles dispositions : mais depuis son  
regne il n'a cessé de s'occuper du bien  
de son pays de la maniere la plus utile.

M. Robert en parlant de sa bien-  
faisance, des négocians qu'il a empê-  
chés de faillir, des débiteurs qu'il a  
délivrés des prisons en payant pour eux,  
des époux qu'il a dotés, finit en s'écriant :  
Heureuse Florence, tu n'as plus à re-  
gretter les temps fortunés des Médicis ;  
qu'il vive, & tu deviendras encore la  
demeure des arts, des sciences, des  
mœurs & de l'opulence.

---

## CHAPITRE XXII.

### *Description de la Cathédrale & du Palais de Florence.*

**F**LORENCE, autrefois FLEURENCE,  
en italien *Firenze*, en latin *Florentia*,  
est une ville de 65 mille ames, située  
à 52 lieues de Rome, à 43 degrés 42  
minutes 30 secondes de latitude, & à  
8 degrés 42 minutes à l'orient de Paris,  
c'est-à-dire, à 28 degrés 42 minutes de

longitude. Elle paroît avoir tiré son nom de sa situation agréable dans des campagnes fleuries ; il y a en effet peu de villes dans une position aussi délicieuse : des plaines , des vallons , des collines , des eaux , des prés , des bois , des jardins qui se présentent de loin , font le coup-d'œil le plus riant , le plus agréable , le plus varié ; & l'intérieur de la ville répond parfaitement à la beauté de sa situation ; aussi a-t-elle été surnommée la belle.

Cette ville a deux lieues de tour , & 1500 toises de longueur , depuis *Porta S. Gallo* , jusqu'à *Porta S. Pietro*. Elle avoit trois fois plus d'habitans qu'elle n'en a maintenant , lorsque les Médicis parvinrent à s'en rendre maîtres : mais alors un commerce prodigieux y soutenoit l'abondance & la population.

Comme elle est fort grande , elle ne paroît pas très-peuplée ; aussi le duc Albert de Saxe disoit qu'il ne falloit la faire voir aux étrangers que les fêtes & dimanches.

On a attribué la fondation de Florence à Hercule le Lybien ; d'autres ont dit qu'elle avoit commencé par un établissement des soldats de Sylla , ou

CH. XXII. *Descript. de Florenee.* 415  
des habitans de Fiesole, ancienne ville  
dont il reste encore quelques vestiges à  
une lieue de Florence. Lami prouve  
que Florence est une ancienne ville Etrus-  
que, habitée ensuite par les Phéniciens,  
( *Lezioni di Antichita Toscane* ) & il le  
prouve par les inscriptions, les bâti-  
mens, & autres semblables indications.  
Nous avons parlé de l'histoire de Flo-  
rence dans le chapitre de la Toscane ,  
pag. 396 & suiv.

Pour avoir une description complete  
de cette ville, il faudroit lire les ou-  
vrages suivans : *Risretto delle cose piu  
notabili di Firenze*, dont la 7<sup>e</sup> édition  
est de 1767. Cet abrégé avoit été com-  
posé par le docteur Rafaello del Bruno ,  
mais il a été considérablement augmenté ;  
il est bien fait, mais d'un style ampou-  
lé, & rempli d'exagérations.

*Lezioni di antichita Toscane, e spe-  
zialmente della città di Firenze, reci-  
tate nell' Accademia della Crusca, da  
Giovanni Lami publico professore, in  
Firenze 1756, in-4<sup>o</sup>. Scelta di archi-  
tecture antiche e moderne della città di  
Firenze, dal Ferdinando Ruggieri, 4  
vol. in-folio, chez Bouchard, à Flo-  
rence. On peut avoir cet ouvrage à Pa-*

416 VOYAGE EN ITALIE,  
ris, chez M. Dumont, célèbre professeur d'architecture, rue des Arcis.

Il y a aussi un abrégé des environs de Florence du cavalier *Marmi*. Pour moi je ne parlerai que des choses qui intéressent le plus la curiosité d'un voyageur ; il me suffit d'avoir indiqué les sources où l'on peut trouver des détails plus considérables.

La porte par laquelle on arrive de Bologne, s'appelle *Porta san Gallo* ; on trouve, avant d'y arriver, un arc-de-triomphe élevé à la gloire de l'empereur François I, lorsque n'étant que grand-duc de Toscane, il fit avec son épouse son entrée dans cette ville, le 30 janvier 1739. Cet arc-de-triomphe a été exécuté sur les dessins de Jado, Lorrain : on le trouve trop chargé d'ornemens & de figures médiocres ; mais il annonce toujours une grande & belle ville.

On a planté près delà en 1775, une jolie petite promenade pour les gens à pied, les carrosses vont se promener le soir sur le chemin auquel conduit cette porte.

Cathédrale. IL DUOMO, ou la cathédrale de Florence, appelée aussi *Santa Maria del*



CH. XXII. *Descript. de Florence.* 417  
*Fiore*, est une église qui a 426 pieds de longueur, & 363 de hauteur, à compter jusqu'au sommet de la croix; elle fut commencée en 1296, sur les dessins d'Arnolfe, disciple de Cimabué. Du milieu de l'église (a) s'élève une superbe coupole octogone, qui a 78 bras ou 140 pieds d'un angle à l'autre, suivant le plan de Sgrilli; l'architecture en est telle, que Michel-Ange ne croyoit pas qu'il fût possible d'en faire une plus belle: elle fut construite par *Brunellesco* (b), le plus celebre architecte du 15<sup>e</sup> siecle, & l'un des principaux restaurateurs de

(a) Les plans & élévations de cette église, du clocher & du baptistère, église qui dépend de la cathédrale, ont été gravés en 17 feuilles par Sgrilli: on voit sur ces mêmes plans la comparaison de la coupole de Florence avec celles de S. Pierre de Rome & du Panthéon. La première a 97 pieds 9 pouces de hauteur, & 140 pieds d'un angle à l'autre; la seconde a 86 pieds de haut & 126 pieds de diamètre; la troisième qui est celle du Panthéon, a 67 pieds de haut & 135 pieds de diamètre. Voyez aussi l'ouvrage de

Ruggieri que j'ai cité plus haut.

(b) Filippo di ser *Brunellesco*, mort en 1446, d'autres disent en 1440. Il y a des livres où l'on écrit *Brunelleschi*; c'est le pluriel, comme si l'on disoit de la famille des *Brunelleschi*; ces terminaisons varient en Italie; je connois un savant qui dans sa signature même a terminé long-temps son nom par O, & qui employe actuellement un I. *Brunellesco* se distingua aussi dans la peinture & dans la sculpture; mais l'architecture est restée son principal titre de gloire dans la postérité.

418 VOYAGE EN ITALIE,  
l'architecture. Le bâtiment de cette église, quoique fait avant le renouvellement des arts, n'est point dans le genre gothique & barbare du treizieme siècle; c'est une remarque singuliere qui fait honneur à la ville de Florence.

Cette église est toute incrustée au dehors de marbres noir & blanc, qui sont polis, & lui donnent l'air d'un catafalque; il y avoit une façade ornée de marbres & de statues, qui fut démolie en 1586. On a transporté dans l'église les quatre Evangélistes du *Donatello*, qui étoient sur cette façade. Nous aurons occasion de parler souvent des ouvrages de ce fameux sculpteur, que Côme de Médicis a employé dans beaucoup d'ouvrages, regardés comme des chefs-d'œuvre de l'art; il n'y a gueres que Michel-Ange qu'on puisse mettre avant le *Donatello*; cependant il n'en est point parlé dans le dictionnaire des artistes, par M. l'abbé de Fontenay, imprimé à Paris en 1776.

Au-dessus d'une des portes de l'église, du côté de la Canonica, il y a une statue de la Vierge plus grande que nature, avec deux Anges dans une posture respectueuse, le tout en marbre, ouvrage

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 415  
de Jean de Pise, l'un des plus grands  
sculpteurs du quinzieme siecle.

En entrant dans l'église, on remar-  
que d'abord le pavé de marbre, dessiné  
avec beaucoup d'art; la partie qui est au-  
tour du chœur, fut faite sur les dessins  
de Michel-Ange.

On a placé de deux côtés de l'église,  
les hommes illustres de la république;  
à droite on voit la figure en marbre  
de Brunellesco, architecte de la cou-  
pole de cette église; le portrait de Giot-  
to, un des premiers restaurateurs de la  
peinture, mort en 1336, avec deux épi-  
taphes, dont l'une est de l'Arcin, nous  
rapporterons l'autre plus bas.

Plus loin on voit Pierre Farnese, gé-  
néral des Florentins, & Marsile Ficin,  
qui fit revivre en Europe la philosophie  
de Platon.

A gauche l'on a mis un ancien por-  
trait du *Dante*, créateur de la poésie  
italienne; ce tableau a été placé par or-  
dre de la république de Florence: c'est  
le seul monument qu'il ait dans sa patrie;  
son tombeau est à Ravenne, où il mourut  
en exil; mais l'Italie, à l'exemple du  
Fritanée d'Athènes, a élevé par-tout  
des *cénotaphes* ou tombeaux vides, c'est-

à-dire , des monumens de gloire aux grands hommes qu'elle a vu naître ; & le décret du sénat au sujet du Dante , portoit qu'on lui élèveroit un tombeau magnifique dans cette église.

Les peintures de la coupole sont de Federico Zuccheri , & Georgio Vasari. Le chœur qui repond au-dessous de la coupole , fut fait par *Giuliano di Baccio d'Agnolo* , sur les dessins de Brunellesco ; il est orné de colonnes ioniques , & de marbres de différentes couleurs , avec des bas reliefs très-estimés qui sont de *Raccio Bandinelli* , & de *Giovanni dell' Opera*. A la partie supérieure du chœur , on voit un crucifix de Benoît *da Maiano* , ancien sculpteur très-estimé.

Les trois grandes statues de marbre qui sont sur l'autel , sont de la main de Bandinelli : elles représentent Dieu le Pere assis , & au-dessous J. C. mort soutenu par un Ange ; le Christ est fort beau , & bien supérieur à la figure du Pere Eternel , qui n'est pas bien drappée.

On voyoit autrefois derriere l'autel Adam & Eve , belles statues du même maître , qui ont été ôtées de l'Eglise à cause de leur nudité , & placées dans la

grande salle de l'ancien palais ; on a mis à leur place une Vierge pleurant à côté du Christ mort : ce groupe n'est qu'une ébauche , mais de la main de Michel-Ange , & l'on y apperçoit la touche de ce grand maître.

Les figures des Apôtres qui sont placées dans de belles niches de marbre , sont aussi de très-bonne main ; S. Jacques est de Jacques Tatti de Florence , connu sous le nom de *Sanfovino* ; S. Matthieu est de Vincent Rossi ; S. André est de André Ferrucci ; S. Thomas , de Vincent Rossi ; S. Pierre a été fait par *Bandinelli* ; S. Jean l'Evangéliste par Benoît de Rovezzano ; S. Jacques le mineur & S. Philippe par *Giov. dell' Opera*.

La porte de la sacristie est en bronze , ornée de bas-reliefs qui représentent divers sujets de piété ; ils sont de la main de Laurent *Ghiberti*.

Je ne ferai qu'indiquer les reliques de cette cathédrale , dont l'archidiacre *Minerbetti* a donné une ample description ; les plus célèbres sont un clou de la Passion , une partie de la vraie Croix , & une portion des cendres de S. Jean-Baptiste , dont la principale par-



tie est au trelor de l'église de Gênes.

Méridienne.

LA MERIDIENNE que l'on voit dans cette cathédrale, est le plus grand instrument d'astronomie qu'il y ait au monde, puisque le gnomon, ou la plaque par laquelle passent les rayons du soleil, est élevé de 277 pieds 6 pouces 9 lignes & un dixieme, mesure de Paris, au-dessus du pavé de l'église qui lui répond perpendiculairement, à l'endroit où l'on a fait une croix de cuivre encastrée dans le marbre; & de 277 pieds quatre pouces neuf lignes 68 centiemes par rapport au niveau du marbre solsticial, qui est dans la chapelle de la Croix, sur lequel se font les observations de l'obliquité de l'écliptique au solstice d'été, & qui est un peu plus haut que le reste du pavé.

M. Ximenez, mathématicien du grand-duc, en a donné une ample description dans son ouvrage intitulé *del vecchio e nuovo gnomone Fiorentino*, &c. 1757, in-4°. Il nous apprend que cette méridienne avoit été commencée vers l'an 1467, par Paul Toscanelli, ou Toscanella, suivant le témoignage d'Egnazio Dante, célèbre astronome & cosmographe de Côme I. C'est M. Xime-

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 423  
nez qui a refait cette méridienne à la  
solicitation de M. de la Condamine ,  
qui obtint du comte de Richecourt que  
l'empereur en fit les frais.

Ce grand & bel instrument d'astronomie , servira autant que pourra durer la coupole , à la détermination exacte des solstices , & par conséquent de l'équinoxe auquel l'église a attaché la célébration de la fête de Pâques. J'y ai observé le 28 juin 1765 , la distance au Zénith des bords du soleil , 20 deg. 12 min. 15 sec. & de 20 deg. 45 min. 9 sec. , d'où l'on peut déduire l'obliquité de l'écliptique. Le tonnerre a causé de grands dommages à cette coupole en 1775 , mais il n'a pas dérangé le gnomon.

L'épithaphe du célèbre Giotto , se voit à côté d'une des portes latérales de la cathédrale de Florence : elle fut composée par Politien , à l'honneur du plus ancien des grands peintres Toscans ; ce fut en effet Giotto qui contribua le plus au progrès de cet art.

*Ille ego sum , per quem Pictura extincta revixit ,*

*Cui quàm recta manus tam fuit & facies.*

*Naturæ deerat nostræ quod defuit Arti.*

*Plus licuit nulli pingere , nec melius.*

Miraris turrim egregiam sacro ære sonantem,

Hæc quoque de modulo crevit ad astra meo.

Denique sum JOTTUS: quid opus fuit illa referre?

Hoc nomen longi carminis instar erit.

*Obiit an. M. CCCXXXVI. Cives posuere*

*B. M. MCCCCLXXXX.*

« Je suis celui par qui la peinture  
 » éteinte a repris la vie, & dont la  
 » physionomie étoit aussi belle que la  
 » main étoit savante; il n'a manqué à  
 » mon art que ce qui manquoit à la  
 » nature; il n'a été donné a personne  
 » de peindre davantage ni plus par-  
 » faitement. Vous admirez cette belle  
 » tour qui retentit d'un airain sacré,  
 » elle s'est aussi élevée vers les cieux  
 » d'après mon modèle: enfin je suis  
 » *Giotto*, qu'étoit-il besoin de vous en  
 » dire davantage. Ce nom seul tiendra  
 » toujours lieu d'un long éloge. Il mou-  
 » rut en 1336, ses concitoyens pose-  
 » rent ce monument en 1490 ». L'his-  
 toire de ce peintre nous apprend que la  
 république de Florence, pour marque  
 de l'estime qu'elle faisoit de lui, rendit  
 un décret long-temps après sa mort,  
 par lequel elle ordonna que sa représen-

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 425  
tation en marbre seroit placée sur son  
tombeau , ce qui fut exécuté par les or-  
dres de Laurent de Médicis.

L'église de Florence fut érigée en  
archevêché par la pape Martin V , en  
1420 , en reconnoissance des bienfaits  
qu'il avoit reçus de la république ; ce  
pape venoit de mettre fin au grand schis-  
me d'occident qui avoit duré plus de  
40 ans ; il s'étoit retiré à Florence en  
1418 , après avoir terminé le concile  
de Constance , & en attendant qu'il pût  
aller à Rome s'établir en toute sûreté.  
Ce fut alors que les Florentins lui don-  
nerent tant de marques de respect & de  
fidélité , qu'il voulut leur témoigner sa  
reconnoissance par une prérogative de  
leur siège ; il soumit à l'archevêché de  
Florence, les évêchés de Volterra , de  
Pistoia & de Fiesole.

C'est dans cette église que l'on célé-  
bra en 1439 , le concile œcuménique  
où se rendirent Eugene IV , l'empe-  
reur Paleologue , le patriarche de Con-  
stantinople , & où se fit la réunion de  
l'église Grecque avec l'église Latine ,  
comme on le voit dans une inscription  
qui est auprès de la sacristie ; cette union  
ne subsiste plus , mais elle contribua beau-

Concile de  
Florence.

426 VOYAGE EN ITALIE,  
coup alors à la paix de l'église, & ce  
concile de Florence fut très-célebre.  
Nous en avons une histoire composée par  
Sguropulus, imprimée en grec & en la-  
tin à la Haie, en 1660, in-folio. Nous  
parlerons plus bas du décret de ce con-  
cile que l'on conserve au palais vieux  
avec vénération.

C'est dans la même église que l'em-  
pereur Frédéric III, accompagné du roi  
d'Hongrie & du duc d'Autriche, fit la  
création d'un grand nombre de cheva-  
liers de l'Eperon d'or. Charles VIII y  
rétablit l'union parmi les Florentins;  
plusieurs papes y ont officié pontifica-  
lement, & il y a peu d'églises plus dis-  
tinguées que celle-là dans toute l'Italie.  
Elle est desservie par 42 chanoines, 60  
chapelains, 100 ecclésiastiques appelés  
Eugéniens; à tout cela se joignent en-  
core dans les grandes solemnités plus  
de 60 ecclésiastiques du Séminaire.

Clocher.

Après avoir vû la cathédrale on voit  
le *Campanile* qui en est tout proche, c'est  
une tour de 252 pieds de hauteur, sur  
43 pieds en carré, toute incrustée de  
marbre noir, rouge & blanc, qui fut  
bâtie sur les dessins de Giotto, comme  
son épitaphe l'annonce, & qui est vérita-



blement une très-belle piece ; le dessin est en compartiment , ce qui en rend le coup-d'œil fort gai. On prétend que l'empereur Charles-Quint en étoit si enchanté , qu'il disoit que c'étoit la prostituer que de la laisser aux yeux du public & qu'elle méritoit d'être dans un étui. Les deux statues qui sont du côté de la place , & celles qui sont sur la porte , sont du Donatello. On monte au haut de cette tour par un escalier de 406 marches , pour jouir parfaitement de la vue de Florence & de ses environs. On découvre alors tout le cours de l'Arno , les collines charmantes & les belles maisons dont ce fleuve est bordé , & l'on apperçoit sur la hauteur les restes de l'ancienne ville de *Fiesole* , que les Florentins détruisirent l'an 1010 , & dont ils employèrent les débris à des bâtimens de Florence ; la ville de Fiesole , beaucoup plus ancienne que Florence , avoit été sa métropole , on croit qu'elle étoit le siège des augures Toscans , il n'en reste que des mazes.

Fiesole

LE BAPTISTERE est une ancienne église , qu'on dit avoir été autrefois un temple de Mars ; elle est dédiée à S. Jean ; sa forme octogone étoit autrefois

celle des églises destinées à la cérémonie du baptême ; ce bâtiment a 85 pieds d'un côté à l'autre ; il est isolé, tout incrusté de marbres polis, avec trois portes de bronze. Ces portes sont si belles que Michel - Ange disoit qu'elles devroient servir de portes au paradis ; celles , qui sont du côté de la cathédrale & de l'*Opéra* , c'est-à-dire , de la fabrique , furent faites sous la direction de Laurent *Ghiberti* ; la troisième est plus ancienne , & elle est d'*Andrea Pisano* ; on y lit ces paroles , *Andreas Ugolini de Pisis me fecit anno 1330*. Les bas-reliefs représentent des histoires de l'ancien & du nouveau Testament , & sont de la plus grande beauté. On estime beaucoup les statues de bronze qui sont sur la porte du côté de la fabrique , elles représentent S. Jean - Baptiste qui dispute avec un Pharisien & un Docteur de la loi ; elles sont de François *Rustici*. L'intérieur de cette église est orné de seize grosses colonnes d'un beau granite. La statue de S. Jean , porté au ciel par des Anges , a été faite dans ce siècle par Jérôme *Ticciati*. La voûte est garnie de mosaïque d'André Tafi qui fut disciple de Cimabué. Il y a des bas-reliefs du

Donatello

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 429  
Donatello sur le tombeau de Baltazar  
*Cossa*, qui avoit été élu pape sous le  
nom de Jean XXIII, & qui mourut à  
Florence en 1419, après avoir abdi-  
qué la Tiare. On apperçoit sur le pavé  
une grande rosette, où il y a des chif-  
fres & des signes du Zodiaque. M.  
Ximenès en parle dans son livre sur le  
gnomon de Florence.

La statue de sainte Madeleine pénitente, qui se voit sur un bel autel moderne, est encore du Donatello; mais elle n'est pas très-belle.

Cette église est la seule où l'on baptise. Les cérémonies des baptêmes que l'on fait dans cette église sont des especes de fêtes à Florence; on y rassemble (sur-tout quand c'est un premier enfant) la plus nombreuse compagnie; l'usage est que le parrein tienne seul l'enfant; il n'y a d'exception que lorsque la cour est invitée ou qu'une princesse est marreine.

On voit au-devant de la porte principale du baptistère deux colonnes de porphyre dont la république de Pise fit présent autrefois à celle de Florence, avec des chaînes prises sur le port même de Pise en 1406, comme nous l'avons dit.

Colonnes élevées à Florence.

Devant la porte qui est du côté de la fabrique , il y a une colonne qui fut élevée l'an 408 à l'occasion d'un miracle qui arriva , selon quelques historiens , dans le temps qu'on portoit le corps de S. Zanobi , évêque de Florence. Il y a plusieurs colonnes ou statues ainsi érigées dans la ville de Florence.

**Le Centaure.** Le Centaure qui est près de sainte Marie-Majeure , peu éloigné de la place de la cathédrale , est une statue fameuse de Jean de Bologne , pleine de force & d'expression ; on y voit Hercule qui terrasse le Centaure Nessus , & lui casse la tête d'un coup de massue sur son genou , le tout d'un seul bloc de marbre blanc : ce groupe est élevé sur un grand piédestal , il y manque seulement une place , car ce bel ouvrage est dans l'intersection de deux rues qui n'ont que peu de largeur. La hardiesse , dit M. Cochin , en est singulière ; car ce groupe ne porte que sur les jambes d'Hercule qui sont de côté , & sur les jambes pliées du Centaure ; les mouvemens en sont justes & savamment contrastés , & tout y est rendu avec autant de force que de vérité.

**Alessandro.** Dans un autre carrefour de la ville ,

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 431  
près de la rue Bardi, on voit encore un  
beau groupe placé sur une petite fon-  
taine; le peuple l'appelle *Alexandre le*  
*Grand*; il est très-beau, au jugement  
de M. Cochin, quoique d'autres y trou-  
vent plus d'imperfections que de beautés;  
on croit qu'il représente Ajax, fils de  
Telamon, percé du coup mortel qu'il  
s'étoit donné lui-même, désespéré de  
ce qu'Ulysse avoit obtenu les armes d'A-  
chille à son préjudice; il est porté par  
un soldat. D'autres croient que c'est le  
corps de Patrocle, enlevé aux Troyens  
par Ajax. Cependant la tête de la figure  
vêtue & casquée, a plutôt l'air d'un sol-  
dat que d'un héros. Il y a des person-  
nes qui disent que c'est une antique  
Grecque; M. Cochin dit qu'il paroît  
être de *Jean de Bologne*.

On compte à Florence 160 statues  
dans les places, dans les rues & dans les  
façades des palais; mais il n'y a aucune  
place dans le monde ornée de statues  
aussi précieuses que la place du palais  
vieux, *Palazzo Vecchio*, 250 toises au  
midi de la cathédrale; elle est appelée  
*Piazza del Granduca*, à cause de la  
statue équestre de Côme I; qui fut le  
premier grand-duc de Florence; comme

Place du Pa-  
lais vieux.



432 VOYAGE EN ITALIE,  
nous l'avons dit. Cette place (a) est assez spacieuse ; elle est en face du vieux palais ; d'un autre côté , elle a pour perspective l'entrée de la rue de la grande gallerie , appelée communément *gli Uffizzi*, & *la Loggia* , ou le portique dont nous parlerons bientôt ; le surplus est environné de maisons bourgeoises , fort communes ; on y remarque seulement la façade du palais des Ugoccioni qu'on croit être de Michel-Ange , d'autres la donnent à Palladio.

Cette place est sur-tout décorée par une belle fontaine ; ce fut Côme I qui la fit faire : elle auroit été beaucoup mieux au milieu de la place que proche de l'encoignure du vieux palais. Cette fontaine est composée d'un grand bassin de marbre , un peu élevé ; il est de forme octogone , & quatre de ses pans sont plus petits que les autres. Au milieu de ce bassin il y a un Neptune de marbre , figure colossale , haute de dix-huit pieds ; ce Neptune est debout dans une conque tirée par quatre chevaux marins , il a entre ses jambes trois Tritons qui l'accompagnent ; toute cette partie est d'*Am-*

(a) Voyez-en l'estampe au livre intitulé ; *Vedute di Firenze* , p. 25.

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 433  
*manati.* Les bords du bassin sont environnés de douze figures de bronze qui représentent des Nymphes & des Tritons , par Jean de Bologne. Elles sont en général bien composées ; les contours en sont coulans , cependant un peu maniérés ; elles paroissent trop petites pour le lieu qu'elles occupent.

A côté de cette fontaine est la figure équestre de bronze par Jean de Bologne, érigée en 1594 , à l'honneur de Côme I grand-duc. La figure du duc est bien composée , son cheval est dans un bon mouvement ; mais il a la tête trop petite , & tout cet ouvrage est un peu froid.

Les trois bas-reliefs du piédestal sont médiocres. Le premier représente le grand-duc , qui après avoir été élu par le sénat de Florence , en reçoit l'autorité souveraine. Dans le second , on voit son couronnement ; & dans le troisieme , son entrée à Siene , après la conquête de cette Ville : sur la quatrieme face on lit cette inscription.

*Como Medici , Magno Etruriæ Duci primo ,  
Pio , Felici , Invisito , Justo , Clementi ,  
Sacra Militiæ , Pacisque in Etruriâ Authori ,*

*Patri, & Principi optimo**Ferdinandus F. Mag Dux III. erexit.**An. M. D. LXXXIIII.*

« Ferdinand 3<sup>e</sup> grand-duc de Tosca-  
 » ne , à Côme I, pieux , heureux , in-  
 » vincible , juste , clément , Instituteur  
 » d'un ordre militaire & auteur de la  
 » paix en Toscane , comme à un bon  
 » pere & à un bon prince. An. 1584 ».

La tour ou le clocher du palais , est un édifice singulier par sa hauteur qui est de 269 pieds , & par la maniere dont il est bâti sur quatre colonnes. On y voit une horloge de nuit , ou un cadran , dont l'heure actuelle est toujours éclairée , tandis que les autres sont dans l'obscurité. Entre les heures il y a de gros points pour désigner les quarts ; on peut ainsi voir , soit de la place , soit des rues voisines , quelle heure il est pendant la nuit.

PALAZZO VECCHIO , le palais vieux fut bâti sur les dessins d'Arnolfe , architecte célèbre qui donna aussi ceux de la cathédrale , comme nous l'avons dit. En entrant dans la cour on voit une fontaine de porphyre avec un enfant qui joue ; celui-ci est de bronze , de la façon d'André Verocchio. Une sta-

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 435  
tue d'Hercule qui tue Cacus, par Vincent Rosfi, de Fiezolo, qui passe pour être aussi belle que celle de Bandinelli son maître, qui est sur la place.

Ce qui mérite le plus d'attention dans l'intérieur de ce palais, c'est une salle immense, servant à donner des fêtes publiques. Elle a 162 pieds de long & 74 de large. George Vasari y a peint les actions les plus signalées de la ville de Florence, & celles de la maison de Médicis.

Dans les coins sont quatre grands tableaux; le premier représente Côme de Médicis, élu duc de Florence à l'âge de dix-huit ans par tous les sénateurs qui le reconnoissent pour leur prince & pour leur souverain, après la mort d'Alexandre qui étoit son parent d'une autre ligne, & qui avoit été fait duc en 1531; ce tableau est de Cigoli.

Dans le second, qui est de Ligozzi, Côme reçoit la couronne & le manteau ducal des mains de Pie V.

Le troisième, qui est de Passignani, contient la cérémonie qui se fit lorsque Côme I prit l'habit de l'Ordre de saint Etienne, pape & martyr, dont il fut fondateur & le premier grand-maître.

Enfin, dans le quatrieme, qui fut fait par Ligozzi, on voit les douze Florentins, envoyés dans le même temps en ambassade par différens souverains au pape Boniface VIII, vers l'an 1300, & que l'on cite souvent, pour montrer combien il y a eu de grands politiques dans cette ville.

Le plafond de cette salle a été peint sur bois par George Vasari. Il y a 39 sujets qui contiennent les événemens les plus célèbres de la république, tels que la prise de Siene, la bataille de Marciano, le siege de Pise & autres entreprises des Florentins. Les murailles sont aussi couvertes de peintures à fresque de Vasari.

C'est en travaillant dans cette piece qu'on dit que Vasari vit le grand-duc Côme, avec sa propre fille. Ce peintre eut assez de présence d'esprit pour contrefaire l'homme endormi, & évita par-là les risques qu'il auroit courus si le grand-duc eût cru avoir été apperçu.

Chaque année le jour de S. Jean, qui est patron de la ville, une troupe de paysans & de paysannes venoient danser dans cette salle en présence du grand-duc, & il donnoit lui-même le prix de



la danse à celui ou à celle qu'il croyoit l'avoir mérité. Il y recevoit aussi les hommages de ses vassaux qui étoient obligés de se présenter devant lui avec leurs armes & leurs bannières. Cette cérémonie a été retablie, & réunie à celle dont nous parlerons à la fin de ce chapitre.

Au fond de cette salle il y a une estrade ornée de trois statues de marbre plus grandes qu'en nature : celle du pape Léon X, est dans la niche du milieu ; à main droite celle de Jean l'Invincible, pere du grand-duc Côme I, & à main gauche celle d'Alexandre de Médicis, premier duc de Florence en 1531 ; on y voit encore une autre statue de Côme I, & une de Clément VII, qui est vis-à-vis ; elles sont toutes de Baccio Bandinelli ; les ensembles en paroissent corrects, mais elles ont un air lourd.

Le même Baccio Bandinelli a fait les deux figures d'Adam & Eve, qui sont à l'autre bout de la salle opposé à l'estrade. Ces deux figures, très-médiocres en elles-mêmes, étoient anciennement posées derriere le chœur de la cathédrale, à la place d'un groupe imparfait de Michel-Ange, qui représente, comme

438 VOYAGE EN ITALIE ,  
nous l'avons dit , notre Dame de pitié.  
Une des plus belles figures de cette salle  
est la statue de LA VICTOIRE , ayant  
un Captif sous les pieds , elle est de la  
main de Michel-Ange ; il l'avoit desti-  
née pour le mausolée de Jules II , ce  
pape célèbre par ses exploits militaires ;  
mais il n'eut pas le temps de la finir ,  
elle est restée à Florence , aussi bien  
que celles qui sont dans le jardin Bo-  
boli : les héritiers de Michel-Ange en  
firent présent aux grands-ducs , & telle  
qu'elle est , c'est un morceau de la pre-  
mière force. On peut dire la même chose  
des deux figures ébauchées par Michel-  
Ange , qui sont à Paris chez M. le  
maréchal de Richelieu , elles avoient été  
données par un des Strozzi de Flo-  
rence , au connétable de Montmorenci ;  
son fils ayant eu la tête tranchée , le  
cardinal de Richelieu les fit tirer d'E-  
couen ; c'étoit également pour le mau-  
solée de Jules II qu'elles avoient été  
commencées.

Dans les côtés de la salle on a distri-  
bué six groupes , sculptés par Vincenzo  
Rossi , où il y a de belles attitudes & de  
grandes finesses de dessin.

1. Hercule tuant le Centaure ; il est

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 439  
bien composé , & la tête du Centaure  
est belle.

2. Hercule tuant Cacus à coups de  
massue , l'expression en est terrible.

3. Hercule qui étouffe Antée.

4. Hercule qui défait la reine des Ama-  
zones.

5. Hercule emportant le sanglier d'E-  
rimante.

6. Hercule qui tue Diomede pour le  
donner à manger à ses propres chevaux.  
Ce dernier groupe n'est presque qu'ébau-  
ché. Hercule , après avoir culbuté Dio-  
mede la tête en bas , le serre d'une main  
contre son estomac , & de l'autre main  
lui prend une jambe pour l'écarteler. Il y  
a beaucoup d'expression dans les quatre  
derniers morceaux , mais ils sont bien  
inférieurs aux deux premiers.

Il y a aussi d'autres salles au même  
étage , qui ont été peintes par Vasari.  
Dans l'étage supérieur on voit encore un  
David , du Donatello , & un S. Jean-  
Baptiste , par Benoît da *Majano*. Dans  
une salle d'audience , François Salviati  
a peint les belles actions de Camille ,  
ce célèbre républicain qui fut dictateur  
plusieurs fois , & qui prit la ville de  
Veies , 397 ans avant J. C.

GUARDAROBBA, est une espece de garde-meuble qui est dans le bâtiment du vieux palais, à l'étage supérieur. On y remarque d'abord, sur les murs d'une grande chambre, deux fresques de Salviati, représentant le triomphe d'un empereur Romain, & Camille qui chasse les Gaulois de Rome. Ces deux sujets sont bien composés. La couleur en est vigoureuse : ce qui surprend le plus, c'est qu'il y a beaucoup de finesse de dessin dans certaines parties, & de grandes incorrections dans d'autres, sur-tout dans les chevaux.

La *Conversation de Rubens* est un très-beau tableau ; il s'y est représenté lui-même avec plusieurs autres personnes dissertant ensemble sur des livres. Ce morceau est aussi séduisant par l'expression que par la vérité du coloris.

L'une des chambres de ce garde-meuble pourroit être regardée comme un trésor par la quantité de richesses qui y sont rassemblées dans des armoires. Elles contiennent entr'autres 54 grands plats ou bassins d'argent, au milieu desquels il y a des bas-reliefs. Ce sont des tributs payés au grand-duc par les villes feudataires, & ils représentent les prin-

cipales anecdotes de l'histoire des Médicis. Dans une autre armoire on conserve l'équipage de cheval de Côme I, la housse en est de perles; la bride, la selle & les étriers sont garnis de Turquoises.

Un bonnet de perles, donné à Côme I grand duc, par le pape Pie V; le sabre de ce prince dont le fourreau est couvert d'émérides d'un grand prix. Un poignard & d'autres armures très-riches; plusieurs petites figures antiques de bronze.

On y voit aussi un lit de Côme I, dont les colonnes sont incrustées de pierres précieuses; & le fauteuil du grand-duc, brodé en or & enrichi de perles. On le descendoit le jour de la S. Jean dans une chambre de parade, pour le mettre sous un dais, & l'on attachoit au-dessus le portrait de l'empereur dans le temps qu'il étoit souverain de la Toscane; le président du conseil de Régence, se tenant debout à côté du fauteuil, toute la noblesse de Florence venoit pour rendre hommage au grand-duc, en défilant devant son portrait; nous parlerons plus bas de la cérémonie qui se fait actuellement pour cet hommage.



On garde dans une dernière armoire un devant d'autel d'or massif, enrichi de pierres précieuses, & qui a six pieds de long : le grand-duc Côme I y est représenté à genoux ; la tête & les mains sont d'émail, & les draperies sont exécutées en émeraudes & autres pierres précieuses de différentes couleurs ; on assure qu'il y a 84 livres pesant d'or, & 7  $\frac{1}{2}$  de pierreries. La matière seule monte à deux millions, & le travail en est prodigieux. On lit au-dessus cette inscription tracée en rubis : *Cosmus II. Dei gratiâ Dux Etruriæ. Ex-voto.* Ce duc avoit fait vœu de faire ce présent à l'église des Jésuites de Goa, si son fils revenoit d'une grande maladie ; son fils étant mort, le présent ne fut point envoyé.

Enfin on est étonné des richesses de ce trésor, quoique le dernier empereur en ait fait transporter à Vienne beaucoup de choses précieuses.

On y conserve aussi dans une boîte d'or très-riche le décret du concile de Florence, tenu sous le pape Eugene IV, pour la réunion de l'église Grecque ; ce sont des feuilles de parchemin séparées, mais conservées avec soin dans un faux

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 443  
livre ; le décret est du 6 juillet 1439 ;  
on y voit la signature de l'empereur Jean  
Paleologue , du pape Eugene IV , & des  
prélats grecs qui y assisterent ; on ne  
faisoit voir autrefois cette pièce qu'avec  
les cérémonies les plus solennelles , les  
prêtres , la croix , les cierges allumés.  
On prétend à Bologne avoir aussi l'o-  
riginal de la bulle *Voyez p. 259.*

Enfin il y a une autre cassette où l'on  
conserve l'original du Digeste , connu Manuscrit  
célèbre.  
depuis long-temps sous le nom de *Pan-  
dectæ Florentinæ*. C'est un manuscrit en  
deux volumes *in-fol.* , le caractère en est  
assez fort & très-lisible ; on prétend qu'il  
est du temps même où ces loix furent ré-  
digées par ordre de l'empereur Justinien.  
Il est en parchemin ; on l'a fait relier en  
velours cramoisi , & l'on a mis pour le  
conserver un morceau de satin verd très-  
mince sur chaque feuillet. Ce livre est  
parvenu aux Florentins par les Pisans ,  
qui l'ayant pris dans une expédition à  
Amalfi près Salerne , leur en firent pré-  
sent , en reconnoissance de ce qu'ils  
avoient gardé leur ville , pendant le  
temps qu'avoit duré l'expédition. Il faut  
une permission du ministre pour voir un  
peu de près cet ouvrage précieux.

LA LOGGIA, qui est vis-à-vis du palais vieux, est une espece de portique, exécuté sur les dessins d'André Orgagna. C'est-là que se place le grand-duc le jour S. Jean, pour voir passer les députés ou représentans de ses villes, en commençant par ceux de Livourne : ils sont tous à cheval, en uniforme avec des bannieres. Suivent quatre grandes machines tirées par des chevaux ; une cinquieme qu'on nomme la machine de S. Jean, qui ressemble presque à une pagode chinoise, & dans laquelle il y a des hommes qui représentent S. Jean & d'autres Saints ; les chevaux destinés à la course du soir, toute la garnison qui passe en revue. Le grand-duc suivi de toute sa cour, descend ensuite, & va au batistère, avec toute la procession.

Au milieu de la procession le député de Siene demande pardon au prince pour une ancienne révolte, & se retire de la fête en signe de regret ; on ajoute que pendant la lecture de l'acte d'hommage, où il répond toujours oui, il ajoute *per forza*, au nom de la république de Siene.

La loge tient à l'une des extrémités de la grande galerie, dont nous allons

CH. XXII. *Descript. de Florence.* 445  
parler ; il y a trois arcades sur la place  
du vieux château. Les soldats & les gens  
du peuple s'y retirent pour se mettre  
à l'abri de la grande chaleur.

On voit sous l'une des arcades de  
ce portique , du côté du vieux palais ,  
une figure de Judith en bronze , ouvrage  
fort estimé , du Donatello. Elle est re-  
présentée debout , ayant Holopherne à  
ses pieds , & prête à le tuer : on lit  
ces mots sur le piédestal , *publicæ salu-  
tis exemplum cives posuere* ; ils semblent  
avoir été mis par la république , dans un  
temps où elle vouloit donner des leçons  
à ceux qui cherchoient à s'emparer de  
l'autorité.

A l'égard des trois grandes arcades  
qui donnent sur la place , on monte à  
celle du milieu par un degré ; les deux  
autres sont décorées de statues.

Au milieu de la première on a placé  
une grande figure de Persée , en bronze ,  
tenant d'une main son épée , & de l'au-  
tre , montrant la tête de Méduse qu'il  
a coupée ; c'est un beau morceau de  
*Benvenuto Cellini* , il est cependant un  
peu maniéré.

La plus remarquable de toutes ces  
figures est celle qui est au milieu de la

Groupe de  
Jean de Bo-  
logne.

troisième arcade , c'est l'enlèvement d'une Sabine , groupe célèbre & admirable de *Jean de Bologne*, où il a voulu réunir les trois âges : savoir, la tendre jeunesse dans la Sabine enlevée, le moyen âge dans le soldat son ravisseur, & l'âge décrépit dans le vieillard, étendu à ses pieds, qui étoit venu au secours de sa fille. Ce morceau est très-bien composé, il est plein d'expression, d'un grand caractère & d'une belle exécution.

On y admire aussi la statue de David, qui triomphe de Goliath, elle est de Michel-Ange, l'on ne peut voir de plus belles proportions & des contours plus coulans. Enfin il y a une belle statue d'Hercule, abattant le géant Cacus, par Bandinelli.





## CHAPITRE XXIII.

*De la Galerie de Florence.*

**L**A GALERIE DE MÉDICIS est la collection la plus célèbre, la plus riche & la plus nombreuse qu'il y ait au monde, de statues antiques, de bronzes, de médailles, de tableaux précieux; sans parler d'autres curiosités de la nature & de l'art. On ne devoit pas attendre moins de la maison de Médicis qui a donné tant de protecteurs aux arts, & dont la magnificence & la richesse se sont épuisées pendant deux siècles à former cet immense trésor. On peut dire que cette galerie toute seule suffiroit pour faire entreprendre le voyage de Florence à un curieux, & pour le retenir long-temps, même après avoir vû les chefs-d'œuvre de Rome : car Florence a dans sa seule galerie de quoi le disputer à cette capitale du monde.

Le feu prit le 12 août 1762, dans le bâtiment de la galerie; si elle eut été consumée, la perte auroit été irré-

448 VOYAGE EN ITALIE,  
parable ; on perdit par cet incendie plu-  
sieurs portraits de personnages célèbres ,  
& quelques-uns des Médicis. On étoit  
encore occupé en 1775 à réparer le  
dommage.

Une bonne partie de ces curiosités  
fut rassemblée par les soins du cardinal  
Léopold de Médicis ( fils de Côme II ,  
& frere de Ferdinand II. ) Cet illustre  
amateur des arts naquit en 1617, & mou-  
rut en 1675. Depuis ce temps-là, plu-  
sieurs grands-ducs ont continué d'au-  
gmenter la collection. V. M. Pilli,  
*Saggio istorico della real Galleria.*

La description de cette galerie fut  
commencée il y a plusieurs années sous  
le titre de *Museo Fiorentino* ; il y en a  
déjà 11 volumes *in-fol.* , dont six pour le  
cabinet , un pour les peintures des voû-  
tes , & quatre pour les peintres illustres ;  
le dernier volume est de 1762 ; & l'on  
n'a pas continué. Les gravures n'en  
sont pas absolument belles , mais cela  
n'empêche pas que le recueil ne soit  
précieux.

Le bâtiment de cette galerie , qu'on  
appelle vulgairement *gli uffizzi* , à cause  
des bureaux qui sont au rez-de-chaussée ,  
a un aspect des plus séduisans ; on y voit

une grande cour , ou plutôt une rue qui a 475 pieds de longueur , & 58 de largeur , ornée à droite & à gauche de bâtimens uniformes & de portiques par lesquels on va depuis le palais jusqu'à la rivière. On entre dans cette rue par la place du vieux palais ; l'autre extrémité est terminée par un grand arc appuyé de deux entrecolonnemens. Cet arc en faisant la liaison des deux aîles ou corps de bâtiment qui bordent la rue , en termine la longueur. Il donne sur l'Arno , & il faut monter quelques degrés pour y arriver.

La hauteur des deux aîles de cet édifice est composée d'abord d'un rez-de-chaussée , décoré d'un ordre dorique en colonnes , portant des plates-bandes , sur lesquelles est la retombée des voûtes qui couvrent les galeries ou portiques , semblables à ceux du Luxembourg à Paris , & où chacun peut se promener. La hauteur qu'occupent ces voûtes est ornée extérieurement par une mézanine , c'est-à-dire , un entre-sol , ou pour mieux dire , un attique posé au-dessus de l'entablement de l'ordre en colonnes. C'est dans cet attique que se trouvent les croisées qui éclairent les voûtes des galeries.

Il y a ensuite au-dessus de l'attique un grand étage, éclairé par des croisées décorées d'appuis en balustrades & de frontons; on a placé dans cet étage les artistes qui travaillent pour le grand-duc, ainsi que dans les galeries du Louvre à Paris.

Enfin, au-dessus de ce premier étage s'élève la fameuse galerie, contenant les curiosités que nous avons à décrire. Ce second étage est décoré dans le même goût que le rez-de-chaussée; c'est-à-dire, que les entrecolonnemens de trois en trois ont un massif; mais il ne renferme point de niches comme le rez-de-chaussée. Les entrecolonnemens dans cet étage supérieur sont terminés en plates-bandes, & fermés par de grands vitraux.

Dans la partie du fond de la rue, donnant sur l'Arno, la décoration des étages inférieurs change: car dans ce qui fait le premier étage, c'est-à-dire, le plain-pied du logement des artistes, au lieu de croisées carrées, ornées de frontons, ce sont trois grandes arcades. Sur le vide de celle du milieu se dessine une statue pédestre de Côme I grand-duc, laquelle forme un très-bon effet en s'isolant sur

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 451  
le ciel. Cette statue , avec deux figures couchées dont elle est accompagnée , sert de couronnement à la grande arcade du rez-de-chaussée , faisant , ainsi que nous l'avons déjà dit , le débouché de cette rue sur l'Arno. On attribue la statue du grand-duc à Jean de Bologne , & les figures couchées qui sont à ses côtés à Vincent Danti. Pour l'étage supérieur il n'y a rien de changé quant à la décoration ; il faut seulement observer que cet étage , en établissant la communication des deux aîles de la galerie , en fait lui-même une partie.

Les dessins de cet édifice , à l'exception de celui de la galerie supérieure , renfermant les curiosités , ont été donnés par George Vasari ; ce vaste bâtiment est en général de bon gout , mais il n'est pas pour cela à l'abri de toute critique : on trouve , par exemple , les entrecolonnemens un peu larges ; l'entablement de l'ordre trop fort , quoique bien profilé ; l'attique trop haut ; il auroit mieux valu faire descendre les colonnes plus bas ; parce que les socles qu'on y a mis les rendent trop petites.

Enfin , quoique cet attique soit très-bien ajusté & que sa corniche soit belle ,



452 VOYAGE EN ITALIE,  
elle est néanmoins un peu forte, & ne  
laisse pas assez dominer celle de l'ordre.  
On voudroit aussi que les galeries du  
rez-de-chaussée eussent été plus larges,  
aussi-bien que la rue; pour rendre cet  
endroit plus commode, tant dans le  
carnaval que dans les fêtes qu'on y donne  
lors des grands événemens. En effet  
dans le carnaval, on ferme le côté de  
la rue qui rend sur la place du vieux  
palais, pour en interdire l'entrée aux  
carrosses; ensuite on établit un café  
sous l'arcade qui donne sur l'Arno, à  
l'autre extrémité de la rue. Alors cette  
rue & les portiques sont remplis d'une  
si grande affluence de masques, qu'à  
peine peut-on s'y retourner; cela res-  
semble un peu à la place saint Marc de  
Venise.

La collection de curiosités qui com-  
posent la galerie de Florence, est placée  
dans trois grands corridors, & vingt  
salles auxquelles on donne le nom de  
*Cabinetti*. En 1780, l'on chargea M.  
Piombanti, secrétaire des bâtimens, de  
mettre un nouvel ordre dans la tota-  
lité de cette collection, & de dresser  
un plan général qui comprît toutes les  
augmentations qu'on y avoit faites &  
que

que l'on y pouvoit faire ; on a formé de nouveaux cabinets ; on a changé la distribution , ajouté des ornemens , en marbres , stucs , dorure , & sculpture ; on a ôté toutes les choses qui ne méritoient pas d'entrer dans cette belle collection , & l'on en a placé un beaucoup plus grand nombre , dont on ne jouissoit point parce qu'elles n'étoient pas en vue. Les personnes employées dans cette restauration , ont été pour l'architecture M. Rossi , pour la sculpture MM. Spinazzi , Carradori & Belli ; pour la peinture , M. Traballefi , actuellement directeur de l'académie des arts à Milan , & MM. del Moro , Terreni , Gherardini & Lucci. Je sollicitai dès lors une notice de ce nouvel arrangement pour la nouvelle édition de mon voyage ; M. Lanzi a satisfait à ma curiosité & à ma demande dans le 47<sup>e</sup> volume du journal de Pise , qui a paru au mois de Septembre 1782 , & dont je ferai usage , en attendant une description plus détaillée que promet M. l'abbé Zacchioli.

Le grand-duc a ordonné que la galerie seroit publique , & défendu de mettre les curieux à contribution , en sorte

454 VOYAGE EN ITALIE,  
que l'on fera dispensé désormais de payer  
les garçons de salle qui font voir les  
cabinets.

On a construit un nouvel escalier à  
l'extrémité de la galerie, là où Vasari  
l'avoit commencé ; il conduit au *ricet-  
to*, (ou anti-chambre). On y voit d'a-  
bord des bustes des princes qui ont fondé  
ou enrichi la galerie, avec une petite  
explication au-dessous de chaque buste ;  
cela forme déjà un abrégé de l'histoire  
de cet établissement ; on la trouve plus  
au long dans l'ouvrage de M. Pelli,  
l'un des directeurs, qui vient de faire  
un catalogue complet de tous les objets  
que renferme la galerie.

Dans le même vestibule on voit des  
morceaux de sculpture antique : deux  
gros chiens loups assis, plus grands que  
nature ; ils sont très-beaux, & d'une  
grande manière, fort ressemblans à ceux  
du *Museum Clementinum* à Rome, &  
à celui qui a passé de Rome en Angle-  
terre, & dont il est parlé dans Win-  
kelmann.

Une tête de Cibeles & une de Ju-  
piter.

Quatre statues plus grandes que na-  
ture. Une Junon qui est de nouvelle

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 455  
acquisition. Un roi barbare que l'on  
a pris pour Midas. Un Apollon qui  
regarde le ciel ; enfin un Romain avec  
la toge.

Plusieurs sarcophages : sur l'un se  
voit une Bacchanale ; sur l'autre les neuf  
Muses ; sur un troisième , l'histoire d'Hip-  
polyte ; d'un côté on le voit faisant un  
sacrifice à Diane , suivant l'usage des  
chasseurs ; de l'autre il refuse les infi-  
nuations de la nourrice , & s'éloigne du  
palais , laissant Phedre éplorée au milieu  
de ses suivantes. Enfin on le voit atta-  
quant le sanglier dont Sénèque parle  
expressément dans son Hippolyte. On  
voit à côté de lui la Vertu , représen-  
tée en habit de guerrier , comme dans  
plusieurs médailles. Les uns avoient ex-  
pliqué ce monument par Vénus & Ado-  
nis , les autres par Méléagre & Cléo-  
patre ; mais il paroît que c'est ici la  
véritable explication ; elle doit servir  
aussi pour un bas-relief de Pise , & pour  
celui de la Villa Panfilì à Rome , qui  
n'avoient pas été bien compris.

Sur un autre sarcophage , on voit  
une course remarquable en ce qu'on y  
lit les noms de quatre factions ou partis  
différens , & le nom des chars qui en-

456 VOYAGE EN ITALIE,  
troient en lice, du moins suivant la conjecture des savans.

Deux colonnes quadrangulaires chargées de différentes trophées militaires, qui paroissent indiquer un grand nombre de conquêtes différentes, & dont on se propose de donner une explication détaillée. On est occupé à restaurer un grand nombre de bas-reliefs antiques, dont la collection doit être placée dans ce même vestibule.

Le corridor que l'on appelle proprement en françois la galerie, est composé de deux grandes aîles qui ont 430 pieds chacune, & d'une partie intermédiaire de 97 pieds qui les réunit au sud-ouest. Cette vaste étendue est remplie de tableaux & de statues; les voûtes même sont chargées de peintures, où l'on y remarque différentes époques & différens genres de l'école Florentine. Celles de la partie orientale sont de 1581, & contiennent des sujets de la fable; on les attribue à Pocchetti. Mais outre sa maniere, les connoisseurs croient y reconnoître la touche de plusieurs maîtres.

Dans la jonction des deux aîles on trouve des peintures faites vers 1658,



CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 457  
les sujets sont le triomphe de Florence  
& des autres villes de la Toscane , &  
les portraits des hommes célèbres qu'elles  
ont produits dans tous les genres. L'in-  
cendie de 1762 , ayant détruit douze  
compartimens de ces voûtes , le prince  
les a fait repeindre. Il a fait faire aussi  
les niches , les ornemens des murailles  
& les fenêtres.

Le recueil de plus de 500 portraits  
des hommes illustres , qui forme une  
des principales curiosités de cette fa-  
meuse galerie , fut commencée par Paul-  
Jove , évêque de Nocera , qui à la re-  
naissance des lettres , entreprit , à l'exem-  
ple de Varon , de rassembler les portraits  
de tous les hommes célèbres , dans une  
maison de campagne qu'il avoit auprès  
de Côme. Il mettoit au-dessous de cha-  
que portrait un éloge latin , il en a fait  
un recueil en deux volumes.

Le grand-duc Côme I envoya un  
peintre pour en faire des copies , & de-  
puis ce temps-là on en a ajouté plus de  
400 autres , faits ou d'après nature ou  
d'après les originaux , pour compléter  
la collection de portraits des hommes  
célèbres dans tous les genres & dans tous  
les pays ; aussi l'on y a souvent recours ,

458 VOYAGE EN ITALIE,  
en faisant copier quelques-uns de ces portraits.

On y trouve d'abord quelques anciens, comme Alexandre, Annibal, &c. On voit ensuite des papes, des cardinaux qui sont distingués, puis des théologiens, des jurisconsultes, des historiens, &c.

Du côté opposé sont des portraits d'empereurs, de rois, ceux de quelques princes souverains, & des ministres les plus célèbres; ensuite quelques-uns de ceux qui ont possédé des villes d'Italie; enfin des généraux d'armée.

Le grand-duc ayant fait venir à Florence la plupart des tableaux qui étoient dans ses diverses maisons de campagne, on en a garni les murs des corridors; cette collection, *quadreria*, a été rangée par M. Pelli directeur, & par M. Magni, chef des dessinateurs de la galerie. Elle contient des morceaux de différentes écoles; & quoique les tableaux les plus précieux du grand-duc soient renfermés dans les cabinets, & au palais Pitti, l'on trouve dans cette galerie des tableaux de prix que nous allons indiquer, & l'on permet aux élèves d'y aller travailler.

DANS LA PARTIE ORIENTALE ,  
& près de la grande fenêtré , une An-  
nonciation & un Crucifix de Ciro Ferri.

Une sainte Famille dans un tableau  
oblong d'Empoli , d'après le Sarto.

Deux tableaux du Bassan , le Déluge  
& Moyse.

Le repas de Baltazar , par Martinelli ;  
une sainte Famille de Vasari , & une  
Charité de Salviati.

Perfée qui délivre Andromède , par  
Pier di Cosimo.

L'Apollon soleil , de l'école de Ru-  
bens ; une Vierge environnée de plu-  
sieurs Saints , par Cagliari.

Un saint Pierre , de l'Espagnolet ;  
une sainte Famille , un Joseph & une  
Susane , par Biliberti.

Le couronnement de la Vierge de  
Portelli ; la Trinité & d'autres Saints ,  
par Thomas de St. Friano.

Plusieurs autres tableaux plus petits :  
la Madeleine par Allori ; l'Annoncia-  
tion du vieux Bronzin ; S. François en  
prière , par Figoli ; une Vierge du  
Pinturicchio ; une Crèche de Rosselli ;  
deux grandes Batailles de Borgognone ;  
Pilate qui se lave les mains , par Jordan ,  
& une Descente de croix , du même.

Une autre descente de Croix d'une ancienne maniere , attribuée à Alberto Duro.

Hercule , d'André del Sarto.

Une Campagne , du Bassan.

Moyse sur le Nil , par Benoît Luti.

Un Ivrogne , du Bassan.

Un Salomon , du Vicentin.

Assuerus du Passignano , avec deux petits tableaux; l'un de Gabbiani , qui représente une sainte Famille; l'autre est un temple d'Hercule , qui paroît de Franciabigi.

Les derniers tableaux de ce côté sont Renaud , par Vanini; une Transfiguration qui paroît de Jordan; saint Ives & plusieurs Saints , par Empoli; les Sabines de Castelli; la Samaritaine attribuée à Biliberti; l'enlèvement d'Hélène , par Vanni; Vénus & Cupidon , par Sangiovanni , &c.

DANS LE CORRIDOR DU MILIEU , une Epiphanie de Ghirlandaio; le martyre de S. Pierre & de S. Paul , par Luc de Hollande , en deux tableaux , &c.

DANS L'AILE OCCIDENTALE , une Vierge en clair-obscur , par André del rto.

Adam & Eve , de Florio.

S. Pierre qui sort de prison , que l'on croit être du Guerchin.

Des Animaux de Castiglioni , genre que ce peintre traitoit assez souvent , & qui se voit encore sur deux autres tableaux peu éloignés delà.

Didon sur le bûcher , par Testa.

La résurrection du Lazare , de Paul Véronese ; quoique la couleur de ce tableau ait souffert , il ne laisse pas d'être un des plus beaux de cette collection.

Le sacrifice d'Abraham , par Livio Mehus.

Deux Bassans , qui représentent l'entrée des animaux dans l'arche , petits tableaux , ainsi qu'une sainte Famille de Vanni ; des portraits de Côme & de Laurent de Médicis , par Vasari.

Une grande Epiphanie , qui est un des meilleurs tableaux de Lippi le jeune.

Un Religieux , par Lavinia Fontana.

Deux Chasses , par Cassana.

Un Souper de campagne , par Gherardow.

S. Luc , du Volterrano.

Une Noce , par Sangiovanni.

L'enlèvement de Ganymede , par Gabbiani.

Une copie de l'Epiphanie , de Rubens ,



462 VOYAGE EN ITALIE ,  
& une du fameux tableau de la nuit , du  
Correge , par Giusto.

Une Bataille , ébauche du Titien.

La création d'Eve , & trois autres  
tableaux de l'histoire d'Adam & d'Eve ,  
par Caliari.

Le Calvaire , de Breughel.

Un Crucifix , par Santi di Tito.

Un S. François , du vieux Palme.

S. Antoine abbé , par Salvator Rosa.

Une Vierge avec un Ange , qui ado-  
rent l'Enfant - Jesus , ce tableau paroît  
être de Baldovinetti.

Une adoration des Pasteurs , par Santi  
di Tito ; un Moïse , par Pierre Dan-  
dini , &c.

Bustes de la  
Galerie.

La suite des empereurs de Rome &  
de leurs familles , en bustes antiques de  
marbre est des plus completes dans cette  
galerie : il est vrai qu'on en avoit nom-  
mé plusieurs au hasard , & qu'il y avoit  
des vides considérables pour le Bas-Em-  
pire , mais on y a fait une revue , &  
l'on y a ajouté environ 40 bustes , ou  
achetés , ou tirés des différens palais du  
prince , en sorte qu'on y compte envi-  
ron 110 têtes , jusqu'à l'empereur Ga-  
lien , & il n'y en a qu'un très-petit  
nombre , sur lesquelles il y ait du doute ;

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 463  
mais M. Bottari convient qu'il y en a,  
même dans celles du Capitole. Plusieurs  
de ces bustes sont d'une sculpture mé-  
diocre ; mais il y en a de fort beaux.

Dans la partie occidentale , on voit  
d'abord Jules - César , en marbre anti-  
que , à la place d'un bronze moderne  
qui y étoit.

Trois têtes d'Auguste à différens âges.  
On y a ajouté Livie & Julie , qui sont  
de belles têtes , ainsi qu'Agrippa &  
Tibere ; elles prouvent que c'étoit alors  
le plus beau temps de la sculpture à  
Rome ; les têtes de Caligula , de Claude  
& de Néron , sont pleines de caractère ,  
& très-conformes à l'idée qu'en donnent  
les historiens. On y a mis une nou-  
velle tête de Galba ; celle d'Othon est  
la meilleure qu'on connoisse , suivant  
Winkelman ; le Vitellius & le Ves-  
pasien sont très-estimés. La tête qu'on  
croyoit de Berenice a été mise parmi les  
incertaines ; il y a une Domitia , que  
l'on avoit prise autrefois pour Plautine ;  
mais celle-ci est un buste très-rare , qu'on  
a fait venir de Rome , où il étoit à la  
Villa Medici.

La famille de Marc-Aurele occupe  
tout le petit corridor du milieu.

Les bustes de Vérus & de Commode sont différens de ceux qui étoient autrefois dans la galerie. Pertinax est le même, ainsi que Didius. Severe y est deux fois à deux âges différens. Héliogabale a été changé, la première tête étoit plus belle, mais elle étoit douteuse de même que Mésa. On a eu de Rome un très-beau buste d'Alexandre Severe.

Le Constantin a été heureusement conservé dans l'incendie de 1762, & il a été remis à sa place. C'est une tête très-rare, & qui manque à la collection du Capitole, ainsi que plusieurs autres qui sont dans la collection de Florence. Celle-ci est un trésor pour les antiquaires, & pour ceux qui aiment à suivre les progrès & la décadence de la sculpture dans les différens âges.

Il y a dans les trois corridors beaucoup d'autres figures qui méritent d'être indiquées : & d'abord en entrant dans le corridor oriental, on trouve un cheval, qui se voyoit ci-devant à Rome avec le groupe de Niobé, mais qui n'y avoit point de rapport, & qui avoit été trouvé dans un endroit tout différent.

Deux femmes assises, dont l'une a

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 465  
une tête moderne ; l'autre est antique ,  
& passe pour Agrippine la jeune , l'une  
& l'autre savamment dessinées & bien  
drapées.

Auguste qui harangue ; c'est une des  
meilleures que l'on ait de cet empereur.

Leda ; Apollon avec sa lyre ; une  
Baccante , un Esculape , statues d'un  
style antique , simple & très-naturel.

Une figure d'un jeune athlète d'un  
caractère fort , qui tient un vase : c'est  
un bel antique , de grande manière ; la  
tête a quelque chose de plus sec ; il est  
très-savant de dessin & d'anatomie ,  
mais les bras restaurés ne sont pas beaux  
( M. Cochin ).

Un Mercure en marbre , dont on a  
fait une copie en bronze pour le cabinet  
Farnese.

Un Bacchus , de Michel-Ange , d'une  
manière grande , mais peu vraie , &  
dont la tête a des sécheresses.

Une figure de l'Automne ; une Muse ;  
un Apollon assis ; Hercule dans sa jeu-  
nesse ; Vénus de Cnide ; un Mars en  
basalte ; une femme voilée , mais dont la  
tête & les mains sont modernes.

Marfyas lié à un pin , qu'on a ap-  
porté de la Villa Medici , belle figure ;

466 VOYAGE EN ITALIE,  
mais on voit trop qu'elle a été faite d'après une nature morte.

Une Flore, figure gracieuse.

Un homme à longue barbe tenant un volume dans sa main gauche ; un Bacchus en grande partie moderne ; un groupe de Vénus & de Mars. Bacchus appuyé sur un jeune faune, statue grecque bien pensée & d'une nature délicate ; mais où il y a quelques sécheresses.

Dans la partie du corridor qui retourne du côté du midi : trois Muses & un Apollon en marbre ; ensuite quatre statues de bronze ; une Minerve qui n'est pas achevée ; elle a été trouvée à Arezzo ; Metellinus avec une grande inscription étrusque ; une Chimère avec un nom étrusque ; enfin un jeune homme qui paroît être un Bacchus.

Dans le corridor du côté du couchant ; un Romain avec la toge ; Marfyas , une Nymphe assise sur un cheval marin , pièce très-rare apportée de Rome. Une Vestale tenant d'une main une coupe , & étendant l'autre vers le feu sacré : elle est très-bien drapée , ses cheveux sont rangés sous son voile , ce qui sembleroit décider la dispute élevée parmi les antiquaires , si les Vestales laissoient



croître leurs cheveux après avoir reçu la tonsure. Mais M. Lanzi croit que c'est une Plautine ; un Narcisse ; une Victoire , traitée d'une manière svelte ; un Philosophe ; un Combattant qui a un genou en terre , & la cuisse percée d'un trait ; un jeune homme qui est habillé dans le goût de Mercure , & qu'on avoit pris pour un Camille ou pour un Prêtre.

Apollon assis , Igias , Diane , Jupiter , Bacchus , Junon ; une Vesta , & une figure avec un manteau ; un Amour qui se repose ; un Esculape sagement composé ; Vénus & Cupidon , statue qui paroît moderne ; un Bacchus de Sansovino ; une Leda.

Le Sanglier antique, de la plus grande vérité & du plus beau faire : cette figure n'est point fatiguée d'une prodigieuse quantité de coups de trépan , comme la copie que l'on en a en France. Dans l'incendie de 1762 , ce sanglier antique , ainsi que la copie du Laocoon du Belvedere , par Baccio Bandinelli , ont été considérablement endommagés. Cette figure termine la suite du côté du couchant.

Après avoir fait le tour du corridor ,

468 VOYAGE EN ITALIE,  
on se trouve à la porte du premier cabinet du côté du nord & du couchant.

LE PREMIER CABINET contient le Museum Etrusque , & par conséquent les antiquités propres à la Toscane. Ce genre d'érudition s'est trouvé fort à la mode depuis une cinquantaine d'années ; nous en parlerons à l'article de Cortone. On a recueilli dans ce cabinet beaucoup de morceaux qui étoient à Volterra , dans le cabinet Galluzzi , & à Monte Pulciano , dans le cabinet de Bucelli , où l'on avoit rassemblé beaucoup de sculptures étrusques & d'urnes chargées de caractères , en sorte que le cabinet Etrusque se trouve un des plus considérables qu'il y ait. On l'a placé dans un portique où il y a des niches , dans lesquelles sont les tombeaux anciens , les urnes , les inscriptions étrusques & latines , & celles qui sont mêlées des deux langues , & auxquelles on doit le peu que l'on fait du langage des anciens Etrusques ; on y a ajouté des explications qui font connoître chaque objet & le lieu d'où il a été tiré. Plusieurs de ces urnes trouvées à Chiusi , sont sculptées , & représentent la mort d'Eteocle & de Polinice , celles que l'on a

Cabinet Etrusque.

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 469  
trouvées à Volterra sont les plus belles,  
& on en voit sur-tout dans le cabinet  
de M. Guarnacci ; il y a même des bas-  
reliefs en albâtre , qui tiennent en quel-  
que sorte de la beauté des ouvrages  
grecs : on en a aussi rassemblé dans le  
cabinet que nous décrivons ; ils repré-  
sentent plusieurs sujets de la guerre de  
Troie , publiés & expliqués par Gori  
& Passeri , qui se sont distingués dans  
ce genre d'érudition ; plusieurs n'ont  
point été publiés. On y remarque sur-  
tout les dessus des tombeaux dont étoient  
couverts les corps que l'on ne brûloit  
pas. Les épitaphes qui y sont , contien-  
nent ordinairement les noms du pere  
& de la mere , suivant l'usage des Etrus-  
ques. On peut consulter sur ces antiqui-  
tés Gori , *Museum Etruscum , Flo-  
rentiæ* , 1737, trois vol. in-folio , & M.  
d'Hancarville , dans ses *Antiquités Etrus-  
ques , grecques & romaines , du cabinet  
de M. Hamilton* , publiées à Naples ,  
en quatre vol. in-fol. , avec des planches  
enluminées.

Winkelmann dans l'histoire de l'art  
T. I , p. 133 , fait voir que les Etrus-  
ques ont cultivé les arts même avant les  
Grecs. Et lorsque Volsinium ( Bolsene )

470 VOYAGE EN ITALIE,  
fut prise 265 ans avant J. C. , on trans-  
porta deux mille statues à Rome.

Bronzes Mo-  
dernes.

LE SECOND CABINET contient les bronzes modernes ; il est orné de stucs & de dorures. La patrie des Ghiberti, Donatelli, Verrocchi, Cellini, & la ville qu'habita Jean de Bologne doit être bien fournie dans ce genre ; aussi le cabinet dont nous parlons est le plus beau que l'on connoisse. On y a rassemblé des morceaux de différentes écoles, les modèles de plusieurs statues modernes érigées à Florence & ailleurs ; enfin les copies des statues antiques les plus estimées , & qui se trouvent en Italie & ailleurs ; comme le petit Faune d'Espagne ; le Cincinnatus & la Diane de Versailles ; le Laocoon ; l'Apollon , & le Méléagre du Belvedere ; l'Hercule la Flore & le taureau Farnese ; les deux Satyres ; le Gladiateur ; le jeune Homme qui s'arrache une épine ; le Marc-Aurele du Capitole ; les deux groupes de la place du palais Quirinal à Rome ; le Silene ; le Bacchus & l'Hermaphrodite de la maison Borghese ; un petit Amour de Donatello , que l'on a pris pour un Mercure ; un David du même , dont Vasari a fait l'éloge ; un bas-relief

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 471  
qui représente le crucifiement de Jesus-Christ; l'histoire du Serpent d'airain, de Danti, dont il est parlé aussi dans Vasari.

S. François Xavier, S. Joseph, Ste. Therese, du Soldani; la copie de l'Ipfigénie connue sous le nom de Médicis, & de la Bacchanale de Borghese, qui sont sur des urnes antiques.

Un grand nombre de Candelabres, & autres meubles travaillés à l'imitation des antiques.

Le buste de Côme de Médicis qui fit beaucoup d'honneur à Cellini.

Le Mercure de Jean de Bologne, qui a été apporté de la Villa Medici; statue singulière qui est en équilibre sur une tête de Zéphire, & qui paroît ne faire que l'ésfleurer; on en voit beaucoup de copies en Angleterre.

LE TROISIEME CABINET contient Bronzes Antiques.  
les bronzes antiques; il est orné de marbre, & renferme dans quatorze armoires la plus belle collection de ce genre, après celle de Portici.

1. Saturne, Opis, Jupiter, Neptune, Pluton, Minerve, Diane, une tête remarquable de Saturne.

2. Vénus avec ses divers attributs; des



472 VOYAGE EN ITALIE,  
Nymphes , des Amours , des Génies ;  
un Hermaphrodite remarquable par la  
grandeur & par le travail ; Mars &  
d'autres guerriers ; une belle Amazone.  
On peut y remarquer les diverses armu-  
res des Etrusques , des Grecs , des Ro-  
mains , & des groupes qui représentent  
différens traits de la fable.

3. Hercule & Bacchus , fils de Ju-  
piter ; on en trouve de différentes gran-  
deurs & de différens âges ; les travaux  
d'Hercule y sont représentés par une  
multitude de petites statues , qui prou-  
vent que le culte de ce Dieu étoit très-  
répandu dans l'Etrurie ; on remarque  
spécialement un groupe de Bacchus , au-  
quel un génie donne de l'ambroisie ,  
symbole de l'immortalité. On a réuni  
aux figures de Bacchus , Ariane , les  
Faunes , les Satyres , Silene , comme  
étant du cortège de Bacchus , & les  
autres divinités champêtres.

4. La Victoire , la Fortune , les Di-  
vinités secondaires des génies , des sta-  
tues incertaines ; on y a joint les divi-  
nités Egyptiennes ; on y remarque sur-  
tout un Sérapis , qui est un des plus  
beaux morceaux de ce genre.

5. Les divinités Etrusques dont on

fait peu de chose , & sur lesquelles il faut lire l'ouvrage de Gori ; c'est Janus , Pilumnus , Vultur , Vacuna , du moins suivant les conjectures de cet auteur. On y voit la grossièreté des premières ébauches dans l'art de fondre le bronze ; il n'y a point de cabinet où l'on voie des idoles Etrusques aussi grandes , & autant avec des inscriptions antiques.

6. Les portraits des hommes illustres , Philosophes ou Empereurs ; ensuite les Gladiateurs , les Acteurs , &c. ; enfin tout ce qui n'est pas divinité. On y a joint des fragmens de statues , qui quelquefois sont du meilleur goût & d'une conservation plus parfaite , que tout ce que l'on peut trouver en marbre antique.

7. Les animaux de toutes les espèces , qui servoient ou de vœux ou de symboles , ou d'enseignes militaires ; un Pégase , un Hippogriph , un Taureau à face humaine.

8. Des autels , des trépieds & autres instrumens relatifs à la religion , dont plusieurs sont travaillés & chargés de figures.

9. Les Candelabres , les Lampes , dans

474 VOYAGE EN ITALIE,  
lesquelles on trouve une variété incroya-  
ble de travail, de goût & d'invention,  
qui fait honneur aux artistes de l'an-  
tiquité.

10. Les meubles de femmes, chaî-  
nes, coliers, anneaux, brasselets, pen-  
dants d'oreilles, aiguilles de cheveux,  
miroirs de métal. On y a ajouté les  
meubles à l'usage des hommes, & des  
restes d'armures antiques; des balances,  
des mesures, des tuyaux de fontaines,  
des instrumens pour les bains.

11. Les inscriptions sur le bronze.

12. Les manuscrits en cire & sur écorce  
y sont réunis; il y en a plusieurs qui  
ont donné lieu à des ouvrages ou à des  
dissertations savantes.

13. Des utensiles antiques, pots,  
marmites, assiettes, vases à parfums;  
vases de sacrifice, pateres étrusques, avec  
des inscriptions & des figures.

14. Instrumens des arts, comme des  
ferrures & des clefs; & quelques ob-  
jets d'antiquité chrétienne, comme des  
anneaux de pontifes, des lampes sur  
lesquelles sont gravés des sujets de l'his-  
toire sainte, sur-tout celle qui est en  
forme de navire, & dont S. Pierre  
tient le gouvernail avec une inscription

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 475  
qui a beaucoup exercé les commentateurs.

La collection que nous venons d'indiquer pourra donner matière à plusieurs volumes; elle a été prodigieusement augmentée sous le nouveau regne, comme on en peut juger par l'ouvrage que Bianchi donna en 1759; ce qu'il appelloit la chambre des idoles, ne contenoit pas plus de 300 bronzes, parmi lesquels il y en avoit beaucoup de modernes.

LE QUATRIEME CABINET est destiné aux peintures antiques des Grecs & des Romains, & aux peintures faites en Italie vers le temps de la renaissance des arts. Peintures Antiques.

On y voit les premiers ouvrages de Cimabué; ensuite ceux de Giotto, qui ajouta du dessin & de la grace; Taddeo Gaddi se distingua par la couleur; Paolo Uccello par la perspective & la vérité des figures d'animaux; Masaccio par la symétrie & l'expression. Quand on a lu dans Vasari l'histoire des progrès de l'art, on voit avec plaisir dans ce cabinet les preuves & les pieces justificatives de cette histoire. La collection dont nous parlons, est d'autant plus

476 VOYAGE EN ITALIE,  
rare & plus précieuse actuellement, que  
la plupart de ces peintures anciennes  
ont péri par la vétusté ou par la res-  
tauration. A l'égard des peintures véri-  
tablement antiques, c'est à Rome &  
sur-tout à Naples qu'il faut les voir.

Dans ce quatrieme cabinet, on re-  
marque un calendrier divisé en deux ta-  
bles, chacune desquelles contient les  
saints d'un semestre; l'ancienneté & le  
genre de la peinture, rapproche ce mo-  
nument des célèbres tables Caponiennes,  
qui sont à la bibliotheque du Vatican.

Les ornemens de cette salle, quant  
à la sculpture, consistent en plusieurs  
bustes qu'on y a rassemblés, & qui sont  
de Donatello, de Mino da Fiesole, &  
autres anciens sculpteurs; on y remar-  
que sur-tout un S. Jean-Baptiste du  
Donato, le meilleur de tous ceux qu'il  
a faits, à l'exception de celui qui est  
dans la maison Martelli.

Cabinet de  
Niobé,

LE CINQUIEME CABINET est des-  
tiné au fameux groupe de Niobé, com-  
posé de seize statues Grecques. On sait  
que suivant Ovide & Apollodore, Nio-  
bé, reine de Thebes, vit percer ses  
quatorze enfans par les flèches d'A-  
pollon & de Diane, par la jalousie de  
Latone,



Latone. M. Fabroni a donné à ce sujet une savante dissertation. Ces statues étoient ci-devant à Rome dans la Villa Medici, d'où le grand-duc les a fait transporter à Florence ; on les a restaurées & placées dans une salle, ornée de stucs dorés & de peintures dans le genre antique des thermes de Titus à Rome.

La figure de Niobé mérite d'être remarquée par son action : la plus petite de ses filles se jette dans ses genoux comme dans son asyle ; la mere étend sa draperie comme pour garantir sa fille ; l'attitude est vraie, noble, excellente ; la tête de la mere est d'un grand style & a beaucoup d'expression ; mais les draperies sont d'une maniere maigre. Les autres enfans sont aussi dans des attitudes qui expriment la crainte & l'effroi. La plupart de ces figures sont mauvaises ; mais il y en a quelques-unes qui ont de belles intentions, & des attitudes assez naturelles, & qu'on a modelées plusieurs fois.

Winkelmann en fait un éloge pompeux. Les filles de Niobé, dit-il, contre lesquelles Diane a dirigé ses flèches meurtrières, sont représentées dans cette

478 VOYAGE EN ITALIE,  
anxiété indicible , dans cet engourdisse-  
ment des sens , lorsque la présence iné-  
vitable de la mort ravit à l'ame jusqu'à  
la faculté de penser. . . . Niobé & ses  
filles seront toujours les modeles du vrai  
beau ( Hist. de l'art , T. II , p. 101 ).  
On doit les regarder comme des mo-  
numens incontestables du haut style ( p.  
241 ) , c'est-à-dire , du siècle qui a pré-  
cédé celui de Praxitele.

M. Falconet ( T. IV , p. 378 ) exa-  
mine si ce groupe est celui dont parle  
Pline , & s'il peut être de Scopas ou  
de Praxitele : il convient qu'on peut  
admirer la grandeur de la maniere ;  
mais il ne trouve point que les drape-  
ries soient des plus belles , malgré l'avis  
de Winkelmann ( *Monumenti inediti* ,  
T. I ) ; il critique le bras & la main  
dont la mere tient sa fille dans son giron,  
les jambes & tout le bas du vêtement  
de la mere.

Mais je rapporterai encore ce que  
m'a écrit à ce sujet M. de Quincy , dont  
les talens & le goût méritent la plus  
grande confiance. On a toujours porté  
sur la famille de Niobé des jugemens  
très-différens, dit M. de Quincy ; les  
uns prévenus que Pline attribue cet

ouvrage à Scopas ou à Praxitele, & croyant avec raison qu'il n'a dû sortir que des chefs-d'œuvre de la main de ces deux artistes, sont plus frappés du grand style, de l'expression simple & savante, & du caractère sublime de la plupart de ces figures, que des incorrections qui s'y trouvent; les autres rebutés des défauts évidens de cet ouvrage, le condamnent très-légerement à n'être mis qu'au rang des antiques médiocres: en l'examinant avec plus de soin, on en porte un autre jugement.

Si la Niobé étoit de Scopas ou de Praxitele, cet ouvrage seroit infailliblement supérieur à tous les morceaux qui nous restent de l'antiquité; car excepté le Laocoon dont Plin parle avec éloge, & dont il nomme les artistes, nous n'avons aucun des ouvrages cités par les anciens auteurs; presque toutes les statues que nous admirons ont été faites à Rome sous les empereurs, où en les supposant même faites en Grèce, nous ne voyons point qu'elles aient attiré l'attention de ceux qui ont fait la description des plus beaux ouvrages qui étoient à Rome; & beaucoup d'autres raisons prouvent que nous n'avons aucun mor-

480 VOYAGE EN ITALIE,  
ceau des fameux sculpteurs de l'antiquité.  
Si pourtant nous trouvons tant de beauté  
dans les ouvrages obscurs faits par des  
artistes inconnus, dans des temps où  
les arts étoient déchus, quelle perfection  
ne devrions-nous pas rencontrer dans  
les ouvrages de Scopas ou Praxitele,  
auxquels, comme on n'en peut douter d'a-  
près Pline, cet ouvrage étoit attribué.  
Si avec des beautés frappantes & le style  
d'une fameuse école, on voit dans ces  
statues des défauts impardonnables,  
& inconciliables, avec le mérite réel  
qui y domine, qu'en doit-on conclure,  
sinon que les statues que nous avons  
aujourd'hui ne sont que des copies, &  
que les originaux auront été emportés  
à Constantinople, ou auront été perdus  
& détruits avec une infinité de chefs-  
d'œuvre dont parlent les auteurs, &  
que nous ne retrouvons plus; envain  
diroit-on que Scopas ou Praxitele peu-  
vent avoir fait des fautes, au moins ils  
n'auroient point péché contre l'ensemble.  
Il faut encore observer qu'on retrouve  
une très-grande quantité de copies an-  
tiques des filles de Niobé, ce qui donne  
quelque poids à cette supposition. Au  
reste, ces figures sont pleines de res-

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 48 r  
taurations, & l'on juge mal de l'effet  
qu'elles pouvoient produire, lorsqu'elles  
se composoient les unes avec les autres  
& formoient un groupe, comme on le  
voit dans beaucoup d'endroits, où le  
marbre est taillé de maniere à faire voir  
des rapports.

La salle de Niobé contient quatre  
bas-reliefs du Carradori, relatifs à Nio-  
bé, avec quatre grands tableaux, l'en-  
levement de Proserpine de Grifoni;  
l'entrée de Côme II, par Sutterman; une  
Bataille, par Rubens, & un triomphe  
d'Henri IV, roi de France par le même.

LE SIXIEME CABINET est appelé Cabinet de  
l'Hermaphro-  
dite.  
du nom de l'Hermaphrodite, parce qu'il  
renferme entr'autres richesses le bel Her-  
maphrodite, antique de marbre blanc  
couché sur une peau de lion; il a le  
visage & la gorge d'une femme; le sexe  
masculin est bien marqué, l'autre paroît  
à peine. Cette figure a été restaurée par  
Michel-Ange. Elle est semblable à celle  
de la ville Borghese à Rome, mais  
elle fut trouvée long-temps auparavant.  
Celle de Rome, est plus belle au juge-  
ment de Winkelmann ( II. 47 ); peut-  
être faudroit-il les voir ensemble pour  
en juger: cependant cette dernière ayant



482 VOYAGE EN ITALIE,  
été beaucoup plus copiée par les artistes , il est à présumer qu'elle mérite la préférence.

Ces répétitions dans l'antique ne doivent point étonner : car lorsqu'un fameux sculpteur avoit fait une bonne figure , d'autres sculpteurs ne dédaignoient pas de la copier. Je n'en veux pour preuve que les différentes copies antiques que l'on trouve à Rome de la Vénus de Médicis , quelques-unes la représentent telle qu'elle est , d'autres réduites à une forme plus petite , & quelquefois avec des changemens dans les accessoires ; quant aux hermaphrodites , nous voyons dans Pline que les Romains avoient fait de ce genre de monstres l'objet d'une partie de leurs débauches ; voilà pourquoi le ciseau des artistes les plus habiles fut employé à les représenter.

On a placé dans la même salle l'Adonis de Michel-Ange ; la Vénus à demi-nue , & celle qui tient une pomme ; l'Apollon & le Bacchus de la Villa Medici. On y voit aussi un recueil de tableaux des anciens maîtres qui suivirent ceux dont nous avons parlé au quatrième cabinet.

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 483

Une Vierge dans le style du Perugin.

Une Purification & une Ascension ,  
que l'on croit de Mantegna.

Une Vierge avec quatre Saints , de  
Ghirlandajo.

Une descente de Croix , par Pier di  
Cosimo.

Un portrait , par le Giorgion. Ce  
sont-là les peintres dont les ouvrages  
formerent Raphaël , le Corrège , le Ti-  
tien , André del Sarto , &c.

On remarque sur-tout une grande es-  
quisse de Barthelemi della Porta , qui  
mourut avant d'y avoir mis la couleur ,  
c'est une Vierge environnée des diffé-  
rens Saints protecteurs de Florence.

Une Assomption , de Volterrano.

Les trois Maries au sépulcre , par  
Pierre de Cortone , grande ébauche où  
l'on juge des beautés qu'auroit eu cet  
ouvrage , s'il eut été conduit à sa per-  
fection.

La multiplication des pains , par  
Buti.

Les noces de Cana , par Allori.

Tobie , par Santi di Tito.

Abel , par Lotti.

La Dispute , du Caravage.

Plusieurs têtes ou bustes des meilleurs

484 VOYAGE EN ITALIE,  
peintres, comme un S. Paul, de Vé-  
ronese ; un S. Pierre, du Guide ; d'au-  
tres de l'Espagnolet, de Rubens, de  
Vandyck.

La table incrustée en pierres dures ,  
qui est dans le milieu de cette piece ,  
est la plus riche de toutes celles qui  
sont répandues dans les appartemens ;  
on y a travaillé pendant seize ans , &  
cependant elle n'étoit pas terminée , on  
y a supplée par des ornemens en bronze  
doré.

Têtes antiques  
des grands  
hommes.

LE SEPTIEME CABINET contient des  
têtes en marbres & des inscriptions grec-  
ques & latines. On a presque doublé le  
nombre des inscriptions qui étoient à  
Florence , dans le temps que Gori a  
publié son recueil ; elles sont rangées  
par classes , à l'exemple des collections de  
Rome & de Vérone. On a placé au  
milieu de la salle , Hercule , qui tue le  
centaure Nessus , groupe qui n'est pas  
sans mérite , & un beau torse ; celui-  
ci faisoit autrefois l'ornement de la  
galerie Gaddi. On y voit aussi des pier-  
res sépulcrales apportées du Levant , des  
sarcophages , des urnes , des vases avec  
titres ou inscriptions. Plusieurs inscrip-  
tions qui ont fait la matiere de disser-

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 485  
tations savantes , ou qui ont servi à décider des points d'érudition.

Des bustes antiques d'Alexandre & d'Adrien plus grands que nature ; on a mis ce dernier dans la collection des grands hommes , comme amateur des arts ; la tête d'Alexandre est pleine d'expression ; Galien , Pompée , Marc-Antoine , Cicéron , Scipion l'Africain , Scipion Nafica , Fabius , Seneque.

Enfin le buste de Brutus par Michel-Ange ; le marbre en est à peine ébauché , & il semble déjà plein de vie , & d'un grand caractère : cet incomparable artiste laissa cette figure dans cet état d'imperfection par l'effet d'une inconstance qui lui a fait abandonner tant de choses commencées. Un bel esprit en attribuant la cause à un autre sujet , fit ces deux vers qu'on a gravés sous le buste :

Dum Bruti effigiem Sculptor de marmore ducit,  
In mentem sceleris venit , & abstinuit.

« Pendant que le sculpteur tiroit de  
» ce marbre la ressemblance de Brutus ,  
» il se ressouvint de son crime & abandonna l'ouvrage ».

Un Anglois qui se regarde comme un autre Brutus par son zele républicain , ne pense pas de même : voici les deux vers que le comte Sandwich composa par opposition aux deux autres :

*Brutum effecisset Sculptor , sed mente recurſat  
Tanta Viri virtus ; ſiſtit & abſtinuit.*

« Le ſculpteur auroit achevé Brutus ,  
» mais il ſe forma une ſi grande idée de  
» ſon héros , qu'il ſ'arrêta ».

Les ſtatues des grands hommes de la Grece ſont en plus grand nombre , & il y en a de fort rares. On remarque Solon , Sophocle , Sapho , Euripide , Socrate , Alcibiade , Anacréon , Homere , Demosthene , Platon , Ariſtophane , Aratus qui contemple le ciel. Pluſieurs de ces figures portent leurs noms écrits , d'autres ont des notes caractériſtiques auxquelles on les reconnoît , enfin il y en a qui ſont nommées par leur reſſemblance avec celles des autres cabinets , dans leſquelles on a eu quelques autorités , ou quelques médailles pour décider des reſſemblances.

Portraits

des peintres.

LE HUITIEME & le neuvieme cabinet ſont remplis par les portraits des grands



CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 487  
peintres de tous les pays, faits la plupart de leur propre main; cette collection unique d'environ 330 portraits, présente non-seulement la figure de chaque peintre célèbre, mais encore un exemple de sa maniere. Ces portraits sont gravés dans le *Museum Florentinum*, & en partie encore dans la collection de Hugford, avec des explications. C'est le cardinal Léopold de Médicis, qui commença ce précieux recueil.

Le premier des deux cabinets est rangé suivant les différentes écoles. D'un côté est l'école de Florence avec celle de Rome; on distingue au milieu le divin Raphaël, élève de la première, & chef de la seconde, il est accompagné de Jules Romain, de Baroccio, de Zuccheri. Le dernier dans l'ordre de date pour l'école romaine, est celui du chevalier Mengs, qui s'est distingué par de belles peintures & des très-bons ouvrages sur son art.

Dans l'école de Florence, le plus ancien portrait est celui de Masaccio, qui fut le premier modele du style des modernes, & qui donna l'exemple à Raphaël, sans l'avoir reçu de personne.

Le portrait de Michel-Ange , chef de l'école , n'est pas de sa main , suivant quelques-uns.

Sur la muraille opposée , sont les portraits de l'école de Venise & de celle de Bologne ; pour la première , Bekini , auquel succéda le Georgion , qui éclaira le Titien , Paul Véronese , le Parmesan , le Tintoret , les Bassans.

Dans la seconde , le Primatice , qui est le plus ancien de l'école de Bologne. La famille des Carraches qui ramenerent en Italie la peinture déjà déchue , & se firent une manière qui sembloit réunir les charmes des autres écoles. Ils sont suivis par le Dominiquin , l'Albane , le Guerchin , le Guide , &c.

La collection des peintres étrangers est assez considérable , on remarque sur-tout Olbens , Rubens , Vandyck , Velasco , le Brun ; mais il y manque le Poussin , qui est le Raphaël de la France. On remarque plusieurs portraits , dans lesquels les auteurs se sont peints tenant à la main un petit tableau de leur genre , sur-tout ceux dont le talent n'étoit pas de faire des portraits en grand , comme Borgognone , peintre de payfages & de batail-

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 489  
les ; Van-der-Werff, Van-der-Neer,  
Miris, Schalcken, célèbre par ses nuits  
éclairées de lumière, Refani pour les  
animaux, Balassi & Vanderbrach pour  
les fleurs.

Parmi tous les portraits de ce cabinet, il y a, dit M. Cochin, quantité de têtes qui sont d'une très-grande beauté. On estime sur-tout Vandyk, Rubens, Rembrand, le Guide, Annibal Carrache, Jules Romain, Luc Jordan, Leandre Bassan, Vivien & la Rosalba ; les deux derniers en pastel.

L'air d'embonpoint & de santé qu'on voit dans le portrait du Rembrand, semble annoncer la touche franche, incorrecte, heurtée, mais forte & expressive de ce peintre, tandis que l'air foible & enfantin de Raphaël rappelle le tendre & le moëlleux de ses ouvrages. Je fus attendri à la vue du portrait de cet homme incomparable, enlevé à l'âge de 36 ans, & qu'une mort si prématurée n'a pas empêché d'emporter avec lui la réputation de premier peintre de l'univers.

L'on a aussi enrichi ce cabinet de divers morceaux de sculpture antique : on y voit la belle urne de la Villa Me-

490 VOYAGE EN ITALIE,  
dici, où est représenté le sacrifice d'I-  
phigénie.

LE NEUVIEME CABINET a été  
ajouté pour servir de supplément au pré-  
cédent : on y trouve beaucoup de por-  
traits de peintres modernes , & plusieurs  
anciens , qui ont été acquis nouvelle-  
ment.

On y a placé une figure de l'Amour ,  
apportée aussi de la Villa Medici : on  
y admire l'expression de malice que les  
poètes donnent à Cupidon.

Médailles.

LE DIXIEME CABINET contient les  
médailles , dont la collection est des plus  
célebres. Gori en a publié une partie  
dans le *Museum Florentinum* , mais on  
l'augmente encore journellement. Les  
médailles des villes y sont en très-  
grand nombre ; les césars en or y sont  
plus complets que dans aucun cabinet  
de l'Italie ; les monnoies Etrusques y  
sont en nombre , il y en a sur-tout deux  
grandes qui sont carrées & très-singu-  
liere ; ce médailler a été rangé par l'abbé  
Eckhel , antiquaire de l'empereur , qui  
a publié en 1779 , le catalogue du  
cabinet de Vienne , & dont on trouve  
une idée dans l'ouvrage de M. Pelli ,  
qui est le garde des médailles à Flo-

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 491  
rence. On a suivi l'ordre des lieux où  
elles ont été frappées , sans égard à leur  
grandeur ou au métal. On en compte  
14000 , dont plus de 1100 en or , &  
3750 en argent.

Le médaillier de Florence est le plus  
considérable de l'Italie , ou du moins il  
n'y a que celui de Naples qu'on puisse  
lui comparer ; mais à cet égard on con-  
vient assez qu'il n'y a point de collection  
au monde qui égale celle de Paris , pour  
la rareté & la conservation ; comme nous  
l'avons remarqué en parlant du médaillier  
de Turin , T. I , p. 163. (a)

On a garni les murailles du cabinet ,  
d'une suite de tableaux de l'école de  
Vasari , & de plusieurs petites statues  
de l'école de Jean de Bologne.

Les deux pieces voisines servent à  
ceux qui sont employés au cabinet , &  
contiennent les archives ou les docu-

(a) ajoutons encore qu'il y a un cabinet précieux de médailles à Paris. C'est celui de M. d'Enneri ; il y en avoit un de M. Pellerin , qu'on a réuni au cabinet du roi. On en peut juger , par le beau recueil de médailles en 8 volumes in-4°. , imprimés chez L. F.	de la Tour , en 1762-1767. Cet ouvrage , un des plus importants en matière numismatique , ne renferme que les médailles uniques , rares , peu ou mal connues , qui se trouvoient dans le cabinet de M. Pellerin.
---	--



492 VOYAGE EN ITALIE ,  
mens qui concernent ce cabinet. L'abbé  
Galluzzi les a tirés de la secrétairerie  
du palais vieux , dans le temps qu'il  
rangeoit les manuscrits , pour préparer  
la grande histoire qu'il a donnée de la  
maison de Médicis. On y trouve les  
indications de plusieurs tableaux origi-  
naux ; les sources d'où proviennent les  
pièces les plus rares ; un grand nom-  
bre de lettres curieuses relatives à la  
galerie ; & enfin une collection de li-  
vres qui va chaque jour en augmentant.

Pierres gra-  
vées.

L'ONZIEME CABINET est un fallon  
arrondi en forme de tribune , orné de  
colonnes d'albâtre & de verd antique ,  
entre lesquelles sont six armoires enri-  
chies de colonnes d'agate , & de crystal  
de roche , avec des ornemens en pierres  
dures ; c'est-là où l'on voit un trésor de  
pierres précieuses qui surpasse tout ce  
que l'on connoît dans ce genre. On y  
compte près de 4000 pierres gravées ,  
& il y a des camées & des pierres  
gravées en creux , parmi lesquelles on en  
trouve une trentaine dont le travail est  
estimé ; mais un grand nombre de celles  
qu'on vante pour l'excellence de leur  
exécution , présente souvent , dit M.  
Cochin , un travail fort sec & fort mes-

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 493  
quin : parmi les camées dont on fait le plus de cas, il y a une petite tête de Vespasien, qui est en effet touchée avec esprit & qui a de la vie, mais elle paroît un peu chargée; d'ailleurs le travail en est un peu sec & d'une manière petite. On voit un autre camée beaucoup plus grand dont on ne fait cas qu'à cause de sa rareté; il représente Tibère & sa femme (a).

Cette collection renferme aussi un grand nombre de statues, de têtes & de vases en pierres dures; il y a sur-tout une tase de grenat d'une grandeur extraordinaire.

Un grand nombre de vases d'agate, de lapis & de jaspe travaillés à Florence sous les Médicis; plusieurs sont émaillés, garnis en or, aussi curieux pour un naturaliste que pour un homme de goût; on fait que Cellini prenoit part à ces travaux.

Des ouvrages en crystal, où l'on re-

(a) M. Pelli a fait un catalogue des médailles en 17 volumes manuscrits, & celui des pierres gravées en 10 volumes; il se propose de publier un ouvrage sur les pierres gravées, dans le goût que celui de M. l'abbé le Blond, & M. l'abbé de la Chau, ont commencé de publier à Paris sur le cabinet de M. le duc d'Orléans.

494 VOYAGE EN ITALIE,  
présente des sujets de l'écriture ou de  
la fable , d'après les peintures de Michel-  
Ange ; plusieurs sont de Valerio Vi-  
centino , Misuroni , & Giovanni Ber-  
nardi.

Un buste de Néron en crystal de  
roche ; plusieurs têtes d'empereurs en  
Calcédoine , & même des bustes de par-  
ticuliers , que l'on conservoit dans les  
maisons , pour consacrer la mémoire des  
personnes que l'on avoit perdues. Une  
tête de Galba en albâtre ; une de Ma-  
tidia en aigue marine , qui est unique ;  
un Tibere sur une turquoise célèbre pour  
la grandeur & pour la sculpture.

Un Mars en saphir ; un Alexandre  
en chrysolite ; un Cicéron en topaze ;  
une Furie en hyacinte , très-rare ; un  
Hercule en améthiste ; une Minerve en  
sardoine.

Le prince a fait tirer des souffres  
des pierres gravées , & l'on y voit par-  
faitement la finesse du travail & le prix  
de ces antiques. Gori & Passeri , qui  
ont donné trois volumes (a) sur les  
pierres gravées , ont fait voir combien  
on en tiroit de lumière pour la mytho-

(a) *Thesaurus Gemma- rum antiquarum Æreis ta* bulis 200. Florentiæ, 1730,  
3 vol. in-fol.

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 495  
logie , l'antiquité & l'histoire de l'art ,  
car on en voit de tous les siècles &  
de tous les pays. La collection des Cé-  
sars est ici plus nombreuse que dans  
aucun autre endroit ; elle est même dans  
certains points plus complète que la  
suite en marbre de la galerie , & pour  
l'arrangement de celle - ci , M. Lanzi  
s'est beaucoup servi de celle des pierres  
gravées.

En considérant cette suite , on voit  
renaître l'art dans le 15<sup>e</sup> siècle : on  
remarque sur-tout les portraits de Lau-  
rent le Magnifique , & de Savonarole ,  
que l'on attribue à Giov. delle Corniuele.  
On voit l'art se perfectionner dans les  
siècles suivans , par plusieurs portraits  
de papes & de princes ; un des plus  
beau est celui où Rossi a représenté toute  
la famille de Côme I : il y a aussi plu-  
sieurs camées modernes que l'on a pris  
pour antiques : Curzio excelloit à les  
contrefaire ; il fit une Agrippine que le  
cardinal Ludovisi acheta très-cher ; les  
plus habiles antiquaires de Rome y fu-  
rent trompés. Mais on admire sur-tout  
les camées de la famille d'Auguste ou  
des temps voisins de son règne ; comme  
un Vespasien , que l'on a appelé le

496 VOYAGE EN ITALIE,  
roi des camées, & celui qu'on a donné  
pour un Julianus Augustus, qui, ac-  
compagné de sa femme, fait une liba-  
tion; celui-ci est remarquable par les  
accidens de couleurs, de même que le  
Ganimede, le Curtius, & le Lion en  
sardoine, gravé par Plutarco; un camée  
en niccolo, c'est-à-dire, gris sur du  
noir, sans faillie; où l'on a rapporté un  
Apollon en or, & que Mariette regarde  
comme une des choses les plus rares de  
l'antiquité; enfin le grand camée que  
l'on croit représenter Teano, femme  
d'Antenor, gardant le Palladium de  
Troye, & que M. Lanzi croit être une  
Vesta, faite pour la famille d'Auguste;  
il regarde ce camée comme valant lui  
seul un cabinet tout entier.

Tableaux fla-  
mans.

LE DOUZIEME CABINET, ainsi que  
le treizieme, contient des tableaux fla-  
mans ou d'autres du même genre, au  
nombre d'environ 350. Les voûtes ont  
été peintes, à ce que l'on croit, par  
le Poccetti; l'histoire de la Madeleine,  
dans les lunettes de la voûte, a été  
peinte par Curradi; un grand tableau  
de Solimene, qui représente Diane,  
renvoyant Calisto. S. Joseph du Bron-  
zin, de même que Susanne; S. Pierre



CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 497  
marchant sur les eaux ; le sacrifice d'Abraham ; une Madeleine copiée d'après celle du Corregge qui est à Dresde ; un portrait du Bianca Capello , dont nous parlerons ci-après ; Hercule avec les Muses,

La peinture au milieu de ses attributs , par Gio da S. Giovanni ; Vénus au milieu des amours , par l'Albane ; une Vierge d'Annibal Carrache ; une autre de la même main , avec plusieurs figures.

Jésus-Christ chez le Pharisien , par le Titien ; la prière de J. C. au jardin des Oliviers , par le Corregge ; J. C. au moment où il est arrêté , tableau du vieux Bassan.

Une Vierge du Pesarese , & une tête de jeune homme , par Vinci , qui sont remarquables , ainsi que plusieurs autres tableaux.

Sur l'autre muraille , un crucifiement composé par Michel-Ange , exécuté par le Bronzin.

Une Vierge dans la gloire , ébauchée par Paul Veronese ; la légion Thébéenne , par Puntormo ; une Nativité de Chiarini ; une belle Campagne de Salvator Rosa , &c.

Sur la troisieme muraille est une sainte Catherine de Siene , par Franceschini ; une Vierge de l'Espagnolet ; une du Parmesan , & une qu'on attribue au Corregge ; sur le revers du tableau est une tête du Sauveur. Les disciples d'Emaüs , par le vieux Palme.

Sur la quatrieme muraille est une tête de Méduse avec des serpens , par Léonard del Vinci ; ce tableau est d'une grande vérité , mais il n'est pas achevé , ce qui a lieu dans beaucoup de tableaux de ce maître. La Nativité & la Circconcision , deux tableaux très-finis , de Porta ; une Vierge du Parmesan ; une Judith , par Christophe Bronzin , le meilleur peut-être des trois peintres de ce nom. Deux tableaux de Zuccheri , qui représentent l'âge d'or & l'âge d'argent, Jupiter qui dispense à chaque divinité un don particulier , avec ces mots , *unicuique suum*. Vénus & Adonis , du même.

Dans le cabinet voisin il y a encore quelques tableaux italiens ; l'assemblée des Dieux de Zuccheri ; deux tableaux de l'Albane , qui représentent des danses & des amours. Noé dans son ivresse , & le sacrifice d'Abraham , par Empoli ; deux sujets de S. Laurent , par Allori ;

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 499  
un S. Joseph, & une Vierge, de Trevisani; une Sybille du Guide; un Sauveur de Maratte; un S. Pierre & un S. Simon, de Carlin Dolce.

Parmi les tableaux flamands qui sont dans ces deux cabinets, on remarque d'abord les fleurs de Van-Huis; les oiseaux de Van-Aelst; des troupeaux de Berghen, d'une touche très-fine & d'un dessin plus correct que le commun des tableaux flamands; des poissons de Van-Kessel, qui s'est fait de la réputation dans ce genre, comme dans les insectes & les fleurs.

Parmi les tableaux des paysagistes, on distingue un Berger sous un arbre, par Elzheimer; le rivage de la mer, par Savery, renommé pour les rochers & les pays incultes; deux petits tableaux, par Poelenburg, que Rubens employa pour orner sa maison. Il y a du même peintre quatre tableaux plus finis, dans le treizieme cabinet: Moyse sur le Nil; Moyse dans le désert; une danse de satyres, & une de payfans. Plusieurs vues des deux Both; les quatre élémens de Brughel; ils ressemblent beaucoup à ceux de la bibliothèque de Milan; un Calvaire d'Albert Dure, en grisaille,

500 VOYAGE EN ITALIE,  
& la copie en couleur, par Bræughel;  
J. C. arrêté, d'Albert Dure; sainte  
Anne, de Dowen; le mariage de la sainte  
Vierge, par Van-Balen; une ancienne  
Vierge, que l'on attribue à Van-Eyck,  
connu sous le nom de Jean de Bruges,  
qui contribua aux progrès de la pein-  
ture par l'invention du vernis à l'huile.

Pour la perspective, on remarque la  
prison de S. Jean-Baptiste, par Steen-  
wick, peintre qui étoit très-estimé par  
Vandyck, & faisoit souvent pour lui  
les fonds d'architecture. La prison de  
Seneque, & deux églises gothiques,  
par Neef; des ruines d'antiquités, par  
M. Clerisseau; ces tableaux sont dis-  
tribués comme ceux de Neef, dans le  
douzieme & le treizieme cabinet.

Une Querelle, par Vovermans; un  
Chasseur, de Metz; deux Hôtelleries de  
Teniers le vieux; & trois foires de  
Campagne de Teniers le jeune. Le pre-  
mier a plus d'idée, mais le fils l'égale  
pour le goût.

Une adoration des Mages, du che-  
valier Vanderwerff, d'une belle exé-  
cution; la maniere en est assez large,  
& c'est un des morceaux les mieux  
dessinés de ce maître, mais il est si  
fini

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 501  
fini, que cela en rend la touche froide.

Le jugement de Salomon, par le même; une Nativité de Poelembourg, & une troisième de Rembrandt, que les Italiens ont appelé le Caravage des Ultramontains; une Madeleine de Mieris le jeune, dont la draperie ressemble à celles du Titien; un S. Sébastien, & une Vierge de Schalcken; une tentation de S. Antoine, par Teniers, pleine d'idées bizarres comme le sujet le comporte.

Deux belles têtes d'Apôtres, par Albert-Dure; une Religieuse de Luc de Hollande; les trois Graces de Rubens, traitées d'un grand goût; la Vénus au miroir, du même peintre.

Un autre tableau de Rubens (figures d'environ un pied) représentant Vénus & Adonis; l'Amour tire Adonis par la cuisse; les Graces découvrent Vénus: l'Envie ou une autre furie retient Adonis par son vêtement; de petits enfans jouent avec ses chiens, ou les tiennent en laisse. Ce tableau est très-beau, les Graces sont bien dessinées, quoique d'une nature un peu flamande; la Vénus est belle.

Orphée qui délivre Euridice, par le  
*Tome II.* Y.



frere de Jean Brughel , qu'on a appelé Brughel de l'enfer , à cause de quelques sujets semblables qu'il a tirés du Dante.

Plusieurs portraits : J. B. Rousseau , par Largilliere ; Luther , par Granack , & par Holbein , ils sont rares partout , excepté en Angleterre , où les ouvrages de Holbein sont plus communs. La seconde femme de Rubens qui lui a souvent servi de modele ; la famille de Nescker peinte par ce maître ; des Buveurs , de Brauwer ; ce sujet étoit familier à ce peintre , qui vécut au cabaret , & mourut à l'hôpital ; Rubens lui avoit destiné un mausolée , mais il survécut trop peu à son ami.

Des Joueurs de Hemskerck ; une Masquerade de Helmbreker ; un Charlatan , un Paysan qui coupe du pain à sa femme , & un vieux Amoureux , par Mieris ; des enfans qui tirent un oiseau d'une cage , tableau curieux de Pierre Vanderwerf , fils du célèbre Adrien.

Un Cabaretier qui tire son vin , & deux autres tableaux , par Gherard-Dow.

Quatre gravures de Callot , qui représentent l'histoire d'une compagnie de voleurs.

Un Nuit , un arc-en-Ciel , une Soirée de village , par Agricola , peintre qui a réuſſi ſpécialement dans les tableaux qui repréſentent le labourage , & les campagnes en différentes ſaiſons , & à différentes heures du jour ; d'où lui eſt venu le nom d'Agricola.

Deux autres Payſages , par Van-der-Neer , auteur recherché en Italie.

Une Marine , de Claude Lorrain , que des amateurs ont appelé le Raphaël des payſagiſtes ; on y voit la Villa Medici ; on apperçoit dans l'air l'effet de la roſée au ſoleil levant.

On a ajouté dans ces deux cabinets , pluſieurs ſtatues ſur des tables en pierres dures , entr'autres la Vénus Anadyomene ou fortant de l'eau , comme dans le tableau d'Apelle , dont il eſt parlé dans Plin. Elle a été apportée de Rome , où le chevalier Maſſei la fit graver , comme une des meilleures ſtatues que l'on connut , elle eſt dans la petite ſalle ; il y a deux ſtatues dans la grande : une Vénus qui ſort du bain , & qui tire une épine de ſon pied , le ton vraiment antique , eſt ce qu'elle a de plus beau. Un jeune Homme nud , qui ſe retrouve un grand nombre de

504 VOYAGE EN ITALIE,  
fois en bronze & en pierres gravées  
il est blessé ; on prétend que c'est un  
délateur , qui revele au sénat une cons-  
piration ; d'autres disent un vainqueur  
des jeux olympiques.

Estampes &  
Dessins.

LE QUATORZIEME CABINET con-  
tient les estampes & les dessins ; il est  
en forme de bibliotheque , où sont dé-  
posés plus de 70 volumes d'estampes ,  
& au-dessus des armoires sont placés  
des dessins choisis & encadrés ; il est  
sur-tout riche en gravures d'Albert-Du-  
re , & de Marc-Antoine.

La collection des dessins formée dès  
le temps du cardinal Léopold , est une  
des plus riches que l'on connoisse : il  
y a 225 volumes , dont 80 sont chacun  
d'un auteur distingué ; les autres sont  
des mélanges d'Italiens & d'étrangers.  
Le grand-duc en a acheté beaucoup des  
maisons Gaddi, Michelozzi & Hugford,  
ce qui a completé la collection. Elle  
commence à Cimabué , c'est-à-dire , à  
l'enfance de la peinture , jusqu'aux deux  
derniers , qui se sont distingués en Ita-  
lie , Bartoni et Mengs. Cette collection  
de dessins éclaire l'histoire de l'art &  
celle des artistes.

On trouve dans le même cabinet dif-

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 505  
férentes statues , entr'autres un Amour ;  
un Pan ; un Canope ; un Prêtre Egyp-  
tien ; & une tête de Minerve assez rare ,  
en ce qu'elle est d'un genre étrusque ,  
qui participe de l'ancien genre des Grecs.

LE QUINZIÈME CABINET est celui  
des vases Etrusques ou Romains ; il y  
en a même quelques-uns que l'on croit  
être venus de la Grece. Dancarville ,  
dans le grand ouvrage qu'il a donné  
sur la collection de M. Hamilton , en  
a décrit plusieurs ; on y admire la va-  
riété des formes , des couleurs , des ver-  
nis. Il y en a un grand nombre qui  
ont été trouvés à Volterra , à Chiusi ,  
à Arrezzo , entr'autres une Baccante qui  
est assise sur un taureau , & dont la  
robe est couverte d'étoiles. On peut voir  
par ce morceau , ce que savoient faire  
les anciens Etrusques , & ce vase pa-  
roît être de la même époque , qu'un  
autre vase où se voit une chasse ; Dan-  
carville commence sa collection par celui-  
ci , comme étant un des plus anciens ,  
& Winkelmann l'a cité plusieurs fois  
dans son histoire de l'art.

On a mêlé dans cette collection plu-  
sieurs vases imités des anciens , par la  
famille Vasari , à Arrezzo , & copiés

506 VOYAGE EN ITALIE,  
dans ce siècle même en Angleterre :  
on pourroit s'y tromper à l'intérieur ,  
mais le poids les fait reconnoître pour  
Modernes. On y voit aussi de la pote-  
rie d'Urbino , de Cagli , & de Castel-  
Durante , où il y a des dessins d'après  
Raphaël , les Carraches & autres.

Ce cabinet renferme aussi toutes les  
antiques en terre cuite , comme les lam-  
pes , les statues d'animaux , qui , suivant  
le comte de Caylus , étoient offertes par  
les pauvres en place de victimes.

Celles des Dieux lares , & peut-être  
quelques-unes qui servirent de modèle  
aux ouvrages de marbre & de bronze.

Un grand nombre de pieds , de jam-  
bes , de cœurs , de têtes qui servoient  
d'*ex voto* , pour remercier les Dieux de  
différentes guérisons. Le plus grand nom-  
bre fut trouvé près d'un ancien temple  
de Diane , vers 1669.

Il y a aussi des bas-reliefs d'un très-  
bon goût.

On a placé dans ce cabinet un mor-  
ceau précieux de sculpture en bas-relief ,  
c'est l'autel d'Alceste , qui préserve de  
la mort son mari Admete , en se sa-  
crifiant pour lui ; il a été gravé , &  
M. Lanzi se propose de publier une



CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 507  
dissertation qu'il a lue à l'académie de  
la Crusca, au sujet de ce beau monu-  
ment.

LE SEIZIEME CABINET, appelé <sup>La Tribune</sup>  
<sup>& la Vénus.</sup> la *Tribune*, est celui qui renferme la  
fameuse Vénus de Médicis. On l'a  
choisi de préférence, pour y placer ce  
qu'il y avoit de plus précieux dans la  
galerie, soit en sculpture, soit en ta-  
bleaux, à cause de sa hauteur & de la  
disposition des jours, qui est plus favo-  
rable à ces chefs-d'œuvres.

Cette Vénus antique, que l'on a crue  
être celle de Gnide, par Praxitele, mais  
dont on ignore absolument l'auteur,  
comme l'a prouvé M. Falconet, est au  
moins la plus belle qui existe, & de-  
puis 300 ans que l'on déterre des mo-  
numens, & sur-tout des statues de Vé-  
nus, il ne s'en est pas trouvé d'aussi  
belle; elle mériteroit seule le voyage  
de Florence, comme autrefois l'on fai-  
soit le voyage de Gnide, pour voir la  
Vénus de Praxitele.

La Vénus de Médicis a un peu plus  
de cinq pieds de haut; il y a un dau-  
phin sur le côté, ce qui l'a fait nommer  
aussi Vénus maritime; elle est toute nue,  
sa tête est tournée à gauche; elle porte

308 VOYAGE EN ITALIE,  
la main droite au-devant de son sein  
sans y toucher , & de la gauche elle cou-  
vre d'une certaine distance ce que la pu-  
deur ne permet pas de laisser voir. On  
ne peut imaginer ni une plus heureuse  
attitude, ni un plus beau choix de na-  
ture ; tout ce qui est antique dans cette  
statue est bien restauré. Les bras sont  
modernes, quoiqu'on assure à Florence  
qu'ils sont antiques : ils sont faits, il est  
vrai, avec soin, mais ils ne répondent  
point à la beauté du reste de la figure.  
On a été conduit à les mettre dans le  
mouvement où ils sont, par les copies  
antiques que l'on en avoit trouvées au-  
paravant. M. Cochin soupçonne même  
que la tête a été restaurée, & M. Les-  
sing le pensoit de même en 1775.  
Cette belle figure fut trouvée à Tivoli,  
dans la *Villa Adriani*, de même qu'un  
grand nombre de statues du plus beau  
travail des Grecs ; mais elle étoit cas-  
sée en cinq endroits ; savoir au cou,  
aux cuisses, au-dessus des jambes, au  
milieu des jambes, & au-dessus des  
pieds.

Bien des auteurs entraînés par le té-  
moignage de Miffon, qui écrivoit en  
1688, ont dit que cette Vénus étoit

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 509  
de Cléomenes , sculpteur ancien ; cela  
est en effet indiqué par l'inscription ;  
mais elle est moderne , & M. Falconet  
observe qu'autrefois il y avoit Diome-  
de , & non pas Cléomenes ; le nom fut  
changé après le transport de la Vénus ,  
que l'on porta furtivement de Rome à  
Florence , sous le pontificat d'Innocent  
XI , vers 1680 , & du temps de Côme  
III grand-duc de Toscane , en même-  
temps que le Rotateur ; & M. Falco-  
net observe qu'il y eut un habile ciseleur  
nommé Diomede. Aussi Gori , dans le  
*Museum Florentinum* , dit que cette  
figure n'est point de Cléomenes ; &  
Pline ( *Livre 36* ) parle bien de Cléo-  
menes comme d'un habile artiste , qui  
avoit fait les statues des neuf Muses ;  
mais en parlant de celles de Vénus ,  
il ne fait pas mention de Cléomenes ,  
& l'on ne voit pas pourquoi les Mo-  
dernes ont choisi ce nom pour le met-  
tre sur la base de la figure.

On a beaucoup commenté les passa-  
ges de Pline , pour savoir si l'on pour-  
roit deviner de qui est la Vénus de  
Médicis : cet auteur donne un assez long  
détail sur les meilleures statues de Vé-  
nus : il parle d'abord de celle de Phi-

510 VOYAGE EN ITALIE,  
dias, qui existoit de son temps à Rome  
sous le portique d'Octavie, & qu'il dit  
être d'une beauté parfaite. La seconde,  
nommée Afrodite, aux jardins, avoit  
été faite par Alcamene, élève de Phi-  
dias, & son maître y avoit mis la der-  
niere main. Elle étoit placée hors de la  
ville d'Athenes.

La troisieme Vénus, étoit à Rome  
dans le temple de Brutus Callaicus, au  
cirque de Flaminius : Pline dit qu'elle  
étoit nue, & supérieure (*Antecedens*)  
à celle de Praxitele, qu'il dit ailleurs  
être la plus belle ou la plus célèbre du  
monde (a).

La quatrieme Vénus étoit d'un ar-  
tiste inconnu; l'empereur Vespasien la  
fit placer dans le temple de la paix.

Enfin Pline parle de deux belles Vé-  
nus de Praxiteles, dont une étoit voi-  
lée, elle fut vendue aux habitans de  
l'île de Cos, & l'autre toute nue; celle-

(a) Voyez le journal de  
Paris des 25 février 1783,  
7, 13, 21 & 27 mars &  
17 avril, sur la significa-  
tion du mot *Antecedens*,  
& M. Falconet, T. IV, p.  
373. Je suis persuadé que  
les passages de Pline signi-  
fient que cette Vénus étoit  
d'un auteur inconnu, &  
qu'elle passoit pour être en-  
core plus belle que la Vénus  
de Gnide, quoique la plus  
fameuse de toutes; ce pas-  
sage est bien à la vérité  
après l'article de Scopas,  
mais Pline ne dit pas que la  
Vénus fut de lui.

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 511  
ci fut mise à Gnide : elle étoit beaucoup au-dessus de la première , & Pline l'exalte en plusieurs endroits. Nicomède , roi de Bithynie , en fut si émerveillé qu'il proposa aux habitans de Gnide , de payer les dettes de leur ville , qui étoient très-considérables , s'ils vouloient la lui céder ; mais ils rejetterent ses offres. Il y a apparence que cette fameuse Vénus de Praxitele , fut détruite dans l'incendie de Constantinople en 465 , ou bien à la prise de cette ville , au commencement du 13<sup>e</sup> siècle , de même que le Jupiter Olympien , de Phidias ; la Junon de Samos , par Lysippe , & la figure de l'occasion par le même. Hist. de l'art , T. III , p. 269.

Il est impossible de décider , par le témoignage de Pline , de qui est la Vénus de Médicis ; cet auteur n'ayant point décrit les attitudes des statues , ce qui eût été nécessaire pour les comparer à celles que l'on a trouvées. V. M. Falconet , T. II , p. 329. Quoi qu'il en soit , on peut bien comparer la Vénus de Médicis à celle de Praxiteles , qui étoit dans le temple de Gnide , dont l'expression & la vie étoient telles , qu'Ovide disoit qu'elle n'étoit im-



512 VOYAGE EN ITALIE,  
mobile qu'à cause que la majesté divine  
l'exigeoit.

Virginis est veræ facies quam vivere credas,  
Et si non obstat reverentia posse movere.

Un auteur Grec introduit Vénus même qui demande comment Praxiteles avoit pu la voir nue pour la peindre si bien.

Γυμνήν ὅϊδε Πάρις με καὶ Ἀνχίσης καὶ Ἀδωνίς  
Τὰς τρεῖς ὅϊδα μόνος, Πραξιτέλης δὲ ποθὲν?

Pâris , Anchise & Adonis , me virent nue ; je n'ai connu que ces trois : mais Praxiteles , où m'a-t-il vue ?

Rotateur.

LE ROTATEUR, le Remouleur ou l'Espion , *Arrotino* , *Rotatore* , statue célèbre qui fut trouvée à Rome dans le dernier siècle ; on l'a prise pour un Cincinnatus , ou un Manlius Capitolinus , d'autres pour le Scyte , qui devoit écorcher Marfyas ; mais on dit communément que c'est un esclave qui découvrit la conjuration des fils de Brutus pour rétablir les Tarquins ( Tite-Live L. II , C. IV. Juvenal , Sat. IV ) ou celle de Catilina.

Quoi qu'il en soit , c'est une figure

bien pensée , d'un mouvement simple & naturel , pleine d'expression , dont le dessin a un caractère de vérité qui répond à l'état de l'ouvrier qu'on a représenté. V. l'abbé Dubos , & l'Encyclopédie au mot *Rotateur*.

L'APOLLON appuyé ( *Appollino* ) Petit Apollon dont on a nouvellement enrichi la galerie , se compare à celui du Belvedere : Mengs dit que celui de Rome offre l'idée du style sublime , & que celui de Florence , de même que la Vénus dont il est voisin , donne l'idée du beau & du gracieux ( *Tom. II, p. 45* ). Ce qui lui ressemble le plus , est le petit Apollon en bronze de la Villa Albani , qui est de Praxiteles , ou du sculpteur des Graces.

LES LUTTEURS , *la Lotta* , est un Les Lutteurs groupe fameux , que bien des amateurs mettent au-dessus de toutes les statues qui sont à Florence : il est du moins unique dans son genre. On y voit surtout la force , la tension des muscles , & le gonflement des veines , comme dans le Laocoon ; les têtes qui manquoient autrefois ont été ajoutées , cependant elles ont tant d'expression qu'on les croiroit antiques , sur-tout celle du

# § 14 VOYAGE EN ITALIE,

vaincu ; ce groupe a été trouvé en même-temps que le Niobé. Il est bien composé , & d'une grande précision de dessin ; quoiqu'il fut d'une exécution très-difficile , il n'a point de parties plus foibles les unes que les autres. Winkelmann croit qu'il appartenoit au groupe de la famille de Niobé. T. III, p. 38.

LE FAUNE est une figure du meilleur siècle de la sculpture antique. Il joue des crotales ou cimbales , & il a un pied sur la scabila (a). Le mouvement du Faune est très-beau , & les membres en sont savamment contrastés. Il respire la gaieté & la légèreté , comme le beau Faune du palais Altieri à Rome. Cet antique n'est pas cependant du dernier fini. La tête & les mains en ont été restaurées par Michel-Ange , mais c'est avec tant de goût qu'elles sont dignes du reste de la figure.

Les peintures de la tribune sont dignes d'être placées près des chefs-d'œuvre de la sculpture. On remarque d'abord une Vierge de Michel-Ange : elle

(a) La Scabila ou Crupezia , est une espèce d'instrument en forme de soufflet , qui rendoit des sons à peu près comme les soufflets qui sont dessous ces petits oiseaux de bois, dont s'amusaient les enfans.

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 515  
est à genoux & donne l'Enfant-Jesus à  
S. Joseph ; on voit dans le lointain des  
personnages nus qui semblent sortir du  
bain. Ce tableau est rond , & fut fait  
pour un gentilhomme nommé Agnol  
Doni. Vasari , dans la vie de Michel-  
Ange , dit que parmi le petit nombre  
de tableaux de Chevalet , qu'on a de  
ce grand maître , c'est le plus beau &  
le plus fini. Il ajoute une historiette à  
ce sujet , le prix convenu étoit de 70  
écus , le gentilhomme voulut en dimi-  
nuer quelque chose , le peintre en de-  
manda 100 ; l'acheteur disputoit encore  
plus ; Michel-Ange dit qu'il en vouloit  
140 , & il fallut les lui donner ; c'est à  
peu près l'histoire que Plin raconte de  
Tarquin , pour le prix des livres de la  
Sybille.

Une Vierge , de Leonard da Vinci ,  
nouvellement achetée par le prince , sur  
l'éloge qu'en ont fait tous les connois-  
seurs.

La Purification de Barthelemi della  
Porta , peintre dont la réputation n'est  
peut-être pas égale au mérite de ses ou-  
vrages. Il fut tout à la fois & le maî-  
tre & le disciple de Raphaël. Vasari &  
Mengs le mettent au nombre des plus

516 VOYAGE EN ITALIE,  
grands peintres ; Algaroti dit qu'il a  
fçu réunir le grand caractère de Michel-  
Ange avec la correction de Raphaël ;  
& dans une lettre à M. Mariette , il  
dit , du tableau dont nous parlons , que  
l'on ne peut rien voir de plus sagement  
inventé , de mieux dessiné & de mieux  
colorié.

David & Isaïe , deux tableaux du même  
peintre , le second est sur-tout d'une  
grande beauté , quoiqu'il n'égale pas  
le S. Marc du palais Pitti ; celui-ci est  
parmi les figures de Porta , ce qu'est  
le Moyse de Rome , parmi les statues  
de Michel-Ange.

André del Sarto est un peintre d'une  
manière gracieuse , facile & naturelle ;  
son genre est différent de celui de Porta ,  
mais on peut les comparer : on voit  
ici du Sarto , une demi-figure de la  
Vierge avec l'Enfant-Jésus , & un ta-  
bleau avec quatre figures entières , qui  
représente un jeune homme priant de-  
vant l'ange Raphaël , auquel Tobie semble  
le recommander. S. Laurent est sur la  
droite de Raphaël ; le sourire de tous  
les trois , annonce que la prière est  
exaucée.

Le Massacre des Innocens , par Da-



CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 517  
niel de Volterre , a été acheté par le prince en 1782. Il y a plus de 70 figures en différens groupes , avec tant de variétés, qu'on peut le regarder comme une école de dessin. On y remarque un maître qui se faisoit gloire d'être imitateur de Michel-Ange , dont on soupçonne que quelquefois il exécuta les dessins.

Trois tableaux de Raphaël où l'on voit les progrès de ce maître ; les deux plus petits représentent la Vierge & l'Enfant-Jesus , qui joue avec S. Jean ; le premier de ces deux tableaux offre de la simplicité dans les physionomies comme dans les positions. On y apperçoit l'école du Pérugin , & les premiers élans du disciple , qui alloit bientôt surpasser le maître. Le second est plus grand , plus étudié , plus vif ; l'on y voit « dit M. Lanzi , un Raphaël , qui » est plus grand que le premier ; c'est » Virgile , qui après ses *Éclogues* , s'est » élevé jusqu'aux *Géorgiques* , sans avoir » encore fait la divine *Eneide*.

Le troisième est un tableau célèbre de Raphael , qui représente S. Jean dans le désert, assis & vu de face ; il est de la troisième manière de Raphaël ,

518 VOYAGE EN ITALIE,  
& de la plus parfaite ; il en est parlé  
dans Vafari , & M. Pelli a fait voir  
dans le second tome de son essai, que  
c'étoit bien l'original.

Le portrait de Jules II , est un qua-  
trieme ouvrage de Raphaël , qui vient  
de la maison Rovere.

Une Vierge adorant l'Enfant-Jesus  
qui est couché devant elle ; tableau du  
Correge.

Le Correge est l'émule de Raphaël  
pour les graces , & Mengs croit qu'il  
le surpasse dans l'art de rendre les effets  
des corps , comme Raphaël l'emporte ,  
lorsqu'il s'agit de rendre les passions de  
l'ame. Ce tableau fut acheté par Côme II ;  
on en trouve par-tout d'anciennes copies  
à Florence. Ce n'est pourtant pas un  
des plus beaux ouvrages du Correge ,  
suivant Mengs ; la composition & l'ha-  
billement sont peu étudiés ; la tête &  
les mains de la Vierge sont peintes à  
merveille , quoiqu'il y ait moins de  
force que dans les ouvrages capitaux du  
Correge ( Mengs , T. II , p. 169 ) ;  
mais aux incorrections près , ce ta-  
bleau est charmant , d'un grand fini ;  
le coloris en est admirable , il est très-  
bien conservé ; & la tête de la Vierge

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 519  
a sur-tout beaucoup de grace & d'expression.

Le Parmesan dont on voit ici une sainte Famille, vient à la suite du Corregge par son style gracieux : mais en voulant le surpasser, il est devenu manieré & mignard. Un peintre qui avoit comparé les deux têtes de Vierges, disoit que le premier avoit atteint le terme de la beauté, & que l'autre l'avoit outre-passé.

Jacques Bassan a fait peu de tableaux de la grandeur & du mérite de celui qui est dans cette tribune, où il s'est peint lui-même avec sa famille, & le Titien son ami ; on diroit qu'il a voulu en faire le gage d'immortalité pour sa femme & ses enfans. Ce tableau n'est pas remarquable par l'imagination, mais par le coloris & par la vérité de la nature : on dit qu'Annibal Carrache avança la main, pour prendre un livre que le Bassan avoit peint.

Un tableau de Rubens, où l'on voit Hercule entre le vice & la vertu (personnifiés par l'Amour & Minerve). Ce tableau est parfaitement bien composé & bien groupé ; il y a un bel effet de lumière, une belle couleur & beau-

coup d'harmonie ; les têtes sont d'une grande beauté , les figures sont presque de grandeur naturelle.

Une Bacchante d'Annibal Carrache ; elle est vue par derriere , un satyre lui présente une corbeille de fleurs. La répétition de ce tableau est à Naples , au palais de *Capo di Monte* ; M. Cochin dit que c'est un morceau digne de toute admiration ; on ne peut voir , ajoutet-il , une femme mieux dessinée ni plus vraie ; le contour en est savant & grand , sans être chargé ; ce tableau est admirablement peint , les muscles du dos y sont rendus avec douceur , & presque sans paroître ; la tête de profil est d'une grande beauté , de très-grand caractère , remplie de graces , d'un contour parfait , & bien coëffée.

Le Lanfranc fut élève du Carrache , quoiqu'il ait cherché à imiter le Corregge ; il y a de lui dans cette tribune , un S. Pierre qui embrasse la croix , demi-figure , pleine d'expression , de repentir & d'amour.

Une Sybille , du *Guerchin* , que l'on a appelé le magicien de la peinture italienne ; son clair - obscur donne un si grand relief à ses ouvrages , que l'on

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 521  
voudroit toucher les corps qu'il représente.

Une Vierge en contemplation , par le *Guide* , demi-figure , pleine de facilité & de beauté , & de cette imitation de l'antique , qui fait le caractère du *Guide*. On aime à voir ses ouvrages dans la galerie de Florence , où existent ses modèles , car M. Fabroni dit , que le *Guide* avouoit que le groupe de Niobé avoit été une de ses principales études.

L'Enfant-Jesus entre plusieurs Anges qui lui présentent les instrumens de la passion , par l'*Albane* , peintre gracieux , qui est , pour ainsi dire , le premier dans ce genre. Aussi a-t-il peint souvent des Anges & des Amours.

La Vénus du Titien , est regardée par Algarotti , comme la rivale de la Vénus de Médicis , qui est vis-à-vis ; on la met au nombre des ouvrages les plus remarquables de la seconde manière du Titien. On prétend que c'est le portrait de sa maîtresse , d'autres disent que c'étoit la maîtresse d'un des Médicis. Elle tient des fleurs de la main droite , l'autre main tombe négligemment sur ce que la modestie doit cacher. L'air de tête en est charmant , son regard

Vénus du Titien.



522 VOYAGE EN ITALIE,  
est voluptueux ; & la couleur en est si  
parfaite , qu'elle fait illusion ; ce mor-  
ceau , dit M. Cochin , est d'une beauté  
digne de la plus grande admiration. On  
voit dans le fond du tableau deux fem-  
mes , dont l'une cherche dans un coffre ;  
elles sont l'une & l'autre trop petites ;  
défaut de perspective qui déprise un peu  
ce beau tableau , dont la composition  
auroit pû se passer de cet épisode. Il  
y avoit néanmoins beaucoup de mé-  
rite , à tenir la figure entièrement dans  
le clair & sur des linges blancs , & à  
faire ce même fond clair & d'un bel  
effet : il falloit un aussi habile homme  
que le Titien pour y réussir.

Enfin on voit près delà un beau  
portrait fait par le *Baroque* , & une sainte  
Catherine du Titien.

Miniatures.

LE DIX-SEPTIEME CABINET con-  
tient les miniatures ; les petits tableaux  
à l'huile & les objets de sculpture , qui  
par leur petitesse peuvent figurer avec  
les miniatures : c'est-à-dire , un grand  
nombre de petites statues antiques &  
modernes , dont plusieurs sont très-ra-  
res & de la plus grande perfection.

La collection des petits tableaux est  
unique dans ce genre. Le cardinal Léo-

pold s'en étoit déjà fait une , qu'il avoit coutume de faire porter avec lui , soit à la campagne , soit dans ses voyages ; on a continué de l'augmenter , & elle monte actuellement à plus de 600 tableaux. On y remarque plusieurs portraits ; Henri IV ; Marie de Médicis ; le cardinal de Richelieu ; l'Arétin. Mais la plupart sont des personnages inconnus ; ce sont de jolis portraits faits par de bonnes mains ; il y en a sur l'ivoire , sur le cuivre , l'argent ou l'or. On juge par des comparaisons qu'il y en a du Tintoret ou des Carraches , & du Titien ; il y a même une figure de religieux peinte par Raphaël. Cependant Daniel de Volterre , qui étoit souvent consulté pour ces emplettes , dit dans un billet , qu'il est difficile dans des portraits , de reconnoître les airs de tête employés par les différens peintres.

On voit dans ce cabinet une colonne précieuse d'albâtre oriental , qui a six pieds & un quart de hauteur , sur laquelle est une petite statue , que l'on a cru être de Britannicus ; mais une médaille unique de ce jeune & malheureux prince , conservée à Rome dans la maison

§ 24 VOYAGE EN ITALIE,  
Visconti , prouve que ce n'est point ici  
un Britannicus ; cette figure a plus l'air  
d'un Néron dans son enfance. Elle pas-  
soit pour être de Basalte , mais M. de  
Saussure dit , que c'est du marbre noir.

Tableaux &  
Statues.

LE DIX-HUITIEME CABINET con-  
tient une grande collection de tableaux ,  
de même que le cinquieme & le seizie-  
me ; on y voit aussi quelques statues an-  
tiques. On y remarque une Vierge du  
Bronzin ; un S. Ive , par Empoli , c'est  
un de ses meilleurs tableaux ; un S. An-  
toine , par Dolci ; un portrait de Char-  
les-Quint , par Van-Dyck ; Jesus-Christ  
chez le Pharisien , par Michel-Ange de  
Caravage. C'est un ouvrage admirable ;  
d'un pinceau facile & net : les plus  
beaux détails y sont rendus sans esclav-  
age ; la couleur en est vigoureuse , belle ,  
fraîche & vraie : il fait un effet très-har-  
monieux , quoique les couleurs en soient  
fort vives ; il est dessiné avec beaucoup  
de goût ; les têtes en sont belles , sur-  
tout celles des vieillards qui sont faites  
en maître ; il est plus fini que le Caravage  
n'avoit coutume de faire , mais les om-  
bres en sont trop dures.

Une Vénus du Titien ; elle est cou-  
chée ainsi que celle la tribune , & elle  
est

est connue de même dans l'histoire de la peinture ; quoiqu'elle ne soit pas d'un aussi grand prix. On l'appelle la femme du Titien : elle est peinte toute nue, avec un Amour derrière elle ; le pinceau en est vrai & gracieux, & la manière dont elle est dessinée a plus de fermeté, mais moins de finesse que l'on n'en trouve dans l'autre Vénus.

Le sacrifice d'Abraham, par Allori ; deux histoires de Joseph, par André del Sarto ; dans l'une on voit Joseph en prison, dans l'autre la réception qu'il fait à son père.

De l'autre côté on voit une Madeleine, de Furino ; un S. Jérôme, de l'Espagnolet ; une Annonciation, du Bassan ; & une sainte Famille, du Baroque ; un Paysage, du Guide, où l'on voit Armide & Renaud, &c. &c.

On y remarque aussi deux beaux bustes de femme, un entr'autres qui étoit à la Villa Medici, sous le nom de Julie, femme de Titus ; on admire surtout la chevelure. Un Amour qui dort, petite statue grecque du meilleur genre ; ces deux figures sont sur une table d'albâtre ; sur l'autre sont deux Faunes & un Sérapis.

§ 26 VOYAGE EN ITALIE,

LE DIX-NEUVIEME CABINET renferme une collection de statues antiques. On y voit sur-tout le groupe de l'Amour & de Psiché, figuré dans le *Museum Florentinum*, & qui fut trouvé autrefois sur le mont Celius à Rome; c'est la même pensée que dans celui du Capitole; il est remarquable quant à l'intention seulement.

Un jeune Homme avec la toge, qui tient un volume tiré d'une boîte qui est à ses pieds, symbole des études de la jeunesse.

Un Silvain ou une autre divinité champêtre, qui porte un agneau sur ses épaules, & à la main un vase de lait. On lui a mis un chapeau moderne. Une statue de femme voilée, qui a été apportée de Pratolino, on voit sur la base qu'elle est dédiée à Vibia Aurelia Sabina, fille de Marc-Aurele.

Une Minerve qui étoit au Poggio Impériale, remarquable par un style étrusque ou grec antique, la tête est moderne.

Une jeune Prêtresse qui tient son manteau relevé de la main gauche.

Un Enfant qui tient des noix.

Un Ganimède, dont le torse est très-



CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 527  
beau, & a été restauré par Cellini, comme on peut le voir dans sa vie ou dans l'ouvrage de Gori.

Un grand nombre de bustes presque tous inconnus, & de bas-reliefs qui ont été publiés avec les inscriptions de la Toscane. Un sacrifice fait par un Empereur; l'ouverture d'un Testament; une Harangue; un Ganimede.

On se propose d'y placer aussi des bas-reliefs qu'on a fait venir de Rome.

LE VINGTIEME CABINET de cette fameuse galerie, contient une collection de médailles modernes. On y voyoit autrefois un cabinet d'histoire naturelle qui avoit de la réputation, mais il a été transporté dans le grand établissement du cabinet de physique ou du Museum que nous décrirons à la suite du palais Pitti.

La voûte de cette vingtieme salle représente plusieurs divinités, peintes par Frédéric Zuccheri. Sur les murailles on a dessiné la carte géographique du grand-duché, ouvrage de Serrati. Le reste est garni de tableaux en mosaïque, parmi lesquels on distingue un ancien portrait du cardinal Bembo. Il y a aussi quelques médaillons en sculpture, comme

528 VOYAGE EN ITALIE,  
ceux de Laurent de Médicis, de Jean  
de Médicis, d'Americe Vespuce, &  
de Galilée, quatre des plus illustres Flo-  
rentins.

La collection des monnoies est dis-  
posée dans des armoires par ordre géo-  
graphique & chronologique, à peu près  
comme nous l'avons indiqué pour le  
dixieme cabinet. On a commencé par  
l'Etrurie; Orfini qui a fait un ouvrage  
sur les monnoies de Florence, en fit  
deux suites; l'une a été portée à Vien-  
ne, l'autre a été achetée par le grand-  
duc, pour être réunie à celle de sa ga-  
lerie, enforte que cette collection est des  
plus riches, non-seulement pour les mé-  
dailles de Florence, mais encore pour  
celles des autres villes de Toscane, &  
sur-tout de Pise. On y voit beaucoup  
de monnoies en or & en argent des  
deux Siciles, de l'Etat ecclésiastique, de  
Venise, de Parme, de Milan, de Gê-  
nes & autres parties de l'Italie. Des  
monumens de la plus ancienne fabrica-  
tion de monnoie qu'il y ait eut dans  
chaque province. Il en est de même  
des autres parties de l'Europe, l'Espa-  
gne, la France, l'Allemagne, la Hol-  
lande, la Suede, & l'Angleterre, sur

laquelle on a des morceaux précieux. C'est ainsi que l'on voit dans ce seul cabinet, l'histoire suivie des républiques & des monarchies, le changement des gouvernemens, la succession des familles souveraines; & l'on y peut suivre les principaux événemens qui font époque dans l'histoire moderne. On y trouve même quelques monnoies orientales, & en total beaucoup de pièces rares & qui n'ont point été publiées.

La collection des médailles modernes est une des plus nombreuses & des plus remarquables : elle commence par les papes ; on y voit ensuite les souverains selon leurs différens pays, puis les savans par ordre alphabétique. On y trouve aussi un grand nombre de sceaux du moyen âge ; la plupart n'ont point été publiés. M. Pelli est l'antiquaire & le garde de ce cabinet de médailles.

La bibliothèque *Magliabecchi*, est dans les appartemens qui sont sous la galerie. Celui qui en fut autrefois le possesseur, étoit Antoine Magliabecchi : elle avoit été arrangée vers 1755, par les soins de l'abbé Bandini ; elle a été ensuite sous la garde de Targioni. Le grand-duc l'a enrichie d'une partie de

530 VOYAGE EN ITALIE ;  
la bibliotheque Palatine , qui étoit autrefois au palais Pitti. On y conserve des manuscrits curieux & des livres très-rares. Cette bibliotheque est ouverte tous les jours , & celle des *Marucelli* ( qui est du côté de S. Marc ) est ouverte trois fois la semaine ; ainsi l'on a continuellement à Florence une occasion facile d'étudier.

L'académie de peinture , de sculpture & d'architecture a aussi une salle au premier étage du même bâtiment. L'établissement en est très-ancien ; on donne des leçons dans la maison de Jean de Bologne , leguée pour cet effet par ce fameux sculpteur , où il y a beaucoup de modeles en plâtre , & dans une autre maison près de S. Marc & de la ménagerie , où est l'atelier de sculpture.

Femmes célèbres dans les arts.

L'académie de peinture a reçu au nombre de ses professeurs , Mad. Irene Duclos , née Parenti , & au nombre de ses amateurs , Mad. Bianca Angosciola , née Busca , de Milan (a).

(a) Il y a eu de tout temps des femmes célèbres dans les arts : parmi les anciens , Irene , fille de Cratinus , dont Plin fait l'éloge , ainsi que de Lala ( de Cyzique ) Helene , fille de Timon , dont parle Phocius. Dans le 16<sup>e</sup> siècle , Lavinia Fontana , Artemisia Gentileschi , Chiara Varotari , Giovanna Carzoni ,

C'est dans les bâtimens de la galerie de Médicis, qu'on voit le travail des tableaux en pieces de rapport, qui se fait avec des pierres dures, & qui est célèbre dans toute l'Europe; j'avois admiré les belles tables qui sont au Luxembourg à Paris, qui ont été faites autrefois à Florence, mais j'en ai vu un bien plus grand nombre & de plus belles encore à Florence.

Mosaïque de Florence.

Ce genre de travail est ancien dans cette ville; la belle table octogone qui est dans un des cabinets, porte les armes du grand-duc Ferdinand II qui régnoit il y a 100 ans; on n'a jamais discontinué depuis ce temps-là de faire des ouvrages du même genre. L'incrustation est quelquefois si parfaite, si nuancée, si approchante de la nature, qu'on est

Marietta Tintoretto, fille du Tintoret, Sofonisba Angosciola, & cinq de ses sœurs qui se distinguèrent dans la peinture. Helene Spilimberg, élève du Titien, Elizabeth Sirani à Bologne (p. 314). Nous parlerons de la Rosalba dans la suite.

En France nous avons Mad. Guiard; Mad. Vien, Mad. le Brun, née Vigée, Mad. Coster (née Vallayer)

Mad. Filleul & Mad. Falconet, née Collot, qui a fait la tête de la belle statue de Pierre I à Pétersbourg, & dont on trouve l'éloge plusieurs fois dans les œuvres de M. Falconet son beau-pere.

On cite encore en Prusse Mad. Terbouche, en Italie Mlle. Kaufman, Mad. Piattoli; à Genève Mlle. Terroux; Mlle. Marchainville y est morte en 1781.



532 VOYAGE EN ITALIE;  
étonné de la patience & de l'adresse des  
artistes , sur-tout pour de petits ob-  
jets , comme des papillons , des insectes ,  
mais on y fait aussi des bâtimens & des  
marines en mozaïque.

Ces ouvrages sont en général infé-  
rieurs à ceux de la mozaïque de Rome ,  
parce qu'employant des pierres fort lar-  
ges , on ne peut imiter la dégradation  
des couleurs au point de pouvoir don-  
ner de la rondeur aux objets , mais le  
trait y est rendu avec justesse , & d'ail-  
leurs la beauté de la matiere augmente  
le prix de ces ouvrages ; souvent même  
il s'y trouve des parties où la couleur  
des pierres a très-bien répondu à celle  
des objets & même à leurs nuances ; ces  
pieces sont alors préférables à la mozaï-  
que de Rome , soit parce qu'il n'y a pas  
tant de rayes & de jointures , soit parce  
que le dessin du contour y a toute sa  
pureté. Les matieres , c'est-à-dire , les  
pierres dures qu'on y emploie se tirent  
du Levant, quelques-unes de la Bohême ;  
on en trouve aussi dans la Toscane &  
dans la Lombardie.

Ces pierres précieuses ou pierres du-  
res qui résistent à l'acier tranchant , ne  
peuvent se débiter ou se partager qu'au

moyen de l'émeril que l'on broie avec de l'eau , & qu'on applique sur des regles de cuivre qui, quoique sans dents , font l'effet de véritables scies ; c'est cette opération qui fait la longueur & la cherté du travail des tables de Florence , ainsi que du crystal de roche à Milan ; il y a environ 40 ouvriers qui travaillent à Florence , ils sont payés par le souverain , & gagnent environ cent séquins par an , leurs ouvrages sont uniquement pour lui. Il y avoit un François nommé Sériez , à la tête de ces ouvriers. Chacun exécute un morceau sur le dessin qu'on lui donne , & le porte au lieu où on les rassemble pour former les tableaux. Il y en a deux au palais Pitti , qui sont si bien faits , qu'on y est trompé ; il y en a aussi dans plusieurs églises , que les grands-ducs ont voulu décorer.

Dans les momens de relâche que les ouvriers peuvent employer pour leur compte , ils font quelques petits tableaux qu'on peut se procurer , mais qui sont extrêmement chers ; un pied en carré y coûte 25 à 30 louis , sans être de la première qualité.

On peut avoir à la galerie de Florence des suites de 125 especes de mar-

534 VOYAGE EN ITALIE,  
brés, en petits échantillons de deux  
pouces en carré, ou quatre pouces de  
superficie, c'est ce qu'on appelle un *studiolo*.

LA SCAGLIUOLA est une autre es-  
pece d'ouvrage fort usité à Florence ;  
on en trouve une notice dans l'ouvrage  
de M. Jagemann, que j'ai cité. Cet  
art consiste à faire un stuc avec la pierre  
spéculaire, ou, comme on dit dans le  
pays *di far Lavori di Scagliuola*. Il  
sert à imiter admirablement la mozaï-  
que & la peinture ; on en voit des mor-  
ceaux superbes dans le palais du grand-  
duc & en d'autres endroits. Cette pierre  
spéculaire (*la Scagliuola* ou *Specchio*  
*d'Asino*) est une félénite rhomboïdale,  
qui s'effeuille en lames épaisses, larges  
& transparentes. Quand on la calcine,  
il en résulte une chaux qui sert à la  
dorure. On la trouve en grands mor-  
ceaux, principalement dans les environs  
de *Spichiajuola*, dans le territoire de  
Volterra. Les Anciens s'en servoient  
pour faire des carreaux de fenêtres, il  
y en avoit dans les étuves de Rome.  
On en trouve auprès de *Marradi* ; mais  
celle-ci est plus blanche, & donne des  
feuilles plus larges, au lieu que celle

CH. XXIII. *Galerie de Florence.* 533  
de Volterra tire plus sur le jaune, &  
se subdivise davantage : les deux es-  
ces cependant deviennent tout-à-fait  
blanches étant calcinées. On calcine la  
sclénite dans un four, on la réduit en  
poudre, on la passe au crible ou au ta-  
mis le plus fin, & avec de l'eau &  
de la colle, on en fait une pâte, dans  
laquelle on mêle des couleurs en de-  
trempe, en choisissant les couleurs sui-  
vant le but que l'on se propose. Cette  
masse ainsi préparée, est celle que l'ar-  
tiste met en œuvre. Il l'égalise avec  
de la pierre ponce; il la rend nette  
& luisante, avec de l'huile & un feu-  
tre, & achève le reste de l'ouvrage,  
au moyen d'une méthode qui n'est en-  
core connue que de très-peu de per-  
sonnes. Il y a deux siècles environ que  
cet art fut apporté à Florence par quel-  
ques Lombards, qui avoient le talent  
d'exécuter, au moyen de cette matière,  
des cartes géographiques, & d'imiter les  
marbres les plus rares. On voit encore  
des échantillons très-rare de la pre-  
mière espèce dans quelques palais; on  
en voit de la seconde dans l'église dell'  
*Ospizio di S. Tomaso*. Mais jamais  
cette pierre n'a été travaillée avec une

536 VOYAGE EN ITALIE,  
plus grande perfection, jamais on n'en  
a fait de plus beaux ouvrages que de  
nos jours. Ce fut M. *Hugford*, abbé  
de Vallombreuse, qui porta cet art à  
ce haut degré de perfection; il en a  
communiqué le secret à un de ses amis,  
nommé *Gori*, qui vit encore à Flo-  
rence ( en 1775 ) & qui depuis la mort  
de l'abbé *Hugford*, pratique l'art de la  
scagliuola avec un succès étonnant; mais  
il ne travaille que pour le grand-duc.

Au reste, on fait à Rome, & même  
en France, des stucs qui approchent  
beaucoup de la scagliuola; il y avoit  
chez M. Coustoux au Louvre, un ou-  
vrier Allemand qui y réussissoit à mer-  
veille. Nous parlerons des ouvrages de  
Stuc à l'occasion de S. Pierre de Rome,  
où il y en a plus qu'en aucun endroit  
de l'Italie.





## CHAPITRE XXIV.

*Palais Pitti & ses environs.*

LA galerie & le palais vieux communiquent au palais Pitti, par un corridor couvert qui a deux cens cinquante toises de longueur, & qui passe sur le côté du *Ponte Vecchio*; ce fut le grand-duc Côme I qui le fit faire, lorsqu'il voulut habiter le palais Pitti, pour communiquer avec l'ancien palais & avec les galeries qu'il avoit fait construire, sans sortir ni paroître en public.

Le palais *Pitti* a conservé le nom de Luc Pitti, gentilhomme Florentin, qui l'avoit fait bâtir pour lui-même vers l'an 1460; ses descendans furent obligés de le vendre à cause du dérangement de leurs affaires; le grand-duc Côme I en fit l'acquisition, & il y habita de même que ses successeurs.

Ce palais est situé sur une grande place qui le laisse tout-à-fait à découvert; sa façade est de *Brunellesco*, elle a 90 toises.

338 VOYAGE EN ITALIE,  
 de longueur du côté de la place (a) :  
 elle est percée de 23 croisées ; l'archi-  
 tecte n'y a employé aucun ordre d'ar-  
 chitecture , mais elle a trois rangs de  
 grandes arcades les unes sur les autres  
 formant les croisées. Elle est toute à  
 bossages & à refends vermiculés ; la  
 porte est pratiquée dans l'une de ces ar-  
 cades , dont elle n'interrompt point la  
 suite ; mais quoiqu'elle ne soit pas plus  
 grande que les autres , elle n'en est pas  
 moins commode ; deux carrosses y peu-  
 vent passer facilement. Les ailes de cet  
 édifice ont été ajoutées par Côme I , elles  
 n'ont que deux rangs de croisées l'un sur  
 l'autre ; mais tout est sur une ligne droite  
 sans aucun ressaut. Cette décoration ,  
 quoique simple & même un peu rusti-  
 que , a quelque chose de majestueux ;  
 les croisées d'en-bas sont belles & de  
 très-bon goût ; on auroit seulement dé-  
 siré que cette grande masse de bâtiment  
 eût été couronnée d'un entablement qui  
 eût répondu au goût dans lequel tout le  
 reste a été composé.

(a) On peut voir l'élé- 1744 , & dans celui que  
 vation de ce palais dans Bouchard a publié en 1715.  
 l'ouvrage qui a pour titre : *Scelta di Architettura*  
*Scelta di 24 Vedute di della città di Firenze.*  
*Firenze, Andrea Gerini;*

La cour du palais est d'une belle proportion & d'une architecture mâle, sans être aussi rustique que la façade extérieure : elle est de l'Ammanati. Il y a de grandes galeries dans son pourtour, où l'on a employé les trois ordres grecs en colonnes engagées dans le mur, toutes chargées de bossages vermiculés ; c'est une chose que les architectes condamnent aujourd'hui, parce que c'est allier le lourd avec le délicat que d'affommer de bossages l'ordre corinthien. On peut dire néanmoins que les masses de cette décoration sont en très-bon rapport les unes avec les autres, & que le style en est par-tout soutenu. Les deux aîles avancées sont fort bien, ainsi que la disposition de la terrasse ou galerie découverte, qui des fenêtres du premier étage, conduit de plain-pied dans le jardin. Sous cette terrasse qui est vis-à-vis la porte du palais, on a pratiqué une grotte dans le même goût d'architecture, formant un très-bon effet ; elle est surmontée d'une cascade en guéridon, & dans l'intérieur de la grotte, il y a des jets d'eau & un vivier où l'on nourrissoit des poissons.

Bien des gens prétendent que la cour est trop petite ; ils ont raison s'il la considèrent eu égard à la grande façade que présente ce bâtiment ; mais s'ils font attention que les deux parties qui forment les aîles extérieures n'y étoient pas lors du premier plan , ils conviendront qu'alors la cour étoit d'une très-belle grandeur , sur-tout étant ouverte du côté du jardin dans les deux étages supérieurs. Ce sont les bossages & les reîends qui ont fait dire que la reine Marie de Médicis , qui avoit quitté Florence en 1590 , avoit voulu imiter le palais Pitti , en faisant bâtir à Paris le Luxembourg ; pour moi je ne trouve entre ces deux palais que bien peu de ressemblance ; le Luxembourg est plus dégagé & plus orné , la cour est beaucoup plus grande & bâtie des quatre côtés ; le plan du Luxembourg est presque carré , au lieu que le palais Pitti s'étend principalement en longueur : je crois qu'il y a plus d'appartemens au palais Pitti ; mais le Luxembourg est bien plus agréable , plus commode ; la cour du palais Pitti est obscurcie par la hauteur des bâtimens ; l'élévation des jardins rend le palais humide par en bas , &

l'inégalité du terrain y cause beaucoup d'irrégularités que l'on n'a point au Luxembourg.

Les appartemens du grand-duc sont décorés avec la plus grande magnificence ; on y voit des lambris dorés , des tables incrustées avec la plus grande perfection , en mosaïque & en scagliuola , des statues antiques , & sur-tout des peintures précieuses.

Dans celui du rez-de-chaussée qu'on appelle l'appartement royal , à côté de la porte du vestibule , il y a un Bacchus en marbre , de *Bandinelli* , où l'on trouve de grandes beautés ; il est dessiné dans le goût du *Guide* ; les contours en sont un peu maniérés.

Il y a une antichambre peinte à fresque par Sébastien *Ricci* ; différentes pièces où l'on voit une grande collection de tableaux , parmi lesquels il y en a un fort bon de *Nicolo Cassana* : il représente le portrait d'une naine : elle est vêtue en bergere , & tient des fleurs ; cette petite figure est tout-à-fait riante , la manière dont elle est peinte approche de celle du *Feti*.

Dans le grand salon ou le salon impérial , on voit sur une partie des



murs huit tableaux imitant des bas-reliefs de marbre blanc, qui sont peints à s'y tromper ; il y en a quatre qui sont dans des formes carrées, plus hautes que larges, & les quatre autres dans des formes rondes ; ils sont de *Giovanni da San Giovanni*, & représentent plusieurs traits de la fable.

Le surplus des murs du même fallon est repartí en dix grandes fresques de divers peintres, médiocres quant à l'exécution, mais qui ont du mérite du côté de l'invention & de la composition : en voici les sujets.

1. La ruine des arts en Italie ; par *Giov. da san Giovanni* ; elle est exprimée sous l'emblème des harpies, des satyres, du temps, qui détruisent les ouvrages des plus grands hommes dans tous les genres ; on y a joint Mahomet, comme ayant contribué à cette révolution.

2. La déroute du Parnasse, représentée par Sapho fouettée par une furie ; Pégase déchiré par les vices, & les poètes les plus fameux maltraités & précipités par les satyres & les harpies, allant se réfugier dans la maison de Laurent le Magnifique, dans laquelle Homere entre.

le premier , suivi de tous les autres , par *san Giovanni*.

3. La vertu ayant résolu de se réfugier à Florence par les ordres de Pallas , qui se fait voir du haut des Cieux , elle est reçue par la Toscane , assistée de la générosité ; cette dernière lui donne une main , & de l'autre lui indique la maison de Laurent de Médicis , afin qu'elle y conduise les philosophes de sa suite. On voit à leur tête Empedocles attristé de la perte de ses ouvrages ; cette partie est encore de *san Giovanni*.

4. Apollon voyant l'amour que Laurent de Médicis a pour les arts , fait descendre les Muses du Parnasse & les lui présente. Laurent environné de gens de lettres qui sont ses favoris , les reçoit avec affabilité , & les prend sous sa protection ; aussi-tôt la Renommée l'annonce à l'univers. Celui-ci est de *Cecco Bravo*.

5. Laurent de Médicis , par la sagesse de son gouvernement ayant fait fermer le temple de Janus , Bellone se console , & Mars dirige sa course ailleurs. Alors la Paix descend du Ciel pour couronner d'olivier l'Italie qui se dépouille de ses habits militaires. *Cecco Bravo*.

6. La Religion , accompagnée d'un Ange tenant ouvert le livre des saintes Ecritures , apparoît à Laurent de Médicis , & lui montre le Ciel d'où partent les rayons , pour lui indiquer la source de la vraie lumiere qui doit le conduire dans toutes ses actions ; les récompenses promises à sa postérité , sont désignées par une tiare & deux couronnes portées en l'air par des Anges. *Ottavio Vannini.*

7. Laurent de Médicis ayant établi dans son jardin de Saint - Marc , une école de peinture , de sculpture & d'architecture , sous la direction des meilleurs professeurs ; les élèves de cette école lui apportent leurs ouvrages. On distingue parmi eux *Michel-Ange* , qui lui présente le buste d'un Faune qu'il avoit exécuté en marbre sans le secours d'aucun maître. *Ottavio Vannini.*

8. Pour exprimer les récompenses accordées au mérite , on a représenté la Libéralité assise au pied d'un laurier , ayant à côté d'elle la Prudence qui la dirige , & deux enfans dont l'un est appuyé sur un livre , & l'autre pique la terre avec une lance. *Ottavio Vannini.*

9. L'académie platonique , établie par

Laurent de Médicis, dans sa maison de campagne à Corregio ; nous parlerons bientôt plus au long de cette académie. La statue de Platon y est posée sur un piédestal sur lequel on lit : *Platonem laudaturus & sile & mirare*, & plus bas *sal in mente, mel in ore*. L'éloquence & la musique sont aux deux côtés d'une espece de socle sur lequel est le piédestal ; on remarque dans un coin la géométrie, avec la philosophie qui terrasse l'Erreur. *Francesco Furino.*

10. La mort de Laurent de Médicis : on y voit les trois Parques ; mais à peine Atropos a-t-elle coupé le fil, que Mars descend sur la terre, dont Astrée, la Paix & la Renommée se sont déjà retirées ; les arts consternés courent çà & là, laissant tomber des médailles qui retracent ses hauts faits. Le cigne, symbole de l'harmonie poétique, tire du fleuve Léthé, la médaille qui représente ce grand homme, & le fleuve se couvre le visage, outré du larcin qui lui a été fait. Les peintures de ce salon sont gravées dans un grand volume in-folio ; *Pitture del Salone Imperiale di Firenze.*

On traverse deux chambres dont les

§46 VOYAGE EN ITALIE,  
murs font d'une architecture feinte, qui  
a été peinte par *Colonna* ; les figures  
font de *Vitelli*. On trouve enfuite une  
falle où il y a une grande baignoire d'un  
feul morceau de marbre verd antique.

Dans l'appartement qui porte le nom  
de l'Electrice Anne Palatine, un tableau  
de *Solimene*, représentant sainte Anne  
qui moutre à lire à la Vierge ; on n'y  
trouve point les noirs qui dominent  
ordinairement dans les ouvrages de ce  
maître : ce tableau eft peint d'une ma-  
niere claire : le caractère de la Vierge  
n'eft pas fpirituel, mais il a une noble  
fimplicité ; l'ajuftement de fa coëffure  
eft charmant ; cet ouvrage plairoit beau-  
coup plus fi les jambes de sainte Elifa-  
beth étoient mieux deflinées, & s'il  
n'avoit pas d'autres incorrections. Le ta-  
bleau eft encadré dans une grande guir-  
lande de fleurs d'argent qui eft un bel  
ouvrage d'orfèvrerie.

Une Vierge de *Carlo Dolci*, vigou-  
reuse de couleur : l'Enfant-Jefus a l'air  
très-noble.

On monte au premier étage par un  
bel escalier, qui cependant paroît petit  
pour un fi vafte édifice : il y a dans les  
appartemens d'en-haut, plufieurs pein-



tures qui représentent divers sujets dont quelques-uns sont allégoriques ; d'autres, tirés de la fable & de l'histoire, sont allusion à la vie de Côme I, grand-duc.

On admire dans le salon de Vénus Salon de Vénus. de belles fresques où Pietre de Cortone a exprimé des sujets dignes d'honorer la vertu & d'en inspirer le goût ; c'est dans le temps que Pietre de Cortone travailloit à ce grand ouvrage, qu'il fit un trait singulier de facilité & d'expression. Le grand-duc Ferdinand II étant venu le voir travailler, admiroit un enfant qui étoit représenté tout en pleurs : voulez-vous voir, dit Cortone, avec quelle facilité l'on fait pleurer ou rire les enfans ? en disant cela, il donna un coup de pinceau & l'enfant parut rire ; il en donna un second, & il le remit à l'instant dans son premier état.

Le plafond représente Pallas qui enlève un jeune homme (a) des bras de Vénus pour le mettre sous la conduite d'Hercule ; le Génie de la guerre lui montre la couronne de laurier qu'il doit mériter. Autour de ce plafond il y a huit tableaux à fresque en forme d'é-

(a) Ce jeune homme se retrouve dans tous les plafonds emblématiques de Côme I.

ventails par *Pietre de Cortone* : ces morceaux sont admirablement bien composés, bien de plafond, & traités avec toutes les graces possibles; la couleur en est belle & gracieuse : les ornemens d'architecture qui les encadrent sont ingénieux & de bon goût : voici les sujets.

1. La continence de Scipion, qui rend une belle Espagnole à sa famille, 211 ans avant J. C.

2. Antiochus quittant sa maitresse pour aller où son devoir l'appelle.

3. Crispus, fils de l'empereur Constantin & de Minervine, sa premiere femme, résistant aux desirs de Fausta, sa belle-mere.

4. Le médecin Erasistrate, découvrant à Séleucus, roi de Syrie, que la maladie d'Antiochus son fils, provient de l'amour qu'il a pour la Reine Stratonice, sa belle-mere.

5. Cyrus, de peur d'être séduit par les charmes de Panthée, femme d'Abdate, roi de la Susiane, qui étoit sa prisonniere, ordonne qu'on l'éloigne de sa vue.

6. Cléopâtre allant au-devant d'Auguste pour le séduire : il préfère son devoir aux attraits de cette princesse.

7. Alexandre

7. Alexandre à qui l'on amène la mère & la femme de Darius ; il les reçoit avec humanité , mais sans être séduit par la beauté de celle-ci.

8. Massinissa , roi d'une partie de l'Afrique , voyant que les Romains n'approuvoient pas son mariage avec Sofonisbe , reine de Numidie , qui étoit prisonnière dans l'armée de Scipion , lui envoie du poison , afin que par la mort elle évite la honte d'être menée dans Rome en triomphe.

Le plafond n'est pas trop bien en perspective ; on y trouve des incorrections & des répétitions de caractères de tête , mais en revanche il est rempli de grâces & vigoureux de couleur. Les ornemens qui encadrent les huit tableaux , sont dignes d'attention par leur bon goût ; ils sont aussi de Pietre de Cortone.

Dans le salon d'Apollon , il y a un salon d'Apollon.  
plafond peint à fresque , sur les dessins de Pietre de Cortone , presque aussi beau que s'il étoit de ce maître. Il représente un jeune homme inspiré du feu de la poésie , à qui Apollon , pour l'exciter à chanter les merveilles de l'univers , montre un globe apporté par Atlas. Les quatre

550 VOYAGE EN ITALIE;  
encoignures sont aussi peintes à fresque, ainsi que quatre tableaux exprimant l'amour des arts : ces morceaux passent pour être des élèves du Cortone, tels que *Ciro Ferri* ; le coloris est un peu foible, & la touche moins brillante que celle de leur maître, mais le plafond a l'avantage d'être bien en perspective.

Salon de  
Mars.

Dans le salon de Mars, un grand plafond à fresque, de *Pietre de Cortone*, qui est du plus beau de ce maître ; il est divisé en quatre tableaux, dont trois représentent le triomphe de la maison de Médicis ; on voit un jeune guerrier sautant d'une barque dans un vaisseau, & combattant la lance à la main ; il est secouru de Mars qui tient une épée d'une main, & lance la foudre de l'autre. *Castor & Pollux* portent les dépouilles des ennemis à *Hercule* qui en forme un trophée ; le reste de l'espace est occupé par les guerriers de sa suite. L'on voit dans la quatrième une foule de captifs chargés de chaînes, qui viennent implorer la victoire ; la Paix ayant un rameau d'olivier à la main, les embrasse & les rassure ; l'Abondance renâit & répand ses bienfaits sur ces

peuples vaincus. Ce plafond est un des plus poétiques & des plus vigoureux du Cortone : il est d'une couleur claire & gracieuse, il fourmille d'expressions; mais il n'est pas plus exempt d'incorrections que les autres ouvrages de ce maître; l'Hercule en est un exemple sensible, il n'est pas dans la nature qu'on voie en entier l'estomac & les deux fesses tout ensemble.

Dans le fallon de Jupiter, il y a un Sallon de Jupiter.  
plafond à fresque de Pietre de Cortone; le sujet est Jupiter à qui Hercule & la Fortune présentent un jeune guerrier pour recevoir la couronne de l'immortalité; un génie étend la main devant ses yeux pour empêcher qu'il ne soit ébloui par l'éclat du Dieu du Tonnerre. Un autre génie, qui est celui de la guerre, apporte à la victoire la cuirasse du héros percée de javelots; celle-ci grave son nom sur un bouclier : elle n'en a encore tracé que la première lettre, c'est une M, lettre initiale de celui des Médicis. Il y a encore dans ce fallon six autres fresques du même peintre en forme d'éventails, qui expriment par des figures emblématiques le bonheur d'un état aussitôt que la guerre a cessé : en voici les sujets.

A a ij



552 VOYAGE EN ITALIE ;

1. Minerve qui fait planter l'olivier ,  
symbole de la paix ,

2. Mars s'en retournant sur un cheval ailé.

3. Castor & Pollux qui ramènent leurs chevaux en lesse.

4. Vulcain se reposant dans sa forge.

5. Diane endormie au retour de la chasse.

6. Apollon , Dieu des arts.

7. Mercure , Dieu de l'éloquence & du commerce.

8. Le chef des vaincus faisant de vains efforts pour rompre ses chaînes à coups de sabre , & la Discorde qui , le flambeau à la main , vient à son secours pour tâcher de le délivrer & de renouveler ainsi les malheur de la guerre. Tous ces sujets sont très-bien composés ; mais quoique l'ordonnance du plafond soit admirable , l'exécution en est plus foible que celle des autres , ce qui provient sans doute de ce que le maître s'est trop fait aider par ses élèves dans cet ouvrage.

Ces plafonds de Pietre de Cortone ont été gravés en 26 feuilles , par Bloemart & Blondeau : *Imagini della virtu eroica , che alludono alla virtu de' prin-*

*cipi della casa medicea, presentate nelle tre Camere di giove di marte e di venere, nel palazzo del gran duca.*

Le plafond du fallon d'Hercule, est <sup>salon d'Hercule.</sup> une fresque de *Ciro Ferri* ; il y a peint dans le bas Hercule sur le bucher, & dans le haut l'apothéose de ce héros que Mars & la Prudence conduisent dans l'Olympe, où il reçoit la couronne de l'immortalité. On s'apperçoit aisément que le peintre a cherché la manière de Cortone son maître ; mais il lui est bien inférieur en tous points ; la perspective aérienne n'y est point observée ; il est cependant bien composé, sauf l'inconvénient d'avoir réuni deux actions dans le même tableau.

On voit dans ce fallon un beau Christ d'ivoire de Baldasari ; il est d'un seul morceau de deux pieds quatre pouces de long (a).

Une Madeleine accroupie, du *Poussin* ; elle est dessinée avec grace ; la couleur en est vraie & vigoureuse ; les ombres en sont seulement trop noires.

(a) Les meubles ou les tableaux de chevalier dont je vais parler, sont ceux qui se voyoient en 1765, mais on a augmenté la belle collection de ce palais depuis mon voyage.

Le portrait de la maitresse du Titien , peint par lui-même ; la tête en est belle , mais elle paroît n'être pas assez ronde.

Un tableau d'André *del Sarto* , représentant la Vierge sur un piédestal , S. François & S. Jean l'Evangeliste debout : la couleur en est vigoureuse , mais la position ne groupe point , & l'on n'y trouve pas beaucoup d'intelligence de clair-obscur ; cependant c'est un des plus beaux tableaux de ce grand peintre. C'est à Florence qu'il faut juger de son talent , car tout ce qu'on en voit à Rome du Sarto , n'est point à comparer à ce qu'il a fait à Florence. Ce peintre a des couleurs de draperies rouges extrêmement belles & fraîches , qui paroissent lui être particulieres ; d'ailleurs il drappe ordinairement bien , & dessine de grand caractère.

Quatre tableaux de batailles , qui ont rapport à la maison de Médicis , par le *Bourguignon* : ils peuvent avoir environ neuf pieds ; les figures sont de huit à dix pouces : ces tableaux sont très-beaux ; la couleur est d'une grande force ; la touche & la facilité sont admirables ; ils sont fort noircis ; celui où

l'on voit la montagne de Radicofani, est le mieux conservé.

Parmi les peintures du palais Pitti, il n'y en a pas qui m'ait frappé autant que les quatre fins de l'homme de *Nasini* : la vérité & l'expression y sont au point d'inspirer le treffaillement ; la belle Vierge de Raphaël me sembloit ne rien dire en comparaison de ces sujets frappans. M. Cochin convient qu'il y a du feu de génie dans leur composition, mais il ajoute qu'ils sont durs & maniérés, sans intelligence de clair-obscur, & que la couleur locale en est rouge & violette.

On quitte cet appartement pour passer dans un autre à gauche, où il y a un plafond de Luc *Jordan*, représentant une apothéose ; il renferme de grandes beautés.

On distingue dans cet appartement au milieu d'une foule de tableaux mêlés de copies, les originaux suivans.

Saint Antoine combattant contre un diable, par *Salvator Rosa* ; l'effet en est beau : il est d'une belle couleur idéale ; mais l'action en est outrée.

Une sainte Famille d'André del Sarto, la Vierge n'en est pas belle, la

556 VOYAGE EN ITALIE ;  
figure de l'Enfant-Jesus qui est en bas ;  
s'alligne trop avec celle de la Vierge :  
mauvais effet de composition.

L'adoration des Mages , par André  
del Sarto ; l'ordonnance en est bonne.

Une Vierge , l'Enfant-Jesus , & plu-  
sieurs Saints , d'André del Sarto. A la  
maniere dont ce tableau est traité , on  
diroit qu'il a été fait dans le temps que  
la peinture commençoit à sortir du go-  
thique ; il a pourtant des beautés.

Deux Assomptions de la Vierge , elles  
sont encore d'*André del Sarto* ; celui  
de ces tableaux où les Anges tiennent  
des tables dans la gloire , paroît être le  
meilleur. Il s'y rencontre de beaux carac-  
teres de têtes , mais les enfans en sont  
un peu maniérés : on pourroit aussi y  
trouver plus de vérité dans les chairs ;  
pour les draperies , celles-ci semblent  
faites d'après des plis de papier.

Deux Batailles & deux Marines , de  
*Salvator Rosa*.

Une Bataille du *Bourguignon* , dont  
le sujet est bien composé.

Sainte Marguerite de Cortone , par  
*Lanfranc* ; tableau qui n'est point exempt  
d'incorrections , mais bien peint , quoi-  
qu'un peu gris.



Saint Philippe de *Neri*, invoquant la Vierge, par Carle Maratte ; la composition en est très-belle , les caractères en sont beaux , singulièrement celui de l'Enfant Jésus.

Dans une autre chambre , il y a beaucoup de portraits dont plusieurs sont du *Titien* ; on y voit aussi celui de Léon X entre deux cardinaux , par *Raphaël* : le dessin en est d'une vérité parfaite ; on prétend que c'est l'original dont André *del Sarto* avoit fait la copie pour être envoyée au duc de Mantoue , copie qui depuis a passé , dit-on , au roi de Naples.

Adam & Ève , pleurant la mort d'Abel , par le *Tiarini* : la couleur en est vigoureuse ; ce tableau tire un peu sur la manière du *Guerchin*.

Apollon qui écorche le satyre *Marsyas* , du *Guerchin* , très-beau.

Un tableau de *Raphaël* , appelé la *Madonna della sedia* , il est de forme ronde , les bustes sont de grandeur naturelle. On ne peut rien de mieux dessiné , l'expression en est admirable. C'est véritablement une des plus belles choses qu'on puisse voir de ce grand maître. La tête de la Vierge est riante , spiri-

Vierge de  
*Raphaël*.

558 VOYAGE EN ITALIE,  
tuelle, d'une finesse de dessin & d'une  
beauté inimitables. La couleur en est  
vraie & belle, l'Enfant-Jesus est fort  
beau, mais d'une nature un peu trop  
formée. « Dans ce morceau Raphaël  
» est coloriste dans un degré bien plus  
» éminent qu'il n'a coutume de l'être. Il  
» y a un effet de lumière & un arron-  
» dissement dans les objets, qu'on trouve  
» rarement dans ses ouvrages. En re-  
» gardant celui-ci on ne songe pas à y  
» rien désirer, c'est un objet d'admira-  
» tion.

« Un grand tableau de Rubens (figu-  
» res de grandeur naturelle); c'est un su-  
» jet allégorique. On y voit un héros  
» armé, tiré par la furie de la guerre;  
» il s'arrache des bras d'une belle fem-  
» me. Une autre qui a sur la tête une  
» couronne murale, le poursuit en jet-  
» tant des cris; plusieurs autres figures  
» sont renversées; on y voit aussi le  
» temple de Janus: ce tableau est d'une  
» composition poétique & plein du plus  
» beau feu; la couleur en est admirable;  
» ainsi que le pinceau. La tête de femme  
» est de la plus grande beauté, aussi bien  
» que toutes les chairs, & l'effet général  
» en est très-piquant de lumière & d'om-

» bre. C'est un tableau capital ; il y a  
 » seulement quelques incorrections de  
 » dessin , sur-tout dans les jambes de la  
 » femme , qui paroissent trop tortillées.  
 » M. Cochin , T. II , p. 67 ».

La bibliothèque du palais Pitti , qui est établie dans l'étage supérieur , étoit composée d'environ trente-cinq mille volumes , mais on a transporté la majeure partie à la bibliothèque Magliabecchi & au Musée : on y entre par une première salle , qui est celle où s'assembloit l'académie , appelée *del Cimento* ( de l'expérience ) , qui eut la gloire de contribuer au progrès de la physique expérimentale , dans un temps où cette science étoit à peine connue ; nous en parlerons bientôt en traitant de l'histoire littéraire de Florence. On voit encore dans cette salle beaucoup d'armoirs pleines d'instrumens de verres & d'autres choses qui ont servi à l'académie *del Cimento*.

La bibliothèque que le duc de Lorraine fit transporter dans ce palais en 1737 , lorsqu'il vint prendre possession de la Toscane , y avoit été arrangée en 1760. Elle comprenoit environ huit milles volumes. L'ancienne bibliothèque

360 VOYAGE EN ITALIE,  
de la maison de Médicis, y avoit été  
placée vers l'an 1600, & contenoit  
vingt-cinq mille volumes; mais le grand-  
duc les a repartis dans les bibliothèques  
publiques. Il y avoit des manuscrits de  
toute espèce, orientaux, latins, fran-  
çois, italiens, allemands; M. Affe-  
mani a donné la notice de tous les ma-  
nuscrits orientaux. J'y ai vu avec plaisir  
deux grands volumes qui sont le journal  
des voyages faits par Côme III en  
1690, accompagné de beaux dessins,  
avec des explications par le comte Ma-  
galotti. Je ne connois aucun exemple  
(si ce n'est celui du Czar Pierre) d'un  
prince qui ait voyagé avec tant de cu-  
riosité, de goût & d'utilité.

Jardin Boboli. Le jardin du palais Pitti est du côté  
du midi; on l'appelle *Boboli*, il a plus de  
500 toises de longueur, depuis le Belve-  
dere, qui est une espèce de fort placé sur  
la hauteur, jusqu'à la porte de S. Pie-  
tro Gattolini, la plus occidentale de la  
ville; ce jardin offre la plus grande  
variété, il y a des hauts & des bas,  
du gracieux & du sauvage, de grandes  
allées & de petits bosquets, des parter-  
res de fleurs & des gazons champêtres,  
des grottes, des fontaines, des statues;

on a profité de la hauteur qui est en face du château ; c'étoit une espece de théâtre où l'on a donné autrefois des fêtes ; & l'on y a bâti un pavillon très-agréable.

La fontaine qui est à l'extrémité de la grande allée , dans l'endroit qu'on appelle *Isola*, est la chose la plus remarquable de ce jardin : au-dessus d'un bassin de granite , qui a plus de 20 pieds de diametre , on voit une statue de Neptune plus grande que nature ; trois fleuves assis à ses pieds versent de l'eau à grands flots , ils représentent le Gange , le Nil & l'Euphrate , qui jettent leurs eaux dans l'Océan : ce bel ouvrage est de *Jean de Bologne*.

Il y a dans un autre endroit du jardin un Neptune en bronze environné de monstres marins, de la main de *Lorenzi*, ouvrage très-estimé.

Une des grottes de ce jardin est ornée de quatre statues , ébauchées par Michel-Ange & qui devoient servir au mausolée de Jules second , aussi bien que celles qui sont au palais vieux , & dont nous avons parlé ci-dessus. Il y a encore dans cette grotte plusieurs autres statues , & des peintures du Poccetti.



Dans le jardin Boboli, on voit plusieurs statues antiques que l'on serroit autrefois pendant l'hiver, pour n'être pas obligé de les nettoyer : au reste, on se garde bien en Italie de les user comme on l'a fait quelquefois chez nous, avec de la pierre ponce & du grès. J'ai vu un de nos plus grands artistes gémir de cette barbarie, sur-tout à l'égard des belles figures de Marli. En Italie on se contente de ferrer pendant l'hiver celles qui sont portatives, & de couvrir avec des paillassons dressés sur des charpentes légères, celles qu'on ne peut pas déranger. Lorsque le printemps est de retour on les découvre ou on les remet en place ; alors la rosée & le soleil leur rendent leur première blancheur ; mais les Italiens sont si peu attachés à ce petit mérite, que si par hasard quelque partie restoit tachée, ils la laisseroient plutôt que d'endommager les formes, comme nous le faisons en les nettoyant. Ils sentent trop bien le respect que l'on doit aux belles choses.

Maniere de  
nettoyer les  
figures.

J'ai oui dire à M. Pigalle, un des plus grands sculpteurs de France, que l'hiver ne gâte point les figures de marbre ; qu'il n'y a que les araignées & au-

tres infectes qui les tachent , & la poussière qui les salit : que pour y remédier il suffit de les laver avec soin à grande eau tous les trois mois , & de passer légèrement , s'il est nécessaire , une brosse sur les endroits enfoncés. A l'égard des figures ou bustes jaunies dans les appartemens , M. Pigalle les blanchit en les faisant arroser , ou en les exposant sur l'herbe à la rosée & au soleil.

LA PACE est une église de Feuillans François , adossée aux murs du jardin Boboli , & que l'on trouve en sortant de Florence par la porte de Rome ou de S. Pierre Gattolini : il y a dans ce convent sept ou huit religieux de qui les François sont très-bien reçus. On voit dans leur église un fort beau plafond de *Jordan* , il représente une Vierge sur des nuages avec S. Bernard. C'est une application de ce passage , *fiat pax in virtute tuâ.*

En revenant près du palais Pitti , on trouve , dans la rue appelée *via Romana* , une colonne de marbre de Serravezza , que le grand duc Côme I. fit élever en mémoire de la bataille de Marciano , qu'il gagna le 2 août 1554 con-

364 VOYAGE EN ITALIE,  
tre les Sienois , & qui lui procura l'ac-  
quisition de Siene.

Le Saint-Esprit. S. SPIRITO , église voisine du palais Pitti , desservie par des Augustins ; c'est une des plus belles de Florence , elle est de l'architecture de *Brunellesco* , & a 287 pieds de longueur sur 97 de large , elle est divisée en trois nefs , qui sont portées par de belles colonnes ; les statues & les peintures sont estimées ; il y a un ancien tableau de la main du Giotto dans la croisée à droite. On y voit des copies de deux statues de Michel-Ange , la Vierge qui est à S. Pierre de Rome , & le Christ de la Minerve. La chapelle du S. Sacrement est richement décorée , en marbre de Carrare , avec des ornemens du vieux *Sanfovino*. Le grand autel est des plus riches : il est placé sous un baldaquin , porté par de belles colonnes ; le tabernacle & l'autel sont incrustés de pierres dures ; le chœur qui se voit derrière l'autel est de figure octogone , enrichi de marbre de Carrare avec des statues de Caccini ; ce fut lui qui donna les dessins de cet ouvrage , auquel la famille Michelozzi a employé des sommes considérables.

La sacristie est de l'*Ammanati* ; il y

a huit couples de pilastres, qui ont huit chapiteaux différens : ce célèbre architecte vouloit essayer s'il y en auroit un qu'on préférât à l'ancien chapiteau corinthien qui est du nombre des huit ; il paroît que cet essai n'a pas réussi.

IL CARMINE, ou l'église des Carmes & celle des BERNARDINS, sont aussi dans le même quartier, ainsi que le palais CAPPONI ; mais je passe rapidement sur tous les objets qui ne sont pas extrêmement remarquables.

LE MUSEUM, est une collection immense de tout ce qui a rapport à la physique, aux mathématiques, & à l'histoire naturelle, formée depuis quelques années par le grand duc, dans le palais Torregiani qu'il a acheté vers 1772 ; il est au midi du palais Pitti, comme la gallerie est du côté du nord, & l'on a coutume de dire que le palais Pitti est entre les trésors de l'art & ceux de la nature.

M. l'abbé Felix Fontana, de Roveredo, est celui qui a la direction de ce cabinet ; il a fait faire les meilleurs instrumens de physique en Angleterre & en France, où il a passé plusieurs années ; il en a fait exécuter à Florence d'après ses propres vues qui sont celles d'un

homme de génie ; on peut le regarder comme un des physiciens les plus célèbres , non-seulement de l'Italie , mais même de l'Europe. Nous avons de lui des recherches très-vastes & très-savantes sur le venin de la vipere , in-4°. 1781 , des observations sur le mouvement de l'iris dans l'œil , sur les maladies des grains , sur l'air fixe , pour lequel il a imaginé ou du moins perfectionné l'eudiometre ; sur la physique animale , sur un nouveau therinometre , &c. Il a fait un barometre portatif qui se met avec un niveau , un thermometre , une bouffole , un microscope & une lunette , dans une canne que le prince peut porter à la campagne. Il a perfectionné les micrometres objectifs , dont se servent les astronomes , &c. On peut avoir une idée de ses travaux en lisant une brochure publiée à Rome : *Saggio del real gabinetto di fisica e di storia naturale di Firenze* , in Roma 1775 , le journal de physique de M. l'abbé Rozier , janvier & février 1777 , & la traduction qui s'est faite en italien du recueil publié par la société de Londres : *Avanzamento delle arti , delle manifatture e del commercio de Firenze* 1773 , in-fol. M. Felix



Fontana est frere du P. Grégoire Fontana, habile géometre, qui demeure à Pavie, & dont nous avons parlé ci-devant.

Au rez de chauffée il y a une grande salle remplie des productions de la Toscane, & un laboratoire de chymie avec une collection des produits de différentes opérations.

Au premier deux grandes salles où se voient les plus grands animaux, quadrupedes, poissons ou oiseaux, une pour les os, les cornes, &c. une bibliothèque de livres relatifs à la physique, aux mathématiques & à l'histoire naturelle.

Trois salles pour la mécanique, une pour l'hydraulique, une pour l'électricité, une pour la marine, une pour l'aiman, une pour l'optique & la pyrometrie, deux pour les instrumens de mathématiques; il y a entr'autre une grande plate-forme de 36 pouces de diametre, dont le limbe circulaire est divisé en 2160 parties actuelles, ou de 10 en 10 minutes, subdivisées par le Vernier en 30 & même 60, & construite sur des principes différens de ceux du duc de Chaulnes & de Ramsden; on peut, avec cette machine, diviser le cercle

de 10 en 10 secondes. La machine pour diviser la ligne droite , partage le ponce en 1200 parties actuelles. Parmi les machines de statique , il y a des balances qui , étant chargées de 50 livres , sont sensibles à  $\frac{1}{3}$  & même à un quart de grain , c'est-à-dire à la deux millionieme partie du poids , & construites sur des principes différens de ceux qu'on pratique ailleurs. M. Fontana a fait exécuter beaucoup d'instrumens aussi ingénieux que nouveaux. Au niveau de cet étage est le jardin de Botanique , il donne sur le Boboli , & est une dépendance du Museum.

Le second étage contient un appartement composé d'environ trente pieces , destinées pour l'anatomie & l'histoire naturelle. On y voit d'abord une suite de 14 chambres & d'une gallerie , remplies de préparations anatomiques , imitées en cire avec la plus grande exactitude , & d'une vérité qui étonne ; ces pieces d'anatomie ont été exécutées par trois habiles artistes de Florence , sous les yeux de M. Fontana. On y voit jusqu'aux préparations les plus délicates des vaisseaux lymphatiques ; cette collection ne comprend pas seulement l'anatomie

CHAP. XXIV. *Palais Pitti.* 569  
de l'homme , mais aussi des piéces d'anatomie comparée,

On passe ensuite dans une longue galerie qui renferme d'un côté les oiseaux , dont la collection est une des plus belles qui existe ; de l'autre les poissons empaillés , & ce sont ceux d'une médiocre grandeur ; après cela on trouve une chambre de reptiles & cinq pour les insectes , les coquilles & les polipiers ; une pour les graines , les gommes , résines , bois & autres objets du regne végétal ; deux de plantes grasses , champignons , fruits & racines , imités en cire , exécutés avec toute l'exactitude possible pour leurs caractères botaniques ; on y a joint un herbier dans lequel les plantes sont desséchées.

Les minéraux occupent huit salles , y compris une galerie où sont les pierres précieuses , & où l'on remarque une topase qui pèse  $17 \frac{1}{2}$  livres.

On a placé dans ce cabinet le grand bloc d'aimant , qui étoit ci-devant sous la galerie du palais Pitti , près de la porte ; cet aimant brut ayant quatre pieds & demi de long sur trois & demi de large , pesoit environ dix milliers ; lorsqu'un soldat mettoit sa bayonnette

570 VOYAGE EN ITALIE,  
dans un des trous de la pierre, & qu'il  
l'y laissoit un instant, elle étoit en état,  
lorsqu'il la retiroit, de porter un cou-  
teau & une clef. Elle auroit eu bien plus  
de force si elle n'avoit pas été endom-  
magée par le feu dans un incendie. On  
l'a fait dégrossir, & elle pese encore  
six milliers, poids de Florence.

On y voit des morceaux de jaspe verd  
& de jaspe rouge qui ne pesent pas  
moins.

L'observatoire, qui fait une dépen-  
dance de ce Museum, renferme de beaux  
instrumens d'astronomie, un grand sec-  
teur semblable à celui qui a servi à trou-  
ver l'aberration des étoiles, un instru-  
ment des passages, &c. On en attend  
plusieurs d'Angleterre, en 1784, en-  
tr'autres un cercle entier de 12 pieds  
de diametre, pour établir dans le Mé-  
ridien, le célèbre Ramsden en est oc-  
cupé actuellement, ce sera le premier  
instrument de cette espece qu'on ait  
exécuté.



## CHAPITRE XXV.

*Histoire singuliere de Bianca Cappello.*

P OUR revenir du palais Pitti , on peut repasser l'Arno , sur le beau pont de la Trinité , auquel on arrive par une grande rue bien alignée.

Dans cette rue , appelée *Via Maggio* , on voit une maison , où sont les armes de Medicis surmontées d'un chapeau qui rappelle une anecdote bien singuliere de la maison de Medicis. Voici l'extrait d'un manuscrit que j'ai vu à Florence : cette digression pourra intéresser mes lecteurs : on dira que c'est hors-d'œuvre , je le sens très-bien , mais tout ce qui peut instruire un voyageur est du ressort de celui qui écrit son voyage.

Thomas Buonaventuri , jeune homme de Florence , d'une naissance médiocre , & sans fortune , étoit , sur la fin du quinzieme siecle chez un marchand de son pays qui étoit établi à Venise. La maison



572 VOYAGE EN ITALIE ,  
étoit située vis-à-vis une porte de der-  
rière d'un noble Vénitien nommé *Bar-  
thelemi Capello*. Il avoit une fille jeune  
& de la plus grande beauté , nommée  
*Bianca* , que l'on gardoit avec soin. Le  
jeune Florentin la vit souvent à la fe-  
nêtre sans espérer de parvenir jusqu'à  
elle ; cependant comme il étoit jeune &  
aimable , il s'efforça de lui plaire & de  
lui faire appercevoir la passion qu'il avoit  
conçue pour elle ; j'abrege la négocia-  
tion , pour dire qu'enfin il fut convenu  
que Bianca iroit vers le milieu de la nuit  
dans la maison de son amant , par le  
moyen d'une petite porte de derrière  
dont elle avoit su se procurer la clef.  
Cela lui réussit pendant quelque temps ;  
elle sortoit toutes les nuits , laissoit la  
porte jointe , & rentroit avant le jour  
pour n'être vue de personne.

L'habitude fait négliger les précau-  
tions ; Bianca resta une nuit plus tard  
qu'à l'ordinaire ; un garçon boulanger  
qui alloit le matin , suivant l'usage de  
Venise , prendre le pain dans une mai-  
son voisine , pour le porter au four , ap-  
perçut une porte entr'ouverte , il crut  
bien faire de la tirer à lui , ne doutant  
pas qu'elle ne fut restée ouverte par  
oubli. La

La jeune personne étant revenue un moment après, trouve la porte fermée. Elle prend bientôt son parti ; elle retourne chez Buonaventuri, elle frappe tout doucement, il lui ouvre, elle lui raconte le malheur qui venoit de lui arriver ; l'inquiétude fut aussi grande pour lui que pour elle, mais la reconnoissance & l'amour le déterminèrent à sacrifier son état actuel & à mettre son amante en sûreté ; il avoit d'ailleurs à craindre la sévérité des loix & des magistrats de Venise qui l'auroient poursuivi comme séducteur ; ils se retirèrent tous les deux dans la maison d'un autre Florentin, où ils restèrent cachés avec un soin extrême, jusqu'à ce qu'il se présentât une occasion de pouvoir s'échapper pour s'en aller à Florence.

Buonaventuri avoit une petite maison à Florence dans *Via Larga*, à côté de S. Marc, vis-à-vis des religieuses de sainte Catherine ; il s'y retira avec sa femme, & il y vécut quelque temps en secret pour éviter les recherches de la république de Venise qui pouvoit les poursuivre à la sollicitation des Capelli.

Le grand duc de Toscane étoit alors

574 VOYAGE EN ITALIE,  
François, fils de Côme premier & pere  
de Marie de Medicis ; il avoit épousé  
Jeanne d'Autriche, veuve du roi de Hongrie, & que l'on appelloit communément la reine Jeanne ; c'étoit une princesse très-considerée, mais qui n'étoit plus de la premiere jeunesse, & que son mari négligeoit pour s'amuser ailleurs ; il y avoit un des officiers de sa maison qui étoit confident de ses plaisirs & dont la femme étoit charmée de pouvoir aussi se rendre utile.

Ils eurent connoissance de l'arrivée de la belle Vénitienne ; le bruit de son aventure, autant que celui de sa beauté & la vie extrêmement retirée qu'elle menoit, exciterent la curiosité du prince, & il voulut, à quel prix que ce fût, parvenir à la connoître ; il alloit se promener tous les jours dans la rue où habitoit *Bianca* ; celle-ci de son côté, qui n'avoit d'autre divertissement que celui de la fenêtre, s'y mettoit assez souvent ; & quoiqu'elle fut à demi-voilée le prince put juger de sa beauté, & s'enflamma de plus en plus du desir de faire connoissance avec elle.

Son confident qui vit cette passion devenir insurmontable voulut la favoriser,

il engagea sa femme à s'y prêter aussi ; elle prit le prétexte des malheurs qu'avoit éprouvés la jeune Vénitienne & de ceux qu'elle pouvoit encore avoir à craindre ; & lui faisant entendre qu'elle avoit quelque chose d'important à lui communiquer , la fit prier de venir dîner chez elle. Buonaventuri balança quelque temps s'il permettroit à sa femme de se rendre à cette invitation ; mais le rang que tenoit cette dame & le besoin qu'il avoit de protection le déterminèrent à ne pas s'y refuser. Bianca fut reçue avec tout l'empressement & toutes les marques de tendresse qu'il étoit possible de lui prodiguer ; on lui demanda le récit de son aventure ; on l'écouta avec un intérêt si marqué , on lui fit des offres si obligeantes , & on la pressa avec une si généreuse amitié , qu'elle ne put refuser quelques présens de cette dame.

Le grand duc , informé du succès de cette première visite , espéra qu'il pourroit être de la seconde. On envoya bientôt à Bianca une nouvelle invitation : après beaucoup de nouvelles marques d'attachement , après avoir déploré ses infortunes & prodigué des éloges à sa beauté , on lui demanda si elle ne seroit point

curieuse de faire sa cour au grand duc, qui de son côté désiroit beaucoup de la connoître & qui avoit eu occasion de l'entrevoir & de l'admirer. Bianca fut induite par ce nouvel honneur, & quoiqu'elle affectât de s'en défendre, la dame apperçut dans ses yeux que peut-être on lui feroit plaisir en la forçant de l'accepter. Le prince arriva sur ces entrefaites d'un air qui paroissoit naturel & honnête : Bianca eut lieu d'être très-satisfaite de sa modestie, de ses éloges, de ses offres : elle ne se crut point obligée d'entrer en défiance. Il y eut encore d'autres visites dans lesquelles la liaison augmenta peu-à-peu & presque sans s'en appercevoir ; quelques présens, qu'on n'osa refuser de son souverain, l'augmenterent encore davantage ; & le mari même de Bianca n'osa rompre une liaison qui pouvoit être à la fois honnête & utile.

Le grand duc n'étoit pas d'un caractère à rester en si beau chemin ; en augmentant la fortune du mari, il s'attacha la femme de plus en plus, & il parvint à faire, comme disent les Italiens, entre lui, Bianca & Buonaventuri un *triangolo equilatero*. Le mari s'accoutuma bientôt à son nouvel état ; ce fut alors qu'il alla



lôger avec sa femme dans la maison dont nous avons parlé plus haut, & qui appartient aujourd'hui à la famille Riccardi ; le mari forma de son côté des liaisons qui le dédommagerent de la perte de Bianca ; il se mêla parmi la noblesse, mais fier de sa nouvelle fortune il se rendit bientôt insupportable à tout le monde : indiscret, téméraire, même avec le grand duc, il se fit tant d'ennemis, qu'il succomba enfin, & fut assassiné par des gens masqués près du pont de la Trinité.

Cet accident n'affligea pas beaucoup le grand duc & sa nouvelle maîtresse ; celle-ci devint plus hardie, on la vit bientôt paroître, même en public, dans l'équipage le plus brillant, & braver le déshonneur dont elle s'étoit couverte.

La reine Jeanne affligée de la conduite de son mari, & irritée de l'orgueil de sa rivale, la rencontrant un jour sur le pont de la Trinité, dit à une dame qui l'accompagnoit : Je serois bien tentée de faire jeter cette créature dans la rivière. Cette dame lui représenta qu'il étoit plus raisonnable & plus utile de prendre le parti de la douceur, & de pardonner

578 VOYAGE EN ITALIE,  
à une jeune étrangere sa beauté & sa  
foiblesse.

La reine suivit ce conseil, elle dévora  
dans le secret l'amertume de sa douleur,  
jusqu'à ce qu'enfin elle succomba &  
mourut.

Cette mort éleva les espérances de  
Bianca ; elle avoit subjugué le grand  
duc, de maniere à le conduire où elle  
vouloit. Le cardinal Ferdinand de Me-  
dicis, qui étoit l'héritier naturel de la  
Toscane, si son frere venoit à mourir  
sans enfans, s'opposa en vain à ce ma-  
riage, & Bianca devint enfin grande du-  
chesse de Toscane.

Ce mariage fut l'objet de la risée pu-  
blique ; on chantoit dans les rues à  
Florence :

*Il Gran Duca di Toscana  
Ha sposata una putana,  
Gentil Donna Veneziana.*

L'ambassadeur même de Venise, en  
complimentant le grand duc, ne lui dis-  
simula pas dans son discours qu'il ne fal-  
loit rien moins que le mariage de *Bianca  
Capello* avec son altesse, pour engager  
la république à l'avouer comme légitime  
Vénitienne.

Après quelque temps de mariage l'ambition de la nouvelle duchesse fut d'avoir un héritier pour succéder aux états du grand duc : on fit dire beaucoup de messes , on consulta les astrologues ; mais tous ces moyens étant inutiles , la duchesse se détermina à supposer une grossesse & un accouchement ; elle s'adressa à un cordelier du couvent *d'Ogni santi* , pour conduire adroitement cette entreprise ; la duchesse affecta le dégoût , les nausées & les autres symptômes de grossesse ; elle se mit au lit & reçut les complimens de la cour , & le grand duc même fut très-satisfait de cet heureux événement.

Le temps de ses couches étant arrivé , la duchesse parut surprise tout-à-coup vers le milieu de la nuit , par des douleurs qui lui firent demander avec impatience son confesseur.

Le cardinal qui se défioit des finesse de sa belle-sœur étoit sans cesse occupé à épier ses démarches ; il se rendit dans l'anti-chambre aussi-tôt qu'il fut instruit de tout ce qui se passoit , & il se mit à se promener en disant son bréviaire. La duchesse qui en fut avertie l'envoya prier de vouloir bien se retirer , parce qu'elle

580 VOYAGE EN ITALIE,  
n'osoit lui laisser entendre les cris que la  
douleur lui arracheroit ; le cardinal ré-  
pondit, *dite a Sua Altezza che attenda  
pure a fare l'ufizio suo, ch'io dico il mio :*  
« Dites à son altesse qu'elle songe seu-  
» lement à faire son office , parce que  
» je dis le mien ». Aussi-tôt que le con-  
fesseur arriva , le cardinal courut au-  
devant de lui , disant : Soyez le bien  
venu , mon pere ; la grande duchesse est  
en travail , & elle a grand besoin de vo-  
tre secours. En même temps il le serra  
pour l'embrasser ; il sentit aisément que  
le pere avoit dans sa manche un gros  
garçon nouvellement né ; aussi-tôt il s'é-  
cria assez haut pour être entendu de la  
duchesse : Dieu soit loué , la princesse est  
accouchée heureusement d'un enfant  
mâle ; en disant cela il le montre à tous  
ceux qui étoient présens.

La grande duchesse furieuse de perdre  
en un moment le fruit d'une si longue  
comédie , ne pardonna pas au cardinal  
un si sanglant affront ; elle résolut de  
s'en venger , & le grand duc étant tou-  
jours amoureux d'elle , elle en trouva  
bientôt l'occasion.

Ils étoient tous les trois à *Poggio à  
Caiano* , & ils mangeoient ensemble ; le

cardinal aimoit sur-tout le blanc manger ; elle en fit apprêter un qui étoit empoisonné. Le cardinal qui avoit beaucoup d'espions autour d'elle , en fut averti ; il vint cependant à table comme à l'ordinaire ; mais malgré toutes les instances de la duchesse , il ne voulut jamais manger de ce plat. Eh bien , dit le grand duc , si le cardinal ne veut pas en manger , j'en mangerai , & en disant cela , il en prit une assiette. La duchesse ne pouvant l'en empêcher sans dévoiler son crime , sentit que tout étoit perdu pour elle , & qu'elle ne pourroit se soustraire à la vengeance de son beau-frere ; elle mangea du même plat que son mari , & ils en moururent tous deux , le 19 octobre 1587. Le cardinal succéda à son frere sous le nom de Ferdinand I , & il régna jusqu'en 1609.

Suivant une autre manuscrit , ce fut l'apothicaire de la cour qui fut chargé de porter un breuvage à Bianca qui étoit malade , après la mort de son mari ; elle refusa d'abord de le prendre , mais l'apothicaire eut ordre de l'y forcer : quoi qu'il en soit , ils moururent à peu de distance l'un de l'autre.

Il y a quelque chose de cette histoire



582 VOYAGÉ EN ITALIE,  
dans la seconde partie du livre intitulé :  
*Ducento novelle del signor Celio Malespini. in Venetia 1609, in-4<sup>o</sup>. nouvelle*  
84 & 85. Elle est aussi rapportée, mais  
un peu différemment, dans le second vo-  
lume des *vies des hommes & des femmes*  
*illustres d'Italie*, imprimées en 1767, à  
Paris.

M. Sanseverino, qui enseigne l'Ita-  
lien à Berlin, a publié, en 1775, une  
autre histoire plus détaillée de Bianca  
Capello; le comte d'Orrery en a parlé  
dans son voyage. On croit aujourd'hui  
que c'étoit le cardinal lui-même qui  
avoit préparé le poison, & non pas la  
duchesse; mais après le succès de son  
crime, il lui fut aisé de le rejeter sur  
un autre. M. Manni se proposoit de  
le prouver dans un ouvrage ou dans  
une dissertation faite exprès. M. Verci  
de Bassano, en nommant ceux qui ont  
parlé de cette aventure, observe qu'il  
n'y a aucun auteur contemporain.



## CH A P I T R E XXVI.

*Partie Septentrionale de Florence.*

EN repassant l'Arno , pour retourner au centre de la ville , on apperçoit les quatre ponts qui sont sur l'Arno ; nous avons dit que celui de la Trinité est le plus beau de tous : Côme I. le fit faire sur les dessins de l'Ammannati , lorsque la grande inondation de 1557 eut renversé celui qui y étoit ; ce pont a 178 bras ou 319 pieds de longueur ; il est composé de trois arches ; celle du milieu a 50 bras ou 90 pieds d'ouverture & 15 pieds de fleche. Ces arcs surbaissés ont beaucoup de grace ; ils ont l'avantage de rendre la pente plus douce & de donner un écoulement plus facile dans les crues d'eau , en permettant de diminuer le nombre des arches & l'épaisseur des piles (a).

(a) Le pont de Neuilly , près Paris , fini en 1744 , a cinq arches , chacune de 20 pieds d'ouverture , sur-

baissées au tiers , c'est-à-dire , qui ont 40 pieds de fleche , il a coûté près de cinq millions ; c'est M. Per-

Le pont de la Trinité est un des plus beaux qu'on ait faits , il est d'une légèreté & d'une hardiesse qui étonnent ; on n'y laisse point passer les chariots ni les carosses , pour ne point trop l'ébranler ; il y en a un plan gravé en 1754 par Sgrilli. Ce pont est orné de quatre statues de marbre qui représentent les quatre saisons de l'année ; le printemps est de Francavilla, sculpteur allemand, l'été & l'automne de Gio-Caccini, & l'hiver de Taddeo Landini ; ces figures sont médiocres. De dessus ce pont on découvre la campagne par dessus l'autre pont , à-peu-près comme de dessus le pont neuf à Paris. Après avoir passé le pont , de la Trinité on voit une grande colonne dorique d'un seul morceau de granite , que le pape Pie IV donna au grand duc Côme I , & que ce prince fit ériger en 1564, en mémoire de la prise de Siene. Cette colonne étoit à Rome aux thermes d'Antonin. On a placé au sommet une figure de la justice , qui est en porphyre avec un manteau en bronze ; elle est de *Romolo del Dadda* ; c'est cette figure qui avoit donné lieu à ce pro-

ponet qui en a donné les | une grande & belle descrip-  
dessins , & il en a publié | tion in-fol. en 1783.

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 585  
verbe de Florence, que la justice est si  
haut que personne n'y peut atteindre (a).

Un peu plus loin est le palais Strozzi, Palais Strozzi  
sur la place du même nom; il est grand,  
isolé, garni extérieurement de bossages,  
& couronné d'une très-belle corniche.  
Ce palais fut fait par Philippe Strozzi,  
sur les dessins de Benedetto da Ma-  
jano, & le duc Strozzi y habite actuel-  
lement. Cette famille est célèbre par ses  
divisions avec les Medicis vers 1535,  
par les services de Philippe Strozzi,  
maréchal de France, mort au service  
de France en 1558, & de celui qui fut  
pris par les Espagnols & tué inhumai-  
nement en 1583. Les Strozzi furent au  
nombre des principaux conjurés qui vou-  
lurent affranchir Florence de la domi-  
nation des Medicis; Côme I. ayant ga-  
gné la bataille de *Marone*, Philippe  
Strozzi y fut pris, & se tua dans la pri-  
son après avoir écrit avec son sang ce vers  
de Virgile :

Exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor.

mais il se trompa comme Didon dans son  
espoir de vengeance.

(a) La figure de ce mo- | auteurs qui disent que la  
nument est dans les *Ve-* | statue est de bronze, mais  
*stute di Firenze*. Il y a des | ce n'est que le manteau.

Le palais Strozzi est un des plus grands modeles qu'il y ait à Florence du genre noble & du goût Toscan qu'on a suivi d'une maniere presque uniforme dans la plupart des anciens palais de cette ville : la façade est toujours chargée de bossages, souvent en pointes de diamans ; le haut n'est qu'un simple mur fort élevé, percé de fenêtres d'une belle proportion, mais en trop petit nombre pour donner beaucoup de lumiere aux appartemens ; le faite est terminé par un entablement & une corniche qui en masque le toit. L'intérieur est une cour carrée, assez petite, environnée d'un portique à deux ou trois étages, soutenu par des colonnes d'un bon goût ; souvent on y voit des chambranles & des ornemens d'une grande perfection mais toujours dans le genre rustique, simple & solide de l'ordre Toscan. Ce genre ayant pris naissance dans le pays ; s'y est soutenu, ou du moins il s'y est ranimé dans le quinzieme siecle ; ces bâtimens sont tous très-nobles, très-élevés, mais noirs & un peu tristes ; il n'y a que le palais Corfini & un petit nombre d'autres qui soient dans le genre svelte, agréable & degagé, que l'on suit dans l'archi-



CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 587  
teature moderne. Mais ceux des anciennes & illustres maisons tels que Riccardi , Strozzi , &c. qui subsistent depuis le temps des premiers Medicis , sont tous dans la forme que nous venons de décrire.

L'architecture à Florence , dit M. Cochin , est en général sage & de bon goût ; ce qui est d'autant plus à remarquer , que dans presque toutes les autres villes d'Italie , le goût est entièrement corrompu. A force de vouloir chercher du nouveau , on a perdu l'idée du beau : les caprices les plus extravagans y sont devenus l'architecture à la mode & la plus applaudie. Il en faut cependant excepter quelques artistes ou amateurs , qui frondent ces nouveautés en Italie , comme nous blâmons le nouveau goût de nos derniers temps en France. On voit de petits palais tant anciens que modernes à Florence , qui sont d'une grande beauté , sur-tout pour les fenêtres & les portes : mais il y en a cependant qui sont d'une architecture un peu trop rustique.

On emploie deux sortes de pierre à Florence pour les bâtimens. *Pietra forte* & *Pietra serena* ; la façade d'*Ogni Santi* , par exemple , est de la première espèce ,

588 VOYAGE EN ITALIE ;  
celle de S. *Giovannino* est de la seconde. Le palais Riccardi , tout auprès de cette église , est aussi de la première espèce , comme la plupart des palais de Florence. Suivant M. Jageman on en tire des blocs d'une grandeur considérable des carrières qui sont près de Fiesole ; cette pierre est très-dure , & paroît pleine de gravier : la *Pietra Serena* est une espèce de tuf ferme & bleuâtre , qu'on tire de plusieurs carrières du Florentin , & des montagnes de Pise & de Pistoia.

LE PALAIS CORSINI est dans la plus jolie situation , sur un grand quai , & voisin de deux beaux ponts ; il n'est point dans le goût noir & massif des grands palais de Florence , dont nous venons de parler. Il est vaste ; les deux aîles sont réunies par une belle terrasse le long de la rivière , l'architecture est vantée dans les descriptions de Florence (a) , elle ne paroît cependant pas très-bonne ; il y a un grand escalier à deux rampes , qui a été fait sur les dessins d'Antoine Ferri ; mais la décoration n'est pas assez

(a) Il est représenté dans le livre intitulé : *Vedute di Firenze* , p. 10.

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 589  
noble ; le fallon de musique a deux éta-  
ges , son aspect est imposant.

On voit dans une première salle huit  
statues antiques médiocres , dont les meil-  
leures sont une Vestale , une Cérès , un  
Sénateur & un Apollon. Ce dernier a  
une figure qui conviendrait mieux au  
Dieu Mars.

Les tableaux remarquables , répandus  
dans les appartemens , sont un saint Jean  
prêchant dans le désert , par *Annibal  
Carrache*. Il est correct de dessin & un  
des plus vigoureux de couleur , de ce  
maître , mais d'un ton qui tire sur la  
brique.

Quatre grandes marines de Salvator  
Rosa.

Deux tableaux du Bourguignon , re-  
présentant des villageois.

La Madeleine parfumant les pieds de  
notre-Seigneur , par Luc Jordan. Elle  
est d'un pinceau facile , cependant incor-  
recte de dessin , & les ombres en sont  
trop noires.

Deux tableaux de Jacob *Bassan* , re-  
présentant une vendange & une basse-  
cour avec des attirails de campagne ; ce  
sont deux beaux morceaux , qui perdent  
beaucoup parce que les tons des objets

590 VOYAGE EN ITALIE ,  
reculés font trop entiers. Un cabinet  
bâti à la françoise , que le cardinal Cor-  
fini fit par goût pour la France où il avoit  
été ; l'on y remarque même le portrait  
d'une très-jolie Pélerine Françoise.

Deux esquisses en ovales , de Luc Jor-  
dan , pour le plafond de la chapelle de  
S. André Corsini. La touche en est pré-  
cieuse , la composition trop confuse.

M. Cochin cite beaucoup d'autres ta-  
bleaux remarquables , & il y en a plus  
encore dont il n'a pas parlé.

BORGO D'OGNI SANTI , grande rue  
qui conduit à *Porta al Prato* , avec une  
grande place qui sert de promenade en  
été pour les carrosses. Il y a dans cette  
rue un hôpital de S. Jean de Dieu ,  
bâti à l'endroit même où fut jadis la  
maison d'Americ Vespuce , l'un des hom-  
mes les plus célèbres de Florence. C'est  
delà que commencent les courses de che-  
vaux que l'on fait chaque année ; elles  
vont finir à 1500 toises delà , vers la  
porte de la Croix.

L'église d'*Ogni Santi* est intéressan-  
te , soit pour la façade , soit pour l'in-  
térieur.

Le jardin Corsini , où il y a un re-  
cueil de bustes & d'inscriptions anti-

Maison d'A-  
meric.

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 591  
ques, est aussi près de *Porta al Prato*.

SANTA MARIA NOVELLA est une belle église de Dominicains que l'on trouve en revenant vers le milieu de la ville ; elle donne sur deux places , l'une est *Piazza Vecchia* , l'autre est *Piazza di Santa Maria novella* ; on voit sur celle-ci deux obélisques qui servent comme de bornes à un cirque où l'on fait quelquefois des courses à la manière des Grecs & des Romains. Nous en parlerons à l'occasion des spectacles de Florence.

Cette église est ancienne ; la façade est en marbres de différentes couleurs ; l'église est d'une noble simplicité , & l'on dit à Florence que Michel-Ange l'appelloit *la Sposa* par une espèce de prédilection. Elle fut commencée en 1279 , fut les dessins du frere *Sisto* & du frere *Ristoro* , Dominicains , qui étoient tous deux de Florence ; ce fut à l'instigation du bienheureux Jean de Salerne que saint Dominique avoit envoyé à Florence pour y étendre son ordre.

Il y a plusieurs bonnes peintures de *Santi di Tito* , *Macchietti* , *Naldini* , *Ligozzi* , *Bronzino* , *Vasari* , *Cigoli* , *Uccelli* , *Empoli*. Mais ce qu'on y remarque



de préférence est un ancien tableau de *Cimabué*, le meilleur qui soit sorti des mains de ce célèbre restaurateur de la peinture ; il est dans la chapelle des Ruccellai. On y conserve aussi un beau Crucifix en bois, de *Brunellesco*.

On remarque dans cette église la méridienne qu'Ignazio Dante y avoit faite ; la plus ancienne qu'il y ait eu en Europe. Je ne fais si elle a jamais été complète, du moins on n'y voit que deux carrés de marbres ; sur l'un est marqué le solstice d'hiver, sur l'autre le signe du belier ; mais celle-ci n'est plus à sa place. Le trou du gnomon n'a point de plaque.

On voit aussi en dehors, au-dessus de la porte, un quart de cercle de marbre avec des divisions de hauteurs, qui paroissent avoir été faites pour un cadran. On y voit aussi deux armilles ou cercles de bronze qui se coupent à angles droits, & qui pouvoient servir à faire des observations, comme les armilles que les rois d'Egypte avoient fait placer à Alexandrie.

Le couvent des Dominicains est vaste, digne d'attention ; il y a des peintures estimées, & une grande apothicairerie,

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 593  
où l'on fait beaucoup de compositions  
pharmaceutiques estimées en Italie.

VIA DE' CARTELLONI, petite rue  
parallele à celle *delle Belle donne*, & qui  
donne dans la vieille place vis-à-vis *santa*  
*Maria novella*; cette rue est remarqua-  
ble par la maison qu'habita autrefois Vi-  
viani, & qui appartient à M. Nelli,  
inspecteur des eaux à Pise; on l'appelle  
quelquefois la maison de Galilée (a),  
parce qu'on voit sur la porte le buste de  
ce grand homme, que Viviani se van-  
toit d'avoir eu pour maître, depuis 1639,  
jusqu'à 1642, & pour qui il témoigna  
toute sa vie une tendresse singuliere,  
ou plutôt une espece de passion. Vi-  
viani, devenu célèbre dans les mathé-  
matiques & la physique, reçut une pen-  
sion de Louis XIV en 1664; il fit bâtir  
la maison dont nous parlons, qui est  
d'une architecture simple mais noble;  
& il y mit cette inscription. *Ædes à*  
*Deo datae*, relative au premier nom

Viviani

(a) On m'a assuré que Galilée avoit habité sur la côte en allant à Belvedere, dans une maison qu'occupoit en 1766 M. Giovanni Baldovinette; & ensuite à Monte Ripaldi, du côté

de S. Matteo in Arcetri & du Poggio Imperiale dans une maison qui étoit occupée par Mad. Frescobaldi; il parle dans ses lettres de sa maison d'Arcetri

594 VOYAGE EN ITALIE,  
 qu'on avoit donné à Louis XIV; il y  
 plaça aussi deux grandes inscriptions en  
 marbre qu'on voit des deux côtés de la  
 porte; elles contiennent en abrégé la  
 vie de Galilée, & il les a fait graver  
 à la fin de sa *Divination* sur les lieux  
 solides d'Aristée. Viviani ne laissa pas-  
 ser aucune occasion de célébrer la mé-  
 moire de son illustre maître. Il lui suc-  
 céda dans la place de premier mathéma-  
 ticien du grand-duc de Toscane, & fut  
 à son tour un des plus habiles mathé-  
 maticiens de son temps. Il mourut le 22  
 septembre 1703, âgé de plus de 81 ans,  
 Fontenelle a fait son éloge dans l'his-  
 toire de l'académie des sciences dont il  
 étoit membre, & M. Tocci a donné sa  
 vie dans le premier tome des *Arcadi  
 illustri* (a).

S. Laurent.

S. LORENZO est la seconde église de  
 Florence, quant aux prérogatives; mais  
 la plus remarquable par la fameuse cha-  
 pelle des Médicis qui en est une dé-  
 pendance.

(a) Le pere de M. Nelli, | ques : il a rendu des ser-  
 à qui cette maison appar- | vices à la ville de Florence,  
 tient, étoit le sénateur Nelli, | en qualité d'habile ingé-  
 li, qui mourut en 1725, | nieur; son fils a publié sa  
 il étoit très-versé dans l'ar- | vie en 1753.  
 chitecture & les mécani-

*Juliana*, femme distinguée qui vivoit à Florence du temps de l'empereur Théodose, fit bâtir à ses frais une église à l'honneur de S. Laurent; S. Ambroise en fit la consécration l'an 392; cela donna dès-lors à l'église de S. Laurent une grande célébrité. Elle fut rebâtie l'an 1420, dans l'état où on la voit aujourd'hui; sur les dessins de Brunellesco. Le bâtiment a 258 pieds de longueur; l'architecture est maigre; deux rangs de colonnes partagent le vaisseau en trois nefs; la frise & la corniche qui regnent sur ces colonnes sont belles & majestueuses; elle n'a point de façade au-dehors, cela est commun à plusieurs églises d'Italie: sur la porte du milieu on voit les armes de Médicis, c'est-à-dire, les trois tourteaux, dont un est chargé de trois fleurs de lis, depuis la concession de Charles VIII, faite à Pierre de Médicis, qui mourut en 1504. Cette partie est du dessin de Michel-Ange, de même que le trésor où se conservent les reliques. Les deux chaires à prêcher sont portées chacune par quatre colonnes de marbre, & ornées de très-beaux bas-reliefs de bronze du *Donatello*.

La sacristie nouvelle, appelée aussi

596 VOYAGE EN ITALIE,  
la chapelle des Princes, est de l'architecture de Michel - Ange , c'est même un de ses plus beaux ouvrages , aussi bien que les sept statues de sa main , qui ornent les mausolées de la même chapelle , & qui sont les chefs-d'œuvre de ce grand maître.

Figures de  
Michel Ange.

Le premier mausolée en entrant est celui de Julien de Médicis , duc de Nemours , frère de Léon X ; les deux statues qui sont à côté représentent la Jour & la Nuit. Le second tombeau est celui de Laurent de Médicis , duc d'Urbain , cousin de Clément VII , & pere de Catherine de Médicis ; il est accompagné de deux figures , représentant le crépuscule du soir & l'aurore. Ces quatre figures sont plus grandes que nature , dans des attitudes couchées , traitées d'une manière fiere & grande ; les formes en sont belles & savantes , quoiqu'un peu outrées. On y admire un feu de composition & un caractère de dessin inimitable. Elles ont des parties qui ne sont pas entièrement terminées , mais qui ne sont pas moins de plaisir aux artistes & aux vrais connoisseurs , en leur découvrant avec quelle hardiesse , Michel - Ange , par le seul secours de la pointe & de la gradine ,



CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 597  
gradine, faisoit déjà sentir de la fierté dans ses ébauches. Ce grand savoir, accompagné de trop de hardiesse, lui fut souvent nuisible, en lui faisant abandonner des ouvrages où il sentoit avoir mal réussi; c'est ce qui est cause sans doute que nous avons très-peu d'ouvrages de Michel-Ange qui soient totalement finis, comme nous l'avons déjà remarqué.

La statue de la Vierge qui tient l'Enfant-Jesus sur son bras, est aussi de Michel-Ange; celle de S. Côme est de Montorsoli; & celle de S. Damien est l'ouvrage de Rafael da Montelupo, l'un & l'autre excellens sculpteurs.

L'ancienne sacristie est du dessin de Brunellesco; les bas-reliefs en ovale qui sont sur les quatre piliers de la voûte, sont de la main du Donatello, aussi-bien que les statues de saint Laurent, de saint Etienne, de saint Côme & de saint Damien.

On y voit aussi un tombeau de porphyre qui fut fait pour les fils de Côme pere de la patrie, avec des ornemens de bronze, le tout sur les dessins d'André Verocchio.

En sortant par la porte qui est du  
*Tome II.* C c

côté du cloître des Chanoines , on voit la statue de Paul Jove , évêque de Nocera. Ce célèbre historien mourut en 1552 ; le président de Thou lui reproche les pensions qu'il avoit de François I, & de la maison de Médicis , comme ayant influé quelquefois dans ses éloges ; son histoire est cependant très-estimée. La statue est de François *Sangallo*.

Chapelle des Médicis.

LA CHAPELLE DES MEDICIS , qui est adossée à l'église de saint Laurent , est une des plus belles choses de l'Italie ; la richesse des matieres , la grandeur du dessin général , & la beauté des détails concourent à illustrer ce monument. Il fut commencé en 1604 , par Ferdinand I, qui en fit lui-même les dessins. Il avoit l'intention d'y placer le saint Sépulcre de Jérusalem , qu'il espéroit acquérir , & d'y mettre les mausolées de sa famille , avec la sépulture de tous les Médicis. Depuis ce temps on a continué d'y travailler , & pendant plus d'un siècle on n'a cessé d'y employer chaque année des sommes considérables ; cependant il s'en faut beaucoup qu'il soit fini ; la partie supérieure depuis les fenêtres jusqu'au haut de la coupole est encore nue , & l'autel n'est point encore placé.

Suivant les lettres du comte d'Orre-  
ry, écrites d'Italie en 1755, & pu-  
bliées à Londres en 1773, Adisson  
prédit que la famille des Médicis seroit  
éteinte avant que le lieu de leur sépul-  
ture fut achevé, & cela s'est vérifié ;  
mais il y a lieu de croire que sous le  
regne actuel on terminera ce bel ouvra-  
ge, du moins on se propose de con-  
tinuer les incrustations jusqu'à la nais-  
sance de la voûte, de peindre la coupole ;  
de mettre en place le pavé de marbre  
qui est tout prêt dans les magasins,  
ainsi que les statues qui y manquent ;  
enfin d'ouvrir une entrée derrière le  
grand autel de l'église de saint Laurent.

Cette chapelle est octogone ; elle a  
86 pieds de diamètre, & 187 pieds  
de hauteur sous voûte ; elle est incrus-  
tée presque en entier de pierres dures,  
c'est-à-dire, jaspes, agathes, calcédoi-  
nes, lapis, &c. La frise de la coupole  
est encore nue ; mais la voûte du cul-  
de-four, vis-à-vis de l'entrée qu'on doit  
ouvrir, est en lapis parsemé d'étoiles  
d'or ; les chapiteaux des pilastres sont  
de bronze doré ; les profils en sont  
traités d'un goût grand & mâle ; les  
armes de toutes les villes de la Toscane

600 VOYAGE EN ITALIE,  
y sont incrustées avec la plus grande  
perfection.

Des huit faces de l'octogone, l'une  
est réservée pour l'autel, l'autre pour la  
grande porte d'entrée, qu'on y doit fai-  
re ; les six autres sont occupées par six  
tombeaux qui ont été faits sur les dessins  
de Michel-Ange ; il y a deux de ces  
tombeaux où l'on voit un coussin de jaspe  
sanguin, qui porte une couronne d'or  
massif, l'un & l'autre enrichis de rubis,  
topases & autres pierres précieuses. On  
ne peut rien voir de plus parfait que  
ces tombeaux, au jugement de M. Co-  
chin, pour la beauté de leur forme,  
& le goût grand & mâle avec lequel  
ils sont décorés ; ils sont tous de gra-  
nite, & il y en a quatre de granite égypt-  
tien : les niches sont en marbre noir,  
ou en pierre de touche, & devoient  
renfermer les statues en bronze doré,  
des six premiers grands-ducs de Tos-  
cane : mais il n'y en a que deux en  
place, elles passent pour être de Jean  
de Bologne : voici les inscriptions pla-  
cées au-dessous, elles sont en calcé-  
doines incrustées dans des tables de por-  
phyre,

*Cosmus Mag. Dux. Etr. I. vix. ann. LV.*  
*ob. IX. Kal. maii 1574.*

*Franciscus Mag. Dux. Etr. II. vix. ann.*  
*46. ob. 19 oct. 1587.*

*Ferdinandus Mag. Dux. Etr. III. vix.*  
*ann. 60. ob. 7 feb. 1609.*

*Cosmus Mag. Dux. Etr. IV. vix. ann.*  
*30. ob. 26. feb. 1621.*

*Ferdinandus Mag. Dux. Etr. V. vix.*  
*ann 59. ob. IX. Kal. jun. 1670.*

*Cosmus Mag. Dux. Etr. VI. vix. ann.*  
*81. ob. 31. oct. 1723.*

Des six tombeaux dont nous venons de parler, il n'y en a que deux qui soient entièrement finis.

On varie sur le mérite de l'architecture générale de cette chapelle. On trouve que les fenêtres ont peu d'ouverture pour éclairer un édifice aussi vaste & aussi magnifique, mais cela est peut-être trop relatif au goût de l'architecture moderne.

On descend dans le souterrain destiné pour les cercueils des princes; il est sous la chapelle que nous venons de décrire; on y voit un beau groupe, représentant le Christ sur la croix, avec la Vierge



602 VOYAGE EN ITALIE,  
& S. Jean; la Vierge est de Michel-  
Ange; il saisit, dit-on, l'expression de  
la douleur, en voyant une mere qui  
venoit de voir périr son fils par une  
chûte.

Celui qui fait voir la chapelle fait un  
commerce de mozaïques & de marbres  
fins; on peut avoir une petite figure  
pour 2 ou 3 sequins; la collection de  
120 échantillons de marbres différens,  
y coûte 15 sequins, c'est-à-dire, 170  
livres; on en a de même à la ga-  
lerie de Médicis, & nous aurons oc-  
casion de remarquer qu'il est aisé d'en  
avoir à Rome, & même des plus belles  
especes.

Bibliothèque  
des Médicis.

LA BIBLIOTHEQUE de S. Laurent,  
connue sous le nom *Medico-Laurenzia-  
na*, qui est au-dessus du cloître de cette  
église, est la plus célèbre de Florence,  
par les manuscrits qui sont au nombre  
d'environ quatre mille, suivant M. Ban-  
dini qui en avoit la garde. Il y en a  
dans toutes les langues; hébreu, grec,  
latin, chinois, arabe, caldéen, syria-  
que, esclavon, provençal, ancien ita-  
lien, &c. Plusieurs ont servi à corriger  
les éditions des auteurs anciens, & à  
rectifier les textes; & il n'y a point

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 603  
de genre d'érudition pour lequel on  
n'ait eu recours à cette fameuse biblio-  
theque.

Ces manuscrits furent rassemblés par  
Côme pere de la patrie , par Laurent  
son frere , Pierre son fils , & Laurent le  
Magnifique , son petit-fils ; ils avoient  
fait des recherches dans tous les pays, pour  
rassembler ce qu'il y avoit de plus pré-  
cieux & de plus rare en manuscrits , &  
Laurent le Magnifique avoit envoyé ex-  
près Jean Lascaris en Asie.

Lorsque Pierre II fut obligé de quit-  
ter Florence en 1494, deux ans après  
la mort de son pere Laurent le Magni-  
fique , ces manuscrits furent vendus &  
dispersés , mais son fils en recueillit une  
partie à son retour ; quelques-uns passe-  
rent à Catherine de Médicis , comme un  
gage de sa dot , & sont actuellement à  
Paris à la bibliotheque du roi , comme  
on le peut voir dans le grand catalogue  
qui en a été publié. Enfin le pape Clé-  
ment VII augmenta cette bibliotheque ,  
& la fit placer dans l'endroit où elle est  
actuellement , vers l'an 1530 ; le Pere  
Montfaucon en a donné la notice dans  
son ouvrage intitulé *Bibliotheca Biblio-*  
*thecarum* , & le docteur Giulianelli en

604 VOYAGE EN ITALIE,  
a fait ensuite une histoire détaillée. Le catalogue de cette bibliothèque, fait par Biscioni, & imprimé par ordre de l'empereur, l'a fait aussi connoître à toute l'Europe; il y en a un autre donné en 1764 & 1767, en trois volumes, par Bandini; il contient souvent des extraits assez étendus de ces manuscrits, à l'imitation du catalogue des manuscrits du Vatican, de M. Assemani, & de celui de la bibliothèque Riccardi, donné par M. Lami.

Parmi les manuscrits les plus rares de la bibliothèque de saint Laurent, on remarque un ancien manuscrit de Virgile très-précieux; il est du temps de Théodose; un Tacite, un S. Ambroise, où il y a de belles miniatures; une géographie très-curieuse, une *ancienne chirurgie*, un Boccace, &c. Une bible hébraïque avec les commentaires des Rabbins, en hébreu. J'ai oui citer aussi un ancien recueil fort étendu des facéties & des bons mots de *Piovano Arlotto*, ou Mainardi, Florentin, qui vivoit vers 1480; on en a fait divers recueils, & l'on a mis probablement sur son compte depuis trois siècles, les reparties & les idées burlesques de bien d'autres.

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 60;  
Plaifans. Piovano Arlotto est inhumé  
dans l'église de la Congrégation, *Via*  
*S. Gallo*, où on lui a fait une épi-  
taphé plaifante, dans le goût du per-  
sonnage.

LE COLLÈGE qu'occupoient les Jé-  
suites près de S. Laurent, est actuelle-  
ment desservi par les Scolopies; l'église  
est de l'Ammanati, & l'on y voit de  
bons tableaux; le bâtiment est vaste;  
l'observatoire très-complet, on l'a laissé  
au P. Ximenès qui l'avoit fait confir-  
mer: on y voit un quart-de-cercle mu-  
ral, de dix pieds de rayon, le plus  
grand qu'il y ait actuellement dans au-  
cun observatoire de l'Europe, comme  
la méridienne du dôme est la plus grande  
qu'il y ait jamais eue; mais M. Xime-  
nès se propofoit de diviser lui-même  
ce quart-de-cercle, & ses devoirs ne  
lui en ont pas laissé le loisir. Il a em-  
ployé long-temps pour cet observatoi-  
re, le revenu que lui donnoit sa place  
de directeur des eaux de la Toscane, &  
de premier mathématicien du grand-duc.

LE PALAIS RICARDI, fut bâti en  
1430, par Côme l'ancien; ce fut-là  
le berceau & l'asyle des lettres, & tout  
homme sensible aux plaisirs de l'esprit,

606 VOYAGE EN ITALIE,  
voit ce bâtiment avec une satisfaction  
mêlée de respect. La décoration exté-  
rieure est d'un style très-mâle ; elle a  
été faite par Michel-Ange : le marquis  
François Ricardi fit placer au rez-de-  
chaussée en 1719, une collection de  
bustes, de bas-reliefs & d'inscriptions  
antiques. On lit aussi dans une inscrip-  
tion qui est au bas de l'escalier, les  
noms des grands princes qui y ont logé,  
comme Louis XII, François I, Char-  
les - Quint, les papes Léon X, Clé-  
ment VII ; enfin c'est-là qu'habitoient  
les Médicis, lorsque par leur industrie  
& leur sagesse, ils méritèrent de régner  
sur un peuple libre, & de donner nais-  
sance à une famille de souverains.

La galerie du palais Ricardi est belle ;  
le plafond a été peint à fresque par *Luc  
Jordan* : il est d'un seul tableau, re-  
présentant l'apothéose de Côme I, qui  
paroît suivi de sa famille au milieu des  
tous les Dieux. Ce plafond dans lequel  
Luc Jordan a cherché la maniere de  
Pierre de Cortone, est une très-grande  
composition ; les figures y plafonnent bien,  
les caractères en sont gracieux ; la cou-  
leur sans être d'une grande vérité, est  
aussi vigoureuse qu'on puisse le désirer



CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 607  
dans une fresque , & le ciel plaît beaucoup étant d'un ton clair & lumineux.

La décoration de cette galerie est de bon goût ; on y montre deux armoires pleines de petites antiques de bronze , de miniatures , & de camées. On remarque aussi une adresse de décoration dont il y a en Italie quelques exemples : pour cacher la jonction des glaces , on y a peint de petits sujets légers qui , par des fleurs , de petites guirlandes ou ornemens semblables , recouvrent les parties qui se joignent ; mais cela ne réussit qu'imparfaitement.

Le plafond de la bibliothèque est aussi de Luc Jordan : il est bien inférieur à celui de la galerie ; les figures y sont mal en perspective.

On voit dans les appartemens de ce palais , un tableau de Jacob *Bassan* , représentant l'Amour dans la boutique d'un chaudronnier ; un garçon veut le chasser à coups de houffine , & la femme du chaudronnier s'avance pour lui donner une claque ; jamais sujet d'amour n'a été traité d'une manière si basse , & l'on ne sauroit la décrire noblement ; c'est cependant un des beaux tableaux du *Bassan* , pour la force & la vigueur

608 VOYAGE EN ITALIE,  
de la couleur , qui fait le plus grand mérite de ce peintre.

Quatre tableaux de Frédéric Zucherri , représentant des sujets champêtres , dans l'un desquels il a introduit la belle Bianca Capello , dont nous avons donné l'histoire ; ces morceaux ont beaucoup de mérite , singulièrement celui où l'on voit la Bianca Capello. Il y a d'autres tableaux dont parle M. Cochin , mais on y trouvera beaucoup de changemens.

La bibliothèque du palais Ricardi , une des plus belles de Florence , étoit sous la garde de M. Lami , qui en a fait imprimer le catalogue ; on y conserve entr'autres un des plus anciens manuscrits qu'il y ait , de l'histoire naturelle de Plin ; on le croit du neuvieme siècle , mais il est imparfait.

S. MARC , église de Dominicains , contient beaucoup de tableaux très-estimés. La chapelle de S. Antoine est richement décorée , sur les dessins de Jean de Bologne , avec une belle coupole peinte par le *Poccetti* ; la description & les gravures en ont été données par le docteur Gori , habile antiquaire. La chapelle de la famille Serragli , est aussi digne d'attention.

Le tombeau du fameux Pic de la *Mirandole*, est remarquable, non du côté de l'ouvrage, mais par la célébrité de la personne. A l'âge de dix-huit ans, ce prince passoit pour savoir 22 langues; il soutint à Rome à l'âge de 24 ans des theses sur toutes les sciences sans exception, *de omni scibili*. Il avoit un amour & un gout si décidé pour les sciences, qu'afin de s'y adonner entièrement, il quitta sa principauté, & se retira à Florence, où il mourut à l'âge de 36 ans (ou 32 suivant d'autres) en 1494, le même jour que Charles VIII y fit son entrée: on lit sur son tombeau l'épithaphe qui suit.

D. M. S.

*Joannes jacet hic Mirandula, cætera  
norunt,*

*Et Tagus & Ganges, forsan & Anti-  
podes.*

*Ob. An. sal. M. CCCC. LXXXIIII.*

*Vix. An. XXXVI.*

*Hieronymus Benivenius, ne disjunctus  
post mortem locus ossa separaret*

*Quorum animos in vita conjunxit amor,  
hac humo supposita poni curavit.*

*Ob. An. M. D. XXXVI.*

*Vix. an. 99. mens. 6.*

## 610 VOYAGE EN ITALIE,

« A la gloire de Dieu , très-grand &  
» très-saint. Cy gît Jean de la Miran-  
» dole , le reste est connu du Tage , du  
» Gange , & peut-être des Antipodes. Il  
» mourut l'an du salut 1494 ; il vécut  
» 36 ans , &c. »

Politien.

C'est dans la même église qu'est enterré *Politien* ( Ange Baffi ) , né à Montepulciano , en 1454 , qui fut le restaurateur en Italie des langues grecque & latine. Il mourut en 1494 , du déplaisir que lui causa la disgrâce des Médicis.

Savonarole.

On montre dans ce couvent les deux cellules de Jérôme Savonarole , son portrait & un tableau qui représente son exécution ; on le voit avec ses deux compagnons attachés au haut d'une croix , sur la place du vieux château , où il fut brûlé en 1498 , pour avoir déclamé contre le pape Alexandre VI. Ses ouvrages eurent beaucoup de réputation. Il a laissé des sermons , des traités de morale , le triomphe de la croix , les dialogues de l'esprit & de l'ame , une exposition de l'oraison Dominicale en quatre manieres , &c.

On remarque encore dans le cloître les tombeaux d'Averanius & de Gori.

Le couvent de saint Marc étoit très-fréquenté par Côme le vieux , qui alloit familièrement y converser avec des religieux pleins de vertus & de science ; on montre même encore les chambres que ce grand homme y avoit choisies pour son usage.

Les écuries du grand-duc sont près de saint Marc ; c'est un édifice vaste & bien bâti ; il y a un écuyer payé par le grand-duc ; on y tient académie pour la noblesse qui veut apprendre à monter à cheval.

La ménagerie *Seraglio de' Lioni* est sur la place de saint Marc , très-proche des écuries : on y élevoit des lions , des tigres , &c. indépendamment de leurs loges , chacun de ces animaux a une cour très-longue , à l'extrémité de laquelle il y a une grille qui aboutit à une galerie , d'où l'on peut les regarder. Il arriva en 1767 , un incendie dans lequel des animaux s'échappèrent & causèrent divers accidens à Florence.

Ménageries

Il y a aussi une arène environnée d'un rang de loges très-bien décorées , d'où l'on peut commodément le combat des lions , des taureaux & autres animaux ; pour faire rentrer le lion



612 VOYAGE EN ITALIE,  
dans sa loge , on se sert d'une machine  
peinte en figure de monstre effrayant;  
deux hommes renfermés au-dedans la  
font marcher vers le lion , & lui lan-  
cent en même-temps des fusées qui sem-  
blent partir de la gueule du monstre ,  
de sorte que le lion intimidé par le feu ,  
se retire aussi-tôt dans sa loge où on le  
renferme aisément.

GIARDINO *de' simplici* , le jardin  
botanique , établi par le grand-duc Côm-  
me I; il est connu des savans par les  
travaux de Micheli , qui en avoit la di-  
rection , & y a composé des ouvrages  
célebres ; M. Manetti qui lui avoit suc-  
cédé , se proposoit de continuer les tra-  
vaux de Micheli ; l'empereur donnoit  
600 scudi , ou 3360 liv. par année ,  
pour l'entretien du jardin ; l'académie  
de botanique établie vers 1730 , y tient  
ses assemblées , elle est composée de 50  
associés qui contribuent aussi à l'entre-  
tien du jardin , & l'on y voit beaucoup  
de plantes , dont plusieurs sont exoti-  
ques & rares.

Cette académie d'histoire naturelle  
a produit le grand ouvrage de Gualtieri  
sur les coquilles , publié en 1742 , un  
des plus vastes & des plus magnifiques

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 613  
recueils que l'on ait eu dans ce genre-là ;  
il contient 110 grandes planches.

LA NUNZIATA , église remarquable  
par son architecture , ses ornemens & ses  
peintures ; elle est occupée par les Sér-  
vites. Cet ordre religieux très-célebre  
à Florence , fut établi vers l'an 1232 ,  
par saint Philippe Benizzi , & six autres  
Florentins qui abandonnerent leur pa-  
trie par esprit de pénitence , pour se  
retirer sur le mont Senario , & y me-  
ner une vie solitaire. La réputation de  
leur sainteté fit désirer à la république  
de Florence de les attirer près de la  
ville pour y donner de plus grands exem-  
ples de vertus. Lorsqu'on eut bâti leur  
église , un peintre qui étoit chargé d'y  
représenter l'Annonciation , se trouvoit  
dans le plus grand embarras , pour don-  
ner à la Vierge cet air séraphique &  
divin qu'il désiroit exprimer dans son  
tableau. Il s'assoupit en s'occupant de  
son projet , & s'étant réveillé il fut ,  
dit-on , fort étonné de voir une tête ,  
si belle , qu'il auroit envain souhaité d'en  
pouvoir faire une semblable ; il cria au  
miracle , personne ne douta de son récit :  
cette image qu'on y conserve a donné à  
l'église dont nous parlons , une très-

Servites

614 VOYAGE EN ITALIE,  
grande célébrité, & cette dévotion a  
fait la fortune des religieux (a).

Le portique par lequel on entre dans  
cette église, est de l'architecture de Cac-  
cini, aussi bien que la chapelle des Pucci,  
que l'on trouve à la droite.

Sur la gauche il y a un cloître dans  
lequel on voit un Vierge d'André *del*  
*Sarto*, qui est célèbre sous le nom de la  
*Madonna del Sacco*; elle passe pour être  
le plus bel ouvrage de ce maître : les  
Italiens disent que Michel-Ange & le  
Titien ne pouvoient se lasser de la re-  
garder & d'en faire l'éloge. Le nom  
de *Madonna del Sacco*, lui est venu de  
ce que saint Joseph y paroît appuyé  
sur un sac; d'autres disent que c'est  
parce que ce peintre la fit pour un sac  
de farine dont il avoit besoin dans un  
temps de disette; elle est au-dessus de

Tableau céle-  
bre.

(a) L'on prétend que le doc-  
teur Lami leur a fait beau-  
coup de tort en affoiblissant  
le merveilleux de cette  
image dans un de ses écrits,  
où il parloit des miracles  
de la Madonna, un peu  
trop philosophiquement. Il  
faillit payer cher son impru-  
dence; un jour qu'il dînoit  
avec des amis dans une au-  
berge des environs de Flo-  
rence, il apprit qu'on le  
cherchoit, & que des gens  
se préparoi n à le massacrer  
pour venger la Vierge; il  
n'eut que le temps de se  
sauver, & fut réduit assez  
long-temps à ne sortir qu'à  
vec précaution; il se pro-  
mit bien de laisser au peu-  
ple de Florence toute sa  
crédulité.

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 615  
la porte qui va du cloître à l'église.  
Ce morceau célèbre , dit M. Cochin ,  
est d'une grande beauté , composé &  
drappé de très-grande maniere ; bien  
peint , d'une façon large , & cependant  
très-bien exécuté.

Il y a dans le même cloître beaucoup  
d'autres fresques , & des portraits des  
principaux religieux de l'ordre.

André del Sarto a peint dans un au-  
tre cloître , la vie de saint Philippe Be-  
nizzi , l'adoration des Mages , la nais-  
sance de la Vierge ; cet habile artiste  
est enterré dans le vestibule découvert  
qui est devant l'église ; l'on voit sa  
figure en marbre accompagnée d'une in-  
scription. Il mourut en 1530.

L'église est très-ornée , la voûte est  
chargée de bas-reliefs dorés sur un fond  
blanc , & dans le milieu l'on voit  
une assomption de la Vierge , par Da-  
niel de Volterre , qui a peint aussi toute  
la coupole de l'église.

Eglise de l'An-  
nonciation.

Au maître-autel , un grand taberna-  
cle d'argent très-bien travaillé , & un  
devant-d'autel d'argent , orné de bas-  
reliefs ; cet autel fut fait vers la fin du  
dernier siècle , sur les dessins de Silvani ;  
aussi bien que les stucs dorés , & les revê-

616 VOYAGE EN ITALIE,  
tiffemens de marbre que l'on voit sur  
les pilastres de l'église.

La chapelle de l'Annonciation qui est  
du côté gauche, est toute en marbre  
& d'une bonne architecture : l'autel est  
en argent, de même que les gradins  
qu'on place sur l'autel, & ils sont en-  
richis de pierres précieuses. Une tête  
du Sauveur peinte par André del Sarto,  
y est placée sous un riche tabernacle :  
deux grands pilastres soutiennent une  
corniche d'argent qui porte une espece  
de baldaquin aussi d'argent, servant de  
couronne à la fameuse image de la Vier-  
ge ; cette chapelle est encore enrichie  
de beaucoup d'*ex voto*, d'argenterie &  
d'ouvrages précieux. L'oratoire ou petite  
chapelle qui en est proche, a des murs  
incrustés de pierres dures en compar-  
timens, qui représentent les mysteres  
de la Vierge.

On admire sur-tout dans cette église  
la figure en marbre de J. C. mort,  
soutenu par Dieu le Pere ; elle est de  
*Bandinelli* ; son tombeau est au-dessous  
de ce bel ouvrage.

Dans la seconde chapelle à gauche,  
il y a une résurrection du Lazare, par  
Lafosse, habile peintre françois, mort



CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 617  
en 1716 ; la couleur en est belle , mais  
l'expression n'en est pas des plus justes.

*Raoux* , autre peintre françois , mort  
en 1734 , a fait dans la seconde chapelle  
à droite , un tableau représentant un  
miracle opéré pendant la messe ; la com-  
position n'en est pas ingénieuse , mais  
l'on y voit des caracteres de têtes gra-  
cieux , la couleur en est aimable , quoi-  
qu'elle soit idéale.

C'est dans cette église qu'est inhumé Jean de I  
logne.  
le fameux *Jean de Bologne* , sculpteur  
françois , dont nous avons déjà parlé  
pag. 68. Il étoit né à Douay en 1524 ,  
& il mourut à Florence vers 1606 ;  
son épitaphe est dans une chapelle dé-  
corée d'après ses dessins & à ses frais ,  
derrière le maître-autel : on y trouve  
un crucifix & de petits bas-reliefs en  
bronze , de la main de ce maître : ils  
sont fort bien traités ; il les avoit faits  
pour le grand-duc , qui crut ne pou-  
voir en faire un meilleur usage que  
d'en décorer le monument qu'on lui  
élevait. C'est de lui que sont les figures  
du grand-duc Côme I , & du grand-  
duc Ferdinand I , dans la chapelle des  
Médicis à Florence. ( Elles ne sont pas  
aussi belles que le cheval d'Henri IV à

618 VOYAGE EN ITALIE,  
Paris , qu'on attribue à Jean de Bologne ). Le groupe du centaure qui est dans un carrefour de Florence , est au nombre de ses beaux ouvrages ; ainsi que le groupe de Mercure & de Psyché , que l'on voit à Marly , & la figure d'Esculape à Meudon. Voyez le *Dictionnaire des Artistes* , par M. l'abbé de Fontenay. A Paris , chez Vincent , 1776 , 2 vol. in-8°.

Le couvent des Servites , à qui appartient cette église , est vaste ; le nombre des religieux va à plus de cent : ils ont une belle bibliothèque. C'est dans leur cloître intérieur qu'est la chapelle de l'académie de dessin ; le tableau du grand autel est du *Passignano* , & il y a deux peintures à fresque de *Vasari* , & de *Santi di Tito*.

La place de la Nunziata (a) est grande & décorée , elle est entourée d'arcades portées par des colonnes corinthiennes ; l'architecture est seulement un peu maigre.

Il y a sur les deux côtés de la place , deux fontaines formées chacune d'une coquille ouverte , au milieu de laquelle

(a) Voyez-en l'estampe au livre intitulé : *Vedute di Firenze* , p. 17.

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 619  
sont des tritons adossés l'un à l'autre , &  
jettant de l'eau par la bouche.

Au milieu de la place , & entre les  
deux fontaines , il y a une figure éques-  
tre de bronze , par Jean de Bologne ,  
représentant le duc Ferdinand I ; on ne  
pouvoit la poser dans un lieu plus avan-  
tageux ; car non-seulement elle décore  
la place , mais elle fait face encore à  
une grande rue. La figure du duc est  
des mieux composées , elle est bien as-  
sise sur le cheval ; mais les contours de  
sa cuirasse sont trop roides & n'accu-  
sent pas assez le nud ; à l'égard du che-  
val , le dessin en est correct , il leve  
un pied pour partir , & le mouvement  
en paroît précis : tout cet ouvrage a néan-  
moins une certaine roideur qui le déprise  
un peu.

On lit sur le piédestal de cette figure ,  
l'inscription suivante,

*Ferdinando primo Magno Etruriæ Duci,  
Ferdinandus secundus Nepos.  
Anno sal. MDCXL.*

SANTA MARIA *Maddalena de' Paz-  
zi* , monastere de Carmelites. L'église est  
dédiée à une sainte qui étoit de l'an-

620 VOYAGE EN ITALIE,  
cienne famille des Pazzi ; le Sanctuaire  
est tout revêtu de marbre : on y voit  
douze colonnes de jaspe de Sicile , trois  
bons tableaux , & quatre figures en mar-  
bre , représentant les vertus principales  
de la Sainte , la Piété , la Douceur , la  
Pénitence & la Religion ; les deux pre-  
mieres sont dans de bons mouvemens  
& bien drappées, quoique les plis en  
soient trop multipliés ; les têtes pour-  
roient être plus expressives. Les deux der-  
nieres figures ne sont pas entièrement  
terminées.

Maison de  
Michel-Ange.

La maison des Buonarotti , qui étoit  
aussi celle de Michel-Ange , se trouve  
dans la rue des Gibelins , *via Ghibellina* ,  
vis-à-vis de la rue des Bigotes , *delle*  
*Pinzochere*. Les bons maîtres de l'école  
Florentine ont contribué à orner la ga-  
lerie de cette maison ; on y voit avec  
plaisir des peintures qui représentent les  
principales actions de sa vie , les hon-  
neurs qu'il reçut dans différentes circon-  
stances , les marques d'estime & de distinc-  
tion que lui donnerent les papes & les  
rois ; il y a aussi quelques morceaux  
qu'on assure être de sa main. Michel-  
Ange , le plus grand homme que l'Ita-  
lie ait donné à la sculpture & à l'ar-  
chitecture ,

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 625  
 chitecture, le maître & l'émule de Raphaël pour la peinture (a), nâquit en 1474, au château de Chiufi, sept lieues au nord d'Arezzo, & 13 lieues à l'orient de Florence, c'est-à-dire, entre Florence & Urbin; il mourut à Rome en 1564 (b). Côme I lui fit faire à Rome des obseques magnifiques, mais ensuite il le fit secrettement enlever en 1570, & transporter à Florence où on lui fit un beau mausolée dont nous parlerons à la page suivante. Les ouvrages de sculpture qu'on a de Michel-Ange, sont au-dessus de tout ce qu'on connoît de moderne, par la sublimité de la pensée, la correction, l'élégance, la légèreté de la main, & la belle touche : sa peinture est fiere & terrible, les attitudes fortes, les muscles bien prononcés, mais elle étonne plus qu'elle ne plaît; ses couleurs sont moins belles que celles de Raphaël, & en même-temps moins gracieuses, mais le bel assemblage de talens qu'on admire dans Michel-Ange, l'ont mis de pair avec

(a) Il étoit encore poëte; il a fait même des piéces de théâtre.

(b) Abrégé de la vie des plus fameux peintres, Pa-

ris, 1745, in-4°. C'est en 1563, suivant d'autres auteurs. Suivant son épitaphe il n'a vécu que 88 ans.



626 VOYAGE EN ITALIE,  
Raphaël, pour la réputation & le mérite.

Sainte Croix.

SANTA CROCE, église de Cordeliers conventuels, bâtie vers l'an 1294, sur les deffins d'Arnolfe, ( qui fut auffi l'architecte de la cathédrale ), a été restaurée ensuite sur les deffins du Vasari; elle a 430 pieds de long sur 126 de large : on y entre par trois portes, & l'on voit sur celle du milieu une statue de la main du Donatello, qui représente S. Louis, archevêque de Touloufe. En entrant par cette porte, on remarque à droite une descente de Croix de *Salviati*, & le crucifiment par *Santi di Tito*.

Un peu plus loin est le mausolée de Michel-Ange ; on y voit son buste accompagné de deux bas-reliefs qui représentent chacun trois couronnes entrelacées avec ces mots d'Horace : *Tergeminis tollit honoribus*; trois grandes figures représentant la peinture, la sculpture & l'architecture, assises au-dessous de son sarcophage, dans un état de deuil, & dans des attitudes qui expriment leurs regrets de la perte d'un si grand homme. On a fait entrer dans la décoration de ce monument, un petit

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 627  
tableau de sa main , où il a peint le  
Christ mort , & les saintes femmes au  
tombeau. La figure qui exprime l'ar-  
chitecture est de *Giovanni dell' Opera* ;  
celle de la sculpture est de *Valerio Cio-  
li* ; & celle de la peinture , ainsi que  
le buste de Michel-Ange , sont de *G.  
Batista Lorenzi* ; la statue de la pein-  
ture est celle qui mérite le plus d'at-  
tention , étant bien pensée , quoique peu  
correcte : voici l'építaphe qui est au  
bas du mausolée.

*Michaeli Angelo Bonarotio  
E vetusta Simoniorum familia ;  
Sculptori , Pictori & Architecto  
Fama omnibus notissimo.  
Leonardus Patruo amantiss. & de se  
Optime merito , translatis Româ  
Ejus ossibus , atque in hoc Templo.  
Major. Suor.  
Conditis , cohortante Seren. Cosimo Med.  
Magno Etruriæ Duce P. C.  
Anno Salut. MDLXX.  
Vix Ann. LXXXVIII.*

Après le tombeau de Michel-Ange ;  
on trouve celui de Pierre Antoine MI-  
CHELI , célèbre botaniste , qui avoit la  
D d ij

628 VOYAGE EN ITALIE ,  
direction du jardin de Florence ; il a  
donné beaucoup de nouveaux genres de  
plantes en 1729 , sur-tout la descrip-  
tion de plusieurs especes de mouffes , qui  
font une des parties difficiles de la bota-  
nique ; nous avons de lui un livre sur  
l'Orobanche , espece de plante parasite  
qui croît sur d'autres plantes , imprimé  
à Florence en 1720 ; un catalogue des  
plantes des environs de Florence. Le cé-  
lebre Linnæus , en parlant de lui , dit  
qu'il est le Lynx de la botanique , *Bot-  
anicorum verè Lynceus in examinandis  
& depingendis minutissimis floribus mus-  
corum & fungorum.* ( Bibliot. Botan.  
page 107 ).

Le tombeau de *Cocchi* , médecin &  
antiquaire , a été fait en 1773.

Dans la troisième chapelle , *Vasari* a  
peint J. C. portant sa croix ; il est d'un  
grand caractère de dessin , mais sans  
effet. Dans la quatrième , est l'*Ecce Ho-  
mo* , de *Jacopo di Meglio*. Dans la cin-  
quième , une Flagellation , par *Alexan-  
dre del Barbieri*. Dans la sixième , J. C.  
est représenté dans le jardin des oli-  
viers , par *André del Minga*.

La chapelle des *Cavalcanti* , renferme  
une belle Annonciation en pierre , du

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 629  
Donatello, qui fit la réputation de ce célèbre artiste.

Près delà est le tombeau de Léonard Bruni d'Arezzo, secrétaire de la république de Florence, appelé quelquefois l'Aretin, qui fut aussi un poëte distingué, quoique fort différent de *Pietro Aretino*, qui a rendu si célèbre le nom d'Arezzo sa patrie, & que l'Arioste appelloit le divin Aretin : voici l'épithaphe de Léonard Bruni.

*Postquam Leonardus è vita migravit,  
Historia luget, Eloquentia muta est,  
Ferturque Musas, tam Græcas, quam  
Latinas lacrymas tenere non potuisse.*

La septième chapelle renferme l'entrée de J. C. dans Jérusalem, commencée autrefois par *Cigoli*, & finie par *Bilivelti*.

Dans la chapelle des Barberini, où est enterré François *da Barberino*, poëte, on voit les stigmates de saint François, par Naldini.

La chapelle des Calderini, revêtue de marbre de Carrare, est aussi ornée de peintures assez bonnes. Du côté gauche on trouve d'abord une Trinité de

630 VOYAGE EN ITALIE,  
Salviati, remarquable par le dessin & les caractères de têtes. Dieu le Père tient son Fils mort sur ses genoux, & sur sa barbe repose le S. Esprit. Cette idée se retrouve dans d'autres tableaux de la Trinité en Italie.

La chapelle des Niccolini, qui est aussi du côté gauche, est celle de la passion; l'on y voit un Christ mort, peint par le Cigoli. Cette chapelle est la plus remarquable de toutes par son architecture; les ornemens sont en marbre de Carrare: on y remarque dans un mausolée une figure de Moïse, & dans un autre celle d'Aaron: elles sont toutes deux bien composées, les caractères en sont admirables, les chairs d'une vérité surprenante, & les draperies bien jetées, quoique les plis en soient un peu trop multipliés. Il y a encore dans cette chapelle trois figures, représentant la Virginité, la Prudence & l'Humilité; on les attribue toutes cinq à Francavilla, sculpteur flamand, ce qu'on a peine à croire, attendu la disparité de manière qui se trouve entre les deux premières & les trois dernières qui sont médiocres. Il y a aussi dans cette chapelle des fresques de Volterra, & des tableaux d'Alexandre Allori.



Les sept chapelles de la gauche , qui correspondent à celles dont nous avons parlé , représentent d'autres myſteres ; dans la première chapelle en revenant vers la porte , eſt la venue du ſaint-Eſprit , par *Vaſari* ; dans la ſeconde l'Ascenſion du *Stradano*. Suit le mauſolée de Carlo Bruni , poète diſtingué.

Dans la troiſième chapelle , on voit l'apparition de J. C. aux Apôtres , par *Vaſari* ; dans la quatrième , Jeſus à table avec ſes diſciples , par Santi di Tito ; dans la cinquième , la Réſurrection par le même peintre ; dans la ſixième , J. C. dans le tombeau , de Naldini ; dans la ſeptième , J. C. aux limbes , par Agnolo Allori , connu ſous le nom du vieux Bronzin. On y voit des figures de très-belles femmes ; le peintre y a représenté ſa maîtrefſe , ſes amis & lui-même ; on n'y dit pas la meſſe à cauſe des nudités.

Après la quatrième chapelle eſt placé le mauſolée de P. *Lami* , dont nous parlerons ci-après.

Il y a encore dans cette égliſe pluſieurs peintures de Cimabué & de Giotto ; on aime à voir les premiers eſſais de ces

632 VOYAGE EN ITALIE,  
illustres restaurateurs de la peinture :  
on admire sur-tout les Crucifix peints  
par Cimabué , qui sont près de la porte  
d'entrée.

La chaire est de marbre de Serravazza , & ornée de bas-reliefs de la plus grande beauté ; elle est adossée à une colonne , dans l'intérieur de laquelle on a pratiqué l'escalier qui sert pour y arriver , c'est un ouvrage de Benoît *da Maiano*.

Le tombeau de Galilée que nous avons omis , pour ne pas interrompre l'ordre des mystères , est un des ornemens distingués de cette église ; il a été fait suivant les intentions de Viviani , qui avoit résolu d'élever ce monument à la gloire de son illustre maître , mort en 1642 ; & la maison *Nelli* , qui a succédé à Viviani , l'a fait exécuter en 1737.

Le buste de Galilée est de J. B. Foggini ; la figure qui représente l'astronomie , est de Vincent Foggini : la géométrie est de Jérôme Ticciati ; le dessin général est de Julio Foggini. On dit que Galilée avoit été enterré sur la place sainte Croix , en terre profane , parce qu'il étoit regardé comme suspect d'hé-

CH. XXVI. *Descript. de Florence.* 633  
résie, à cause de sa physique nouvelle,  
comme nous le dirons bientôt; mais  
on l'a inhumé depuis avec honneur dans  
l'église de sainte Croix, que nous ve-  
nons de décrire.

Le couvent renferme environ 60  
Cordeliers : l'on dit que Sixte - Quint  
étant encore religieux, y enseigna la  
philosophie vers l'an 1550 : c'est aussi  
à ce couvent qu'étoit attaché le privi-  
lège de donner l'inquisiteur de Floren-  
ce : cette charge en Toscane n'étoit  
point entre les mains des Dominicains,  
comme dans le reste de l'Europe; elle  
étoit attachée à l'ordre des Cordeliers;  
mais l'archevêque présidoit à l'inquisi-  
tion, les commissaires du prince y  
assistoient, & l'inquisition n'avoit ni  
sbirres ni prisons. Enfin depuis quelques  
années le prince l'a supprimée entière-  
ment.

On remarque encore dans ce cou-  
vent, la chapelle des *Pazzi*, qui fut  
bâtie sur les dessins de Brunellesco; &  
celle d'une congrégation de gentilshom-  
mes, *Confraternita del Gesù*, dont le  
vaisseau a été peint par Laurent *Del*  
*Moro*.

C'est aussi sur la place qui est au-devant

634 VOYAGE EN ITALIE ,  
de sainte Croix , que se font les grands  
exercices du *Calcio* , dont nous parle-  
rons à la suite des courses de chevaux.

Après avoir fait le tour de Florence  
du côté du nord , revenons au centre  
de la ville , pour y voir le bâtiment de  
l'université , qui a donné son nom à une  
rue , *via dello studio*.

LO STUDIO , bâtiment de l'univer-  
sité ; le buste de Pétrarque est sur la  
grande porte. Cette université n'a été  
fondée qu'en 1438 , mais dès le 9<sup>e</sup>.  
siècle , Florence étoit déjà le centre des  
études de toute la Toscane ; on y trouve  
encore de très-habiles professeurs pour  
la théologie , la jurisprudence , la phi-  
losophie , la rhétorique , l'hébreu , le  
grec , le latin & l'Italien ; c'est-là que  
M. Ximenez est professeur de géogra-  
phie , que Lami enseignoit il n'y a pas  
long-temps l'histoire de Florence. C'est  
aussi dans le même bâtiment que la cé-  
lebre académie *della Crusca* , & celle  
des Apatistes , tiennent leurs assemblées ;  
nous en parlerons ci-après.

Le marché vieux , *mercato vecchio* ,  
qui est à 100 toises delà , est une place  
qui est réputée le milieu de la ville ;  
en effet , depuis la colonne du marché

CH, XXVI. *Descript. de Florence.* 635  
il y a environ un mille de tout côté ,  
jusqu'aux extrémités de Florence.

OR SAN MICHELE (a) , est une  
église où il y a des statues du Dona-  
tello , & de Ghiberti , sculpteur , dont  
nous avons déjà parlé à l'occasion des  
belles portes du Baptistère. C'est au-des-  
sus de cette église que Côme I établit en  
1569 , le dépôt général , où tous les  
notaires de la Toscane sont obligés d'en-  
voyer une expédition de leurs actes ;  
après la mort de chacun d'eux , les mi-  
nutes sont portées à un autre dépôt qui  
est au milieu du marché-neuf. Nous  
avons bien en France des ordonnances  
qui veulent que les minutes soient por-  
tées au greffe de chaque bailliage , mais  
personne n'ayant un intérêt immédiat à  
les faire exécuter , il arrive souvent  
qu'elles restent dans les greniers de la  
famille du notaire , & finissent par se  
perdre en entier ; cet abus dont j'ai été  
témoin , ne sauroit avoir lieu à Flo-  
rence , par les précautions sages dont  
nous venons de parler.

LE PALAIS ARNALDI a peu d'ap-  
parence , mais on y voit de bons ta-

(a) Par abréviation de *Orto S. Michele*.



636 VOYAGE EN ITALIE,  
bleaux; il y en avoit ci-devant de plus  
précieux encore, ils ont été vendus à  
des Anglois.

LE PALAIS DU PODESTA, c'est-à-  
dire, du juge (ou du bailli), est un bâ-  
timent très-vaste, mais d'une construc-  
tion gothique (a), les prisons publiques  
y sont établies, & à l'une de ses mu-  
railles, il y a une poulie placée à une  
certaine hauteur, avec laquelle on donne  
supplice de la corde. la corde ou l'estrapade aux malfaiteurs.  
Le criminel a les bras passés derrière  
le dos; on y attache une corde, &  
après l'avoir enlevé jusqu'à la hauteur  
de la poulie, on le laisse tomber à  
différentes fois; ceux de ces misérables  
qui n'ont pas assez de force ou d'adresse  
pour se bien roidir les bras, les ont  
sur le champ disloqués par l'effet de  
la chute; mais aussi-tôt que la peine est  
subie, l'exécuteur les leur remet. Ce  
supplice est aussi commun en Italie, que  
les grandes exécutions y sont rares.

Félibien indique dans le palais du po-  
destà, un tableau à fresque, de Tho-  
mas *Giottino*, ainsi nommé, parce qu'il  
travailloit dans la manière du Giotto:

(a) Voyez-en l'Estampe au livre intitulé : *Vedute  
di Firenze*, p. 10.

le sujet , est le mauvais traitement qu'un duc d'Athenes reçut après avoir été chassé de Florence ; ce prince & les gens de sa suite , devenus l'objet de la haine des Florentins , y sont représentés coëffés d'une façon ignominieuse , & environnés de symboles qui répondent à leurs ajustemens ; ils ont leurs armes à côté d'eux , pour qu'on ne les puisse méconnoître : & de grands rouleaux où sont écrits les faits qui ont été la cause de ces traitemens , & l'occasion des vêtemens qu'on leur a donnés (a).

Dans le palais Gerini , il y a de beaux tableaux ; le propriétaire est celui qui a donné un grand ouvrage sur les oiseaux. M. Lorenzi , qui y demeure , a gravé une partie des estampes contenues dans 3 vol. in-folio , d'après les meilleurs tableaux des anciens maîtres , dont le premier volume a paru en 1769.

Il y a encore bien des églises & des palais à Florence dont nous n'avons pas fait mention , & qui mériteroient d'être cités & décrits , mais notre objet n'étant pas d'épuiser les détails , il nous suffira de renvoyer au grand ouvrage qui contient

(a) Voyez son estampe au livre intitulé : *Vedute Firenze* , p. 26.

638 VOYAGE EN ITALIE, &c.  
des descriptions plus étendues (a),  
ou au *Ristretto* qui en est un abrégé.  
Nous nous contenterons d'indiquer une  
partie des édifices dont nous n'avons pas  
eu occasion de parler.

S. Michele, église des Théatins ;  
Sta. Maria Nuova, hôpital ; S. Pier  
Maggiore ; S. Filippo Neri ; S. Ambro-  
gio, église des Bénédictines. Les palais  
*Altoviti, Capponi, Coppoli, Dini, Gaddi,*  
*Ginori, Giugni, Gondi, Grialdi, Maru-*  
*celli, Pandolfini, Pucci & Rinuccini.*

(a) *Scelta di Architet- | Architetto Fiorentino :  
ture antiche e moderne | edizione seconda publica-  
della città di Firenze, | ta da Giuseppe Bou-  
opera già data in luce dal | chard, in Firenze, 1755,  
celeb. Ferdin. Ruggieri, | 4 vol. in-folio.*

*Fin du second Volume.*

# T A B L E

## D E S C H A P I T R E S

Contenus dans ce Volume.

<b>C</b> HAPITRE I. <i>Description de Pavie,</i>	Page 1
CH. II. <i>Des lacs, des montagnes, &amp; des pays qui sont au nord de Milan.</i>	35
CH. III. <i>Route de Plaisance, par Lodi &amp; Crémone.</i>	50
CH. IV. <i>Description de Plaisance.</i>	66
CH. V. <i>Histoire &amp; description de Parme.</i>	86
CH. VI. <i>Gouvernement de Parme, caractère des habitans, état des sciences.</i>	128
CH. VII. <i>Des mesures, des poids, &amp; du commerce de Parme.</i>	147
CH. VIII. <i>Des ruines de Velleia.</i>	155
CH. IX. <i>Route de Parme à Modene, par Reggio.</i>	165
CH. X. <i>Histoire de Modene.</i>	172

CH. XI. <i>Description de Modene.</i>	183
CH. XII. <i>Etat des Lettres à Modene.</i>	211
CH. XIII. <i>Histoire de Bologne.</i>	224
CH. XIV. <i>Description de la Cathédrale &amp; des environs.</i>	242
CH. XV. <i>Description de l'Institut, avec des réflexions sur l'école de Bologne.</i>	261
CH. XVI. <i>Description des principales églises de Bologne.</i>	286
CH. XVII. <i>Des principaux palais de Bologne.</i>	317
CH. XVIII. <i>Des églises qui sont hors de la ville.</i>	332
CH. XIX. <i>Du Gouvernement de Bo- logne, des sciences, &amp; des mœurs,</i>	344
CH. XX. <i>Route de Bologne à Florence. Volcan de Pietra-Mala.</i>	375
CH. XXI. <i>Histoire de la Toscane, &amp; spécialement de Florence.</i>	386
CH. XXII. <i>Description de la Cathé- drale &amp; du palais de Florence.</i>	413
CH. XXIII. <i>De la Galerie de Florence.</i>	447
CH. XXIV. <i>Palais Pitti &amp; ses environs.</i>	537



DES CHAPITRES.		641
CH. XXV.	<i>Histoire singuliere de Bianca Capello.</i>	571
CH. XXVI.	<i>Partie septentrionale de Florence.</i>	583

Fin de la Table des Chapitres.





